

Projector

CP-A100

User's Manual (concise)

Please read this user's manual thoroughly to ensure the proper use of this product.

Manuel d'utilisation (résumé)

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

Bedienungsanleitung (Kurzform)

Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

Manual de usuario (resumido)

Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

Manuale d'istruzioni (condensato)

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

Brugerhåndbok (konsis)

Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

Gebruiksaanwijzing (beknopt)

Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

Manual do Usuário (resumido)

Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

使用说明书 (简易版)

请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

사용 설명서 (휴대용)

본 사용자 설명서를 잘 읽으시고 이해하신 후, 올바르게 사용해 주십시오.

Bruksanvisning (koncis)

Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

Руководство пользователя (краткий)

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для ознакомления и правильно использования.

Käyttäjän ohjekirja (suppea)

Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

Podręcznik użytkownika (zwięzły)

Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NORSK

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

中文

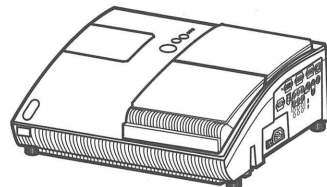
한국어

SVENSKA

РУССКИЙ

SUOMI

POLSKI



NOTE • The information in this manual is subject to change without notice. • The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. • The reproduction, transfer or copy of all or any part of this document is not permitted without express written consent.

REMARQUE • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable. • Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel. • La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

HINWEIS • Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in diesem Handbuch enthaltene Fehler. • Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung dieses Dokuments oder dessen Inhalts ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

NOTA • La información de este manual puede sufrir modificaciones sin previo aviso. • El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores que puedan aparecer en este manual. • No está permitida la reproducción, transmisión o utilización de este documento ni de su contenido sin autorización expresa por escrito.

NOTA • Le informazioni riportate in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso. • Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori che potrebbero comparire nel presente manuale. • E' vietata la riproduzione, la trasmissione o l'utilizzo del presente documento o del suo contenuto senza espressa autorizzazione scritta.

MERK • Informasjonene i denne håndboken kan endres uten varsel. • Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som fremkommer i denne håndboken. • Reproduksjon, overføring eller bruk av dette dokumentet eller deler av det, er ikke tillatt uten uttrykt skriftlig tillatelse.

OPMERKING • De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden. • De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor de eventuele fouten in deze handleiding. • Reproductie, overdracht of het gebruik van dit document is niet toegestaan, zonder uitdrukkelijke toestemming van de betreffende partij.

NOTA • As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. • O fabricante não se responsabiliza por quaisquer erros que possam surgir neste manual. • A reprodução, transmissão ou utilização deste documento ou do seu conteúdo não é permitida sem autorização expressa por escrito.

通知事項 • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。• 本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。• 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

알림 • 본서에 기재되어 있는 내용은 예고 없이 변경하는 일이 있습니다. • 본제품의 제조자는, 본서에 있어서의 기재 오류에 대해서 일절의 책임도 지지 않습니다. • 본서 내용의 일부 혹은 전부를 무단으로 복사하거나 전제하여 사용하는 것을 절대 금합니다.

NOTERA • Informationen i denna bruksanvisning kan komma att ändras utan förvarning. • Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella fel i denna bruksanvisning. • Återgivning, översändande eller användning av detta dokument eller dess innehåll är inte tillåten utan uttrycklig skriftligt medgivande.

ПРИМЕЧАНИЕ • Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления. • Производитель не несет ответственности за ошибки в данном руководстве. • Воспроизведение, передача и использование данного документа или его содержания запрещено без письменного разрешения.

HUOM! • Tämän ohjekirjan tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta. • Valmistaja ei ota mitään vastuuta ohjekirjassa mahdollisesti olevista virheistä. • Dokumentin tai sen sisällön jäljentäminen, siirto tai käyttö ei ole sallittua ilmannimenomaista kirjallista valtuutusta.

UWAGA • Informacje podane w tym podręczniku mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w podręczniku. • Powielanie, przysyłanie lub inne wykorzystanie tego dokumentu lub jego treści nie jest dozwolone bez wyraźnej pisemnej zgody.

User's Manual (concise)

Thank you for purchasing this product.

Please read the manuals for the product beforehand, in order to use the product safely and more effectively. To read the manuals in the CD, see the "16. Using the CD manual" (17).

⚠ WARNING

■ Before using this product, be sure to read all the manuals for the product. Heed all the warnings and cautions in the manuals or on the product. Follow all the instructions in the manuals or on the product. Retain the manuals in a safe place for future reference.

Contents

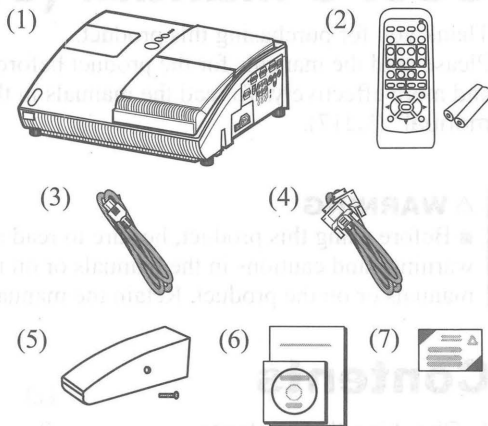
1. Checking the contents	2	11. Turning the projector off	11
2. Arrangement	2	12. Replacing the lamp	12
3. Connecting with your devices	4	13. Maintaining the air-filter	14
4. Connecting with a power supply	5	14. Caring for the mirror and lens	15
5. Using the security bar and slot	6	15. Replacing the clock battery	16
6. Using the cable cover	6	16. Using the CD manual	17
7. Preparing for the remote control	7	17. Regulatory notices	18
8. Starting the projector	8	18. Warranty and after-service	19
9. Adjusting the projection position	9	19. Specifications	20
10. Operation	9		



1. Checking the contents

Check that all the following items are included. If any items are missing, tell your dealer soon.

- (1) Projector
- (2) Remote control with two batteries
- (3) Power cord
- (4) Computer cable
- (5) Cable cover with a screw
- (6) User's manuals (a booklet, a CD)
- (7) Security label



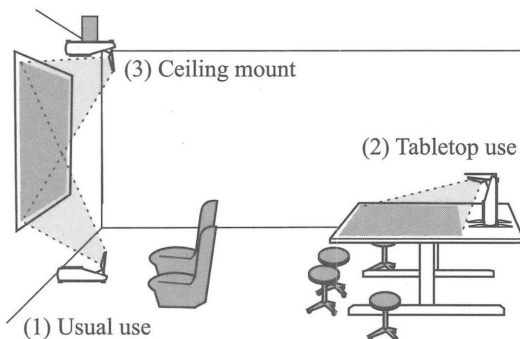
⚠ WARNING

- Keep the original packing materials, and use for transporting this product.

2. Arrangement

Install the projector in a stable, cool, dry and airy place, keeping a space of 30 cm or more between the sides of the projector and other objects such as walls.

Refer to the following to decide the projection style. Ceiling mount and tabletop use must be setup with the designated optional accessories. Ask your dealer for details.



NOTE

- When installing the projector, confirm that there is nothing that blocks the projection light between the projector and the screen.
- When installing the projector, check that the remote sensors are not exposed to any strong ray. (7)

2. Arrangement (continued)

Refer to the following for the projection distance.

The values shown in the table are calculated for a full size screen: 1024x768.

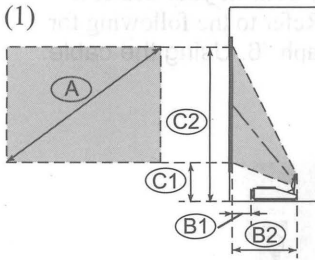


Table for 4:3 screen

(±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
48	* 0.5	*(0.2)	38.3	15	24.4	10	98.2	39
50	2.0	1	39.8	16	25.2	10	101.9	40
60	9.6	4	47.4	19	28.9	11	120.4	47
70	17.2	7	55.0	22	32.6	13	139.3	55
80	24.8	10	62.6	25	36.2	14	158.2	62
90	32.4	13	70.2	28	39.9	16	177.1	70
100	39.9	16	77.7	31	43.6	17	196.0	77
120	55.0	22	92.8	37	50.9	20	234.0	92
150	77.7	31	115.5	45	62.0	24	291.0	115
200	115.5	45	153.3	60	80.4	32	385.7	152

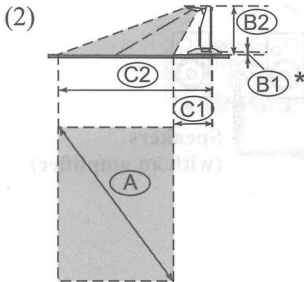
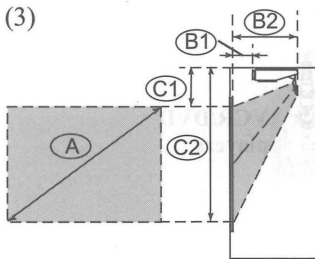


Table for 16:9 screen

(±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
44	* 0.5	*(0.2)	38.3	15	33.6	13	88.9	35
50	5.4	2	43.2	17	37.3	15	99.9	39
60	13.7	5	51.5	20	43.5	17	118.3	47
70	22.0	9	59.8	24	49.6	20	136.8	54
80	30.2	12	68.0	27	55.7	22	155.3	61
90	38.5	15	76.3	30	61.8	24	173.9	68
100	46.6	18	84.4	33	67.9	27	192.3	76
120	63.1	25	100.9	40	80.1	32	229.5	90
150	87.8	35	125.6	49	98.4	39	285.3	112
200	129.0	51	166.8	66	129.0	51	378.2	149



NOTE

- It is recommended to adjust the screen size from 60 inch to 100 inch diagonal. The screen image adjusted out of this range, either smaller or larger, may be deteriorated.

⚠ WARNING

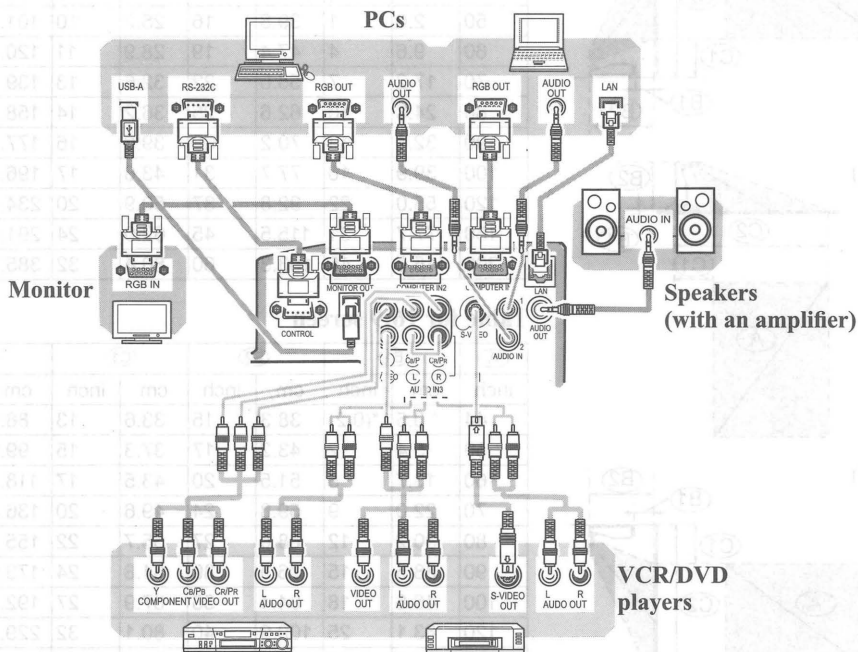
- Install the projector only under the specified condition using only the specified accessory, since others may cause hazards.
- Do not set the up projector while it is connected to a power supply, to prevent an electric shock and a fire.

⚠ CAUTION

- Do not block the vents on the projector. Do not place anything such as a piece of paper that can stick to the intake vents, around the projector.

3. Connecting with your devices

Before connecting them, make sure that the devices are suitable to connect with this projector, and prepare the required signal cables and adapters. Consult your dealer if the accessory that is not included in this product is required. Refer to the following for connection. If you want to use the cable cover, see the paragraph “6. Using the cable cover” (p.6) beforehand.



⚠ WARNING

- Use only the accessories contained in this product or recommended by your dealer. Do not modify the projector or accessories.
- For the cable with a ferrite core only at one end, connect the end with the core to the projector. The cables may be required a specific length or a ferrite core by the regulations.
- Be careful not to damage the cables. Route the cables so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them.

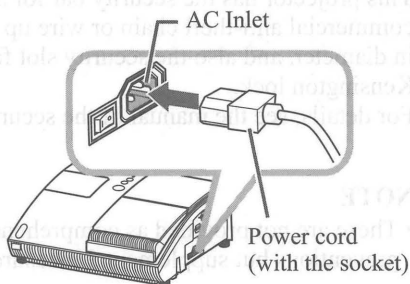
⚠ CAUTION

- Do not connect or disconnect the projector with devices while they are connected to a power supply, except for the cases directed by the manuals.
- Be careful not to set a connector into a wrong port or with a wrong way.

4. Connecting with a power supply

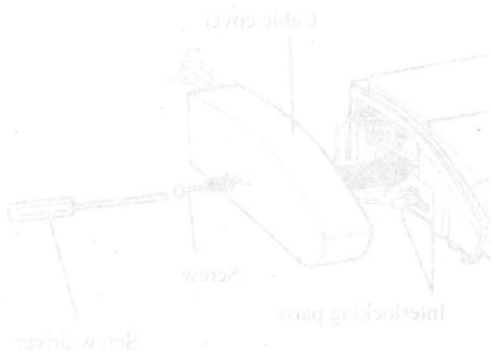
Before connection, confirm that the power outlet is suitable for this projector and the power cord. Then follow the procedure below for connection.

1. Insert the end of the power cord with the socket into the AC inlet of the projector.
2. Plug the other end of the power cord into a power outlet.



⚠ WARNING

- Be careful of operation for a power supply not to cause an electric shock or a fire.
- Do not handle the power cord with the wet hand.
- Use this product with only the type of power supply indicated on the projector.
- Use a power outlet that is close to the projector and easily accessible.
- Connect firmly the power cord not to result in loose connection. Do not use a loose or unsound power outlet.
- Do not overload the outlet, since overloading can result in a risk of fire or electric shock.
- Use only the power cord contained in this product unless it is damaged. If it is damaged, consult your dealer to get new one. Do not modify the power cord.



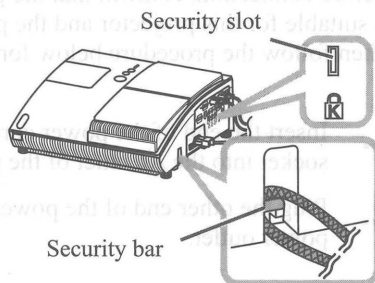
5. Using the security bar and slot

This projector has the security bar for a commercial anti-theft chain or wire up to 10 mm in diameter, and also the security slot for the Kensington lock.

For details, see the manual of the security tool.

NOTE

- These are not provided as comprehensive theft preventions but supplemental measures.



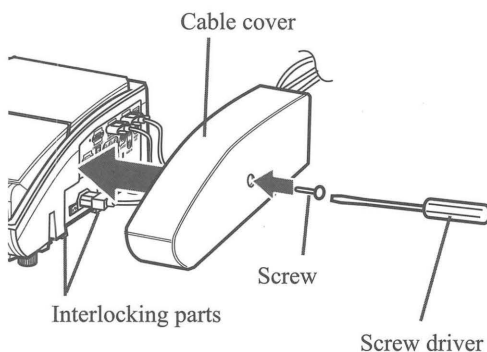
⚠ WARNING

- Do not place the anti-theft chain or wire near the projector's exhaust vents, since the chain or wire heated by the hot exhaust gas may cause a burn.
- Do not use the security bar or slot for the purpose of fall prevention, since these are not designed for it.

6. Using the cable cover

Utilize the cable cover as the guard and blind for the connecting parts.

1. Connect the signal cables and the power cord to the projector first.
2. Attach the cable cover to the projector, uniting the interlocking parts.
3. Tighten the screw to fix the cable cover.
4. Connect the other ends of the cables to other devices, and plug the power cord to the power outlet.



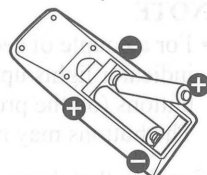
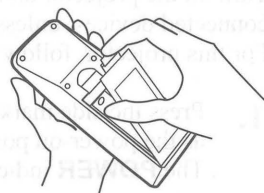
⚠ CAUTION

- Be careful not to pinch the cables in the cable cover, to prevent damage to the cables.

7. Preparing for the remote control

The accessory remote control needs batteries. Use the batteries included in this product or two new batteries of the specified type: **HITACHI MAXELL**, part number **LR6** or **R6P**. Follow the following procedure.

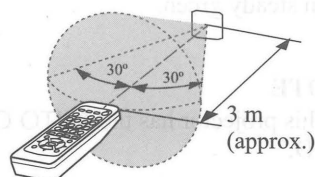
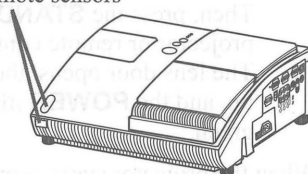
1. Remove the battery cover in the back of the remote control.
2. Put the batteries into the battery holder, according to the polarity markings (+) and (-) inside the holder.
3. Put the battery cover back to the former state.



NOTE

- Try changing the batteries when the remote control malfunctions.
- This remote control works with the remote sensors on the projector using infrared light (Class 1 LED). The active sensor senses the remote control signal assigned within 60 degrees to right and left, and within 3 meters. For details, see the Operating Guide in the CD.
- Prevent the remote sensors from being hit by a strong ray. It may cause malfunction of the projector and remote control.

Remote sensors



⚠ WARNING

- Be careful of handling a battery, as a battery can cause explosion, cracking or leakage, which could result in a fire, an injury, and environment pollution.
- Use only the specified and new battery. Do not use a battery with damage, such as a scratch, a dent, rust or leakage. Do not mix a new battery with used one.
- When a battery leaked, wipe the leakage out well with a waste cloth. If the leakage adhered to your body, immediately rinse it well with water. When a battery leaked in the battery holder, replace the batteries after wiping the leakage out.
- Make sure the plus and minus terminals are correctly aligned when loading a battery.
- Do not work on a battery; for example recharging or soldering.
- Do not keep the batteries put into the remote control when the remote control is not used for a long while. Keep a battery in a dark, cool and dry place. Never expose a battery to a fire or water.
- Obey the local laws on disposing a battery.

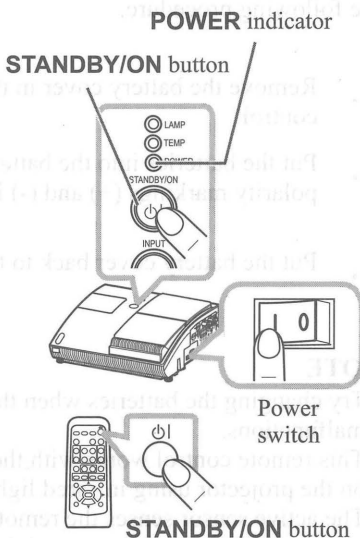
8. Starting the projector

Turn on the projector and the connected devices. Turn on the projector ahead of other connected devices, unless mentioned in the manuals.
For this projector, follow the procedure below.

1. Press the side marked "I" of the power switch, as the power-on position.
The **POWER** indicator lights up in orange.

NOTE

- For a couple of seconds after the power indicator lights up, wait to use the control buttons (on the projector and remote control).
The buttons may not work soon.



2. Confirm that there is nothing that the lens door hits while opening.
Then, press the **STANDBY/ON** button (on the projector or remote control).
The lens door opens, the projection lamp lights up, and the **POWER** indicator begins to blink green.

When the projector starts completely, the indicator will turn steady green.

NOTE

- This projector has the **AUTO ON** function. For details, see the Operating Guide in the CD.

⚠ WARNING

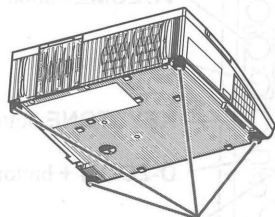
- Never look into the projection lens or mirror while the projection lamp lights, since the projection lamp ray may cause a trouble on your eyes.

⚠ CAUTION

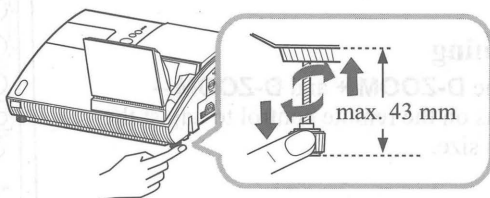
- Be careful not to pinch your finger with the lens door, as it may cause an injury.

9. Adjusting the projection position

This projector has four elevator feet in the bottom. Use them to adjust the projection position.



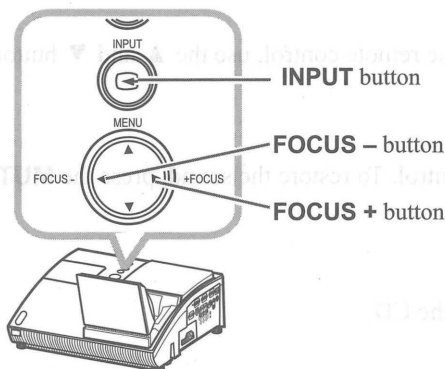
Elevator feet



⚠ CAUTION

■ Do not lengthen the elevator feet to 43 mm or more. The foot lengthened exceeding the limit may come off from the projector, and result in an injury.

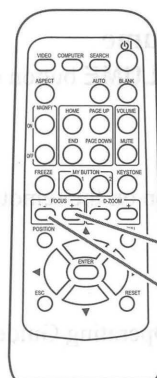
10. Operation



INPUT button

FOCUS - button

FOCUS + button



FOCUS + button

FOCUS - button

Displaying and switching the image

Press the **INPUT** button on the projector to display the image from one of active input ports.

Each time you press the button, the port is switched in turn, when two or more signals are inputted.

Focusing

Use the **FOCUS +** and **FOCUS -** buttons on the projector or remote control to adjust the screen focus.

10. Operation (continued)

Selecting an aspect ratio

Each time you press the **ASPECT** button on the remote control, it switches the aspect ratio of the image, in turn.

Zooming

Use the **D-ZOOM +** and **D-ZOOM -** buttons on the remote control to adjust the screen size.

Adjusting the picture position

After pressing the **POSITION** button on the remote control, use the **▲**, **▼**, **◀** and **▶** buttons. Press the **POSITION** button again to finish this operation.

Correcting the keystone distortion

After pressing the **KEYSTONE** button on the remote control, use the **▲** and **▼** buttons. Press the **KEYSTONE** button again to finish this operation.

Adjusting the volume

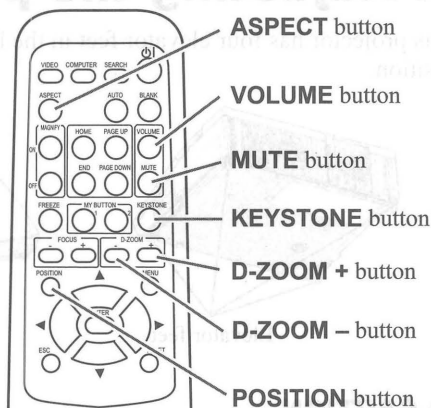
After pressing the **VOLUME** button on the remote control, use the **▲** and **▼** buttons.

Muting the sound

Press the **MUTE** button on the remote control. To restore the sound, press the **MUTE** or **VOLUME** button.

NOTE

- For details, see the Operating Guide in the CD.



11. Turning the projector off

Turn the projector off after turning off the other connected devices, unless mentioned in the manuals. For this projector, follow the procedure below.

1. Press the **STANDBY/ON** button (on the projector or remote control).
The "Power off?" dialog appears on the screen for about 5 seconds.

2. Confirm that there is nothing that the lens door hits while closing.

Then press the **STANDBY/ON** button again while the message appears.

The projection lamp goes off, the lens door closes, and the **POWER** indicator begins to blink orange.

NOTE

- For cooling the projector down, wait for the **POWER** indicator to stop blinking and turn steady orange.

The projector can be turned off without waiting for cooling down. However, the manufacture recommends cooling the projector down enough.

Do not turn the projector on for about 10 minutes or more after turning it off to prevent shortening its life.

3. Press the side marked "O" of the power switch, as the power-off position. The **POWER** indicator goes off.

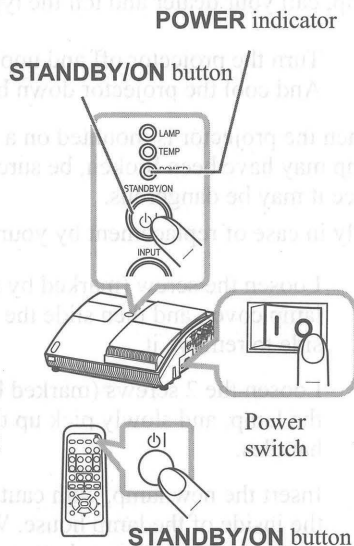
When you will not use the projector for a long while, unplug and separate the power cord from the power outlet, for safety purposes.

NOTE

- This projector has the AUTO OFF function. For details, see the Operating Guide in the CD.

⚠ CAUTION

- Be careful not to pinch your finger with the lens door, to prevent an injury.
- Do not touch the lamp cover or approach the exhaust vents while using the projector and for a while after use, to prevent a burn.



12. Replacing the lamp

The projection lamp has finite product life that is different in each lamp. Please replace the lamp as soon as possible when the pictures appear dark, or when the color tone is poor. Using the lamp for long periods of time may make the lamp burned out or broken. Preparation of a spare lamp and early replacement are recommended. To prepare the new lamp, call your dealer and tell the type number: **DT00891**

1. Turn the projector off and unplug the power cord from the power outlet. And cool the projector down by leaving it for about 45 minutes as it is.

When the projector is mounted on a ceiling or somewhere over your head, or when the lamp may have been broken, be sure to refer replacement to your dealer or service person, since it may be dangerous.

Only in case of replacement by yourself, follow the following procedure.

2. Loosen the screw (marked by arrow) of the lamp cover, and then slide the lamp cover to the side to remove it.

3. Loosen the 2 screws (marked by arrows) of the lamp, and slowly pick up the lamp by the handles.

4. Insert the new lamp, with cautions not to touch the inside of the lamp house. When inserting, pay attention to the socket position first, and to the pins for positioning next.

5. Tighten firmly the 2 screws of the lamp that are loosened in the previous process to lock it in place.

6. Slide the lamp cover into place and firmly tighten the screw of the lamp cover.

7. Plug in and restart the projector. (5, 8)
Then, reset the lamp time (which is the time counter for the lamp use).

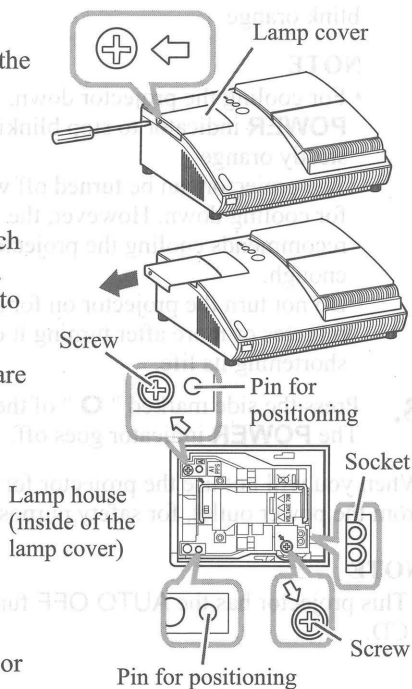
- (1) Press the ▲ or ▼ button on the projector or the **MENU** button on the remote control. The "EASY MENU" appears.

- (2) Point at the "Go to Advanced Menu ..." in the menu using the ▲ or ▼ button, then press the ► button. "MENU" appears.

- (3) Pointed at the "OPTION" in the left column using the ▲ or ▼ button, then press the ► button. The cursor moves to the right column.

- (4) Pointed at the "LAMP TIME" using the ▲ or ▼ button, then press the ► button. A dialog appears.

- (5) Press the ▲ button to select the "RESET" on the dialog. It performs resetting the lamp time.



NOTE

- Please reset the lamp time only when you have replaced the lamp, for a suitable indication about the lamp.

WARNING



High Voltage



High Temperature



High Pressure

■ The projector uses a high-pressure mercury glass lamp. The lamp can break with a loud bang, or burn out, if jolted or scratched, handled while hot, or worn over time. Note that each lamp has a different lifetime, and some may burst or burn out soon after you start using them. In addition, when the bulb bursts, it is possible for shards of glass to fly into the lamp housing, and for gas containing mercury to escape from the projector's vent holes.

About disposal of a lamp: This product contains a mercury lamp; do not put it in a trash. Dispose of it in accordance with environmental laws.

- For lamp recycling, go to www.lamprecycle.org (in the US).
- For product disposal, contact your local government agency or www.eiae.org (in the US) or www.epsc.ca (in Canada).

For more information, call your dealer.



- If the lamp should break (it will make a loud bang when it does), unplug the power cord from the outlet, and make sure to request a replacement lamp from your dealer. Note that shards of glass could damage the projector's internals, or cause injury during handling, so please do not try to clean the projector or replace the lamp yourself.
- If the lamp should break (it will make a loud bang when it does), ventilate the room well, and make sure not to breathe the gas that comes out of the projector vents or get it in your eyes or mouth.
- Before replacing the lamp, turn the projector off and unplug the power cord, then wait for at least 45 minutes for the lamp to cool sufficiently. Handling the lamp while hot can cause burns, as well as damaging the lamp.



- Never unscrew except the appointed (marked by an arrow) screw.
- Do not open the lamp cover while the projector is suspended from a ceiling or somewhere over your head. This is dangerous, since if the lamp's bulb has broken, the shards will fall out when the cover is opened. In addition, working in high places is dangerous, so ask your local dealer to have the lamp replaced even if the bulb is not broken.
- Do not use the projector with the lamp cover removed. At the lamp replacing, make sure that the screws are screwed in firmly. Loose screws could result in damage or injury.



- Use only the lamp of the specified type.
- If the lamp breaks soon after the first time it is used, it is possible that there are electrical problems elsewhere besides the lamp. If this happens, contact your local dealer or service representative.
- Handle with care: jolting or scratching could cause the lamp bulb to burst during use.
- Using the lamp for long periods of time, could cause it dark, not to light up or to burst. When the pictures appear dark, or when the color tone is poor, please replace the lamp as soon as possible. Do not use old (used) lamps; this is a cause of breakage.

13. Maintaining the air-filter

Please check and clean the air-filter periodically, for keeping normal ventilation. When the indicators or a message prompts you to clean the air-filter, comply with it as soon as possible.

When it is damaged or too soiled, replace the filter unit. To prepare the new filter unit, call your dealer and tell the type number: **QD60122**

1. Turn the projector off and unplug the power cord from the power outlet. And cool the projector down by leaving it for a while as it is.

2. Use the vacuum cleaner on and around the filter unit.

3. Slide the filter unit upward to take it off from the projector.

4. Use the vacuum cleaner on the intake vents of the projector.

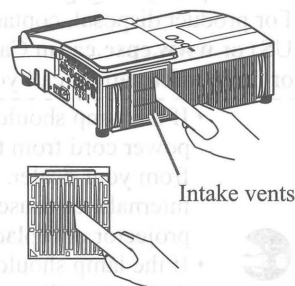
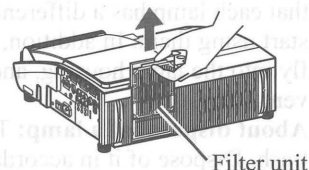
5. Use the vacuum cleaner on the cover side of the filter unit. Do not vacuum the air-filter directly, since the cleaner may inhale the air-filter. When the air-filter is damaged or too soiled, prepare the new filter unit.

6. Make sure that there is the air-filter inside, then slide the filter cover into place.

7. Plug in and restart the projector. (▢5, 8)

Then, reset the filter time (which is the time counter for the air-filter use).

- (1) Press the ▲ or ▼ button on the projector or the **MENU** button on the remote control. The “EASY MENU” appears.
- (2) Point at the “FILTER TIME” in the menu using the ▲ or ▼ button, then press the ► button. A dialog appears.
- (3) Press the ▲ button to select the “RESET” on the dialog. It performs resetting the filter time.



NOTE

- A filter unit of specified type will come with the replacement lamp for this projector. Replacing the filter unit at the same time with the lamp is recommended.
- Please reset the filter time only when you have cleaned the air-filter, for a suitable indication about the air-filter.

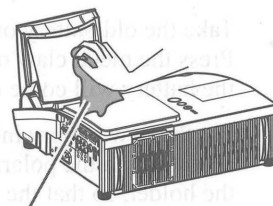
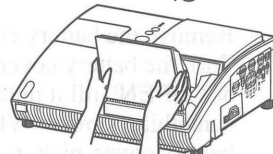
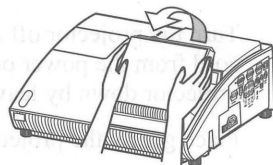
⚠ WARNING

- Before caring for the air-filter, turn the projector off and unplug the power cord, then cool the projector sufficiently.
- Use only the filter unit of the specified type. Do not use the projector with the air-filter removed.

14. Caring for the mirror and lens

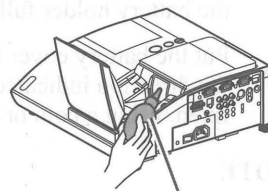
If the projection mirror or lens is flawed, soiled or fogged, it could cause deterioration of display quality. Please take care of the mirror and lens, being cautious of handling.

1. Turn the projector off and unplug the power cord from the power outlet. And cool the projector down by leaving it for a while as it is.
2. The lens door can be opened manually. Please hold both side of the lens door and slowly open it until it is locked with clicking sound.
3. Wipe softly the mirror and lens with a cleaning cloth for lens on the market, being careful not to give any damage on the mirror and lens. For around edge of the mirror and lens where might be difficult to be wiped out, please use an air blower for cameras on the market to clean up.



4. To close the lens door properly, please take the following procedure.
 - (1) Plug in the projector.
 - (2) Turn on the power switch.
Even though the lens door starts to close, it might not be closed properly.
 - (3) Press the **STANDBY/ON** button, so that the lamp starts to light up.
 - (4) After the **POWER** indicator turns to steady green, press the **STANDBY/ON** button twice to turn off the projector.
The lens door will close properly.

Cleaning cloth



Blower

NOTE

- When the lens door is closed manually, it may not shut properly.

⚠ WARNING

- Before caring for the projection mirror and lens, turn the projector off and unplug the power cord, then cool the projector sufficiently.
- Do not use a vacuum cleaner to clean the projection mirror or lens, since it might give some damage.
- Do not use cleaners or chemicals other than those specified in this manual. Especially the mirror has to be paid special attention, since these materials might give serious damage on the mirror.

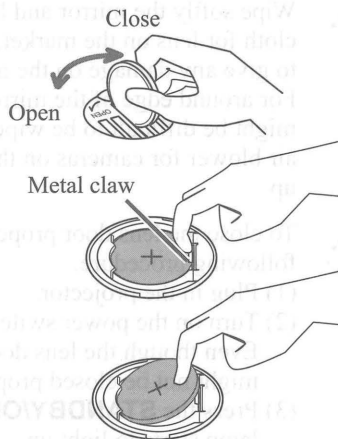
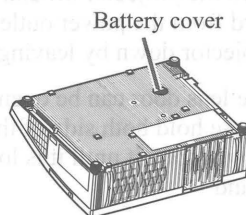
⚠ CAUTION

- Be careful not to pinch your finger with the lens door, to prevent an injury.

15. Replacing the clock battery

This projector has internal clock that uses a battery. When the clock of the network function does not work correctly, please try solution by replacement of the battery: **HITACHI MAXELL**, part number **CR2032**.

1. Turn the projector off and unplug the power cord from the power outlet. And cool the projector down by leaving it for a while as it is.
2. Place gently the projector upside down.
3. Remove the battery cover.
Turn the battery cover in the direction indicated as “**OPEN**” till it unlocks using a coin or something similar. When finishing turning the battery cover, pick its knob to remove it.
4. Take the old battery out.
Press the metal claw of the battery holder. Then the battery will come up. Remove it.
5. Put the new battery into the battery holder, according to the polarity markings (-) inside the holder, so that the side marked (+) of the battery is facing upward. Push the battery into the battery holder fully to fix.
6. Put the battery cover into place, then turn it in the direction indicated as “**CLOSE**” until it fixed, using a coin or something similar.



NOTE

- The internal clock will be initialized by removing the battery. For setting the clock, see the Network Guide in the CD.

⚠ WARNING

- Be careful of handling a battery, as a battery can cause explosion, cracking or leakage, which could result in a fire, an injury, and environment pollution.
- Use only the specified and perfect battery. Do not use a battery with damage, such as a scratch, a dent, rust or leakage.
- When a battery leaked, wipe the leakage out well with a waste cloth. If the leakage adhered to your body, immediately rinse it well with water. When a battery leaked in the battery holder, replace the batteries after wiping the leakage out.
- Make sure the plus and minus terminals are correctly aligned when loading a battery.
- Do not work on a battery; for example recharging or soldering.
- Keep a battery in a dark, cool and dry place. Never expose a battery to a fire or water.
- Obey the local laws on disposing a battery.

16. Using the CD manual

The detailed manuals for this product are written into the included CD titled “User’s Manual (detailed)”. Before using the CD, please read the following to ensure the proper use.

System requirements

The system for using the CD requires the following.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, or later CPU: Pentium® processor 133MHz / Memory:32MB or more
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 or later CPU: Power PC® / Memory:32MB or more
CD-ROM drive:	4x CD-ROM drive
Display:	256 color / 640x480 dots resolution
Applications:	Microsoft Internet Explorer4.0 and Adobe Acrobat Reader 4.0 or later

How to use the CD

1. Insert CD into PC’s CD-ROM drive.

Windows®:	In a while, Web browser automatically starts. Start up window comes up.
Macintosh®:	(1) Double-click on the “ Projectors ” icon appeared on the desktop screen. (2) When “main.html” file is clicked, Web browser will start and Initial window will appear.

2. Click the model name of your projector first, and then click language you want from the displayed list. The user’s manual will open.

⚠ CAUTION

- Only use the CD in a computer’s CD drive. The CD is designed for PC use only. Never insert the CD into a non-computer CD player. Inserting the CD into an incompatible CD drive may produce a loud noise, which in turn may result in damage to ears and speakers.
- After using CD, please put it into CD case and keep it. Please keep the CD neither in direct sunlight nor in a high temperature and high humidity environment.

NOTE

- The information in the CD is subject to change without notice.
- No responsibility is taken for any obstacle and defect to hardware and software of your PC as a result of the use of the CD.
- All or any part of the information in the CD must not be copied, reproduced or republished without notice to our company.

17. Regulatory notices

WARNING:

In the US Declaration of Conformity

Trade name: HITACHI
Model Number: CP-A100
Responsible Party: Hitachi America, Ltd.
Address: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Telephone Number: +1 -800-225-1741

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

In Canada NOTICE: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INSTRUCTIONS TO USERS:

In the US This equipment complies with the requirements of FCC (Federal Communication Commission) equipment provided that the following conditions are met.

Some cables have to be used with the core set. Use the accessory cable or a designated-type cable for the connection. For cables that have a core only at one end, connect the core to the projector.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Information for users applicable in European Union countries



This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

18. Warranty and after-service

If an abnormal operation (such as smoke, strange odor or excessive sound) should occur, stop using the projector immediately. Otherwise if a problem occurs with the projector, first refer to the "Troubleshooting" of the Operating Guide in the CD and run through the suggested checks.

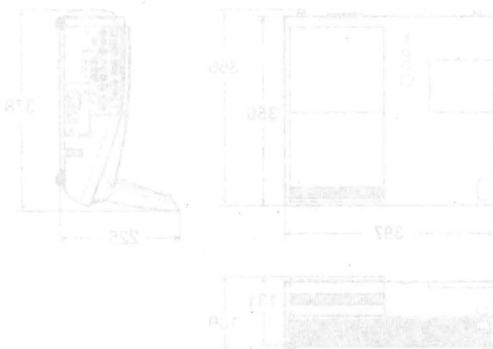
If this does not resolve the problem, please contact your dealer or service company. They will tell you what warranty condition is applied.

Please check the following web address where you may find the latest information for this projector.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

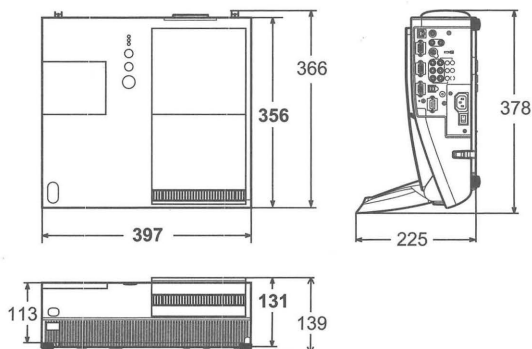
or

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Specifications

Item		Specifications
Product name		Liquid crystal projector
Liquid Crystal Panel	Panel size	1.6 cm (0.63 type)
	Drive system	TFT active matrix
	Pixels	786,432 pixels (1024 horizontal x 768 vertical)
Lens		F=2.1 f=5.1 mm
Lamp		220 W UHB
Audio output		7 W
Power supply		AC 100-120V/3.6A, AC 220-240V/1.5A
Power consumption		340W
Temperature range		5~35°C (operating)
Ports		COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Component video)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO..... RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R)..... RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1
Optional parts		Lamp: DT00891 Filter unit: QD60122 Tabletop use kit: TT100 Soft case: CA100 * For more information, contact to your dealer.
Weight (mass)		5.8 kg (approx.)
Size		397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (See below.)



Manuel d'utilisation (résumé)

Merci d'avoir acheté ce produit.

Veuillez lire les manuels avant d'utiliser le produit, afin d'utiliser le produit de manière sécurisée et plus efficacement. Pour lire les manuels sur CD, voir la "16. Utiliser le manuel sur CD" (17).

⚠ AVERTISSEMENT

■ Avant d'utiliser ce produit, veuillez bien lire tous les manuels du produit. Veuillez observer tous les avertissements et les précautions des manuels ou du produit. Veuillez suivre toutes les instructions des manuels ou du produit. Conservez les manuels dans un endroit sûr en vue d'une utilisation ultérieure.

Content

1. Vérifier le contenu.....2	10. Fonctionnement.....9
2. Disposition.....2	11. Mettre hors tension le projecteur .. 11
3. Branchement avec vos appareils ..4	12. Remplacer la lampe.....12
4. Branchement à une alimentation électronique.....5	13. Entretenir le filtre à air14
5. Utiliser la barre et l'accroche de sécurité ..6	14. Entretenir le miroir et l'objectif ...15
6. Utiliser l'enveloppe de câble.....6	15. Remplacer la pile de l'horloge ...16
7. Préparer la télécommande7	16. Utiliser le manuel sur CD.....17
8. Mettre en marche le projecteur.....8	17. Avis de réglementation18
9. Régler la position de la projection ..9	18. Garantie et service après vente...19
	19. Caractéristiques techniques20



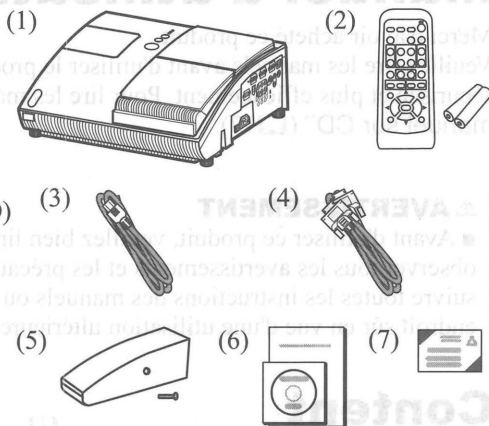
REMARQUE

- Lorsque vous installez le projecteur, veuillez vous assurer que rien ne bloque la lumière de la projection entre le projecteur et l'écran.
- Lorsque vous installez le projecteur, veuillez vérifier que les câbles de la télécommande ne sont pas exposés à un rayon puissant (117).

1. Vérifier le contenu

Vérifier que tous les articles suivants sont présents. S'il manque des articles, veuillez le signaler à votre revendeur au plus vite.

- (1) Projecteur
- (2) Télécommande avec deux piles
- (3) Cordon d'alimentation
- (4) Câble d'ordinateur
- (5) Enveloppe de câble avec une vis
- (6) Manuels de l'utilisateur (un livret, un CD)
- (7) Etiquette de sécurité



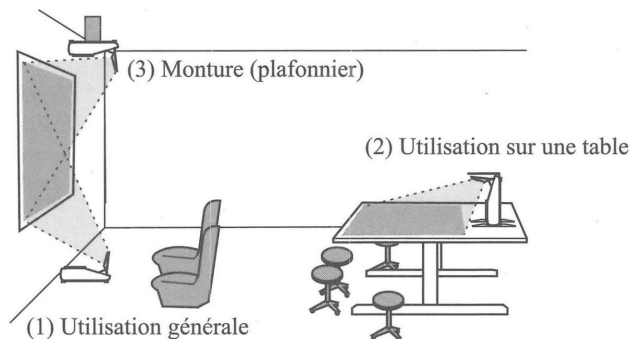
⚠ AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages d'origine, et utilisez-les pour transporter ce produit.

2. Disposition

Installez le projecteur dans un endroit stable, frais, et sec, en laissant un espace de 30 cm ou plus entre les côtés du projecteur et les autres objets comme les murs.

Veuillez vous référer à ce qui suit pour choisir le style de projection. L'utilisation au plafond et sur table doit être effectuée avec les accessoires facultatifs prévus à cet effet. Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir de plus amples détails.



REMARQUE

- Lorsque vous installez le projecteur, veuillez vous assurer que rien ne bloque la lumière de la projection entre le projecteur et l'écran.
- Lorsque vous installez le projecteur, veuillez vérifier que les capteurs de la télécommande ne sont pas exposés à un rayon puissant. (📖 7)

2. Disposition (suite)

Veuillez vous référer à ce qui suit pour connaître la distance de projection.

Les valeurs montrées dans le tableau sont calculées pour un écran de taille complète : 1024x768.

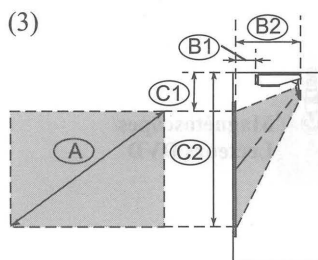
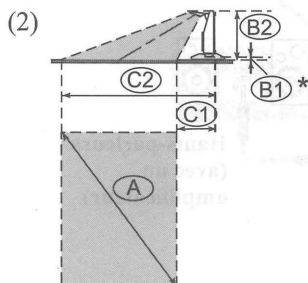
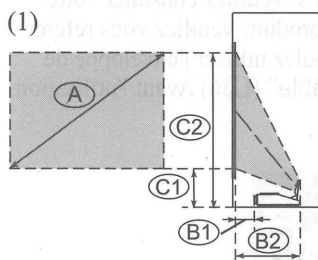


Tableau pour un écran 4:3

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39	
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40	
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47	
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55	
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62	
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70	
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77	
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92	
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115	
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152	

Tableau pour un écran 16:9

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces	cm
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35	
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39	
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47	
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54	
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61	
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68	
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76	
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90	
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112	
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149	

REMARQUE

- Il est recommandé d'ajuster la taille de l'écran de 60 pouces à 100 pouces de diagonal. L'image de l'écran ajustée hors de cette gamme, qu'elle soit plus petite ou plus grande, peut être détériorée.

⚠ AVERTISSEMENT

■ N'installez le projecteur que sous la condition spécifiée en n'utilisant que les accessoires spécifiés, car d'autres pourraient être dangereux.

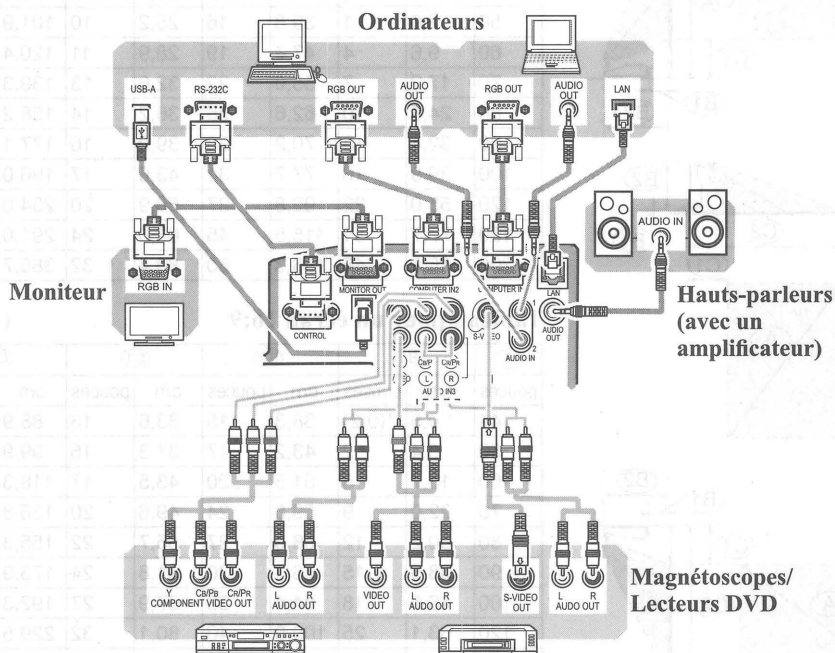
■ N'installez pas le projecteur lorsqu'il est déjà branché, afin d'empêcher toute électrocution et incendie.

⚠ ATTENTION

■ Ne bloquez pas les trous d'aération du projecteur. Ne mettez pas d'objets, comme des morceaux de papier pouvant coller aux prises d'air, autour du projecteur.

3. Branchement avec vos appareils

Avant de les brancher, veuillez vous assurer que les appareils peuvent être branchés à ce projecteur, et préparez les câbles de signal et les adaptateurs requis. Veuillez consulter votre revendeur si vous avez besoin d'un accessoire non inclus dans ce produit. Veuillez vous référer à ce qui suit pour en savoir plus sur les branchements. Si vous voulez utiliser l'enveloppe de câble, veuillez voir le paragraphe "6. Utiliser l'enveloppe de câble" (6) Avant l'utilisation.



⚠ **AVERTISSEMENT**

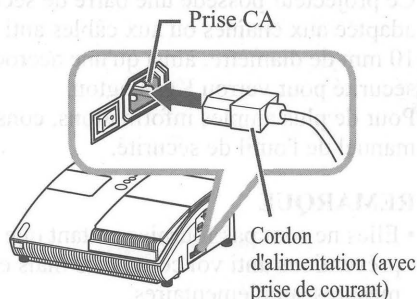
- N'utilisez que les accessoires contenus dans ce produit ou recommandés par votre revendeur. Ne modifiez pas le projecteur ou les accessoires.
- Pour des câbles qui ont un noyau de ferrite uniquement sur une extrémité, connectez l'âme au projecteur. Les câbles doivent avoir une longueur ou un noyau de ferrite spécifique selon certaines réglementations.
- Veuillez ne pas endommager les câbles. Placez les câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être piétinés ou coincés sous ou entre d'autres appareils.

⚠ **ATTENTION**

- Ne branchez ou ne débranchez pas le projecteur des appareils branchés à une alimentation électrique, sauf dans les cas décrits dans les manuels.
- Veuillez ne pas installer un connecteur dans le mauvais port ou de la mauvaise manière.

4. Branchement à une alimentation électronique

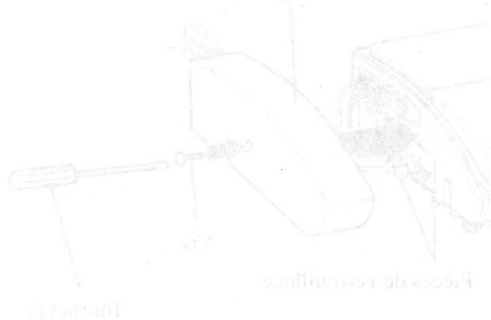
Avant la connexion, vérifiez que la prise de courant est adaptée à ce projecteur et au cordon d'alimentation. Puis suivez la procédure de branchement ci-dessous.



1. Insérez le bout du cordon d'alimentation et le connecteur dans la prise CA du projecteur.
2. Branchez l'autre bout du cordon d'alimentation dans une prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT

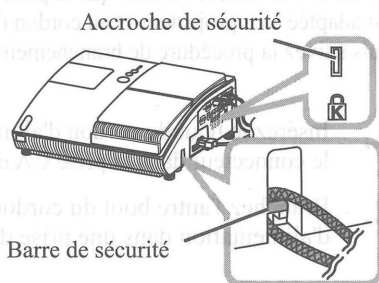
- Soyez prudent lorsque vous manipulez la source d'alimentation afin d'éviter toute électrocution ou incendie.
- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'utilisez ce produit qu'avec le type d'alimentation indiqué sur le projecteur.
- Utilisez la prise de courant la plus proche du projecteur et facilement accessible.
- Branchez fermement le cordon d'alimentation pour éviter un branchement lâche. N'utilisez pas une prise de courant lâche ou peu solide.
- Ne surchargez pas la prise, car une surcharge peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation contenu dans ce produit sauf s'il est endommagé. S'il est endommagé, contactez votre revendeur pour en obtenir un nouveau. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation.



5. Utiliser la barre et l'accroche de sécurité

Ce projecteur possède une barre de sécurité adaptée aux chaînes ou aux câbles anti vol de 10 mm de diamètre, ainsi qu'une accroche de sécurité pour verrou Kensington.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel de l'outil de sécurité.



REMARQUE

- Elles ne sont pas fournies en tant que préventions anti vol complètes mais en tant que mesures supplémentaires.

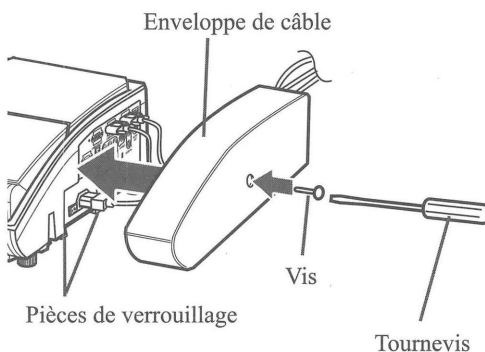
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne placez pas la chaîne ou le câble anti vol près des trous d'aération du projecteur, car la chaîne ou le câble chauffé par les vapeurs d'échappement peuvent brûler.
- N'utilisez pas la barre ou l'accroche de sécurité dans le but d'éviter les chutes, car celles-ci ne sont pas conçues pour cette utilisation.

6. Utiliser l'enveloppe de câble

Utilisez l'enveloppe de câble comme protection et volet pour les pièces de branchement.

1. Connectez d'abord les câbles de signal et le cordon d'alimentation au projecteur.
2. Attachez l'enveloppe de câble au projecteur, en unissant les pièces de verrouillage.
3. Serrez la vis pour fixer l'enveloppe de câble.
4. Branchez les autres bouts des câbles aux autres appareils, et branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.



⚠ ATTENTION

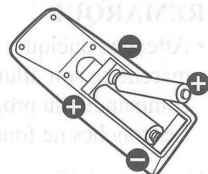
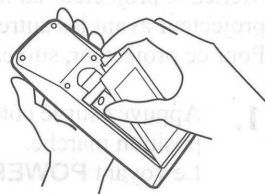
- Veuillez ne pas pincer les câbles dans l'enveloppe de câble, afin de ne pas les endommager.

7. Préparer la télécommande

La télécommande fonctionne à piles. Utilisez les piles incluses dans ce produit ou deux nouvelles piles du type spécifié:

HITACHI MAXELL, numéro de la pièce **LR6** ou **R6P**. Suivez la procédure suivante.

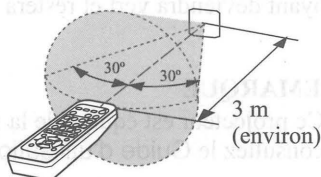
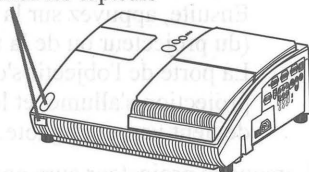
1. Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
2. Mettez les piles dans le support des piles, en respectant les marques de polarité (+) et (-) du support.
3. Remettez le couvercle.



REMARQUE

- Essayez de changer les piles lorsque la télécommande fonctionne mal.
- Cette télécommande fonctionne avec les capteurs de télécommande du projecteur en utilisant de la lumière infrarouge (LED classe 1). Le capteur actif capte le signal de la télécommande assigné dans un rayon de 60 degrés de droite à gauche, et dans un rayon de 3 mètres. Pour obtenir de plus amples détails, voir le Guide d'utilisation sur CD.
- Ne placez pas les télécapteurs sous un rayon puissant. Cela peut entraîner un dysfonctionnement du projecteur et de la télécommande.

Retirez les capteurs



⚠ AVERTISSEMENT

- Veuillez manipuler la pile avec prudence, car elle peut exploser, craquer et fuir, causer un incendie, blesser et polluer l'environnement.
- N'utilisez qu'une pile neuve ou spécifiée. N'utilisez pas une pile endommagée, comme rayée, bosselée, rouillée ou qui fuit. Ne pas associer une pile neuve et une pile usagée.
- Lorsqu'une batterie fuit, retirez le liquide avec un linge humide. Si vous recevez du liquide sur le corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. Lorsque qu'une pile a fui dans le compartiment, remplacez les piles après avoir nettoyé le liquide.
- Assurez-vous que les bornes positives et négatives sont correctement alignées pendant le chargement de la pile.
- Ne modifiez pas une pile; par exemple recharger ou souder.
- Ne laissez pas les piles dans la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Conservez les piles dans un endroit sombre, frais et sec. Ne mettez jamais les piles dans du feu ou de l'eau.
- Respectez les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

8. Mettre en marche le projecteur

Mettez le projecteur en marche ainsi que les appareils connectés. Mettez en marche le projecteur avant les autres appareils connectés, sauf si autrement indiqué dans les manuels. Pour ce projecteur, suivez la procédure ci-dessous.

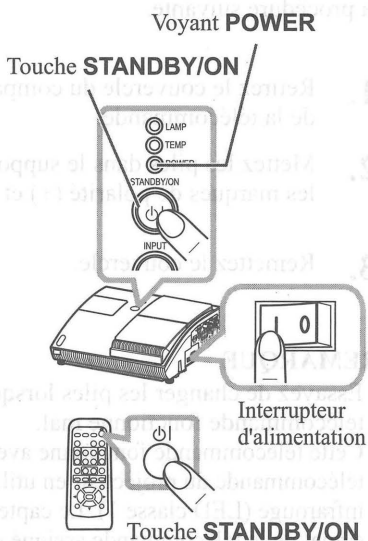
1. Appuyez sur le côté "I" de l'interrupteur, en position marche.
Le voyant **POWER** s'allume en orange.

REMARQUE

- Attendez quelques secondes après que le voyant marche se soit allumé pour utiliser les touches de commande (du projecteur et de la télécommande). Les touches ne fonctionnent pas immédiatement.

2. Veuillez vérifier que la porte de l'objectif ne cogne rien à son ouverture.
Ensuite, appuyez sur la touche **STANDBY/ON** (du projecteur ou de la télécommande).
La porte de l'objectif s'ouvre, la lampe de projection s'allume, et le voyant **POWER** devient vert et clignote.

Lorsque le projecteur aura complètement démarré, le voyant deviendra vert et restera fixe.



REMARQUE

- Ce projecteur est équipé de la fonction MARCHÉ AUTO. Pour plus d'informations, consultez le Guide d'utilisation présent sur le CD.

⚠ AVERTISSEMENT

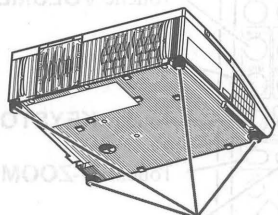
- Ne regardez jamais dans l'objectif de projection ou dans le miroir lorsque la lampe de projection est allumée, car le rayon de la lampe de projection peut endommager vos yeux.

⚠ ATTENTION

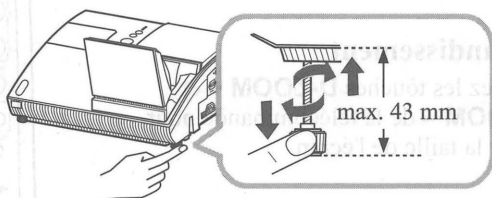
- Veillez à ne pas vous pincer le doigt dans la porte de l'objectif, car cela pourrait vous blesser.

9. Régler la position de la projection

Ce projecteur possède quatre pieds éleveurs. Utilisez-les pour régler la position de la projection.



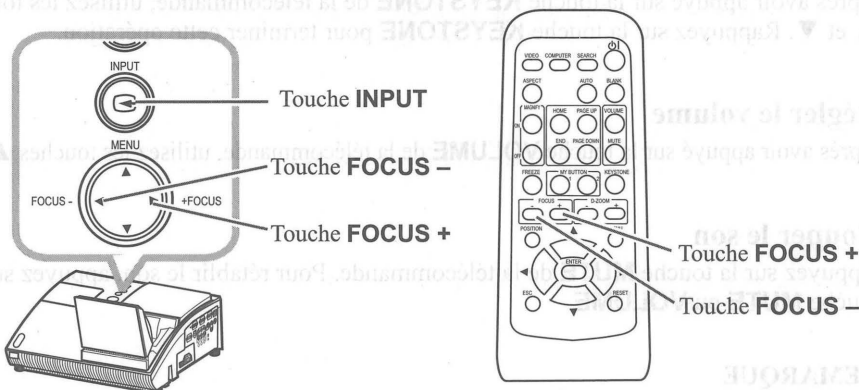
Pieds éleveurs



⚠ ATTENTION

■ Ne tirez pas les pieds éleveurs de plus de 43 mm. Un pied tendu au-delà de la limite pourrait se détacher du projecteur, et blesser.

10. Fonctionnement



Afficher et basculer l'image

Appuyez sur la touche **INPUT** du projecteur pour afficher l'image d'un des ports d'entrée actifs.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le port est basculé à son tour, lorsqu'un signal ou plus sont entrés.

Focalisation

Utilisez les touches **FOCUS +** et **FOCUS -** du projecteur ou de la télécommande pour régler la mise au point de l'écran.

10. Fonctionnement (suite)

Sélectionner un format d'image

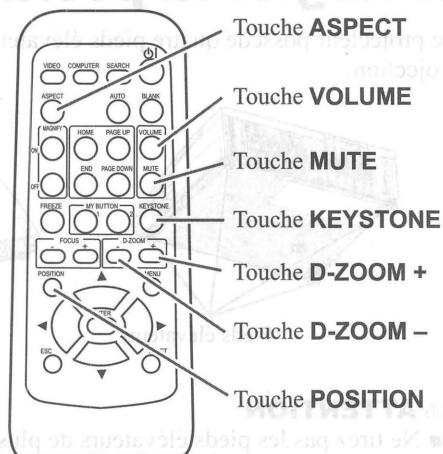
Chaque fois que vous appuyez sur la touche **ASPECT** de votre télécommande, il change le format de l'image.

Agrandissement

Utilisez les touches **D-ZOOM +** et **D-ZOOM -** de la télécommande pour régler la taille de l'écran.

Régler la position de l'image

Après avoir appuyé sur la touche **POSITION** de la télécommande, utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶. Rappuyez sur la touche **POSITION** pour terminer cette opération.



Corriger les distorsions trapézoïdales

Après avoir appuyé sur la touche **KEYSTONE** de la télécommande, utilisez les touches ▲ et ▼. Rappuyez sur la touche **KEYSTONE** pour terminer cette opération.

Régler le volume

Après avoir appuyé sur la touche **VOLUME** de la télécommande, utilisez les touches ▲ et ▼.

Couper le son

Appuyez sur la touche **MUTE** de la télécommande. Pour rétablir le son, appuyez sur la touche **MUTE** ou **VOLUME**.

REMARQUE

- Pour obtenir de plus amples détails, voir le Guide d'utilisation sur CD.

11. Mettre hors tension le projecteur

Mettez le projecteur hors tension après avoir arrêté les autres appareils connectés, sauf si autrement indiqué dans les manuels. Pour ce projecteur, suivez la procédure ci-dessous.

1. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** (du projecteur ou de la télécommande).
La boîte de dialogue "Mise hors tension de l'appareil?" s'affiche à l'écran pendant environ 5 secondes.

2. Confirmez que la porte de l'objectif ne cogne rien à son ouverture.
Puis appuyez sur la touche **STANDBY/ON** lorsque le message s'affiche.
La lampe de projection s'éteint, la porte de l'objectif se ferme, et le voyant **POWER** commence à clignoter en orange.

REMARQUE

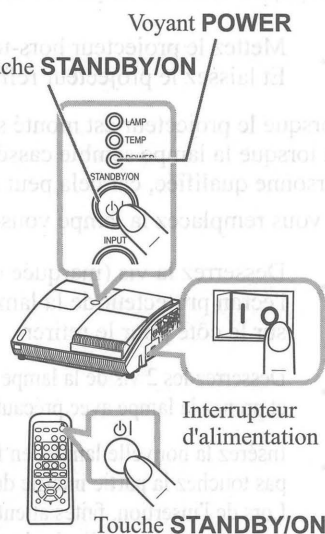
- Pour refroidir le projecteur, attendez que le voyant **POWER** arrête de clignoter et reste fixe en orange.
Vous pouvez mettre le projecteur hors tension sans attendre qu'il refroidisse. Cependant, il est recommandé de laisser suffisamment refroidir le projecteur.
Attendez 10 minutes ou plus pour mettre en marche le projecteur après l'avoir mis hors tension afin de ne pas réduire sa durée de vie.

3. Appuyez sur le côté "O" de l'interrupteur, en position arrêt. Le voyant **POWER** s'éteint.

Lorsque vous n'utiliserez pas le projecteur pendant une longue durée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise par mesure de sécurité.

REMARQUE

- Ce projecteur possède la AUTO OFF fonction. Pour obtenir de plus amples détails, voir le Guide d'utilisation sur CD.



⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas coincer votre doigt dans la porte de l'objectif, car cela pourrait vous blesser.
- Ne touchez pas l'écran protecteur de la lampe ou n'approchez pas des trous d'aération lorsque vous utilisez le projecteur ou pendant une longue durée après l'utilisation, pour ne pas vous brûler.

12. Remplacer la lampe

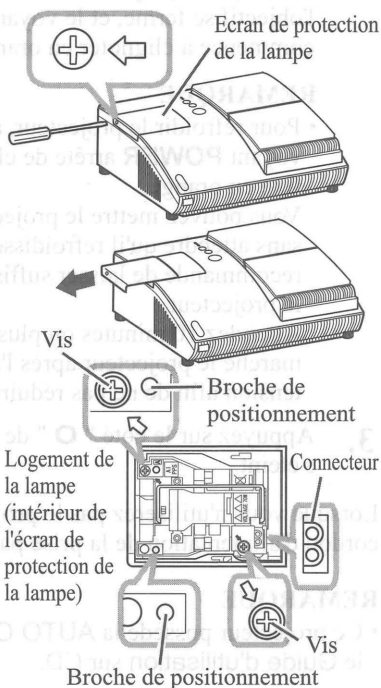
Chaque lampe de projection possède une durée de vie différente. Quand vous constatez que l'image est sombre ou quand l'intensité des couleurs est trop faible, vous devez remplacer la lampe le plus tôt possible. Utiliser la lampe pendant de longues durées peut faire surchauffer ou casser la lampe.
Il est recommandé d'avoir une lampe de rechange sous la main et de ne pas tarder à remplacer la lampe si nécessaire. Pour préparer la nouvelle lampe, veuillez contacter votre revendeur et lui donner le numéro du type: **DT00891**

1. Mettez le projecteur hors-tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Et laissez le projecteur refroidir pendant environ 45 minutes.

Lorsque le projecteur est monté sur un plafond ou n'importe où au dessus de votre tête, ou lorsque la lampe semble cassée, veuillez la faire remplacer par votre revendeur ou une personne qualifiée, car cela peut être dangereux.

Si vous remplacez la lampe vous-même, réalisez la procédure suivante.

2. Desserrez la vis (marquée d'une flèche) de l'écran protecteur de la lampe, puis glissez-le sur le côté pour le retirer.
3. Desserrez les 2 vis de la lampe (marquées d'une flèche) et prenez la lampe avec précaution, par les poignées.
4. Insérez la nouvelle lampe, en faisant attention de ne pas toucher la partie interne du logement de la lampe. Lors de l'insertion, faites attention à la position du connecteur puis à celle des broches de positionnement.
5. Introduisez la lampe neuve et resserrez fermement les 2 vis qui ont été desserrées à l'étape précédente pour verrouiller la lampe.
6. Remplacez l'écran de protection de la lampe dans sa position d'origine et resserrez fermement la vis de celui-ci.
7. Branchez et remettez le projecteur en marche. (5, 8)
Ensuite, réinitialisez le temps de la lampe (qui est le compteur d'utilisation de la lampe).



- (1) Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ du projecteur ou sur la touche **MENU** de la télécommande. Le "MENU COURT" s'affiche.
- (2) Pointez sur "Vers Menu Détaillé..." dans le menu à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Le "MENU" s'affiche.
- (3) Pointez sur "OPT." dans la colonne gauche du menu à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Le curseur se déplace dans la colonne de droite.
- (4) Pointez sur "TEMPS LAMPE" à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Une boîte de dialogue s'affiche.
- (5) Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner "REIN." dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le temps lampe.

REMARQUE

- Ne réinitialisez le temps lampe que lorsque vous avez remplacé la lampe. De cette façon, vous aurez une information correcte sur cette lampe.

AVERTISSEMENT



Haute
tension



Haute
température



Haute
pression

■ Le projecteur utilise une lampe en verre au mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous éraflez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de se briser en explosant bruyamment ou de griller. Il faut noter que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des éclats de verre pénètrent dans le logement de la lampe et que des vapeurs de mercure s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

Comment mettre la lampe au rebut : Ce produit contient une lampe au mercure ; ne la jetez pas avec les déchets ordinaires. Il faut la mettre au rebut conformément à la réglementation locale s'appliquant à l'environnement.

- En ce qui concerne le recyclage des lampes, consultez le site www.lamprecycle.org (aux Etats-Unis).
- Pour mettre le produit au rebut, contactez l'administration locale compétente en la matière ou www.eiae.org (aux Etats-Unis), ou encore www.epsc.ca (au Canada).

Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur.



- Si la lampe se brise (elle explosera bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise, et demandez une lampe de rechange à votre revendeur local. Notez que les éclats de verre peuvent endommager l'intérieur du projecteur, ou blesser pendant la manipulation, veuillez donc essayer de nettoyer le projecteur ou changer la lampe vous-même.
- Si la lampe se casse (elle explosera bruyamment), ventilez la pièce, et assurez-vous que vous n'avez pas respiré, reçu dans les yeux ou la bouche aucune vapeur provenant des trous d'aération du projecteur.
- Avant de changer la lampe, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, attendez ensuite au moins 45 minutes que la lampe ait refroidi suffisamment. Si vous touchez une lampe chaude, vous risquez de vous brûler et de l'endommager.
- Ne dévissez jamais sauf la vis désignée (marquée par une flèche).
- N'ouvrez pas l'écran de protection de la lampe pendant que le projecteur est suspendu au plafond ou au dessus de votre tête. Cela est dangereux, car si l'ampoule est cassée, des éclats de verre tomberont lorsque vous ouvrirez l'écran de protection. De plus, travailler dans des endroits élevés est dangereux, veuillez donc demander à votre revendeur local de changer votre lampe même si elle n'est pas cassée.
- N'utilisez pas le projecteur sans l'écran de protection de la lampe. Lors du remplacement de la lampe, assurez-vous que les vis sont vissées fermement. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des blessures.

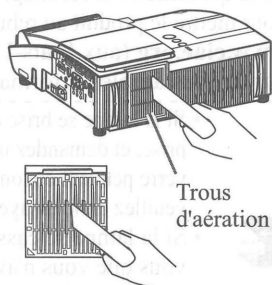
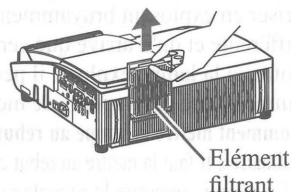


- Utilisez uniquement la lampe du type spécifié.
- Si la lampe se casse immédiatement après la première utilisation, il est possible qu'il y ait des problèmes électriques quelque part dans les circuits de la lampe. Si cela se produit, veuillez contacter votre revendeur local ou un représentant du service.
- Manipuler avec soin: des secousses et des rayures peuvent faire exploser l'ampoule pendant l'utilisation.
- Utiliser la lampe pendant des période prolongées, peut faire baisser son intensité, l'arrêter ou la faire exploser. Quand vous constatez que l'image est sombre ou quand l'intensité des couleurs est trop faible, vous devez remplacer la lampe le plus tôt possible. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usagées) ; elles pourraient se briser.

13. Entretenir le filtre à air

Veuillez vérifier le filtre à air et le nettoyer régulièrement, pour conserver une ventilation normale. Lorsque les voyants ou un message demande le nettoyage du filtre, procédez au nettoyage dès que possible. Lorsque l'élément filtrant est endommagé ou trop sale, remplacez-le. Pour préparer le nouvel élément filtrant, veuillez contacter votre revendeur et lui donner le numéro du type: **QD60122**

1. Mettez le projecteur hors-tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Et laissez le projecteur refroidir pendant un moment.
2. Utilisez un aspirateur sur et autour de l'élément filtrant.
3. Faites glisser l'élément filtrant vers le haut pour l'enlever du projecteur.
4. Utilisez un aspirateur dans les trous d'aération du projecteur.
5. Utilisez un aspirateur sur les côtés de l'élément filtrant. N'aspirez pas le filtre à air directement, car l'aspirateur pourrait aspirer le filtre à air. Lorsque le filtre à air est endommagé ou trop sale, préparez le nouvel élément filtrant.
6. Veuillez vous assurer que le filtre à air est à l'intérieur, ensuite remettez le couvercle du filtre en place.
7. Branchez et remettez le projecteur en marche. (☐5, 8)



Ensuite, réinitialisez le temps du filtre (qui est le compteur d'utilisation du filtre à air).

- (1) Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ du projecteur ou sur la touche **MENU** de la télécommande. Le "MENU COURT" s'affiche.
- (2) Pointez sur "TEMPS FILTRE" dans le menu à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Une boîte de dialogue s'affiche.
- (3) Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner "REIN." dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le temps de filtre.

REMARQUE

- Un élément filtrant du type spécifié est fourni avec la lampe de rechange de ce projecteur. Il est recommandé de remplacer l'élément filtrant et la lampe en même temps.
- Veuillez réinitialiser le temps du filtre seulement après avoir nettoyé ou remplacé le filtre à air, afin d'avoir une indication du temps d'utilisation du filtre à air.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser le filtre à air, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, laissez ensuite le projecteur refroidir suffisamment.
- Utilisez uniquement un filtre à air du type spécifié. N'utilisez pas le projecteur sans le filtre à air.

14. Entretenir le miroir et l'objectif

Si le miroir de projection ou l'objectif est défectueux, sale ou embué, la qualité d'affichage risque d'être affectée. Prenez bien soin du miroir et de l'objectif, en les manipulant avec précaution.

1. Mettez le projecteur hors-tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Et laissez le projecteur refroidir pendant un moment.

2. La porte de l'objectif peut être ouverte manuellement. Veuillez tenir les deux côtés de l'objectif et l'ouvrir doucement jusqu'à ce qu'il se verrouille, vous entendrez un clique.

3. Nettoyez doucement le miroir et l'objectif avec un tissu de nettoyage pour objectif, faites attention de ne pas endommager le miroir et l'objectif. Pour le tour du miroir et de l'objectif pouvant être difficile à nettoyer, veuillez utiliser un souffleur pour caméras pour le nettoyer.

4. Pour fermer la porte de l'objectif correctement, veuillez réaliser la procédure suivante.

(1) Branchez le projecteur.

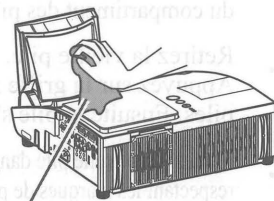
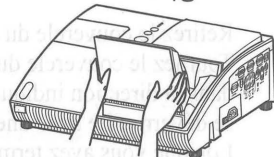
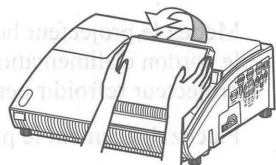
(2) Mettez l'interrupteur sur marche.

Même si la porte de l'objectif commence à se fermer, elle peut ne pas être fermée correctement.

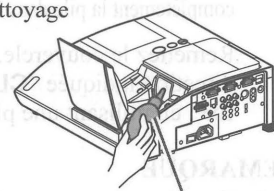
(3) Appuyez sur la touche **STANDBY/ON**, pour que la lampe s'allume.

(4) Après que le voyant **POWER** soit allumé en vert et soit fixe, appuyez deux fois sur la touche **STANDBY/ON** pour mettre le projecteur hors tension.

La porte de l'objectif se fermera correctement.



Tissu de nettoyage



Souffleur

REMARQUE

- Lorsque la porte de l'objectif est fermée manuellement, elle peut ne pas se fermer correctement.

△ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser le miroir de projection et l'objectif, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, laissez ensuite le projecteur refroidir suffisamment.
- N'utilisez pas d'aspirateur pour nettoyer le miroir de projection ou l'objectif, ils pourraient être endommagés.
- N'utilisez aucun nettoyant ou produit chimique autre que ceux spécifiés dans ce manuel. Vous devez porter une attention particulière au miroir, car les matériaux peuvent sérieusement endommager le miroir.

△ ATTENTION

- Veillez à ne pas coincer votre doigt dans la porte de l'objectif, car cela pourrait vous blesser.

15. Remplacer la pile de l'horloge

Ce projecteur possède une horloge interne utilisant une pile. Lorsque l'horloge de la fonction réseau ne fonctionne pas correctement, veuillez changer la pile: **HITACHI MAXELL**, numéro de pièce **CR2032**.

1. Mettez le projecteur hors-tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Et laissez le projecteur refroidir pendant un moment.

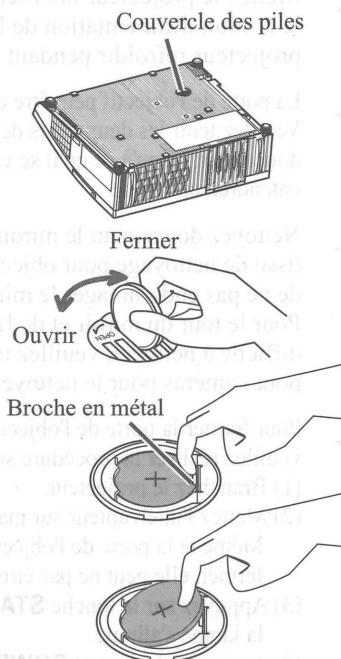
2. Placez doucement le projecteur par terre.

3. Retirez le couvercle du compartiment des piles. Tournez le couvercle du compartiment des piles dans la direction indiquée "**OPEN**" jusqu'à ce qu'il se déverrouille avec une pièce ou un objet similaire. Lorsque vous avez terminé de tourner le couvercle du compartiment des piles, retirez son boulon.

4. Retirez la vieille pile. Appuyez sur la griffe métallique du support des piles. Ensuite la pile s'enlèvera. Retirez-la.

5. Mettez la nouvelle pile dans le support des piles, en respectant les marques de polarité (-) dans le support, pour que le côté (+) de la batterie soit placé vers le haut. Poussez complètement la pile dans le support des piles pour la fixer.

6. Remettez le couvercle, tournez-le ensuite dans la direction indiquée "**CLOSE**" jusqu'à ce qu'il soit fixé, en utilisant une pièce ou un objet similaire.



REMARQUE

- L'horloge interne sera remise à zéro lorsque vous retirerez la pile. Pour régler l'horloge, veuillez consulter le Guide Réseau du CD.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Veuillez manipuler la pile avec soin, car une pile peut exploser, craquer et fuir, causer un incendie, blesser et polluer l'environnement.

- N'utilisez qu'une pile parfaite ou spécifiée. N'utilisez pas une pile endommagée, comme rayée, bosselée, rouillée ou qui fuit.
- Lorsqu'une pile fuit, retirez le liquide avec un linge humide. Si vous recevez du liquide sur le corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. Lorsque qu'une pile a fuit dans le compartiment, remplacez les piles après avoir nettoyé le liquide.
- Assurez-vous que les bornes positives et négatives sont correctement alignées pendant le chargement de la pile.
- Ne modifiez pas une pile; par exemple recharger ou souder.
- Conservez les piles dans un endroit sombre, frais et sec. Ne mettez jamais les piles dans du feu ou de l'eau.
- Respectez les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

16. Utiliser le manuel sur CD

Les manuels détaillés de ce produit se trouvent dans le CD inclu intitulé “Manuel d'utilisation (détaillé)”. Avant d'utiliser le CD, veuillez lire ce qui suit pour l'utiliser correctement.

Compatibilité du système

Pour utiliser le CD vous devez avoir le ou les systèmes suivants.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, ou plus récent UC: Processeur Pentium® 133MHz / Mémoire:32MB ou plus
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 ou plus récent UC: Power PC® / Mémoire:32MB ou plus
Lecteur de CD ROM:	Lecteur de CD ROM 4x
Affichage:	256 couleurs / résolution par point 640x480
Applications:	Microsoft Internet Explorer4.0 et Adobe Acrobat Reader 4.0 ou plus récent

Comment utiliser le CD

1. Insérez le CD dans le lecteur CD ROM de votre ordinateur.

Windows®:	Après quelques instants, votre navigateur Web démarrera automatiquement. La fenêtre de démarrage s'affichera.
Macintosh®:	(1) Double cliquez sur l'icône “ Projectors ” affichée sur l'écran de votre bureau. (2) Lorsque vous cliquerez sur le fichier “main.html”, le navigateur web démarrera et la fenêtre d'initialisation s'affichera.

2. Cliquez sur le nom du modèle de votre premier projecteur, et cliquez sur la langue dans laquelle vous voulez afficher la liste. Le manuel de l'utilisateur s'ouvrira.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez le CD que dans le lecteur de CD de votre ordinateur. Le CD est exclusivement réservé à l'utilisation avec un PC. N'insérez jamais le CD dans un ordinateur sans lecteur CD. Insérer le CD dans un lecteur de CD incompatible pourrait produire un gros bruit, pouvant endommager les oreilles et les hauts-parleurs.
- Après avoir utilisé le CD, veuillez le mettre dans un boîtier pour CD et le conserver. Veuillez conserver le CD à l'abri des rayons du soleil, des hautes températures et de l'humidité.

REMARQUE

- Les informations contenues dans les CD peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.
- Aucune responsabilité ne sera prise pour tout obstacle et défaut du matériel ou du logiciel de votre ordinateur suite à l'utilisation du CD.
- Toutes ou certaines parties des informations du CD ne doivent pas être copiées, reproduites ou republiées sans l'accord de notre compagnie.

17. Avis de réglementation

AVERTISSEMENT:

Aux Et ats-Unis Déclaration de conformité

Nom du détaillant: HITACHI

Numéro de modèle: CP-A100

Partie responsable: Hitachi America, Ltd.

Adresse: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.

Numéro de téléphone: +1 -800-225-1741

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne causera pas d'interférences dangereuses (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de catégorie B, selon la Partie 15 de la réglementation FCC.

Au Canada **AVIS:** Cet appareil numérique de catégorie B se conforme à la norme canadienne ICES-003.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise, et peut émettre des ondes RF et, si il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut générer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, nous ne pouvons pas garantir qu'il n'y aura pas d'interférences avec une installation particulière. Si cet équipement ne cause pas d'interférences nuisibles à la réception de la radio et de la télévision, ceci pouvant être déterminé en arrêtant et en remettant en marche l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de remédier aux interférences en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur
- Brancher l'équipement dans la prise d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

INSTRUCTIONS AUX UTILISATEURS:

Aux Et ats-Unis Cet équipement se conforme aux normes des équipements FCC (Commission de la Communication Fédérale) fournis car les conditions suivantes sont remplies.

Certains câbles doivent être utilisés avec l'ensemble des noyaux. Utilisez le câble accessoire ou un câble du type désigné pour le branchement. Pour les câbles n'ayant qu'un noyau à une extrémité, branchez le noyau au projecteur.

ATTENTION: Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent interdire l'utilisation de l'équipement.

Informations aux utilisateurs applicables dans les pays de l'Union Européenne



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage signifie que votre équipement électrique ou électronique doit être mis au rebut à la fin de sa durée de vie séparément de vos déchets domestiques. Il existe différents systèmes de collecte pour le recyclage dans l'UE. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

18. Garantie et service après vente

Si un dysfonctionnement (comme de la fumée, une odeur suspecte ou en son excessif) se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser le projecteur. Sinon, si un problème se produit avec le projecteur, référez-vous d'abord à "Dépannage" du Guide d'utilisation CD et effectuez les vérifications suggérées.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou à la société chargée du service après-vente. Ils vous indiqueront quelles conditions de garantie s'appliquent.

Veuillez vérifier sur le site Internet suivant où vous trouverez les dernières informations sur ce projecteur.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

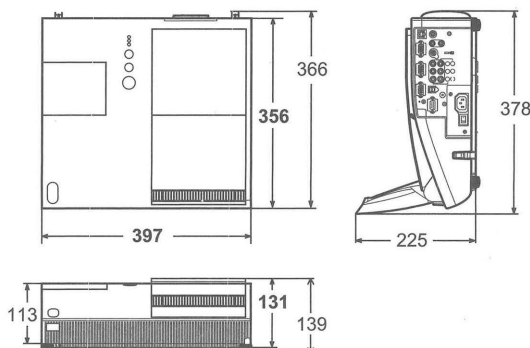
ou

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Caractéristiques techniques

Rubrique		Caractéristiques techniques
Nom du produit		Projecteur à cristaux liquides
Panneau à cristaux liquides	Dimension du panneau	1,6 cm (type 0.63)
	Système d'excitation	Matrice active TFT
	Pixels	786.432 pixels (1024 horizontaux x 768 verticaux)
Objectif		F=2,1 f=5,1 mm
Lampe		220 W UHB
Haut-parleur		7 W
Alimentation		C.A. 100-120 V/3,6 A, C.A. 220-240 V/1,5 A
Consommation		340W
Gamme de températures		5~35°C (fonctionnement)
Ports	COMPUTER IN1..... Mini D-sub 15 broches x 1 COMPUTER IN2..... Mini D-sub 15 broches x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (vidéo en composantes) RCA x 3 S-VIDEO.....mini DIN 4 broches x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT..... Mini D-sub 15 broches x 1 AUDIO IN1 Stéréo mini x 1 AUDIO IN2 Stéréo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stéréo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 broches x 1 USB.....USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Articles vendus séparément	Lampe: DT00891 Élément filtrant: QD60122 Kit d'utilisation sur une table: TT100 Boîtier léger: CA100 * Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.	
Poids (masse)		5,8 kg (env.)
Dimensions		397 (L) x 131 (H) x 356 (P) mm (Voir ci-dessous.)



Bedienungsanleitung (Kurzform)

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben.

Bitte lesen Sie zunächst die Produkthandbücher, um das Produkt sicher und effizienter zu verwenden. Um die Handbücher auf der CD zu lesen, sehen Sie "16. Verwendung des Handbuchs auf der CD" (📖17).

⚠️ WARNUNG

■ Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie unbedingt alle Handbücher für das Produkt. Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise in den Handbüchern oder auf dem Produkt. Befolgen Sie alle Hinweise in den Handbüchern oder auf dem Produkt. Bewahren Sie die Handbücher an einem sicheren Ort auf, damit Sie auch später noch nachsehen können.

Inhalt



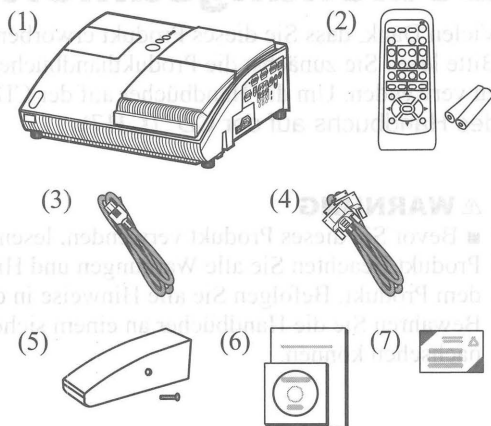
1. Inhalt kontrollieren	2	11. Den Projektor abstellen	11
2. Anordnung	2	12. Lampe austauschen	12
3. Anschließen der Geräte	4	13. Luftfilter warten	14
4. Anschluss an die Stromversorgung ..	5	14. Spiegel und Linse pflegen	15
5. Verwendung des Sicherungsstabs und Schlitzes ..	6	15. Die Batterie der Uhr ersetzen	16
6. Verwendung der Leitungsabdeckung ..	6	16. Verwendung des Handbuchs auf der CD ..	17
7. Vorbereitung der Fernsteuerung	7	17. Vertragsbestimmungen	18
8. Den Projektor starten	8	18. Garantie und Kundendienst	19
9. Einstellung der Position des Projektors ..	9	19. Technische Daten	20
10. Betrieb	9		



1. Inhalt kontrollieren

Kontrollieren Sie, ob alle folgenden Gegenstände vorhanden sind. Fehlt etwas, wenden Sie sich sofort an den Händler.

- (1) Projektor
- (2) Fernbedienung mit 2 Batterien
- (3) Netzleitung
- (4) Computerleitung
- (5) Leitungsabdeckung mit einer Schraube
- (6) Benutzerhandbücher (ein Büchlein, eine CD)
- (7) Sicherheitsetikette



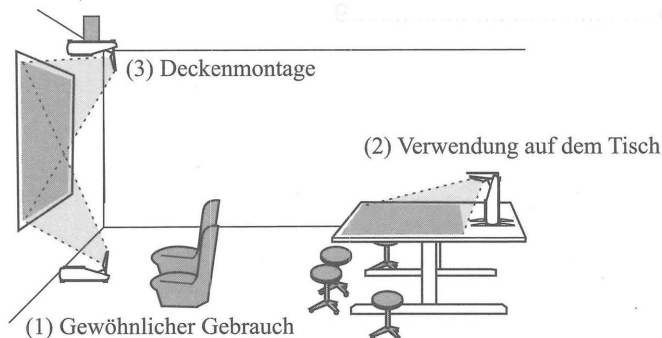
⚠ WARNUNG

- Bewahren Sie die Originalverpackung für den Transport dieses Produkts auf.

2. Anordnung

Installieren Sie den Projektor an einem festen, kühlen, trockenen und luftigen Platz und bewahren Sie mindestens 30 cm Abstand zwischen den Seiten des Projektors und anderen Gegenständen wie Mauern.

Benützen Sie die folgenden Angaben, um den Projektionsstil festzulegen. Für Deckenmontage und Verwendung auf dem Tisch benötigen Sie das besondere optionale Zubehör. Ihr Händler kann Ihnen darüber Auskunft geben.



HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass nichts das Projektionslicht zwischen Projektor und Leinwand blockiert, wenn Sie den Projektor installieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fernbedienungssensoren keiner starken Strahlung ausgesetzt sind, wenn Sie den Projektor installieren. (☞ 7)

2. Anordnung (Fortsetzung)

Halten Sie sich an folgende Projektionsdistanzen.

Die in der Tabelle enthaltenen Werte beziehen sich auf eine Leinwand mit maximaler Größe: 1024x768.

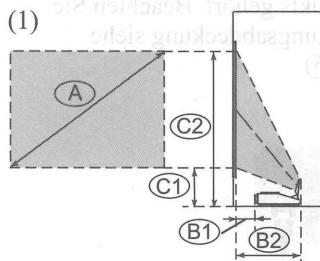


Tabelle für 4:3 Bildschirm

(±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152

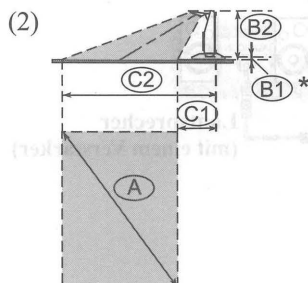
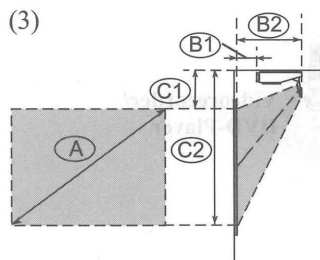


Tabelle für 16:9 Bildschirm

(±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149



HINWEIS

- Es wird empfohlen, die Leinwanddiagonale auf 60 bis 100 Zoll einzustellen. Bei einer anderen Einstellung (kleiner oder größer) kann sich die Bildqualität verschlechtern.

⚠ WARNUNG

■ Installieren Sie den Projektor nur unter den vorgesehenen Bedingungen und mit dem vorgesehenen Zubehör, da es sonst zu Unfällen kommen kann.

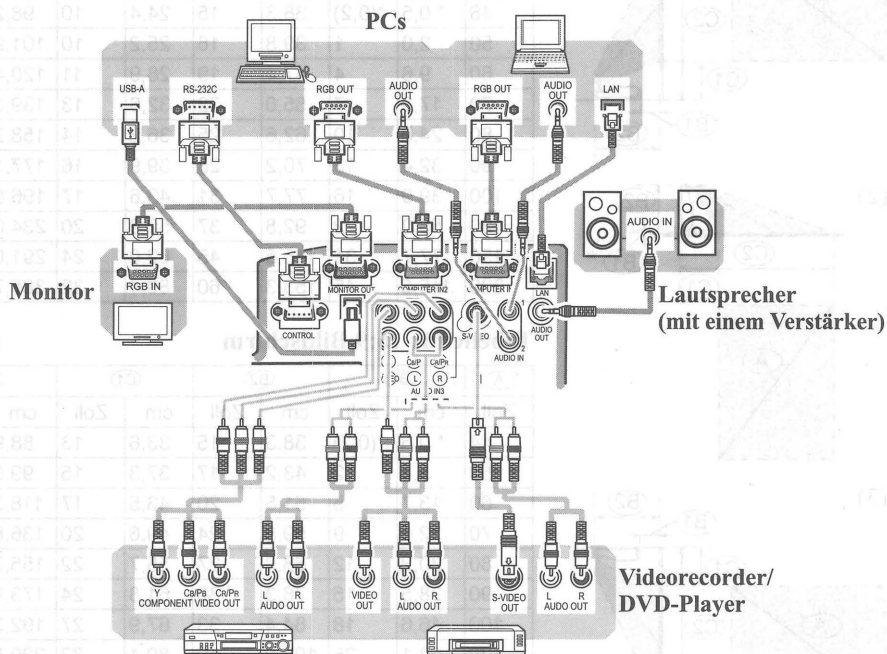
■ Bauen Sie den Projektor nicht auf, wenn er am Stromnetz hängt, um Elektroschock und Feuer zu verhindern.

⚠ VORSICHT

■ Blockieren Sie nicht die Schlitze am Projektor. Legen Sie nicht ein Stück Papier oder etwas ähnliches, was die Luftzufuhrschlitze verstopfen könnte, in die Nähe des Projektors.

3. Anschließen der Geräte

Stellen Sie sicher, dass Ihre Geräte mit dem Projektor kompatibel sind, bevor Sie sie anschließen und besorgen Sie die nötigen Signalleitungen und Adapter. Fragen Sie Ihren Händler nach Zubehör, das nicht zum Lieferumfang des Produkts gehört. Beachten Sie beim Anschließen folgendes. Betreffend Verwendung der Leitungsabdeckung siehe Abschnitt "6. Verwendung der Leitungsabdeckung". (6)



⚠ **WARNING**

- Verwenden Sie nur Zubehör, das zum Lieferumfang dieses Produkts gehört oder von Ihrem Händler empfohlen wurde. Ändern Sie den Projektor oder das Zubehör nicht ab.
- Bei Leitungen, die nur an einem Ende einen Ferritkern haben, schließen Sie das Ende mit dem Kern an den Projektor an. Es mag Vorschriften geben, die für Leitungen eine besondere Länge oder einen Ferritkern verlangen.
- Behandeln Sie die Leitungen sorgfältig, um sie nicht zu zerstören. Verlegen Sie die Leitung so, dass wahrscheinlich niemand darüber läuft und sie nicht zerquetscht werden von Gegenständen die darauf oder daneben liegen.

⚠ **VORSICHT**

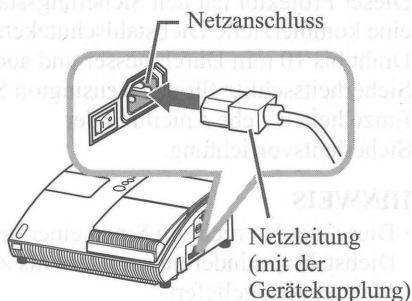
- Schließen Sie den Projektor nicht an Geräte an, die mit der Stromversorgung verbunden sind und entfernen Sie ihn nicht von solchen Geräten, außer wenn in den Handbüchern anders bestimmt.
- Vermeiden Sie sorgfältig, einen Stecker in eine falsche Buchse oder auf falsche Weise einzusetzen.

4. Anschluss an die Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Stromspannung für den Projektor und das Netzleitung haben.

Dann befolgen Sie das Verfahren unten zum Anschließen.

1. Führen Sie das Ende des Netzleitungs mit der Apparatekupplung in die Stromzufuhr des Projektors ein.
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzleitungs in eine Steckdose.



DEUTSCH

⚠ **WARNUNG**

- Gehen Sie mit der Stromversorgung sorgfältig um, damit Sie weder einen Elektroschock noch ein Feuer verursachen.
- Benutzen Sie das Netzleitung nicht mit einer nassen Hand.
- Verwenden Sie den Projektor nur mit der darauf angegebenen Stromversorgung.
- Verwenden Sie eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe des Projektors.
- Schließen Sie das Netzleitung fest an, um einen Wackelkontakt zu vermeiden. Verwenden Sie keine lose oder defekte Steckdose.
- Überlasten Sie die Steckdose nicht, Überlastung kann zu einem Risiko von Feuer oder Elektroschock führen.
- Verwenden Sie nur das Netzleitung in diesem Produkt, außer, wenn es beschädigt ist. Nehmen Sie im Fall einer Beschädigung Kontakt mit Ihrem Händler auf. Modifizieren Sie nie das Netzleitung.

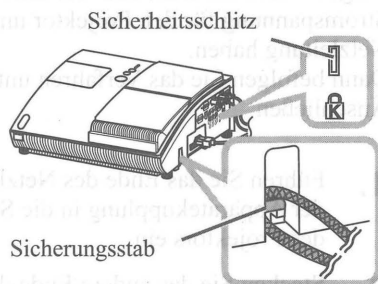


5. Verwendung des Sicherungsstabs und Schlitzes

Dieser Projektor hat den Sicherungsstab für eine kommerzielle Diebstahlschutzkette oder Draht bis 10 mm Durchmesser und auch den Sicherheitsschlitz für das Kensington Schloss. Einzelheiten siehe Anleitung der Sicherheitsvorrichtung.

HINWEIS

- Diese werden nicht im Sinne einer umfassenden Diebstahlverhinderung, sondern als zusätzliche Maßnahmen geliefert.



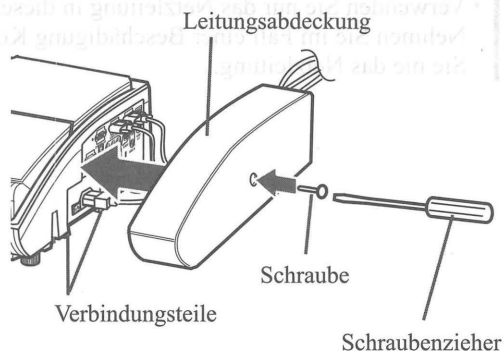
⚠ WARNUNG

- Platzieren Sie die Diebstahlschutzkette oder den Draht nicht in der Nähe der Abgasslitze des Projektors, da Kette oder Draht einen Brand auslösen können, wenn sie vom Abgas erhitzt werden.
- Verwenden Sie den Sicherungsstab oder -schlitz nicht, um das Fallen zu verhindern, dafür sind sie nicht vorgesehen.

6. Verwendung der Leitungsabdeckung

Verwenden Sie die Leitungsabdeckung als Abdeckung für die anschließenden Teile.

1. Schließen Sie zuerst die Signalleitungen und das Netzleitung an den Projektor an.
2. Befestigen Sie die Leitungsabdeckung durch Zusammenfügung der Verbindungsteile am Projektor.
3. Ziehen Sie die Schraube an, um die Leitungsabdeckung zu befestigen.
4. Schließen Sie die anderen Enden der Leitungen an die anderen Geräte an und stecken Sie das Netzleitung in die Steckdose.



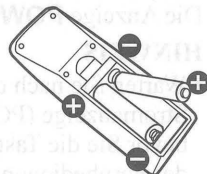
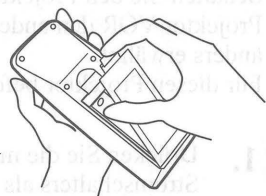
⚠ VORSICHT

- Vermeiden Sie es sorgfältig, die Leitungen in die Leitungsabdeckung zu quetschen, um die Beschädigung der Leitungen zu verhindern.

7. Vorbereitung der Fernsteuerung

Das Zubehör "Fernbedienung" benötigt Batterien. Verwenden Sie die Batterien im Lieferumfang dieses Produkts oder zwei neue Batterien des spezifizierten Typs: **HITACHI MAXELL**, Teil Nummer **LR6** oder **R6P**. Befolgen Sie das folgende Verfahren.

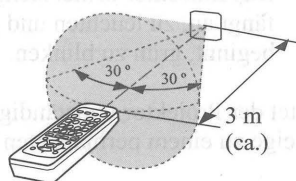
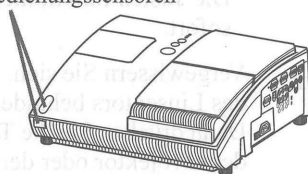
1. Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie die Batterien in den Batteriehälter, gemäß den Polaritätszeichen (+) und (-) im Halter.
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung in den früheren Zustand.



HINWEIS

- Versuchen Sie, die Batterien zu wechseln, wenn die Fernbedienung schlecht funktioniert.
- Diese Fernbedienung arbeitet mit Hilfe der Fernbedienungssensoren am Projektor mit Infrarotlicht (LED Klasse 1). Der aktive Sensor spricht auf das Signal der zugewiesenen Fernbedienung innerhalb von 60 Grad rechts und links und innerhalb von 3 Metern an. Details ersehen Sie aus dem Benutzerhandbuch auf der CD.
- Verhindern Sie, dass die Fernbedienungssensoren von einem starken Strahl erfasst werden. Dies kann zu einer Fehlfunktion des Projektors und der Fernbedienung führen.

Fernbedienungssensoren



⚠ WARNUNG

■ Behandeln Sie Batterien sorgfältig, da Batterien Explosionen, Brüche oder Lecks verursachen können, die zu Feuer, Verletzungen und Umweltverschmutzung führen können.

- Verwenden Sie nur die spezifizierte Batterie und nur, wenn sie neu ist. Verwenden Sie keine beschädigte Batterie (Riss, Kerbe, Rost oder Leck). Mischen Sie nicht frische und gebrauchte Batterien.
- Weist eine Batterie ein Leck auf, reinigen Sie die Stelle gut mit einem Reinigungstuch. Hat sich das Leck auf Ihren Körper übertragen, so waschen Sie die Stelle gut mit Wasser aus. Weist eine Batterie im Batteriehälter ein Leck auf, reinigen Sie ihn und ersetzen die Batterien.
- Beim Einlegen sicherstellen, dass die Plus- und Minusklemmen der Batterie richtig ausgerichtet sind.
- Arbeiten Sie nicht an einer Batterie; laden Sie sie nicht auf oder löten Sie sie nicht.
- Entfernen Sie bitte die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benötigen. Batterien an dunkler, kühler und trockener Stelle aufbewahren. Setzen Sie eine Batterie nie dem Feuer oder Wasser aus.
- Entsorgen Sie die Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen.

8. Den Projektor starten

Schalten Sie den Projektor und die angeschlossenen Geräte ein. Schließen Sie den Projektor VOR den anderen angeschlossenen Geräten an, wenn in den Handbüchern nicht anders erwähnt.

Für diesen Projektor befolgen Sie das folgende Verfahren.

1. Drücken Sie die mit "I" markierte Seite des Stromschalters als Position "Strom ein". Die Anzeige **POWER** leuchtet orange.

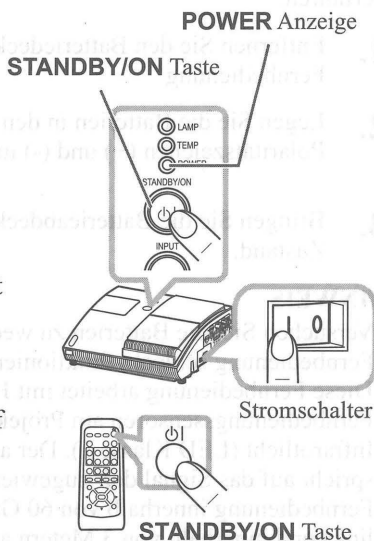
HINWEIS

- Warten Sie nach dem Erleuchten der Stromanzeige (POWER) ein paar Sekunden, bevor Sie die Tasten (auf dem Projektor und der Fernbedienung) verwenden. Die Tasten funktionieren möglicherweise nicht sofort.

2. Vergewissern Sie sich, dass nichts das Öffnen des Linsentors behindert.

Dann drücken Sie die Taste **STANDBY/ON** (auf dem Projektor oder der Fernbedienung).

Das Linsentor öffnet sich, die Projektionslampe fängt an, zu leuchten und die **POWER** Anzeige beginnt, grün zu blinken.



Startet der Projektor vollständig, so wechselt die Anzeige zu einem permanenten Grün.

HINWEIS

- Dieser Projektor eine AUTO EIN-Funktion. Einzelheiten siehe Benutzerhandbuch auf der CD.

⚠ WARNUNG

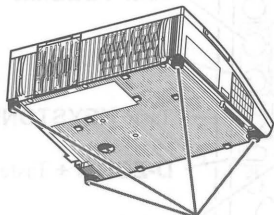
- Schauen Sie nie in die Projektionslinse oder den Spiegel, während die Projektionslampe leuchtet, da der Strahl der Projektionslampe Ihren Augen schaden kann.

⚠ VORSICHT

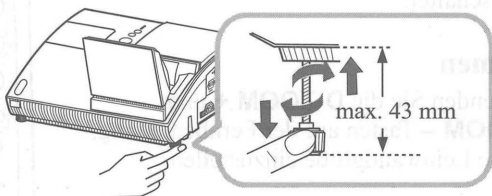
- Vermeiden Sie sorgfältig, Ihren Finger im Linsentor einzuklemmen, um sich nicht zu verletzen.

9. Einstellung der Position des Projektors

Dieser Projektor hat unten vier höhenverstellbare Füße. Verwenden Sie sie, um die Position des Projektors einzustellen.



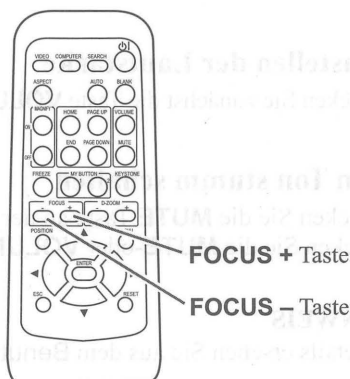
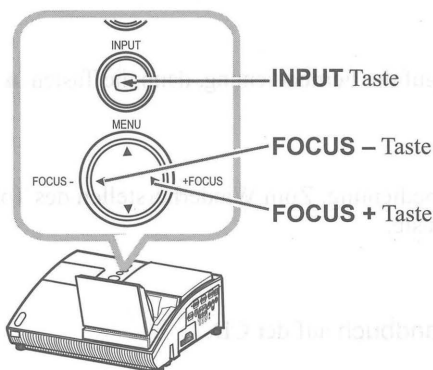
Höhenverstellbare
Füße



⚠ VORSICHT

■ Verlängern Sie die höhenverstellbaren Füße nicht auf 43 mm oder mehr. Das Bein, das über diese Limite hinaus verlängert wurde, kann sich vom Projektor lösen und Sie verletzen.

10. Betrieb



Das Bild anzeigen und schalten

Drücken Sie die **INPUT** Taste auf dem Projektor, um das Bild von einem der aktiven Eingabeports zu zeigen.

Jedesmal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Port der Reihe nach eingeschaltet, wenn zwei oder mehr Signale eingegeben werden.

Fokussierung

Verwenden Sie die Tasten **FOCUS +** und **FOCUS -** auf dem Projektor oder der Fernbedienung, um den Bildschirmfokus einzustellen.

Wahl eines Seitenverhältnisses

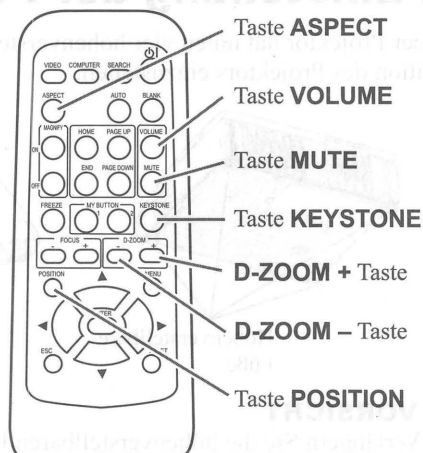
Jedes Mal, wenn Sie die Taste **ASPECT** auf der Fernbedienung drücken, wird der Reihe nach das Seitenverhältnis des Bildes umgeschaltet.

Zoomen

Verwenden Sie die **D-ZOOM +** und **D-ZOOM -** Tasten auf der Fernbedienung, um die Leinwandgröße einzustellen.

Die Bildposition einstellen

Drücken Sie zunächst die Taste **POSITION** auf der Fernbedienung, dann die Tasten **▲**, **▼**, **◀** und **▶**. Drücken Sie zum Abschluss die Taste **POSITION** erneut.



Korrektur der Trapezverzerrung

Drücken Sie zunächst die Taste **KEYSTONE** auf der Fernbedienung, dann die Tasten **▲** und **▼**. Drücken Sie zum Abschluss die Taste **KEYSTONE** erneut.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie zunächst die Taste **VOLUME** auf der Fernbedienung, dann die Tasten **▲** und **▼**.

Den Ton stumm schalten

Drücken Sie die **MUTE** Taste an der Fernbedienung. Zum Wiederherstellen des Tons drücken Sie die **MUTE**-oder **VOLUME**-Taste.

HINWEIS

- Details ansehen Sie aus dem Benutzerhandbuch auf der CD.

11. Den Projektor abstellen

Schalten Sie den Projektor **NACH** den angeschlossenen Geräten aus, wenn in den Handbüchern nicht anders bestimmt. Für diesen Projektor befolgen Sie das folgende Verfahren.

1. Dann drücken Sie die Taste **STANDBY/ON** (auf dem Projektor oder der Fernbedienung). Der Dialog "Ausschalten?" erscheint etwa 5 Sekunden auf der Leinwand.
2. Vergewissern Sie sich, dass nichts das Schließen des Linsentors behindert. Dann drücken Sie wieder die Taste **STANDBY/ON**, während die Meldung erscheint. Die Projektionslampe erlischt, das Linsentor schließt sich und die **POWER** Anzeige beginnt, orange zu blinken.

HINWEIS

- Um den Projektor abzukühlen warten Sie, bis die **POWER** Anzeige zu blinken aufhört und ständig orange leuchtet. Der Projektor kann abgeschaltet werden, ohne das Abkühlen abzuwarten. Aber es empfiehlt sich, den Projektor genügend abzukühlen. Schalten Sie den Projektor etwa 10 Minuten oder mehr nach dem Abschalten nicht wieder ein: dies könnte seine Lebensdauer verkürzen.

3. Drücken Sie die mit "O" markierte Seite des Stromschalters als Position "Strom aus". Die **POWER** Anzeige erlischt.

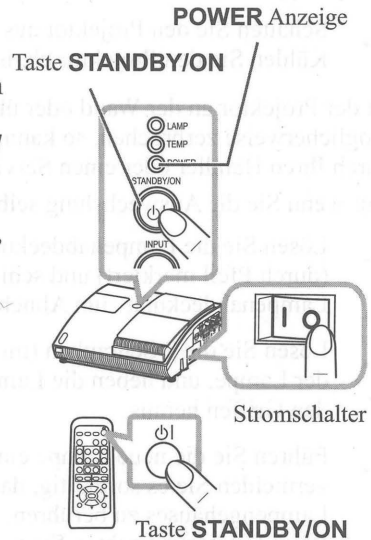
Verwenden Sie den Projektor längere Zeit nicht, ziehen Sie aus Sicherheitsgründen das Netzleitung.

HINWEIS

- Dieser Projektor hat eine AUTO AUS Funktion. Details ersehen Sie aus dem Benutzerhandbuch auf der CD.

⚠ VORSICHT

- Vermeiden Sie sorgfältig, Ihren Finger im Linsentor einzuklemmen, um sich nicht zu verletzen.
- Berühren Sie die Lampenabdeckung nicht und nähern Sie sich nicht den Abgasschlitten, solange Sie den Projektor verwenden und einige Zeit danach, um einen Brand zu verhindern.



12. Lampe austauschen

Jede Projektionslampe hat eine unterschiedliche Lebensdauer. Ersetzen Sie die Lampe so bald wie möglich, wenn die Bilder zu dunkel sind oder der Farbton schlecht ist. Die Verwendung der Lampe für lange Zeit kann dazu führen, dass die Lampe ausbrennt oder zerbricht. Bereitstellung einer neuen Lampe und früher Austausch werden empfohlen. Zum Bereitstellen einer neuen Lampe wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und geben Sie die Lampentypennummer an: **DT00891**

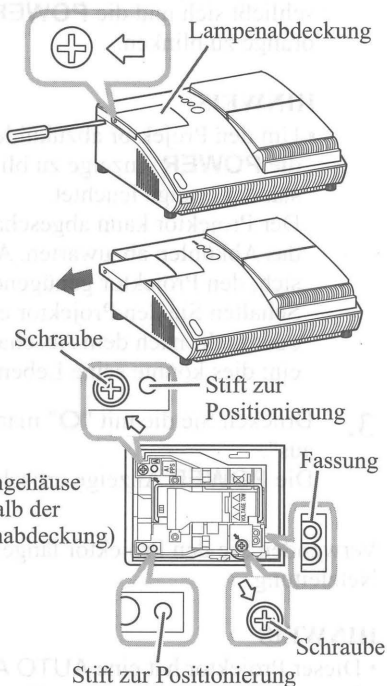
1. Schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung ab. Kühlen Sie den Projektor ab, indem Sie ihn 45 Minuten sein lassen.

Ist der Projektor an der Wand oder über Ihrem Kopf montiert oder die Lampe möglicherweise zerbrochen, so kann dies gefährlich sein und die Auswechslung muss durch Ihren Händler oder einen Servicetechniker erfolgen.

Nur wenn Sie die Auswechslung selbst vornehmen, befolgen Sie das folgende Verfahren.

2. Lösen Sie die Lampenabdeckungsschraube (durch Pfeil markiert) und schieben Sie die Lampenabdeckung zum Abnehmen zur Seite.
3. Lösen Sie die 2 Schrauben (mit Pfeil markiert) der Lampe, und heben die Lampe langsam mit den Griffen heraus.
4. Führen Sie die neue Lampe ein und vermeiden Sie es sorgfältig, das Innere des Lampengehäuses zu berühren. Beim Einstecken achten Sie zuerst auf die Fassungsposition und dann auf die Stiftposition.
5. Ziehen Sie die beiden Schrauben, die Sie im vorherigen Verfahren gelöst haben, stark an, um sie zu fixieren.
6. Schieben Sie die Lampenabdeckung wieder in Position, und ziehen Sie die Lampenabdeckungsschraube fest an.
7. Stecken Sie den Projektor ein und starten ihn neu. (5, 8)

Lampengehäuse
(innerhalb der
Lampenabdeckung)



Stellen Sie dann die Lampenzeit zurück (d. h. den Zeitzähler für die Verwendung der Lampe).

- (1) Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ auf dem Projektor oder die **MENU** Taste auf der Fernbedienung. Es erscheint das "EINF. MENÜ".
- (2) Weisen Sie auf "Zum erw. Menü gehen..." im Menü mit der Taste ▼ oder ▲, und drücken Sie dann die Taste ►. Es erscheint das "MENÜ".
- (3) Gehen Sie mit der Taste ▼ oder ▲ zu "OPT." in der linken Spalte im Menü, und drücken Sie dann die Taste ►. Der Cursor bewegt sich zur rechten Spalte.
- (4) Weisen Sie auf "LAMPENZEIT" im Menü mit der Taste ▼ oder ▲, und drücken Sie dann die Taste ►. Ein Dialog erscheint.
- (5) Drücken Sie die Taste ▲, um "RÜCKST" im Dialog zu wählen. Dadurch wird Rücksetzung der Lampenzeit ausgeführt.

HINWEIS

- Setzen Sie die Lampenzeit nur zurück, wenn Sie die Lampe ausgetauscht haben, um eine entsprechende Anzeige der Lebensdauer der Lampe zu erhalten.

WARNUNG



**Hohe
Spannung**



**Hohe
Temperatur**



**Hoher
Druck**

■ Der Projektor ist mit einer Quecksilberdampf-Hochdrucklampe aus Glas ausgestattet. Die Lampe kann mit einem lauten Knall platzen oder ausbrennen, wenn Sie Erschütterungen ausgesetzt, verkratzt oder, wenn Sie heiß ist, angefasst wird. Außerdem kann dies geschehen, wenn sie abgenutzt ist. Beachten Sie, dass die Lampen eine ganz unterschiedliche Lebensdauer haben. Es kann vorkommen, dass einige von ihnen ausbrennen, wenn sie gerade ausgetauscht wurden. Wenn die Lampe platzt, können Glassplitter in das Lampengehäuse fallen und quecksilberhaltige Dämpfe aus den Lüftungsschlitzen des Projektors entweichen.

Zur Entsorgung der Lampe: Dieses Produkt enthält eine Quecksilberlampe; nicht in den Haushaltsabfall werfen. Stets unter Beachtung aller geltenden Vorschriften als Sondermüll entsorgen.

- Zum Recycling der Lampe siehe www.lamprecycle.org (in den USA).
- Zur Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an die zuständige örtliche Behörde oder www.eiae.org (in den USA) oder www.epsc.ca (in Kanada).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



- Wenn die Lampe zerbricht (Sie hören es an dem lauten Knall), ziehen Sie das Netzleitung ab und lassen Sie sie durch den Fachhandel austauschen. Beachten Sie, dass Glassplitter das Projektorinnere beschädigen oder Verletzungen verursachen können; versuchen Sie also nicht, den Projektor zu reinigen und die Lampe selbst auszutauschen.
- Wenn die Lampe zerbricht (Sie hören es an dem lauten Knall), lüften Sie den Raum ausgiebig und achten Sie darauf, dass Sie die Dämpfe, die aus den Lüftungsschlitzen des Projektor entweichen, nicht einatmen und dass sie nicht in Augen oder Mund gelangen.
- Vor dem Ersetzen der Lampe schalten Sie den Projektor aus, ziehen Sie das Netzleitung ab und warten dann mindestens 45 Minuten, damit sich die Lampe ausreichend abkühlt. Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen oder die Lampe kann beim Anfassen zerbrechen.



- Niemals eine andere als die gekennzeichnete (mit Pfeil markierte) Schraube lösen.
- Öffnen Sie die Lampenabdeckung nicht, wenn der Projektor an der Decke oder irgendwo über Ihrem Kopf hängt. Das ist gefährlich, da Glassplitter herausfallen können, wenn die Lampe geplatzt ist. Außerdem ist es gefährlich, auf Leitern zu arbeiten. Lassen Sie die Lampe immer durch Ihren Fachhändler austauschen, selbst dann, wenn sie nicht zerbrochen ist.
- Benutzen Sie den Projektor nie, wenn das Lampengehäuse entfernt ist. Beim Austauschen der Lampe sicherstellen, dass die Schrauben fest eingeschraubt sind. Lose Schrauben können zu Schäden oder zu Verletzungen führen.



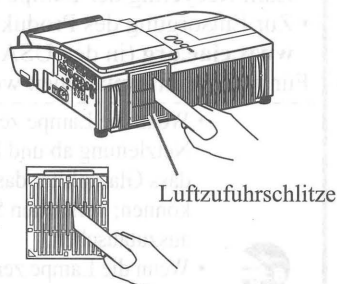
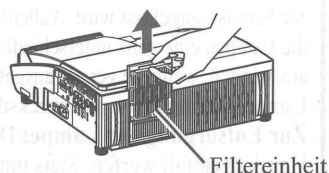
- Nur die Lampe des vorgeschriebenen Typs verwenden.
- Ist eine Lampe kurz nachdem sie ausgetauscht wurde wieder defekt, kann dies an elektrischen Problemen liegen, die nicht direkt mit der Lampe zu tun haben. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Vorsicht ist geboten: Durch Berührung oder Zerkratzen kann die Birne bei der Verwendung bersten.
- Bei Verwendung der Lampe über längere Zeit besteht die Gefahr, dass sie dunkel wird, nicht leuchtet oder birst. Ersetzen Sie die Lampe so bald wie möglich, wenn die Bilder zu dunkel sind oder der Farbton schlecht ist. Verwenden Sie keine alten (gebrauchten) Lampen, denn diese können leicht bersten.

13. Luftfilter warten

Bitte prüfen und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, um die normale Ventilation zu bewahren. Wenn die Anzeigen oder eine Meldung zum Reinigen des Luftfilters auffordern, muss diese so bald wie möglich befolgt werden.

Ersetzen Sie die Filtereinheit, wenn sie beschädigt oder stark verschmutzt ist. Zum Bereitstellen einer neuen Lampe wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und geben Sie die Lampentypennummer an: **QD60122**

1. Schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung ab. Kühlen Sie den Projektor ab, indem Sie ihn eine Weile sein lassen.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger zum Reinigen der Filterabdeckung und des umgebenden Bereichs.
3. Lassen Sie die Filtereinheit aufwärts gleiten, um sie vom Projektor zu nehmen.
4. Verwenden Sie den Staubsauger auf den Luftzufuhrschlitzen des Projektors.
5. Verwenden Sie einen Staubsauger zum Reinigen der Filterabdeckung und des umgebenden Bereichs. Saugen Sie den Luftfilter nicht direkt, da der Staubsauger den Luftfilter einsaugen könnte. Ist der Luftfilter beschädigt oder stark verschmutzt, setzen Sie eine neue Filtereinheit ein.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter drinnen ist, dann lassen Sie die Filtereinheit an ihren Platz gleiten.
7. Stecken Sie den Projektor ein und starten ihn neu. (☐5, 8)



Stellen Sie dann die Filterzeit zurück (d. h. den Zeitzähler für die Verwendung des Filters).

- (1) Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ auf dem Projektor oder die **MENU** Taste auf der Fernbedienung. Es erscheint das "EINF. MENÜ".
- (2) Weisen Sie auf "FILTER-TIMER" im Menü mit der Taste ▲ oder ▼, und drücken Sie dann die Taste ►. Ein Dialog erscheint.
- (3) Drücken Sie die Taste ▲, um "RÜCKST" im Dialog zu wählen. Dadurch wird der Filter-Timer zurückgesetzt.

HINWEIS

- Eine Filtereinheit des spezifizierten Typs erhalten Sie zusammen mit der Ersatzlampe für diesen Projektor. Es ist empfehlenswert, die Filtereinheit gleichzeitig mit der Lampe zu ersetzen.
- Setzen Sie den Filter-Timer nur zurück, wenn Sie den Luftfilter gereinigt haben, um eine richtige Anzeige zur Lebensdauer des Luftfilters zu erhalten.

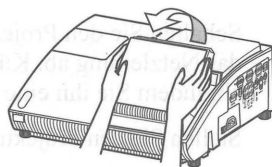
⚠ WARNUNG

- Bevor Sie den Luftfilter warten, schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung ab und dann kühlen Sie den Projektor genügend.
- Nur den Luftfilter des vorgeschriebenen Typs verwenden. Benutzen Sie den Projektor nie, wenn der Luftfilter entfernt ist.

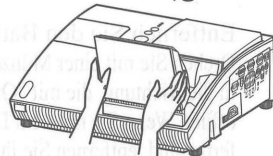
14. Spiegel und Linse pflegen

Wenn der Projektionsspiegel oder die Linse fehlerhaft, verschmutzt oder beschlagen ist, kann die Bildqualität beeinträchtigt werden. Behandeln Sie Spiegel und Linse immer vorsichtig.

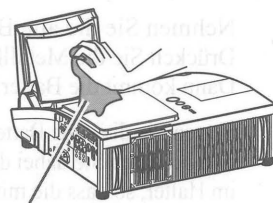
1. Schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung ab. Kühlen Sie den Projektor ab, indem Sie ihn eine Weile sein lassen.
2. Das Linsentor lässt sich manuell öffnen. Bitte halten Sie beide Seiten des Linsentors und öffnen Sie es langsam, bis ein Klicken anzeigt, dass es geschlossen ist.



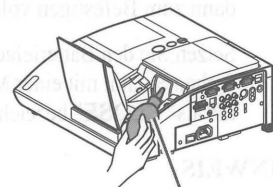
3. Säubern Sie Spiegel und Linse sorgfältig mit einem handelsüblichen Linsenreinigungstuch, damit Spiegel und Linse nicht beschädigen. Verwenden Sie einen handelsüblichen Luftbläser für Kameras, um die schwer zugängliche Kante von Spiegel und Linse zu reinigen.



4. Um das Linsentor richtig zu schließen verwenden Sie das folgende Verfahren.
 - (1) Stecken Sie den Projektor ein.
 - (2) Schalten Sie den Stromschalter ein. Selbst wenn sich das Linsentor zu schließen beginnt, schließt es sich vielleicht nicht richtig.
 - (3) Drücken Sie die **STANDBY/ON** Taste, damit die Lampe zu leuchten beginnt.
 - (4) Nachdem die **POWER** Anzeige auf permanentes Grün gewechselt hat, drücken Sie zwei Mal die **STANDBY/ON** Taste, um den Projektor auszuschalten. Das Linsentor schließt sich richtig.



Reinigungstuch



Gebläse

HINWEIS

- Wird das Linsentor manuell geschlossen, so schließt es möglicherweise nicht richtig.

⚠ WARNUNG

- Bevor Sie Projektionsspiegel und Linse warten, schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung und dann kühlen Sie den Projektor genügend.
- Verwenden Sie keinen Staubsauger, um den Projektionsspiegel oder die Linse zu reinigen, um sie nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel oder Chemikalien als die in dieser Anleitung aufgeführten. Geben Sie besonders auf den Spiegel acht, da diese Materialien den Spiegel ernsthaft beschädigen könnten.

⚠ VORSICHT

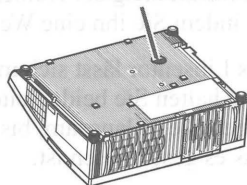
- Vermeiden Sie sorgfältig, Ihren Finger im Linsentor einzuklemmen, um sich nicht zu verletzen.

15. Die Batterie der Uhr ersetzen

Dieser Projektor hat eine interne Uhr, die eine Batterie verwendet. Wenn die Uhr nicht richtig funktioniert, wechseln Sie zunächst die Batterie. **HITACHI MAXELL**, Teil Nummer **CR2032**.

1. Schalten Sie den Projektor aus und ziehen Sie das Netzleitung ab. Kühlen Sie den Projektor ab, indem Sie ihn eine Weile sein lassen.
2. Stellen Sie den Projektor sorgfältig auf den Kopf.
3. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
Drehen Sie mit einer Münze o. dgl. den Batteriefachdeckel in die Richtung, die mit **"OPEN"** bezeichnet ist, bis er sich öffnet. Wenn Sie mit dem Drehen des Batteriefachdeckels fertig sind, entfernen Sie ihn mit seinem Knopf.
4. Nehmen Sie die alte Batterie heraus.
Drücken Sie die Metallklau des Batteriehalters. Dann kommt die Batterie heraus. Entfernen Sie sie.
5. Setzen Sie die neue Batterie in den Batteriehalter ein und beachten Sie dabei die Polaritätskennzeichen (-) im Halter, so dass die mit (+) bezeichnete Seite der Batterie nach oben zeigt. Drücken Sie die Batterie dann zum Befestigen vollständig in den Batteriehalter.
6. Setzen Sie den Batteriefachdeckel an seinen Platz, dann drehen Sie ihn mit einer Münze o. dgl. in die Richtung, die als **"CLOSE"** bezeichnet wird, bis er fest hält.

Batteriefachdeckel

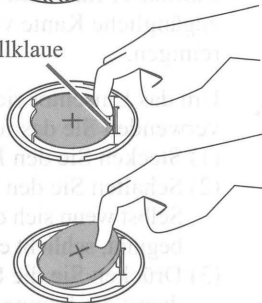


Schließen



Öffnen

Metallklau



HINWEIS

- Das Entfernen der Batterie initialisiert die innere Uhr. Für das Stellen der Uhr beachten Sie den Netzleitfaden auf der CD.

⚠ WARNUNG

- Behandeln Sie Batterien sorgfältig, da Batterien Explosionen, Brüche oder Lecks verursachen können, die zu Feuer, Verletzungen und Umweltverschmutzung führen können.
- Verwenden Sie nur die spezifizierte Batterie und nur, wenn sie neu ist. Verwenden Sie keine beschädigte Batterie (Riss, Kerbe, Rost oder Leck).
- Weist eine Batterie ein Leck auf, reinigen Sie die Stelle gut mit einem Reinigungstuch. Hat sich das Leck auf Ihren Körper übertragen, so waschen Sie die Stelle gut mit Wasser aus. Weist eine Batterie im Batteriehalter ein Leck auf, reinigen Sie ihn und ersetzen die Batterien.
- Beim Einlegen sicherstellen, dass die Plus- und Minusklemmen der Batterie richtig ausgerichtet sind.
- Arbeiten Sie nicht an einer Batterie; laden Sie sie nicht auf oder löten Sie sie nicht.
- Batterien an dunkler, kühler und trockener Stelle aufbewahren. Setzen Sie eine Batterie nie dem Feuer oder Wasser aus.
- Entsorgen Sie die Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen.

16. Verwendung des Handbuchs auf der CD

Die detaillierten Handbücher für dieses Produkt finden Sie auf der beiliegenden CD namens "Bedienungsanleitung (detailliert)". Um die CD richtig zu verwenden, lesen Sie bitte das Folgende.

Systemanforderungen

Für die Verwendung der CD gelten folgende Anforderungen.

Windows®:	Betriebssystem: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, oder neuer CPU: Pentium® processor 133MHz / Speicher: mindestens 32 MB
Macintosh®:	Betriebssystem: Mac OS 10.2 oder neuer CPU: Power PC® / Speicher: mindestens 32MB
CD-ROM Laufwerk:	4-fach CD-ROM Laufwerk
Anzeige:	256 Farben / Auflösung 640x480 Dots
Software:	Microsoft Internet Explorer4.0 und Adobe Acrobat Reader 4.0 oder neuer

Verwendung der CD

1. CD in das CD-ROM Laufwerk des PC einlegen.

Windows®:	Bald danach startet der Webbrowser automatisch. Das Startfenster erscheint.
Macintosh®:	(1) Doppelklicken Sie das Icon " Projectors " auf dem Desktopbildschirm. (2) Wenn Sie die Datei "main.html" anklicken, so startet der Webbrowser und das Anfangsfenster erscheint.

2. Klicken Sie zunächst auf den Modellnamen Ihres Projektors und dann auf die gewünschte Sprache. Das Benutzerhandbuch öffnet sich.

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie die CD nur im CD Laufwerk eines Computers. Die CD funktioniert nur in einem PC. Legen Sie die CD nie in einen CD Spieler ein, der nicht zu einem Computer gehört. Das Einsetzen der CD in ein inkompatibles CD Laufwerk kann zu einem lauten Knall führen, der seinerseits Ohren und Lautsprechern Schaden zufügt.
- Legen Sie die CD nach Gebrauch in die CD Hülle und bewahren Sie sie auf. Bitte bewahren Sie die CD nicht in einer Umgebung mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur oder Feuchtigkeit auf.

HINWEIS

- Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Für Behinderungen oder Mängel am Gebrauch von Hardware oder Software als Ergebnis der Verwendung der CD wird keine Verantwortung übernommen.
- Die Informationen auf der CD oder ein Teil davon dürfen ohne Mitteilung an unsere Firma nicht kopiert, reproduziert oder erneut publiziert werden.

17. Vertragsbestimmungen

WARNUNG:

In den USA Konformitätserklärung

Marke: HITACHI
Modell Nr.: CP-A100
Verantwortliche Partei: Hitachi America, Ltd.
Anschrift: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Telefonnr.: +1 -800-225-1741

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC Rules. Sein Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung annehmen, auch solche, die zu einem unerwünschten Betrieb führen kann.

Dieses Gerät wurde getestet und als den Bestimmungen für ein Digitalgerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Richtlinien entsprechend befunden.

In Kanada **BEMERKUNG:** Dieser digitale Apparat der Klasse B erfüllt das kanadische ICES-003.

Diese Einschränkungen sollen vernünftigen Schutz gegen schädliche Einwirkungen in Wohnbereichen bieten. Diese Ausrüstung generiert und verwendet Funkfrequenzenergie und kann solche abstrahlen und wenn sie nicht gemäß den Anleitungen installiert und verwendet wird, kann sie den Funkverkehr stören. Es gibt aber keine Garantie, dass eine bestimmte Installation keine Störungen zur Folge hat. Wenn diese Ausrüstung den Radio- oder Fernsehempfang stört (was Sie durch Ein- und Ausschalten der Ausrüstung erkennen können), so ergreifen Sie eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen:

- Orientieren Sie die Empfangsantenne neu oder wechseln Sie Ihren Standort.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Ausrüstung und Empfänger.
- Schließen Sie die Ausrüstung an eine andere Steckdose oder einen anderen Stromkreislauf an als den Empfänger.
- Fragen Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Rat.

ANWEISUNGEN FÜR ANWENDER:

In den USA Diese Ausrüstung entspricht den Anforderungen der FCC (Bundeskommunikationskommission) Ausrüstung, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind.

Einige Leitungen müssen mit dem Kernsatz verwendet werden. Verwenden Sie für den Anschluss eine Zuhörleitung oder eine Leitung des bestimmten Typs. Hat die Leitung nur an einem Ende einen Kern, so schließen Sie den Kern an den Projektor an.

VORSICHT: Nimmt der Benutzer Änderungen oder Abänderungen vor, die von der verantwortlichen Partei nicht als zulässig genehmigt wurden, so verliert er möglicherweise das Recht zur Benutzung der Ausrüstung.

Informationen für Benutzer in den Ländern der Europäischen Union



Dieses Zeichen auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass Ihre elektrische oder elektronische Ausrüstung am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Haushaltsabfall zu entsorgen ist. In der EU gibt es getrennte Sammelsysteme für das Recycling. Mehr Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

18. Garantie und Kundendienst

Bei unregelmäßigem Betrieb (z. B. Rauch, merkwürdiger Geruch oder übermäßiger Lärm) beenden Sie sofort die Benützung des Projektors. Bei anderen Problemen mit dem Projektor lesen Sie zunächst das Kapitel "Fehlersuche" der Benutzerhandbuch auf der CD und führen die vorgeschlagenen Kontrollen durch.

Wenn sich dadurch das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung. Dort erfahren Sie, ob die Garantiebedingungen erfüllt sind.

Bitte suchen Sie auch auf den folgenden Websites nach den neusten Informationen über diesen Projektor:

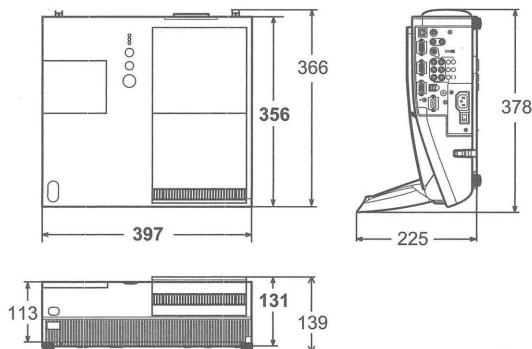
<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

oder

<http://www.hitachidigitalmedia.com>

19. Technische Daten

Element		Technische Daten
Produktbezeichnung		Flüssigkristallprojektor
Flüssigkristallpaneel	Größe	1,6 cm (Typ 0.63)
	Antriebssystem	TFT-Aktiv-Matrix
	Bildpunktezahl	786.432 Bildpunkte (1024 horizontal x 768 vertikal)
Objektiv		F=2,1 f=5,1 mm
Lampe		220 W UHB
Audiosignal		7 W
Stromversorgung		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Stromverbrauch		340 W
Temperaturbereich		5~35 °C (Betrieb)
Anschlüsse		COMPUTER IN1.....D-sub 15 Stift Mini x 1 COMPUTER IN2.....D-sub 15 Stift Mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Videokomponente) RCA x 3 S-VIDEO.....Mini DIN 4 Stift x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT.....D-sub 15 Stift Mini x 1 AUDIO IN1 Stereo Mini x 1 AUDIO IN2 Stereo Mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo Mini x 1 CONTROL.....D-sub 9 Stift x 1 USB.....USB-B x 1 LAN RJ45 x 1
Sonderzubehör		Lampe: DT00871 Filtereinheit: QD60122 Kit für die Verwendung auf dem Tisch: TT100 Weiches Gehäuse: CA100 * Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Gewicht (Masse)		ca. 5,8 kg
Abmessungen		397 (B) x 131 (H) x 356 (T) mm (Siehe unten.)



CP-A100

Manual de usuario (resumido)

Gracias por adquirir este producto.

Lea los manuales de este producto de antemano para utilizar este producto de manera segura y con mayor eficacia. Para leer los manuales en el CD, vea el "16. Utilización del manual en CD" (17).

⚠ ADVERTENCIA

■ Antes de utilizar este producto, asegúrese de leer todos los manuales del mismo. Preste atención a todas las advertencias y precauciones en los manuales o en el producto. Siga todas las instrucciones en los manuales o en el producto. Conserve los manuales en un lugar seguro para referencia futura.

ESPAÑOL

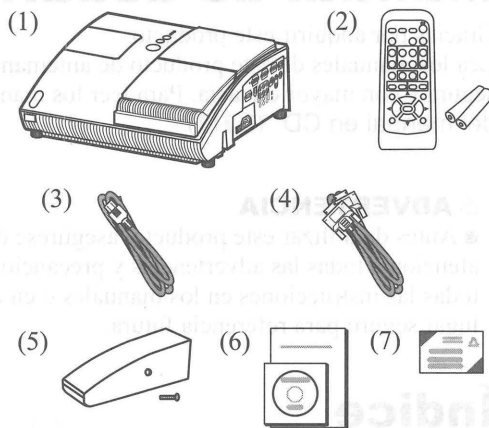
Índice

1. Verificación del contenido.....	2	10. Funcionamiento.....	9
2. Disposición.....	2	11. Apagar el proyector.....	11
3. Conexión con los dispositivos.....	4	12. Sustitución de la lámpara.....	12
4. Conexión con la fuente de alimentación.....	5	13. Mantenimiento del filtro de aire.....	14
5. Utilización de la ranura y la traba de seguridad.....	6	14. Cuidado del espejo y las lentes.....	15
6. Utilización de la tapa del cable.....	6	15. Sustitución de la pila del reloj.....	16
7. Preparación del control remoto.....	7	16. Utilización del manual en CD.....	17
8. Encender el proyector.....	8	17. Avisos reguladores.....	18
9. Ajuste de la posición de proyección.....	9	18. Garantía y servicio posventa.....	19
		19. Especificaciones.....	20

1. Verificación del contenido

Verifique que todos los elementos siguientes estén incluidos. Si falta algún elemento, comuníquese a su distribuidor enseguida.

- (1) Proyector
- (2) Control remoto con dos pilas
- (3) Cable de alimentación
- (4) Cable de computadora
- (5) Tapa de cable con un tornillo
- (6) Manual del usuario (un folleto, un CD)
- (7) Etiqueta de seguridad



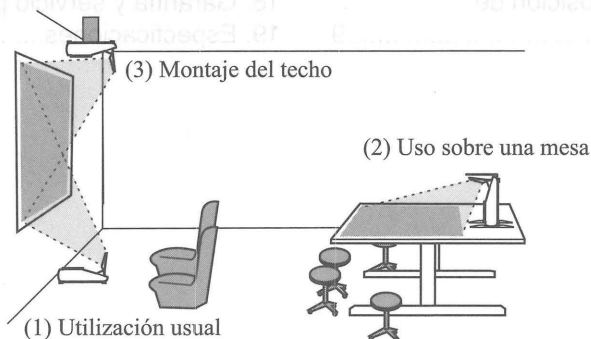
⚠ ADVERTENCIA

■ Conserve los materiales de embalaje originales y utilícelos para transportar este producto.

2. Disposición

Instale el proyector en un lugar estable, fresco y aireado, manteniendo un espacio de 30 cm. o más entre los laterales del proyector y otros objetos como las paredes.

Consulte la siguiente información para decidir el estilo de proyección. El montaje de techo y el uso sobre una mesa se debe configurar con los accesorios opcionales designados. Para obtener detalles, póngase en contacto con su distribuidor.

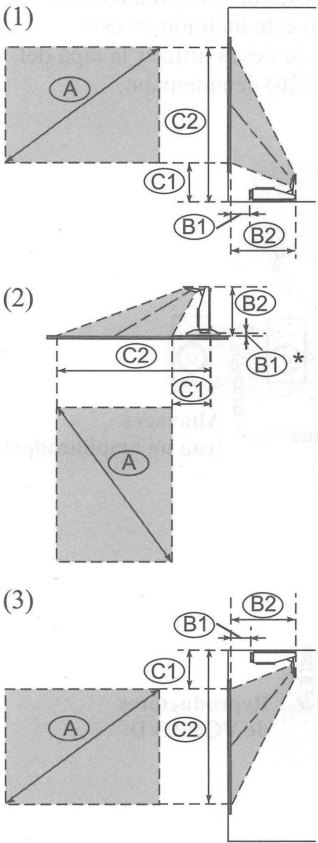


NOTA

- Cuando instale el proyector, verifique que no haya nada que obstruya la luz de proyección entre el proyector y la pantalla.
- Cuando instale el proyector, verifique que los sensores remotos no estén expuestos a ningún haz intenso. (📖7)

2. Disposición (continuación)

Consulte la siguiente información para la distancia de proyección.
Los valores que aparecen en el cuadro están calculados para una pantalla de tamaño completo: 1024x768.



Cuadro para pantalla 4:3 (±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39	
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40	
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47	
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55	
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62	
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70	
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77	
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92	
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115	
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152	

Cuadro para pantalla 16:9 (±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35	
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39	
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47	
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54	
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61	
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68	
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76	
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90	
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112	
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149	

NOTA

• Se recomienda ajustar el tamaño de la pantalla de 60 pulgadas a 100 pulgadas en diagonal. La imagen de pantalla que se ajuste fuera de estos límites, así sea más pequeña o mayor, puede deteriorarse.

⚠ ADVERTENCIA

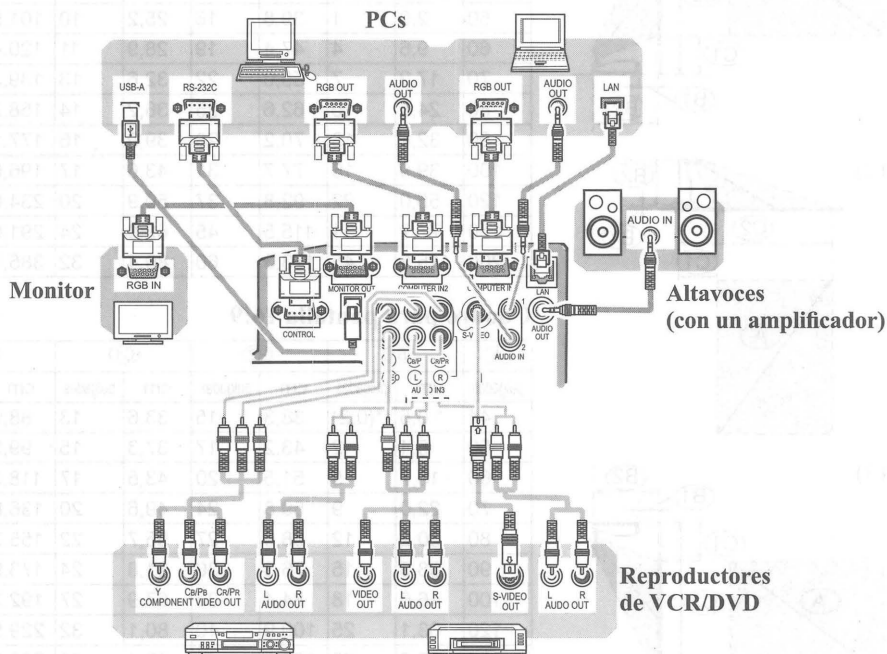
- Instale el proyector sólo según la condición especificada utilizando solamente el accesorio especificado puesto que otros pueden resultar riesgosos.
- No monte el proyector mientras esté conectado a una fuente de alimentación para evitar descargas eléctricas e incendios.

⚠ PRECAUCIÓN

- No obstruya las rejillas de ventilación del proyector. No coloque nada que pueda adherirse a las rejillas de ventilación de entrada, como un trozo de papel, cerca del proyector.

3. Conexión con los dispositivos

Antes de conectarlos, asegúrese de que todos los dispositivos son adecuados para ser conectados a este proyector y prepare los adaptadores y los cables de señal requeridos. Consulte con su distribuidor si se requiere un accesorio que no esté incluido en este producto. Consulte la siguiente información para la conexión. Si desea utilizar la tapa del cable, vea el párrafo "6. Utilización de la tapa del cable" (página 6) de antemano.



⚠ **ADVERTENCIA**

■ Solamente utilice los accesorios contenidos en este producto o los recomendados por su distribuidor. No modifique el proyector ni los accesorios.

■ Para los cables con núcleo en un solo extremo, conecte el extremo con el núcleo al proyector. Es posible que, según las regulaciones, los cables deban ser de una longitud específica o contar con un núcleo de ferrita.

■ Tenga cuidado de no dañar los cables. Enrute los cables de modo que nadie los pise ni sean apretados por elementos encima o contra ellos.

⚠ **PRECAUCIÓN**

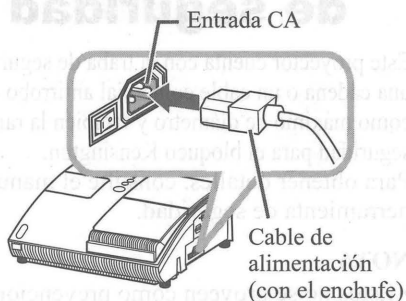
■ No conecte ni desconecte el proyector con los accesorios mientras estén conectados a una fuente de alimentación, excepto en los casos indicados en los manuales.

■ Tenga cuidado de no ubicar un conector en un puerto equivocado o de manera incorrecta.

4. Conexión con la fuente de alimentación

Antes de la conexión, confirme que el tomacorriente sea apropiado para este proyector y el cable de alimentación. Luego siga el procedimiento de abajo para la conexión.

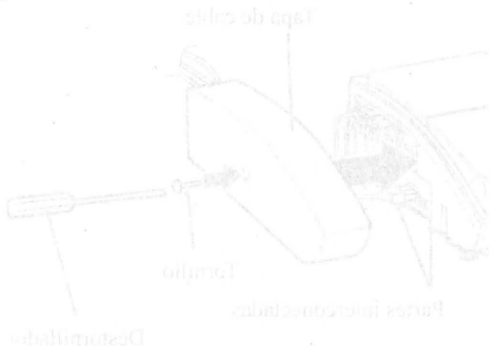
1. Inserte el extremo del cable de alimentación con un enchufe en la entrada de CA del proyector.
2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en un tomacorriente.



ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

- Tenga cuidado con la operación para que la fuente de alimentación no cause una descarga eléctrica o un incendio.
- No manipule el cable de alimentación con las manos húmedas.
- Utilice este producto sólo con el tipo de fuente de alimentación indicado en el proyector.
- Utilice un tomacorriente cercano al proyector y de fácil acceso.
- Conecte el cable de alimentación con firmeza para que no resulte en una conexión floja. No utilice un tomacorriente flojo o defectuoso.
- No sobrecargue el tomacorriente puesto que puede representar un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Solamente utilice el cable de alimentación contenido en este producto a menos que esté averiado. En caso de que estuviera dañado, consulte con su distribuidor para obtener uno nuevo. No modifique el cable de alimentación.



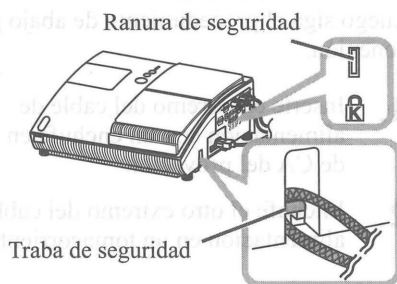
5. Utilización de la ranura y la traba de seguridad

Este proyector cuenta con la traba de seguridad para una cadena o un cable comercial antirrobo de 10 mm como máximo de diámetro y también la ranura de seguridad para el bloqueo Kensington.

Para obtener detalles, consulte el manual de la herramienta de seguridad.

NOTA

- Estos no se proveen como prevenciones exhaustivas para prevenir robos sino como medidas suplementarias.



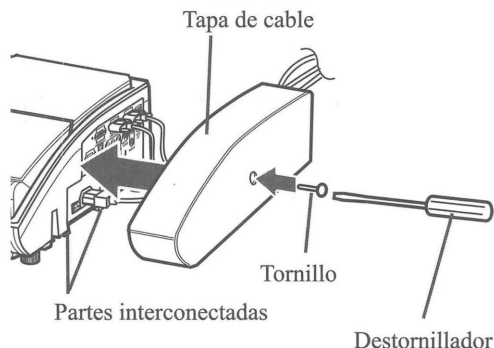
⚠ ADVERTENCIA

- No coloque el cable o la cadena antirrobo cerca de las rejillas de ventilación del proyector puesto al calentarse con el gas de escape caliente pueden causar quemaduras.
- No utilice la ranura o la traba de seguridad para prevenir caídas puesto que no están diseñadas para ese fin.

6. Utilización de la tapa del cable

Utilice la tapa del cable como protección o cobertura de las partes conectadas.

1. Conecte primero los cables de señal y el cable de alimentación al proyector.
2. Ajuste la tapa del cable al proyector uniendo las partes interconectadas.
3. Ajuste el tornillo para fijar la tapa del cable.
4. Conecte los otros extremos de los cables a otros dispositivos y enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.



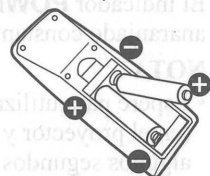
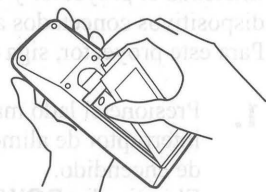
⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no apretar los cables en la tapa del cable para evitar averías.

7. Preparación del control remoto

El control remoto accesorio necesita pilas. Utilice las pilas incluidas en este producto o dos pilas nuevas del tipo especificado: **HITACHI MAXELL**, número de pieza **LR6** o **R6P**. Siga el siguiente procedimiento.

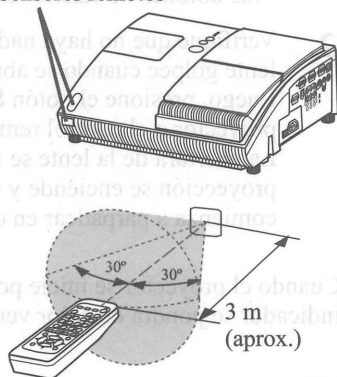
1. Quite la tapa de las pilas en el dorso del control remoto.
2. Coloque dos pilas en el compartimiento para las pilas según las marcas (+) y (-) de polaridad dentro del compartimiento.
3. Coloque la tapa de la pila como estaba al comienzo.



NOTA

- Intente cambiando las pilas cuando el control remoto no funcione correctamente.
- Este control remoto trabaja con los sensores de control remoto del proyector utilizando luz infrarroja (LED de clase 1). El sensor activo capta la señal del control remoto asignada dentro de los 60 grados a la derecha y a la izquierda, y dentro de los 3 metros. Para obtener detalles, vea la Guía de funcionamiento en el CD.
- Evite que los sensores remotos reciban el impacto de un haz intenso. Podría causar mal funcionamiento del proyector o del control remoto.

Sensores remotos



⚠ ADVERTENCIA

- Tenga cuidado cuando manipule las pilas puesto que una pila puede causar explosión, grieta o pérdida lo cual puede ocasionar incendios, lesiones y contaminación del ambiente.
- Utilice solamente las pilas específicas y nuevas. No utilice una pila con una avería, como un rasguño, una abolladura, óxido o pérdidas. No mezcle una pila nueva con una usada.
- Cuando una pila tenga pérdida, límpiela bien con un paño desechable. Si la fuga se adhiere a su cuerpo, enjuague bien con agua inmediatamente. Cuando una pila pierda en el compartimiento para las pilas, sustituya las pilas luego de limpiar la pérdida.
- Asegúrese de que los terminales positivos y negativos estén correctamente alineados cuando cargue las pilas.
- No afecte las pilas; por ejemplo, recargándolas o soldándolas.
- No deje las pilas dentro del control remoto cuando no lo utilice por un tiempo prolongado. Conserve las pilas en un lugar oscuro, fresco y seco. Nunca exponga una pila al fuego o al agua.
- Observe las leyes locales cuando deseche las pilas.

8. Encender el proyector

Encienda el proyector y los dispositivos conectados. Encienda el proyector antes que otros dispositivos conectados a menos que se mencione otra cosa en los manuales.

Para este proyector, siga el procedimiento de abajo.

1. Presione el lado marcado con "I" del interruptor de alimentación, como la posición de encendido.

El indicador **POWER** se enciende en anaranjado constante.

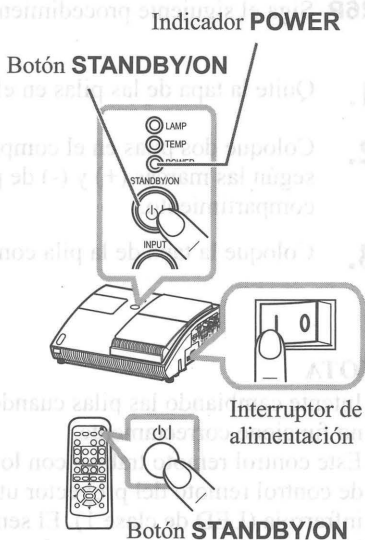
NOTA

- Espere para utilizar los botones del control (en el proyector y el control remoto) por algunos segundos luego de que se encienda el indicador de la alimentación. Es posible que los botones no funcionen enseguida.

2. Verifique que no haya nada que la abertura de la lente golpee cuando se abra.

Luego, presione el botón **STANDBY/ON** (en el proyector o el control remoto).

La abertura de la lente se abre, la lámpara de proyección se enciende y el indicador **POWER** comienza a parpadear en color verde.



Cuando el proyector se inicie por completo, el indicador se pondrá de color verde constante.

NOTA

- Este proyector posee la función **ENCEND. AUTO.** Con respecto a los detalles, consulte la Guía de funcionamiento del CD.

△ ADVERTENCIA

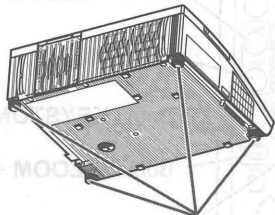
- Nunca mire a la lente o el espejo de proyección mientras se enciende la lámpara de proyección puesto que el haz de la lámpara de proyección puede causar daños a la vista.

△ PRECAUCIÓN

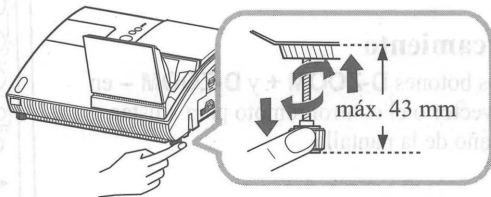
- Tenga cuidado de no apretar su dedo con la abertura de la lente puesto que podría causar lesiones.

9. Ajuste de la posición de proyección

Este proyector cuenta con cuatro pies elevadores en la base. Utilícelos para ajustar la posición de proyección.



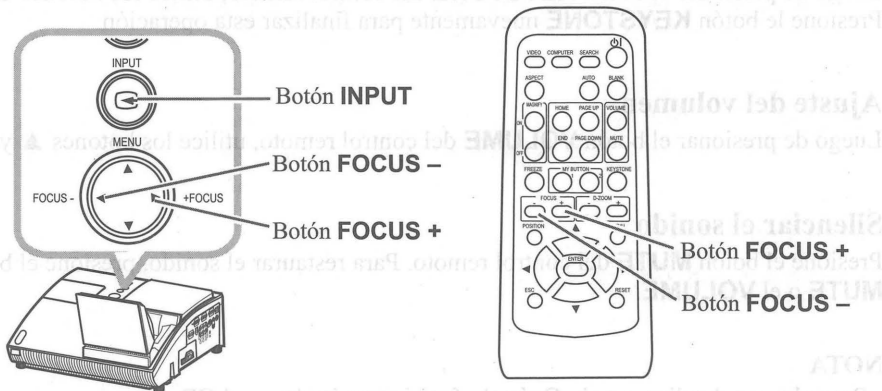
Pies elevadores



⚠ PRECAUCIÓN

■ No estire los pies elevadores a 43 mm o más. Si estira un pie más allá del límite, podría salirse del proyector y causar una lesión.

10. Funcionamiento



Visualización y cambio de la imagen

Presione el botón **INPUT** en el proyector para visualizar la imagen desde uno de los puertos de entrada activos.

Cada vez que pulsa el botón, el puerto cambia sucesivamente cuando se ingresan dos o más señales.

Enfoque

Use los botones **FOCUS +** y **FOCUS -** en el proyector o el control remoto para ajustar el enfoque de la pantalla.

10. Funcionamiento (continuación)

Seleccionar una relación de aspecto

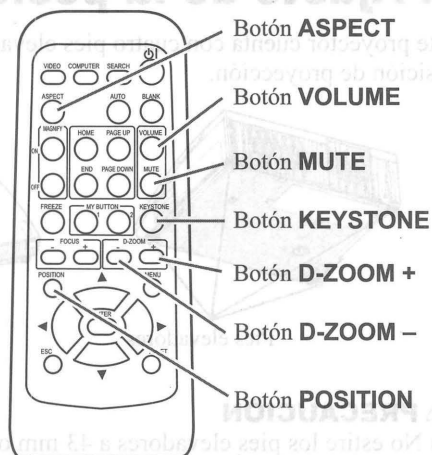
Cada vez que presiona el botón **ASPECT** del control remoto, cambia la relación de aspecto de la imagen sucesivamente.

Acercamiento

Use los botones **D-ZOOM +** y **D-ZOOM -** en el proyector o el control remoto para ajustar el tamaño de la pantalla.

Ajuste de la posición de la imagen

Luego de presionar el botón **POSITION** del control remoto, utilice los botones **▲**, **▼**, **◀** y **▶**. Presione el botón **POSITION** nuevamente para finalizar esta operación.



Corrección de la distorsión trapezoidal

Luego de presionar el botón **KEYSTONE** del control remoto, utilice los botones **▲** y **▼**. Presione el botón **KEYSTONE** nuevamente para finalizar esta operación.

Ajuste del volumen

Luego de presionar el botón **VOLUME** del control remoto, utilice los botones **▲** y **▼**.

Silenciar el sonido

Presione el botón **MUTE** del control remoto. Para restaurar el sonido, presione el botón **MUTE** o el **VOLUME**.

NOTA

- Para obtener detalles, vea la Guía de funcionamiento en el CD.

11. Apagar el proyector

Apague el proyector después de apagar los otros dispositivos conectados a menos que se mencione otra cosa en los manuales. Para este proyector, siga el procedimiento de abajo.

1. Presione el botón **STANDBY/ON** (en el proyector o el control remoto). Aparece el diálogo "¿Apagar?" en la pantalla por 5 segundos aproximadamente.
2. Verifique que no haya nada que la abertura de la lente golpee mientras se cierra. Luego presione el botón **STANDBY/ON** nuevamente mientras aparece el mensaje. La lámpara de proyección se apaga, la abertura de la lente se cierra y el indicador **POWER** comienza a parpadear en color anaranjado.

NOTA

- Para enfriar el proyector, espere que el indicador **POWER** deje de parpadear y se ponga de color anaranjado constante. Se puede apagar el proyector sin esperar a que se enfríe. Sin embargo, el fabricante recomienda enfriar el proyector lo suficiente. No encienda el proyector por 10 minutos o más luego de apagarlo para evitar acortar su duración.

3. Presione el lado marcado con "O" del interruptor de alimentación, como la posición de encendido. Se apaga el indicador **POWER**.

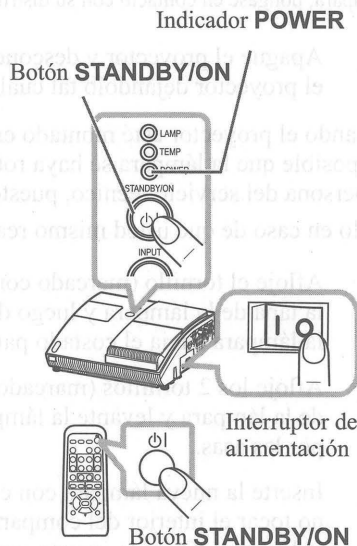
Cuando no vaya a utilizar el proyector por un tiempo prolongado, desenchufe y separe el cable de alimentación del tomacorriente por seguridad.

NOTA

- Este proyector cuenta con la función AUTO OFF. Para obtener detalles, vea la Guía de funcionamiento en el CD.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no apretar su dedo con la abertura de la lente para evitar lesiones.
- No toque la tapa de la lámpara ni se acerque a las rejillas de ventilación de escape mientras utilice el proyector y por un momento después de utilizarlo para evitar quemaduras.



12. Sustitución de la lámpara

La lámpara de proyección tiene una vida útil limitada que es distinta en cada lámpara. Cuando la imagen aparezca oscura o cuando el tono del color sea débil, sustituya la lámpara tan pronto como sea posible. El uso de la lámpara por periodos de tiempo prolongados puede causar que la lámpara se queme o explote. Se recomienda la preparación de una nueva lámpara y una pronta sustitución. Para preparar una nueva lámpara, póngase en contacto con su distribuidor e infórmele el número del tipo: **DT00891**

1. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Enfríe el proyector dejándolo tal cual está por 45 minutos aproximadamente.

Cuando el proyector esté montado en el techo o en algún lugar por encima de su cabeza, o es posible que la lámpara se haya roto, asegúrese de derivar la sustitución a su distribuidor o persona del servicio técnico, puesto que podría resultar peligroso.

Sólo en caso de que usted mismo realice la sustitución, realice el siguiente procedimiento.

2. Afloje el tornillo (marcado con una flecha) de la tapa de la lámpara y luego deslice la tapa de la lámpara hacia el costado para retirarla.

3. Afloje los 2 tornillos (marcados con una flecha) de la lámpara y levante la lámpara suavemente por las asas.

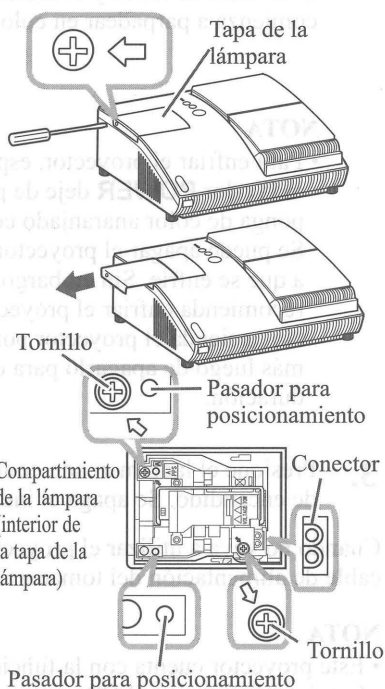
4. Inserte la nueva lámpara con cuidado de no tocar el interior del compartimiento de la lámpara. Cuando inserte, preste primero atención a la posición del conector, y después a la ubicación de los contactos.

5. Ajuste firmemente los 2 tornillos de la lámpara que se aflojan en el proceso previo para trabarla en su lugar.

6. Deslice la tapa hacia su lugar y ajuste firmemente el tornillo a la tapa de la lámpara.

7. Enchufe y vuelva a encender el proyector.
(15, 8)

Luego, vuelva a ajustar el tiempo de la lámpara (que es el contador del tiempo del uso de la lámpara).



- (1) Presione el botón ▲ o ▼ del proyector o el botón **MENU** del control remoto. Aparece "MENU FACIL".
- (2) Apunte a "Ir al Menú Avanzado..." en el menú utilizando el botón ▲ o ▼ y luego presione el botón ►. Aparece "MENÚ".
- (3) Apunte a "OPC." en la columna izquierda utilizando el botón ▲ o ▼ y luego presione el botón ►. El cursor se mueve hacia la columna derecha.
- (4) Apunte a "TIMER LAMP" utilizando el botón ▲ o ▼ y luego presione el botón ►. Aparecerá un diálogo.
- (5) Presione el botón ▲ para seleccionar "REPOS" en el diálogo. Ejecuta el reajuste del tiempo de la lámpara.

12. Sustitución de la lámpara (continuación)

NOTA

- Reajuste el tiempo de la lámpara sólo cuando la haya reemplazado para obtener una indicación adecuada sobre la lámpara.

ADVERTENCIA



**Alto
voltaje**



**Alta
temperatura**



**Alta
presión**

■ El proyector utiliza una lámpara de vidrio de mercurio de alta presión. La lámpara se puede romper con un ruido muy fuerte, si se quema, se sacude o se raya, se manipula mientras está caliente, o se gasta con el tiempo. Observe que cada lámpara tiene una duración diferente, y algunas pueden explotar o quemarse después de comenzar a utilizarlas. Además, cuando la bombilla explota, es posible que los fragmentos de vidrio vuelen dentro del compartimiento para la lámpara, y que el gas que contiene mercurio escape por las rejillas de ventilación del proyector.

Sobre el desecho de una lámpara: Este producto contiene una lámpara de mercurio; no la arroje a la basura. Deséchela de acuerdo a las leyes ambientales.

- Para obtener información sobre cómo reciclar la lámpara, visite www.lamprecycle.org (en EE.UU.)
 - Para obtener información sobre cómo desechar del producto, póngase en contacto con la agencia gubernamental local o www.eiae.org (en EE.UU.) o www.epsc.ca (en Canadá).
- Para obtener más información, consulte con su distribuidor.



- En el caso de que la lámpara se rompa (se producirá un gran estruendo cuando esto ocurra), desconecte el cable de alimentación del tomacorriente, y asegúrese de solicitar a su distribuidor local una lámpara de repuesto. Observe que los fragmentos de vidrio podrían dañar las partes internas del proyector, o causar heridas durante la manipulación. Por eso, no trate de limpiar el proyector ni reemplazar la lámpara usted mismo.
- En el caso de que la lámpara se rompa (se producirá un gran estruendo cuando esto ocurra), ventile bien la sala y asegúrese de no respirar el gas que sale de las rejillas del proyector, ni entre en contacto con los ojos o la boca.
- Antes de reemplazar la lámpara, apague el proyector y desconecte el cable de alimentación, luego espere 45 minutos como mínimo para que la lámpara se enfrie lo suficiente. La manipulación de la lámpara mientras esté caliente puede causar quemaduras, y también puede dañar la lámpara.



- Nunca destornille los tornillos a menos que sean los señalados (marcados con una flecha).
- No abra la tapa de la lámpara mientras el proyector esté suspendido desde el techo u otra parte encima de su cabeza. Esto es peligroso, puesto que si la lámpara se rompió, los fragmentos caerán cuando se abra la tapa. Además, trabajar en lugares altos es peligroso. Por eso, solicite a su distribuidor local que reemplace su lámpara incluso si la bombilla no está rota.
- No utilice el proyector sin la tapa de la lámpara en su lugar. Cuando reemplace la lámpara, asegúrese de que los tornillos estén firmemente ajustados. Los tornillos flojos pueden causar daños y lesiones.



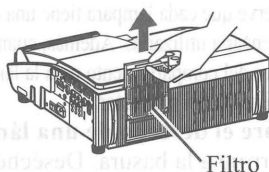
- Use sólo la lámpara del tipo especificado.
- Si la lámpara se rompe al poco tiempo de su primera utilización, es posible que ocurran problemas eléctricos en otro lugar aparte de la lámpara. Si esto ocurre, póngase en contacto con su distribuidor local o un representante de asistencia técnica.
- Manipule con cuidado: si se sacude o se raya la lámpara, es posible que la bombilla explote durante su uso.
- La utilización de la lámpara por períodos prolongados, puede ocasionar que se oscurezca, no se encienda o explote. Cuando la imagen aparezca oscura, o cuando el tono del color sea débil, sustituya la lámpara tan pronto como sea posible. No utilice lámparas antiguas (usadas); esto puede ocasionar roturas.

13. Mantenimiento del filtro de aire

Revise y limpie el filtro de aire periódicamente para mantener la ventilación normal. Cuando los indicadores o un mensaje le solicitan que limpie el filtro de aire, hágalo tan pronto como sea posible.

Sustituya el filtro cuando se dañe o esté demasiado sucio. Para preparar un nuevo filtro, póngase en contacto con su distribuidor e infórmele el número del tipo: **QD60122**

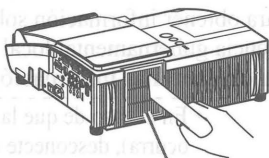
1. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Enfríe el proyector dejándolo tal cual está por 45 minutos aproximadamente.



2. Utilice una aspiradora sobre y alrededor del filtro.

3. Deslice el filtro hacia arriba para sacarlo del proyector.

4. Utilice la aspiradora en las rejillas de ventilación de entrada del proyector.



5. Utilice una aspiradora sobre la parte de la tapa del filtro. No pase la aspiradora en el filtro de aire directamente, puesto que el limpiador puede inhalar el filtro de aire. Prepare un nuevo filtro de aire cuando se dañe o esté demasiado sucio.



Rejillas de ventilación de entrada

6. Asegúrese de que haya un filtro de aire en el interior, luego coloque la tapa del filtro en su lugar.

7. Enchufe y vuelva a encender el proyector. (p. 5, 8)

Luego, vuelva a ajustar el tiempo del filtro (que es el contador del tiempo del uso del filtro).

- (1) Presione el botón ▲ o ▼ del proyector o el botón **MENU** del control remoto.

Aparece "MENU FACIL".

- (2) Apunte a "TIMER FILTRO" en el menú utilizando el botón ▲ o ▼ y luego presione el botón ►. Aparecerá un diálogo.

- (3) Presione el botón ▲ para seleccionar "REPOS" en el diálogo. Realiza el reajuste del tiempo del filtro.

NOTA

- Un filtro del tipo especificado viene junto con una lámpara de repuesto para este proyector. Se recomienda sustituir el filtro a la misma vez que la lámpara.
- Restaure el tiempo del filtro sólo cuando haya limpiado el filtro de aire para lograr una indicación adecuada sobre el mismo.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de ocuparse del filtro de aire, apague el proyector y desconecte el cable de alimentación; luego permita que el proyector se enfríe lo suficiente.
- Use sólo el filtro del tipo especificado. No utilice el proyector sin el filtro de aire.

14. Cuidado del espejo y las lentes

Si la lente está dañada, sucia o empañada, podría causar pérdida de calidad de la visualización. Sea muy cuidadoso con la manipulación del espejo y la lente.

1. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Enfríe el proyector dejándolo tal cual está por 45 minutos aproximadamente.

2. La abertura de la lente se puede abrir manualmente.
Tome ambos lados de la abertura de la lente y abra con suavidad hasta que escuche el sonido cuando se traba.

3. Limpie el espejo y la lente suavemente con un paño de limpieza para lentes del mercado, con cuidado de no dañarlos.
Utilice un soplete para cámaras del mercado para limpiar las zonas de los bordes del espejo y la lente, donde es posible que sea difícil limpiar.

4. Para cerrar la abertura de la lente correctamente, realice el siguiente procedimiento.

- (1) Conecte el proyector.

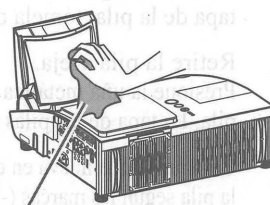
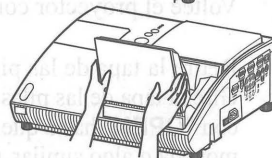
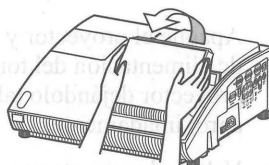
- (2) Encienda el interruptor de alimentación.

Aunque la abertura de la lente comience a cerrarse, es posible que no se cierre adecuadamente.

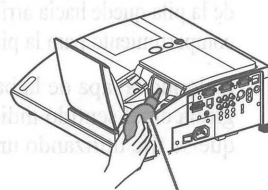
- (3) Presione el botón **STANDBY/ON** para que la lámpara comience a encenderse.

- (4) Después de que el indicador **POWER** se ponga de color verde constante, presione el botón **STANDBY/ON** dos veces para apagar el proyector.

La abertura de la lente se cerrará correctamente.



Paño de limpieza



Soplete

NOTA

- Cuando se cierra manualmente la abertura de la lente, es posible que no se cierre adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de ocuparse del espejo y la lente de proyección, apague el proyector y desconecte el cable de alimentación; luego permita que el proyector se enfríe lo suficiente.
- No utilice aspiradora para limpiar el espejo y la lente de proyección puesto que podría ocasionarles daños.

- No utilice limpiadores o productos químicos que no sean los especificados en este manual. Se debe prestar especial cuidado al espejo puesto que estos materiales podrían causarle graves daños.

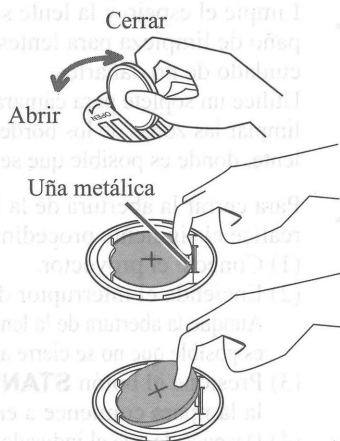
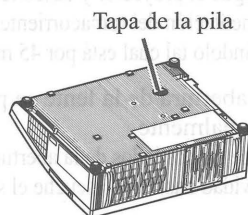
⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no apretar su dedo con la abertura de la lente para evitar lesiones.

15. Sustitución de la pila del reloj

Este proyector cuenta con un reloj interno que utiliza una pila. Cuando el reloj de la función de red no funciona correctamente, intente solucionarlo reemplazando la pila: **HITACHI MAXELL**, número de pieza **CR2032**.

1. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Enfríe el proyector dejándolo tal cual está por 45 minutos aproximadamente.
2. Voltee el proyector con suavidad.
3. Retire la tapa de las pilas.
Gire la tapa de las pilas en el sentido indicado con **"OPEN"** hasta que se destrabe utilizando una moneda o algo similar. Cuando termine de girar la tapa de la pila, tómela de la perilla para quitarla.
4. Retire la pila vieja.
Presione la uña metálica del compartimiento de la pila. La tapa de las pilas saldrá hacia arriba. Retírela.
5. Coloque la pila nueva en el compartimiento para la pila según las marcas (-) de polaridad dentro del compartimiento de modo que le lado marcado con (+) de la pila quede hacia arriba. Empuje la pila dentro del compartimiento para la pila por completo para fijarla.
6. Coloque la tapa de la batería en su lugar, luego gírela en el sentido indicado como **"CLOSE"** hasta que se fije utilizando una moneda o algo similar.



NOTA

- El reloj interno se iniciará al quitar la pila. Para ajustar e reloj, vea la Guía de red en el CD.

⚠ ADVERTENCIA

- Tenga cuidado cuando manipule las pilas puesto que una pila puede causar explosión, grieta o pérdida lo cual puede ocasionar incendios, lesiones y contaminación del ambiente.
- Utilice solamente la pila especificada y en buenas condiciones. No utilice una pila con una avería, como un rasguño, una abolladura, óxido o pérdidas.
- Cuando una pila tenga pérdida, límpiela bien con un paño desechable. Si la fuga se adhiere a su cuerpo, enjuague bien con agua inmediatamente. Cuando una pila pierda en el compartimiento para las pilas, sustituya las pilas luego de limpiar la pérdida.
- Asegúrese de que los terminales positivos y negativos estén correctamente alineados cuando cargue las pilas.
- No afecte las pilas; por ejemplo, recargándolas o soldándolas.
- Conserve las pilas en un lugar oscuro, fresco y seco. Nunca exponga una pila al fuego o al agua.
- Observe las leyes locales cuando deseche las pilas.

16. Utilización del manual en CD

El manual detallado de este producto está redactado en el CD incluido titulado "Manual de usuario (detallado)". Antes de utilizar el CD, lea lo siguiente para asegurarse de utilizarlo correctamente.

Requerimientos del sistema

El sistema para la utilización del CD requiere lo siguiente.

Windows®:	SO: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, o posterior CPU: Procesador Pentium® 133MHz / Memoria:32MB o más
Macintosh®:	SO: SO Mac 10.2 o posterior CPU: Power PC® / Memoria:32MB o más
Controlador de CD-ROM:	Controlador de 4x CD-ROM
Visualización:	256 color / 640x480 puntos de resolución
Aplicaciones:	Microsoft Internet Explorer 4.0 y Adobe Acrobat Reader 4.0 o posterior

ESPAÑOL

Cómo utilizar el CD

1. Inserte el CD en el controlador del CD-ROM.

Windows®: El explorador Web se inicia automáticamente en un momento. Aparece la ventana de inicio.

Macintosh®:

- (1) Haga doble clic en el icono "**Projectors**" que apareció en la pantalla del escritorio.
- (2) Cuando se hace clic en el archivo "main.html", se iniciará el explorador Web y aparecerá la ventana inicial.

2. Primero haga clic en el nombre del modelo de su proyector y luego haga clic en el idioma que desee de la lista exhibida. Se abrirá el manual de usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

- Sólo utilice el CD en el controlador de CD de la computadora. El CD está diseñado para PC solamente. Nunca inserte el CD en un reproductor que no sea de computadora. La inserción del CD en un controlador de CD incompatible puede producir ruido fuerte, lo cual puede causar daños a los oídos y los altavoces.
- Luego de utilizar el CD, colóquelo en la caja del CD y guárdelo. No conserve el CD donde reciba la luz directa del sol ni en ambientes de alta temperatura o mucha humedad.

NOTA

- La información en este CD está sujeta a modificaciones sin aviso.
- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier obstáculo o defecto del hardware y software de su computadora como resultado del uso del CD.
- No se debe copiar, preproducir o publicar toda o parte de la información en el CD sin aviso a nuestra compañía.

17. Avisos reguladores

ADVERTENCIA:

En EE.UU. Declaración de conformidad

Nombre comercial: HITACHI

Número de modelo: CP-A100

Persona responsable: Hitachi America, Ltd.

Dirección: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.

Número de teléfono: +1 -800-225-1741

El dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes : (1) Este dispositivo no debe causar interferencia nociva y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluso la interferencia que puede causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las Normas FCC.

En Canadá AVISO: Este aparato digital Clase B cumple con ICES-003 canadiense.

Los límites son diseñados para brindar protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. El equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de frecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia nociva a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinada al encender y apagar el equipo, se recomienda que el usuario pruebe corregir la interfaz con alguna de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente del aquel al cual está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

INSTRUCCIONES PARA USUARIOS:

En EE.UU. Este equipo cumple con los requisitos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) siempre que se cumplan las siguientes condiciones.

Algunos cables tienen que ser usados con el conjunto de núcleo. Use el cable accesorio o un cable del tipo diseñado para la conexión. Para los cables que tienen un núcleo sólo en un extremo, conecte el núcleo al proyector.

PRECAUCIÓN: Los cambios o las modificaciones sin expresa aprobación de la persona responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Información para usuarios aplicable a los países de la Unión Europea



Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que su equipo eléctrico o electrónico debe ser desechado al final de su vida útil separado de sus residuos domésticos. Existen sistemas de recolección separados para reciclado en la UE. Para obtener más información, póngase en contacto con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió este producto.

18. Garantía y servicio posventa

Si ocurriera funcionamiento anormal (por ejemplo, humo, olor extraño o sonido excesivo), interrumpa el uso del proyector inmediatamente. Si ocurre un problema con el equipo, consulte primero "Solución de problemas" de Guía de funcionamiento en el CD y ejecute las pruebas sugeridas.

Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con su distribuidor o compañía de servicio técnico. Ellos le informarán qué condiciones de garantías se aplican.

Vea la siguiente dirección web donde puede encontrar la información más recientes para este proyector.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

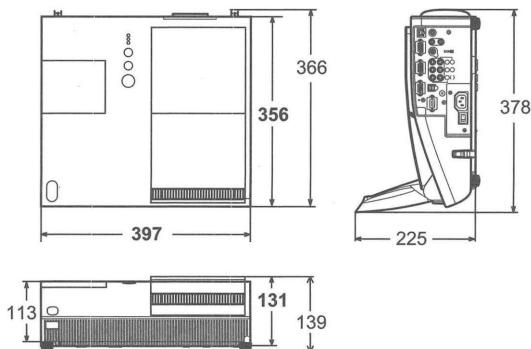
o

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Especificaciones

Elemento		Especificaciones
Identificación del producto		Proyector de cristal líquido
Panel de Cristal Líquido	Tamaño del Panel	1,6 cm (tipo 0.63)
	Sistema de controlador	Matriz activa TFT
	Píxeles	786.432 píxeles (1024 horizontales x 768 verticales)
Lente		F=2,1 f=5,1 mm
Lámpara		220 W UHB
Salida de audio		7 W
Alimentación		CA 100-120V/3,6A, CA 220-240V/1,5A
Consumo de energía		340W
Límites de temperatura		5~35°C (en funcionamiento)
Puertos	COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Video componente) RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Estéreo mini x 1 AUDIO IN2 Estéreo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Estéreo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Partes opcionales	Lámpara: DT00891 Filtro: QD60122 Conjunto para uso sobre mesa: TT100 Caja blanda: AC100 * Para obtener más información, consulte con su distribuidor.	
Peso (masa)	5,8 kg (aprox.)	
Tamaño	397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (Ver abajo.)	



Proiettore

CP-A100

Manuale d'istruzioni (condensato)

Grazie per avere acquistato questo prodotto.

Vi preghiamo di leggere i manuali relativi al prodotto prima dell'uso, in modo da farne un uso sicuro ed efficace. Per visualizzare i manuali nel CD, fare riferimento alla sezione "16. Utilizzare il manuale in CD" (117).

⚠ **AVVERTENZA**

■ Prima di utilizzare il prodotto consultare tutti i manuali relativi al prodotto. Prestare attenzione a tutte le avvertenze e a tutte le precauzioni presenti nei manuali o sul prodotto. Seguire tutte le istruzioni presenti nei manuali o sul prodotto. Conservare i manuali in un luogo sicuro per riferimento futuro.

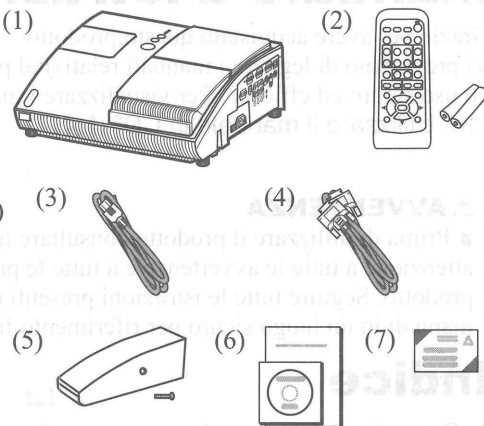
Indice

1. Controllo del contenuto.....	2	11. Spegnimento del proiettore.....	11
2. Posizionamento.....	2	12. Sostituzione della lampada.....	12
3. Collegamento alle periferiche.....	4	13. Manutenzione del filtro dell'aria	14
4. Collegamento all'alimentazione elettrica	5	14. Cura dello specchio e della lente	15
5. Utilizzo della barra e dello slot di sicurezza	6	15. Sostituzione della batteria dell'orologio	16
6. Utilizzo del coperchio per i cavi	6	16. Utilizzo del manuale in CD	17
7. Preparazione del telecomando.....	7	17. Avvisi di carattere normativo.....	18
8. Accensione del proiettore	8	18. Garanzia e assistenza	19
9. Regolazione della posizione di proiezione	9	19. Dati tecnici	20
10. Funzionamento.....	9		

1. Controllo del contenuto

Controllare che tutti i seguenti elementi siano in dotazione. Se qualsiasi elemento risulta mancante, comunicarlo immediatamente al proprio rivenditore.

- (1) Proiettore
- (2) Telecomando con due batterie
- (3) Cavo di alimentazione
- (4) Cavo computer
- (5) Coperchio per i cavi con una vite
- (6) Manuali di Istruzioni (un libretto, un CD)
- (7) Etichetta di sicurezza



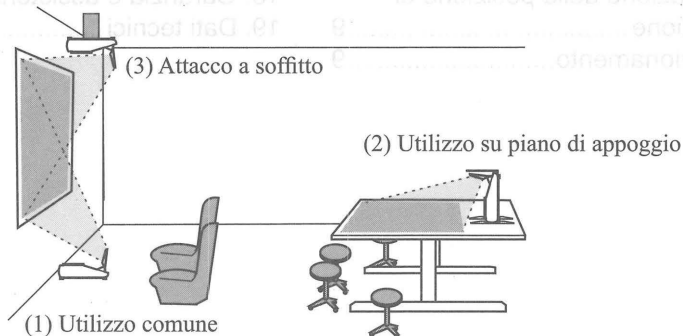
⚠ AVVERTENZA

- Conservare l'imballaggio originale ed utilizzarlo per trasportare il prodotto.

2. Posizionamento

Installare il proiettore in un luogo stabile, fresco, secco e arieggiato, lasciando almeno 30cm di spazio tra i lati del proiettore ed altri oggetti, ad es. le pareti.

Fare riferimento a quanto segue per la scelta dello stile di proiezione. Installare la struttura di attacco a soffitto ed il piano di appoggio con gli appositi accessori opzionali. Per ulteriori informazioni chiedere al proprio rivenditore.



NOTA

- Durante l'installazione del proiettore, assicuratevi che non ci siano oggetti che possano bloccare la luce di proiezione tra il proiettore e lo schermo.
- Durante l'installazione del proiettore, assicuratevi che i sensori non siano esposti a raggi intensi. (☞ 7)

2. Posizionamento (continua)

Per la distanza di proiezione fare riferimento a quanto segue.

I valori indicati nella tabella sono calcolati per una proiezione a pieno schermo: 1024x768.

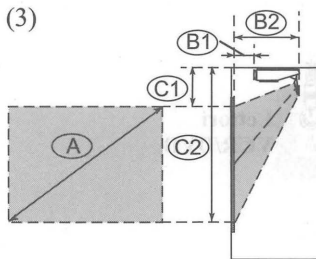
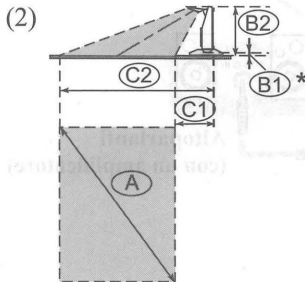
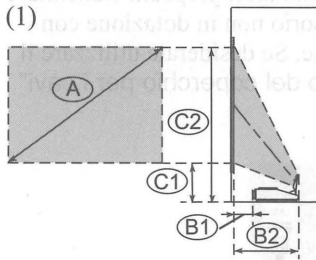


Tabella per schermo 4:3

(±8%)

A		B1		B2		C1		C2	
pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39	
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40	
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47	
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55	
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62	
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70	
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77	
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92	
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115	
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152	

Tabella per schermo 16:9

(±8%)

A		B1		B2		C1		C2	
pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm	pollici	cm
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35	
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39	
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47	
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54	
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61	
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68	
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76	
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90	
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112	
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149	

NOTA

- Si consiglia di regolare la misura dello schermo da 60 pollici a 100 pollici in diagonale. Se si imposta lo schermo al di fuori di questo intervallo, più piccolo o più grande, l'immagine potrebbe risultare alterata.

⚠ AVVERTENZA

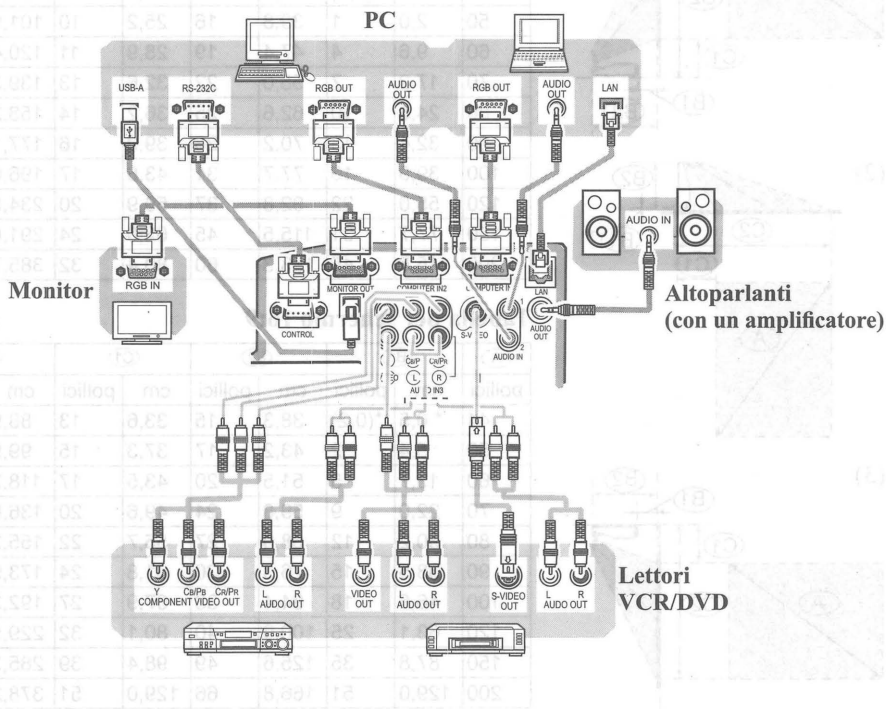
- Installare il proiettore esclusivamente sotto le condizioni descritte ed utilizzando esclusivamente gli accessori specificati, altri potrebbero causare situazioni di pericolo.
- Non intervenire sul proiettore mentre è connesso alla rete elettrica al fine di prevenire scosse elettriche ed incendi.

⚠ CAUTELA

- Non ostruire i fori di ventilazione sul proiettore. Non posizionare alcun oggetto attorno al proiettore, ad es. un foglio di carta che potrebbe attaccarsi alla prese d'aria.

3. Collegamento alle periferiche

Prima di connettere le periferiche, assicuratevi che siano adatte al collegamento con il proiettore e preparate i cavi per la ricezione del segnale e gli adattatori preposti. Consultare il proprio rivenditore nel caso in cui venga richiesto un accessorio non in dotazione con il prodotto. Per il collegamento fare riferimento a quanto segue. Se desiderate utilizzare il coperchio per i cavi, consultare prima il paragrafo "6. Utilizzo del coperchio per i cavi" (6).



⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione con il prodotto o consigliati dal proprio rivenditore. Non modificare il proiettore o gli accessori.
- Per cavi dotati di anima di ferrite solo in una delle estremità, collegare l'estremità dotata di anima al proiettore. I cavi dovrebbero avere una lunghezza specifica ed essere dotati di anima di ferrite, come previsto dalle norme in vigore.
- Prestate attenzione a non danneggiare i cavi. Far passare i cavi in luoghi dove ci sono scarse possibilità che vengano calpestati o stretti da oggetti posti sopra o contro essi.

⚠ CAUTELA

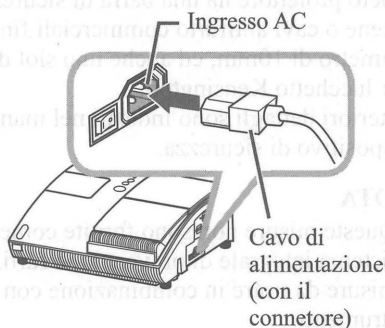
- Non collegare o scollegare le periferiche con il proiettore mentre collegate alla corrente elettrica, ad eccezione dei casi descritti nei manuali.
- Non introdurre i connettori nelle porte sbagliate o in senso errato.

4. Collegamento all'alimentazione elettrica

Prima del collegamento, assicurarsi che la presa di corrente sia adatta al proiettore e al cavo di alimentazione.

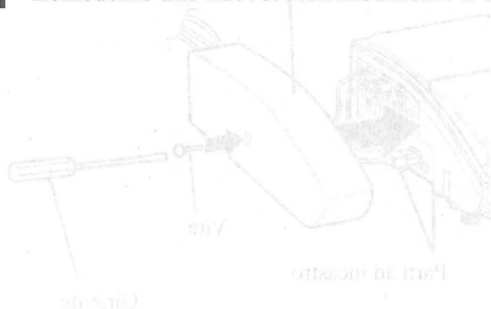
Successivamente attenersi alla seguente procedura per il collegamento.

1. Inserire l'estremità del cavo di alimentazione con il connettore all'ingresso AC del proiettore.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione alla presa elettrica.



⚠ AVVERTENZA

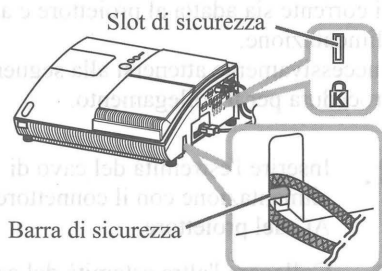
- Operare attentamente con l'alimentazione elettrica al fine di evitare scosse elettriche o incendi.
- Non manipolare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare questo prodotto esclusivamente con il tipo di alimentazione elettrica indicata sul proiettore.
- Utilizzare una presa di corrente vicina al proiettore e facilmente accessibile.
- Collegare saldamente il cavo di alimentazione in modo che il collegamento non sia lento. Non utilizzare una presa elettrica lenta o difettosa.
- Non sovraccaricare la presa, il sovraccarico può causare incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione contenuto in questo prodotto a meno che non sia danneggiato. Nel caso fosse danneggiato, consultare il rivenditore per richiederne uno nuovo. Non modificare il cavo di alimentazione.



5. Utilizzo della barra e dello slot di sicurezza

Questo proiettore ha una barra di sicurezza per catene o cavi antifurto commerciali fino ad un diametro di 10mm, ed anche uno slot di sicurezza per lucchetto Kensington.

Ulteriori dettagli sono indicati nel manuale del dispositivo di sicurezza.



NOTA

- Queste misure non sono fornite come sistema integrale di prevenzione furti, ma come misure da usare in combinazione con altri strumenti.

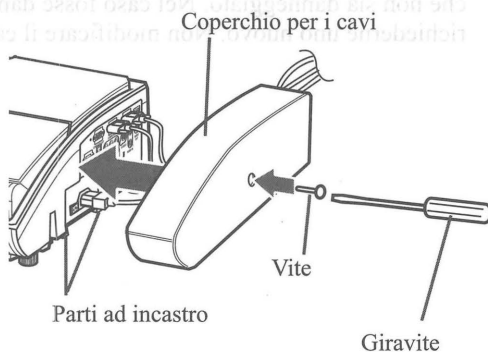
⚠ AVVERTENZA

- Non posizionare la catena o il cavo antifurto vicino ai fori di ventilazione, in quanto la catena o il cavo, riscaldati dal gas di scarico caldo, possono causare scottature.
- Non utilizzare la barra o lo slot di sicurezza per la prevenzione di cadute, in quanto non sono studiate per assolvere a tale compito.

6. Utilizzo del coperchio per i cavi

Utilizzare il coperchio per i cavi come protezione e copertura delle aree di collegamento.

1. Prima di tutto collegare i cavi di segnale ed il cavo di alimentazione al proiettore.
2. Fissare il coperchio per i cavi al proiettore, unendo le parti ad incastro.
3. Avvitare la vite per fissare completamente il coperchio per i cavi.
4. Collegare le altre estremità ai vari dispositivi e inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.



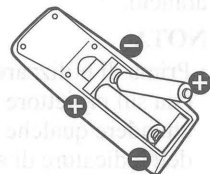
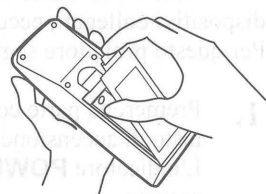
⚠ CAUTELA

- Non stringere i cavi con il coperchio per i cavi al fine di evitarne il danneggiamento.

7. Preparazione del telecomando

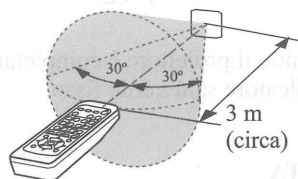
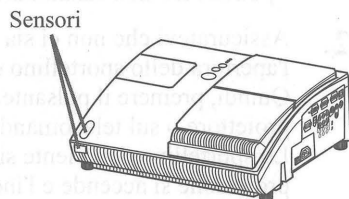
L'accessorio telecomando necessita di batterie. Utilizzare le batterie in dotazione col prodotto o due batterie del tipo qui specificato: **HITACHI MAXELL**, numero componente **LR6** oppure **R6P**. Seguire la procedura qui descritta:

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria sul retro del telecomando.
2. Inserire le batterie negli appositi alloggiamenti seguendo le indicazioni di polarità (+) e (-) all'interno del vano.
3. Reinserire il coperchio del vano batteria come in origine.



NOTA

- Se il telecomando non funziona bene provare a cambiare le batterie.
- Questo telecomando lavora congiuntamente al sensore remoto del proiettore che utilizza un raggio infrarosso (Classe 1 LED). Il sensore attivo capta il segnale del telecomando all'interno dell'angolo di 60 gradi da destra a sinistra del sensore e per 3 metri. Per maggiori dettagli consultare la Guida Operativa nel CD.
- Evitare l'esposizione dei sensori a raggi intensi. Potrebbe comportare un malfunzionamento del proiettore e del telecomando.



⚠ AVVERTENZA

- Maneggiare con cura la batteria, in quanto le batterie potrebbero esplodere, rompersi oppure perdere liquido causando incendi, lesioni ed inquinamento ambientale.
- Utilizzare esclusivamente le batterie specificate e nuove. Non utilizzare batterie danneggiate, come scalfite, ammaccate, con presenza di ruggine o perdite di liquido. Non mescolare batterie nuove con batterie usate.
- Se la batteria perde liquido, ripulire bene la zona con un panno usa e getta. Se il liquido dovesse depositarsi sulla pelle, risciacquare immediatamente e molto bene con acqua. Se la batteria ha perso liquido nel vano portabatterie, cambiare le batterie dopo aver ripulito la parte.
- Per l'inserimento delle batterie assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Non intervenire sulle batterie, per esempio ricaricandole o saldandole.
- Estrarre le batterie dal telecomando quando non lo si utilizza per periodi prolungati. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce. Non esporre mai una batteria al fuoco o all'acqua.
- Osservare le normative locali in materia di smaltimento delle batterie.

8. Accensione del proiettore

Accendere il proiettore ed i dispositivi collegati. Accendere il proiettore prima dei dispositivi collegati, eccetto quando diversamente descritto nei manuali.

Per questo proiettore seguire le istruzioni sotto riportate:

1. Premere la parte contrassegnata con la "I" del tasto di accensione, nella posizione di acceso. L'indicatore **POWER** si accende con luce arancio.

NOTA

- Prima di utilizzare i pulsanti di controllo (sia sul proiettore che sul telecomando), attendere qualche secondo dopo l'avviamento dell'indicatore di accensione. I pulsanti potrebbero non funzionare immediatamente.

2. Assicuratevi che non ci sia nulla ad ostruire l'apertura dello sportellino della lente. Quindi, premere il pulsante **STANDBY/ON** (sul proiettore o sul telecomando). Lo sportellino della lente si apre, la lampada di proiezione si accende e l'indicatore **POWER** inizia a lampeggiare in verde.



Quando il proiettore è completamente attivo l'indicatore sarà verde fisso.

NOTA

- Questo proiettore ha la funzione AUTO ON. Per i dettagli vedere la Guida operativa nel CD.

⚠ AVVERTENZA

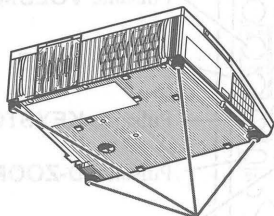
- Non guardare direttamente la lente o lo specchio di proiezione quando la lampada di proiezione è accesa in quanto i raggi possono causare danni agli occhi.

⚠ CAUTELA

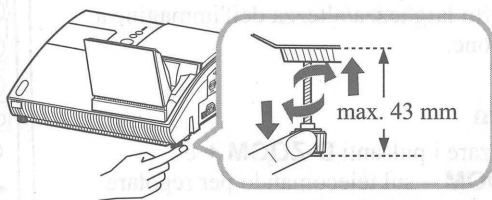
- Fare attenzione con le dita in prossimità dello sportellino della lente, può causare lesioni.

9. Regolazione della posizione di proiezione

Il proiettore ha quattro piedini di sollevamento nella parte inferiore. Utilizzare tali strumenti per regolare la posizione di proiezione.



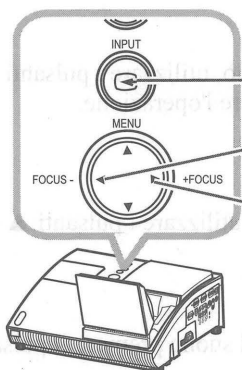
Piedini di sollevamento



⚠ CAUTELA

■ Non allungare i piedini di sollevamento a 43 mm o più. Il piedino allungato oltre il limite può staccarsi dal proiettore e causare danni.

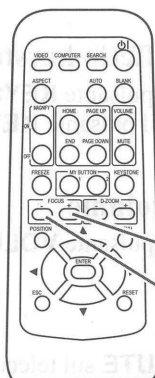
10. Funzionamento



Pulsante **INPUT**

Pulsante **FOCUS -**

Pulsante **FOCUS +**



Pulsante **FOCUS +**

Pulsante **FOCUS -**

Visualizzare e scorrere le immagini

Premere il pulsante **INPUT** sul proiettore per visualizzare un'immagine da una delle porte in entrata attive.

Quando ci sono due o più segnali in entrata, ogni qual volta si preme detto pulsante, a rotazione viene cambiata la porta.

Messa a fuoco

Utilizzare i pulsanti **FOCUS +** e **FOCUS -** sul proiettore o sul telecomando per regolare la messa a fuoco.

10. Funzionamento (continua)

Selezione del rapporto larghezza/altezza

Ogni qual volta si preme il pulsante **ASPECT** sul telecomando, cambia il rapporto larghezza/altezza dell'immagine a rotazione.

Zoom

Utilizzare i pulsanti **D-ZOOM +** e **D-ZOOM -** sul telecomando per regolare le dimensioni dello schermo.

Regolare la posizione dell'immagine

Dopo aver premuto il pulsante **POSITION** sul telecomando, utilizzare i tasti ▲, ▼, ◀ e ▶. Premere nuovamente il pulsante **POSITION** per concludere l'operazione.

Correzione dell'effetto keystone

Dopo aver premuto il pulsante **KEYSTONE** sul telecomando, utilizzare i pulsanti ▲ e ▼. Premere nuovamente il pulsante **KEYSTONE** per concludere l'operazione.

Regolazione del volume

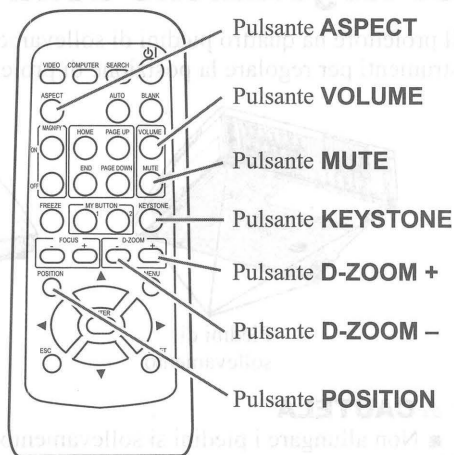
Dopo aver premuto il pulsante **VOLUME** sul telecomando, utilizzare i pulsanti ▲ e ▼.

Funzione mute

Premere il pulsante **MUTE** sul telecomando. Per riattivare il suono premere il pulsante **MUTE** oppure **VOLUME**.

NOTA

- Per maggiori dettagli consultare la Guida Operativa nel CD.



11. Spegnimento del proiettore

Spingere il proiettore dopo aver spento tutte le periferiche collegate, eccetto quando diversamente descritto nei manuali. Per questo proiettore seguire le istruzioni sotto riportate:

1. Premere il pulsante **STANDBY/ON** (sul proiettore o sul telecomando).
La finestra di dialogo "Spegnere?" appare sullo schermo per 5 secondi.
2. Assicuratevi che non ci sia nulla ad ostruire la chiusura dello sportellino della lente.
Quindi premere nuovamente il pulsante **STANDBY/ON** mentre appare il messaggio.
La lampada di proiezione si spegne, lo sportellino della lente si chiude e l'indicatore **POWER** inizia a lampeggiare in arancione.

NOTA

- Per raffreddare il proiettore, attendere che l'indicatore **POWER** smetta di lampeggiare e diventi a luce fissa arancione.
Il proiettore può essere spento senza attendere il raffreddamento. Tuttavia, il produttore consiglia di raffreddare sufficientemente il proiettore.
Non riaccendere il proiettore per circa 10 minuti dopo averlo spento per salvaguardarne la durata.

3. Premere la parte contrassegnata con lo "O" del tasto di accensione, nella posizione di spento.
L'indicatore **POWER** si spegne.

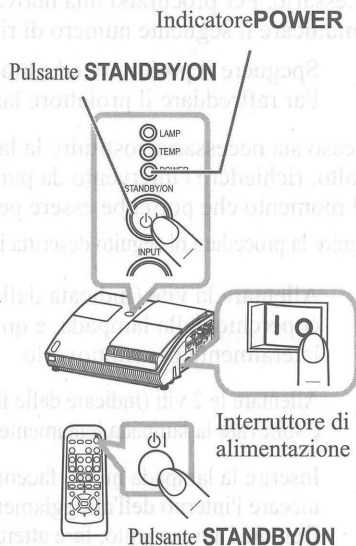
Se non utilizzate il proiettore per un lungo periodo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, per ragioni di sicurezza.

NOTA

- Questo proiettore ha la funzione AUTO OFF. Per maggiori dettagli consultare la Guida Operativa nel CD.

⚠ CAUTELA

- Fare attenzione con le dita in prossimità dello sportellino delle lenti, per evitare lesioni.
- Non toccare il coperchio della lampada e i fori di ventilazione durante l'utilizzo o poco dopo l'utilizzo per evitare scottature.



12. Sostituzione della lampada

La lampada di proiezione ha un ciclo di vita limitato, diverso in ciascuna lampada. Sostituire la lampada nel più breve tempo possibile se le immagini appaiono troppo scure oppure se le tonalità dei colori sembrano di scarsa qualità. L'utilizzo prolungato della lampada può far sì che la stessa si fulmini o che scoppi. È opportuno procurarsi una lampada di ricambio e sostituirla non appena sembra necessario. Per procurarsi una nuova lampada, chiamare il proprio rivenditore e comunicare il seguente numero di riferimento: **DT00891**

1. Spegner il proiettore ed estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Far raffreddare il proiettore lasciandolo inutilizzato per 45 minuti.

In caso sia necessario sostituire la lampada ed il proiettore è fissato al soffitto o comunque in alto, richiedere l'intervento da parte del proprio rivenditore o di un addetto all'assistenza, dal momento che potrebbe essere pericoloso.

Seguire la procedura di seguito descritta in caso di sostituzione della lampada da parte dell'utente stesso.

2. Allentare la vite (indicata dalla freccia) del coperchio della lampada, e quindi farlo scorrere lateralmente per rimuoverlo.

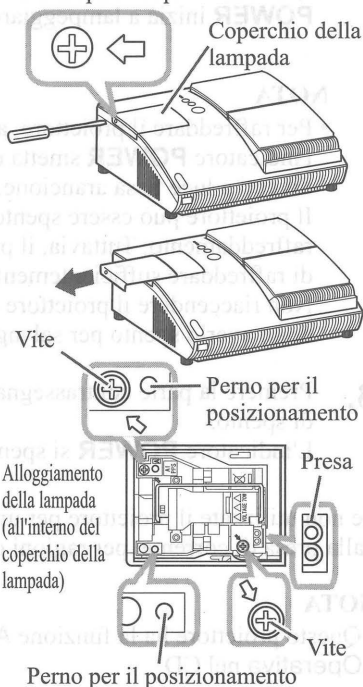
3. Allentare le 2 viti (indicate dalle frecce) della lampada e sollevare la lampada lentamente dalle maniglie.

4. Inserire la lampada nuova facendo attenzione a non toccare l'interno dell'alloggiamento della lampada. Durante l'inserimento, fare attenzione alla posizione socket prima e ai pin per il posizionamento dopo.

5. Riavvitare saldamente le 2 viti della lampada allentate in precedenza, per bloccarla in posizione.

6. Fare scorrere il coperchio della lampada in posizione e riavvitare le viti del coperchio.

7. Inserire la presa e riavviare il proiettore. (5, 8)
A questo punto azzerare il contatore della lampada (che si riferisce al tempo di utilizzo della lampada).



- (1) Premere i pulsanti ▲ o ▼ sul proiettore o il pulsante **MENU** sul telecomando. Appare così "MENU FACILE".
- (2) Con i pulsanti ▲ o ▼ selezionare "Andare al Menu avanzato..." e premere quindi il pulsante ►. Appare così il "MENU".
- (3) Con i pulsanti ▲ o ▼ nella colonna di sinistra del menu selezionare "OPZ." e premere quindi il pulsante ►. Il cursore si muove sulla colonna di destra.
- (4) Con i pulsanti ▲ o ▼ selezionare "TEMPO LAMPADA" e premere quindi il pulsante ►. Appare così una finestra di dialogo.
- (5) Premere il pulsante ▲ in modo da selezionare "RESET" nella finestra di dialogo. In tal modo si esegue il reset del contatore della lampada.

NOTA

- Per assicurarsi dell'attendibilità delle indicazioni fornite in merito alla lampada è necessario resettare il contatore della lampada solo dopo l'effettiva sostituzione della stessa.

⚠ AVVERTENZA



Alto
Vtaggio



Alta
Temperatura



Alta
Pressione

■ Il proiettore è dotato di una lampada di vetro con mercurio ad alta pressione. Se sottoposta a scossoni, graffiata, toccata quando è calda o se non viene sostituita quando è usurata, la lampada può rompersi con un forte scoppio oppure può fulminarsi. Ogni lampada ha una durata diversa e alcune lampade potrebbero scoppiare o fulminarsi subito dopo che si è iniziato ad usarle. Inoltre, quando la lampadina scoppia, è possibile che nel vano della lampada si diffondano frammenti di vetro e che dai fori di ventilazione del proiettore fuoriesca gas contenente mercurio.

Smaltimento della lampada: Questo prodotto contiene una lampada al mercurio; non smaltire con i normali rifiuti domestici. Per lo smaltimento rispettare le disposizioni locali in tema di tutela dell'ambiente.

- Per il riciclo della lampada, fare riferimento a **www.lamprecycle.org** (negli USA).
- Per lo smaltimento del prodotto, contattare l'ufficio governativo locale oppure **www.eiae.org** (negli USA) oppure **www.epsc.ca** (in Canada).

Rivolgersi al proprio rivenditore per ottenere maggiori informazioni.



- Se la lampadina dovesse rompersi (in questo caso si ode un forte scoppio), disinserire il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e richiedere una lampada di ricambio al rivenditore locale. Nota bene che pezzetti di vetro possono danneggiare l'interno del proiettore o causare lesioni durante l'intervento, quindi vi preghiamo di non tentare di ripulire il proiettore o cambiare la lampada da soli.
- Se la lampadina dovesse rompersi (in questo caso si ode un forte scoppio), areare bene l'ambiente, non respirare il gas che fuoriesce dai fori di ventilazione del proiettore ed evitare il contatto dello stesso con occhi e bocca.
- Prima di sostituire la lampada, spegnere il proiettore e scollegare il cavo di alimentazione, attendere almeno 45 minuti che la lampada si raffreddi a sufficienza. Se si tocca la lampada quando è calda si corre il rischio di scottarsi e di danneggiare la lampada stessa.



- Non allentare mai le viti, eccetto quelle segnalate (contrassegnate con una freccia).
- Non aprire il coperchio della lampada mentre il proiettore è fissato al soffitto o comunque in alto. Ciò rappresenta un pericolo, in quanto aprendo il coperchio della lampada rotta potrebbero fuoriuscire pezzettini di vetro. Inoltre, intervenire in installazioni sospese o comunque in alto rappresenta sempre un pericolo, quindi richiedere l'intervento del proprio rivenditore anche quando la lampada non è rotta.
- Non utilizzare il proiettore in assenza del coperchio della lampada. Dopo la sostituzione della lampada, riavvitare saldamente le viti. Viti allentate possono causare danni o ferite.



- Utilizzare solo lampade del tipo specificato.
- Se la lampada si rompe molto presto dopo il primo utilizzo, è possibile che ci sia un problema elettrico che non dipende dalla lampada. Se si verifica tale eventualità, contattare il vostro rivenditore o un responsabile dell'assistenza.
- Maneggiare con cura: se la lampada subisce urti o scossoni oppure è graffiata potrebbe scoppiare durante l'uso.
- Non utilizzare la lampada quando è già usurata: potrebbe annerirsi, non illuminarsi più oppure scoppiare. Sostituire la lampada nel più breve tempo possibile se le immagini appaiono troppo scure oppure se le tonalità dei colori sembrano di scarsa qualità. Non utilizzare lampade vecchie (già usate) perché queste potrebbero rompersi.

13. Manutenzione del filtro dell'aria

Controllare e pulire periodicamente il filtro dell'aria, per assicurare la normale ventilazione. Se la spia di funzionamento o un messaggio vi consiglia di pulire il filtro dell'aria, eseguire questa operazione prima possibile.

Sostituire l'unità filtro se è troppo sporca o danneggiata. Per procurarsi una nuova unità filtro, chiamare il proprio rivenditore e comunicare il seguente numero di riferimento: **QD60122**

1. Spegner il proiettore ed estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Far raffreddare il proiettore lasciandolo inutilizzato.

2. Utilizzare un aspirapolvere sopra e intorno all'unità filtro.

3. Far scorrere l'unità filtro verso l'alto per estrarla dal proiettore.

4. Utilizzare un aspirapolvere per pulire le prese d'aria del proiettore.

5. Utilizzare un aspirapolvere sul lato del coperchio dell'unità filtro. Non aspirare direttamente sul filtro dell'aria, l'aspirapolvere potrebbe inghiottire il filtro dell'aria. Quando il filtro dell'aria è troppo sporco o danneggiato, è necessario procurarsi una nuova unità filtro.

6. Assicuratevi che il filtro dell'aria sia al proprio posto, poi far scorrere in posizione il coperchio del filtro.

7. Inserire la presa e riavviare il proiettore. (☞ 5, 8)

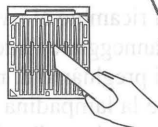
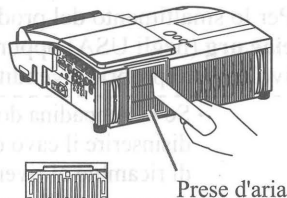
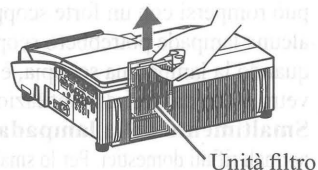
A questo punto azzerare il contatore del filtro (che si riferisce al tempo di utilizzo del filtro dell'aria).

- (1) Premere i pulsanti ▲ o ▼ sul proiettore o il pulsante **MENU** sul telecomando.

Appare così "MENU FACILE".

- (2) Con i pulsanti ▲ o ▼ selezionare "TEMPO FILTRO" e premere quindi il pulsante ►. Appare così una finestra di dialogo.

- (3) Premere il pulsante ▲ in modo da selezionare "RESET" nella finestra di dialogo. In tal modo si esegue il reset del tempo di utilizzo del filtro.



NOTA

- Un'unità filtro del tipo specificato viene fornita unitamente alla lampada di ricambio per questo proiettore. E' consigliabile sostituire l'unità filtro assieme alla lampada.
- Resettare il contatore del filtro solo dopo la pulizia del filtro per assicurare l'attendibilità delle informazioni relative all'utilizzo del filtro.

⚠ AVVERTENZA

- Prima di intervenire sul filtro dell'aria, spegnere il proiettore, scollegare il cavo di alimentazione e far raffreddare il proiettore.
- Utilizzare solo l'unità filtro del tipo specificato. Non utilizzare il proiettore in assenza del filtro dell'aria.

14. Cura dello specchio e della lente

Se lo specchio di proiezione o la lente sono incrinati, sporchi o annebbiati possono causare un deterioramento della qualità di visualizzazione. Eseguire una corretta manutenzione dello specchio e della lente, procedendo con cautela.

1. Spegnerne il proiettore ed estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Far raffreddare il proiettore lasciandolo inutilizzato.

2. Lo sportellino della lente può essere aperto manualmente. Tenere entrambi i lati dello sportellino della lente ed aprirlo lentamente fino al punto di bloccaggio, contraddistinto da un suono di incastro (click).

3. Pulire delicatamente lo specchio e la lente con un panno per lenti reperibile sul mercato, prestando attenzione a non danneggiare specchio e lente. Per il bordo dello specchio e della lente, che potrebbero presentarsi difficili da pulire, utilizzare un soffiante ad aria per fotocamere reperibile sul mercato.

4. Per richiudere la lente correttamente, attenersi alla seguente procedura.

- (1) Collegare il proiettore alla presa.

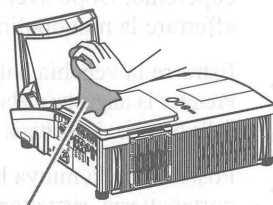
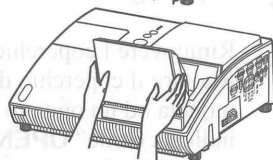
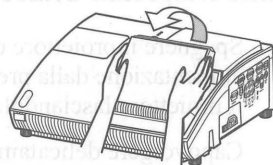
- (2) Accendere il proiettore.

Anche se lo sportellino della lente inizia a chiudersi, potrebbe non completare l'operazione correttamente.

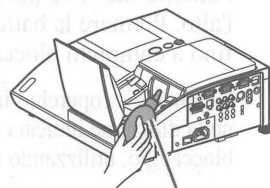
- (3) Premere il pulsante **STANDBY/ON**, in modo che la lampada si accenda.

- (4) Dopo che l'indicatore **POWER** diviene a luce verde fissa, premere due volte il pulsante **STANDBY/ON** per spegnere il proiettore.

Così lo sportellino della lente si chiuderà correttamente.



Panno per la pulizia



Soffiante

ITALIANO

NOTA

- Quando si chiude manualmente lo sportellino della lente, questo potrebbe non chiudersi correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- Prima di intervenire sullo specchio di proiezione e sulla lente, spegnere il proiettore, scollegare il cavo di alimentazione e far raffreddare il proiettore.

- Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire lo specchio di proiezione o la lente, potrebbero venire danneggiati.

- Non usare detergenti o prodotti chimici diversi da quelli specificati in questo manuale. Particolare attenzione deve essere prestata allo specchio, in quanto tali prodotti potrebbero danneggiarlo gravemente.

⚠ CAUTELA

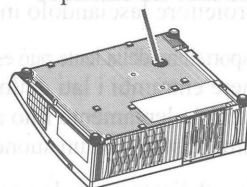
- Fare attenzione con le dita in prossimità dello sportellino della lente, per evitare lesioni.

15. Sostituzione della batteria dell'orologio

Questo proiettore ha un orologio interno che utilizza una batteria. Quando la funzione orologio non funziona correttamente, provare a sostituire la batteria: **HITACHI MAXELL**, numero componente **CR2032**.

1. Spegner il proiettore ed estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Far raffreddare il proiettore lasciandolo inutilizzato.
2. Capovolgere delicatamente il proiettore.
3. Rimuovere il coperchio del vano batteria. Ruotare il coperchio del vano batteria, con una moneta od un oggetto simile, nella direzione indicata come **"OPEN"** fino a sbloccare il coperchio. Dopo aver ruotato il coperchio afferrare la monopolina per estrarlo.
4. Estrarre la vecchia batteria. Premere la linguetta metallica del sistema di bloccaggio della batteria. La batteria si solleverà. Rimuoverla.
5. Posizionare la nuova batteria nel vano portabatterie, rispettando le polarità il (-) verso l'interno del vano portabatterie ed il (+) verso l'alto. Premere la batteria nel vano portabatterie fino a completo bloccaggio.
6. Sistemare il coperchio in posizione, ruotare nella direzione indicata come **"CLOSE"** fino a bloccaggio, utilizzando una moneta od oggetti simili.

Coperchio del vano batteria

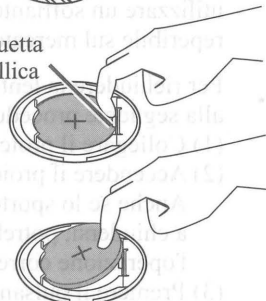


Chiudere



Aprire

Linguetta metallica



NOTA

- L'orologio interno sarà inizializzato con la rimozione della batteria. Per impostare l'orologio consultare la Guida per Network presente nel CD.

⚠ AVVERTENZA

- Maneggiare con cura la batteria, in quanto le batterie potrebbero esplodere, rompersi oppure perdere liquido causando incendi, lesioni ed inquinamento ambientale.
- Utilizzare esclusivamente le batterie specificate e intatte. Non utilizzare batterie danneggiate, come scalfite, ammaccate, con presenza di ruggine o perdite di liquido.
- Se la batteria perde liquido, ripulire bene la zona con un panno. Se il liquido dovesse depositarsi sulla pelle, risciacquare immediatamente e molto bene con acqua. Se la batteria ha perso liquido nel vano portabatterie, cambiare le batterie dopo aver ripulito la parte.
- Per l'inserimento delle batterie assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Non intervenire sulle batterie, per esempio ricaricandole o saldandole.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce. Non esporre mai una batteria al fuoco o all'acqua.
- Osservare le normative locali in materia di smaltimento delle batterie.

16. Utilizzo del manuale in CD

I manuali dettagliati per l'utilizzo di questo prodotto sono compresi nel CD in dotazione dal titolo "Manuale d'istruzioni (dettagliato)". Prima di utilizzare il CD, leggere quanto segue per il corretto utilizzo.

Requisiti di sistema

Il sistema necessario per utilizzare il CD prevede quanto segue.

Windows®:	Sistema Operativo: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, o successivi CPU: Processore Pentium® 133MHz / Memoria:32MB o più
Macintosh®:	Sistema Operativo: Mac OS 10.2 o successivi CPU: Power PC® / Memoria:32MB o più
CD-ROM drive:	4x CD-ROM drive
Display:	256 colori / risoluzione 640x480
Applicazioni:	Microsoft Internet Explorer4.0 e Adobe Acrobat Reader 4.0 o successivi

ITALIANO

Come utilizzare il CD

1. Inserire il CD nel lettore CD-ROM del PC.

Windows®:	Poco dopo, il browser Web parte automaticamente. Appare la finestra di inizio.
Macintosh®:	(1) Doppio click sull'icona " Projectors " apparsa sul desktop. (2) Quando si clicca sul file "main.html", parte il browser Web e sarà visualizzata la finestra di inizio.

2. Cliccare sul nome del modello del vostro proiettore, in seguito cliccare sulla lingua desiderata dalla lista. Si aprirà il manuale di istruzioni.

⚠ CAUTELE

- Utilizzare il CD esclusivamente in un lettore del computer. Il CD è destinato al solo uso con PC. Non inserire mai il CD in un lettore CD che non sia di un computer. L'inserimento del CD in un lettore non compatibile potrebbe causare dei suoni molesti che possono danneggiare udito e altoparlanti.
- Dopo aver utilizzato il CD, riporlo nella sua custodia e conservarlo. Non esporre il CD ai raggi solari diretti, non riporlo in luoghi con alte temperature o alta umidità.

NOTA

- Le informazioni contenute nel CD sono soggette a modifica senza preavviso.
- Si declina qualsiasi responsabilità su qualsiasi ostacolo o difetto al software o hardware del vostro PC derivante dall'utilizzo del CD.
- E' vietata la copia, la riproduzione o la pubblicazione parziale o totale delle informazioni contenute nel CD senza preavviso alla nostra azienda.

17. Avvisi di carattere normativo

AVVERTENZA:

Negli USA Dichiarazione di Conformità

Nome commerciale: HITACHI
Numero Modello: CP-A100
Parte Responsabile: Hitachi America, Ltd.
Indirizzo: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Numero di telefono: +1 -800-225-1741

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme della FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non causa interferenze nocive, e (2) questo dispositivo accetta tutte le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero determinarne un funzionamento indesiderato.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti definiti per la Classe B degli apparecchi digitali secondo la sezione 15 dei Regolamenti FCC.

In Canada **AVVISO:** Questo apparecchio digitale è conforme all'ICES-003 Canadese.

Questi limiti sono volti a fornire una tutela ragionevole contro interferenze nocive in installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato ed utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Tuttavia, non si fornisce garanzia alcuna che non si verifichino interferenze in installazioni specifiche. Se l'apparecchio dovesse causare interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, il che può essere determinato accendendo e spegnendo l'apparecchio, l'utente è pregato di cercare di risolvere il problema seguendo una delle misure qui descritte:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare lo spazio che separa l'apparecchio dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente con circuito diverso da quello a cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il proprio rivenditore od un tecnico radio/TV specializzato.

ISTRUZIONI PER GLI UTENTI:

Negli USA Questo apparecchio è conforme ai requisiti della FCC (Federal Communication Commission - Commissione Federale per le Comunicazioni), a patto che le seguenti condizioni siano rispettate.

Alcuni cavi devono essere provvisti di anima. Utilizzare i cavi in dotazione o cavi appositi per la connessione. Per i cavi che hanno un anima solo ad un'estremità, connettere questa estremità con anima al proiettore.

CAUTELA: Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile per la conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

Informazioni di utilizzo applicabili in tutti i paesi dell'Unione Europea.



Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione significa che il vostro apparecchio elettrico ed elettronico, alla fine del suo ciclo di vita deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici. Esistono sistemi di raccolta differenziata per riciclare rifiuti nella UE. Per maggiori informazioni contattate le autorità locali o il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.

18. Garanzia e assistenza

Se si verifica un evento anormale (come fumo, odore strano o rumore eccessivo) fermare immediatamente il proiettore. Altrimenti se si verifica un problema con il proiettore, prima di tutto fare riferimento alla sezione "Troubleshooting" (risoluzione dei problemi) della "Guida operativa" nel CD ed eseguire i controlli suggeriti.

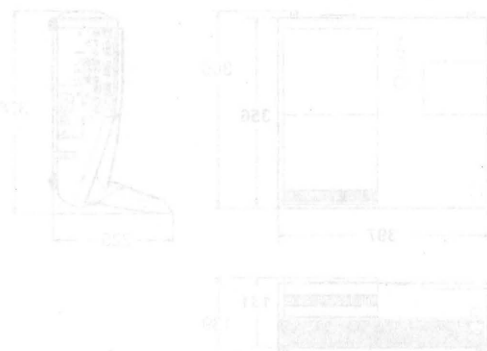
Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore o il servizio assistenza. Il rivenditore o il centro di assistenza sapranno precisare anche le condizioni di garanzia.

Vi preghiamo di controllare i seguenti indirizzi web dove potrete trovare le più recenti informazioni su questo proiettore.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

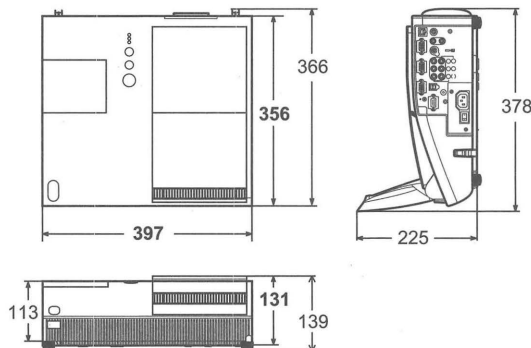
oppure

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Dati tecnici

Voce		Dati tecnici
Nome del prodotto		Proiettore a cristalli liquidi
Pannello a cristalli liquidi	Dimensione del pannello	1,6 cm (tipo 0.63)
	Sistema di comando	Matrice attiva TFT
	Pixel	786.432 pixel (1024 orizzontali x 768 verticali)
Obiettivo		F=2,1 f=5,1 mm
Lampada		220 W UHB
Uscita audio		7 W
Alimentazione elettrica		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Consumo		340W
Intervallo temperature		5~35°C (operative)
Porte	COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Componente video)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO..... RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Accessori opzionali	Lampada: DT00891 Unità filtro: QD60122 Kit per utilizzo su piano di appoggio: TT100 Custodia morbida: CA100 * Rivolgersi al proprio rivenditore se si desidera ricevere maggiori informazioni.	
Peso (massa)		5,8 kg (circa)
Dimensione		397 (largh.) x 131 (alt.) x 356 (prof.) mm (vedi sotto)



CP-A100

Brukerhåndbok (konsis)

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Vennligst les håndbøkene for produktet på forhånd for å bruke produktet på en sikker og effektiv måte. For å lese håndbøkene på CD, se "16. Bruke CD-veiledningen" (17).

⚠ ADVARSEL

■ Før du bruker dette produktet, påse på at du har lest alle håndbøkene for produktet. Gi akt på alle advarslene og forsiktighetsregler i håndbøkene eller på produktet. Følg alle instruksjonene i håndbøkene eller på produktet. Ta vare på håndbøkene på et sikkert sted til referanse i fremtiden.

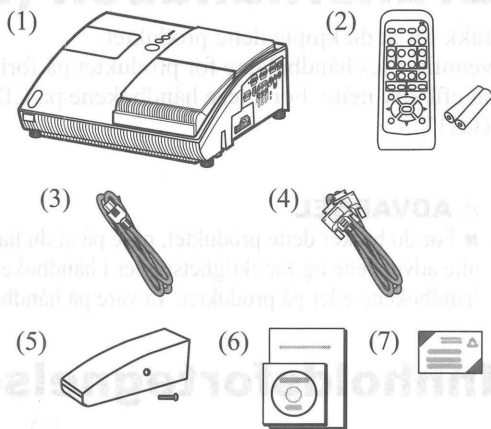
Innholdsfortegnelse

1. Sjekking av innholdet.....	2	11. Slå av prosjektoren	11
2. Plassering	2	12. Utskifting av lampen	12
3. Sammenkobling med dine apparater..	4	13. Vedlikehold av luftfilteret.....	14
4. Koble til strømforsyning	5	14. Pleie av speil og linse	15
5. Bruke sikkerhetssperre og lås	6	15. Bytte klokkebatteriet	16
6. Bruke kabeldekselet	6	16. Bruke CD-veiledningen.....	17
7. Forberedning for fjernkontrollen	7	17. Kunngjøring av forskrifter	18
8. Starte prosjektoren	8	18. Garanti og etter-salg-service	19
9. Justere posisjonen til prosjektoren..	9	19. Spesifikasjoner	20
10. Drift.....	9		

1. Sjekking av innholdet

Sjekk at alle de følgende elementene er inkludert. Hvis det mangler noen elementer, si straks fra til forhandleren din.

- (1) Prosjektor
- (2) Fjernkontroll med to batterier
- (3) Strømkabel
- (4) Datakabel
- (5) Kabeldeksel med en skrue
- (6) Brukerhåndbok (et hefte, en CD)
- (7) Sikkerhetsmerke



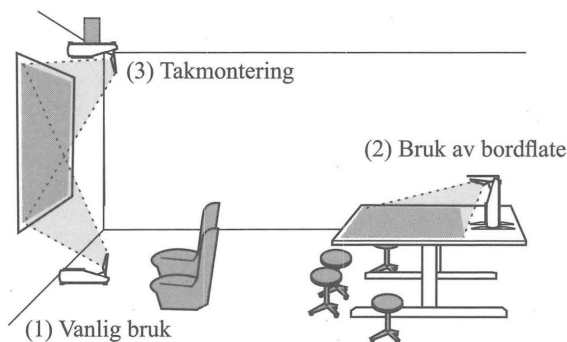
⚠ ADVARSEL

■ Ta vare på det originale pakningsmaterialet og bruk det til å transportere produktet.

2. Plassering

Installer projektoren på et stabilt, kjølig, tørt og luftig sted og påse at det er et rom på 30 cm eller mer mellom sidene på projektoren og andre objekter slik som vegger.

Se følgende for å bestemme projeksjonsstilen. Takmontering og bruk av bordflate må monteres med det angitte ekstrautstyret. Spør forhandleren din om opplysninger.



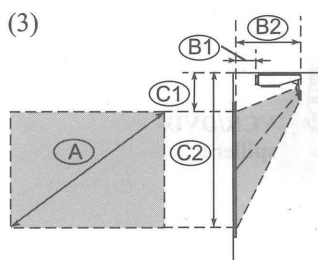
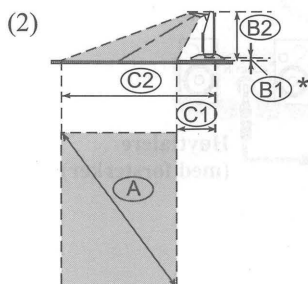
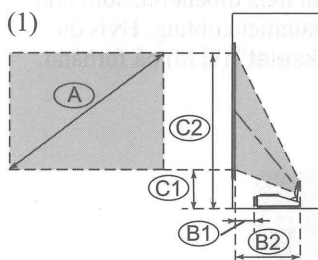
MERK

- Ved installering av projektoren, påse at det er ikke noe som blokkerer prosjektorlyset mellom projektoren og skjermen.
- Sjekk ved installering av projektoren at fjernsensorene ikke er utsatt for noen form for sterk bestråling. (7)

2. Plassering (fortsetter)

Se det følgende for prosjektoravstanden.

De verdiene som vises i tabellen er kalkulert for en full størrelse skjerm: 1024x768.



Tabell for 4:3 skjerm

(±8%)

A	B1		B2		C1		C2	
	tomme	cm	tomme	cm	tomme	cm	tomme	cm
48		* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2
50		2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9
60		9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4
70		17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3
80		24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2
90		32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1
100		39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0
120		55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0
150		77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0
200		115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7

Tabell for 16:9 skjerm

(±8%)

A	B1		B2		C1		C2	
	tomme	cm	tomme	cm	tomme	cm	tomme	cm
44		* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9
50		5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9
60		13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3
70		22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8
80		30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3
90		38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9
100		46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3
120		63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5
150		87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3
200		129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2

MERK

- Det anbefales å justere skjermstørrelsen diagonalt fra 60 tommer til 100 tommer. Hvis skjermbildet justeres ut over dette området, enten mindre eller større, kan det bli svekket.

⚠ ADVARSEL

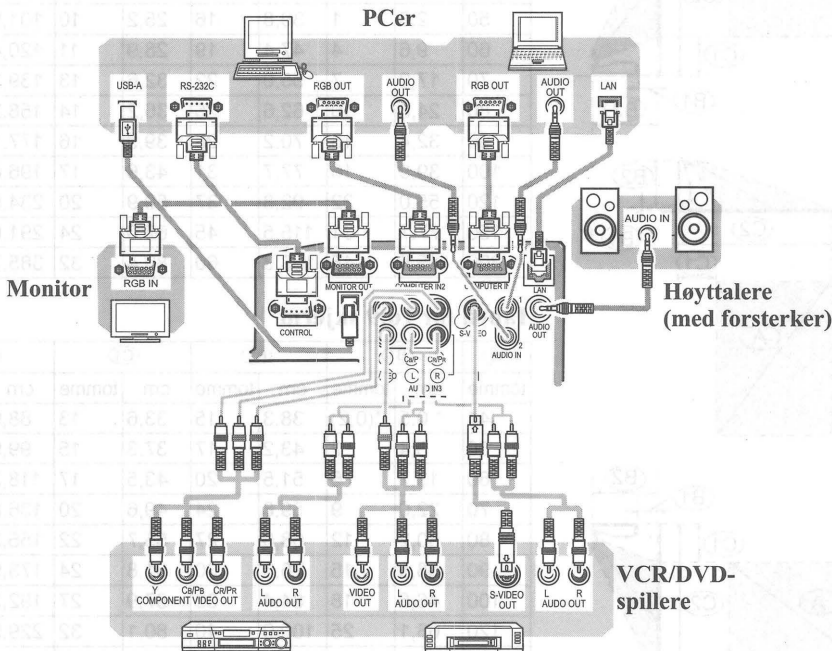
- Installer projektoren kun under de spesifiserte forholdene ved å bruke kun det spesifiserte utstyret, da annet utstyr kan skape farlige situasjoner.
- Ikke monter projektoren mens den er koblet til en stikkontakt for å forhindre et elektrisk støt og en brann.

⚠ FORSIKTIG

- Blokker ikke ventilasjonsåpningene på projektoren. Ikke plasser noe som kan klebe seg til inntaksventilene rundt projektoren, som f.eks. et stykke papir.

3. Sammenkobling med dine apparater

Påse før sammenkobling at apparatene kan kobles til denne prosjektoren og forbered de nødvendige signalkablene og adapter. Kontakt forhandleren din hvis tilbehøret, som ikke medfølger dette produktet, er nødvendig. Se det følgende for sammenkobling. Hvis du ønsker å bruke kabeldekselet, se avsnittet "6. Bruke kabeldekselet" (16) på forhånd.



⚠ ADVARSEL

■ Bruk kun tilbehøret som medfølger dette produktet eller anbefalt av forhandleren din. Gjør ikke endringer på prosjektoren eller tilbehøret.

■ For kabelen med jernkjerne kun i den ene enden, kobles den enden som har kjerne til prosjektoren. Forskriftene kan kreve at kablene må ha en spesifikk lengde eller jernkjerne.

■ Vær forsiktig og ikke skade kablene. Organiser kablene slik at man unngår å gå på dem eller at de kommer i klem av gjenstander oppå eller mot dem.

⚠ FORSIKTIG

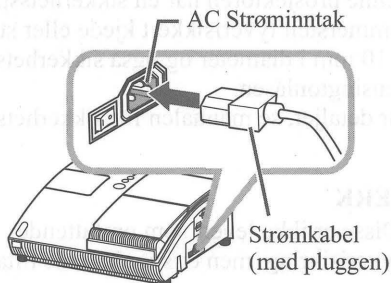
■ Du må verken koble eller frakoble prosjektoren med apparater mens de er koblet til en stikkontakt, unntagen når det opplyses i håndboken.

■ Pass på og ikke sett en tilslutning inn i en gal port eller på en feil måte.

4. Koble til strømforsyning

Før tilkobling, påse at stikkontakten er riktig type for denne prosjektoren og strømkabelen.
Følg deretter prosedyren under for sammenkobling.

1. Sett inn enden av strømkabelen med pluggen inn i AC strøminntaket på prosjektoren.
2. Stikk den andre enden av strømkabelen inn i stikkontakten.



⚠ ADVARSEL

- Vær påpasselig under drift med at strømforsyningen ikke forårsaker elektrisk støt eller brann.
- Ikke ta i strømkabelen med våte hender.
- Bruk dette produktet kun med den type strømforsyning som er angitt på prosjektoren.
- Bruk et strømuttak som er i nærheten av prosjektoren og som er lett tilgjengelig.
- Sørg for at strømkabelen sitter godt fast for å unngå løse forbindelser. Ikke bruk en løs eller skadet stikkontakt.
- Ikke overbelast stikkontakten da overbelastning kan føre til risiko for brann eller elektrisk støt.
- Bruk kun strømkabelen som følger med dette produktet med mindre den er skadet. Hvis den er skadet, kontakt forhandleren din for å få en ny. En strømkabel må aldri modifiseres.

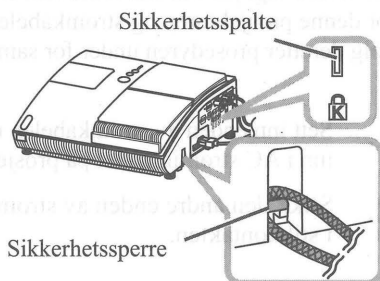
5. Bruke sikkerhetssperre og lås

Denne prosjektoren har en sikkerhetssperre for et kommersielt tyverisikkert kjede eller ståltråd opp til 10 mm i diameter og også sikkerhetspor for Kensingtonlåsen.

For detaljer, se manualen for sikkerhetsverktøy.

MERK

- Disse er ikke levert som omfattende tyverisikring, men er supplerende tiltak.



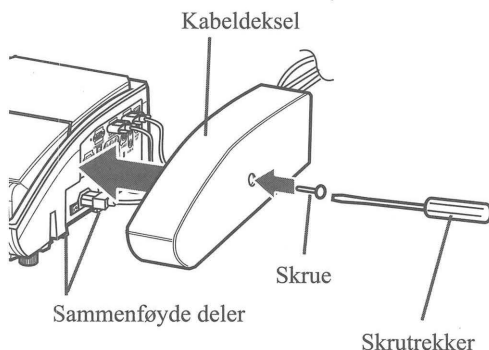
⚠ ADVARSEL

- Ikke plasser det tyverisikre kjedet eller ståltråden nær prosjektorens utblåsningsventiler da kjedet eller ståltråden kan bli oppvarmet av den varme utblåsningsgassen og gi brannskader.
- Ikke bruk sikkerhetssperren eller spalten for å forhindre fall da disse ikke er laget for det.

6. Bruke kabeldekselet

Utnytt kabeldekselet som et vern og steng for de tilkoblede delene.

1. Koble først signalkablene og strømkabelen til prosjektoren.
2. Fest kabeldekselet til prosjektoren, derved forenes de sammenføyde delene.
3. Stram skruen for å feste kabeldekselet.
4. Koble de andre endene av kablene til andre apparater og stikk strømspøselet inn i stikkontakten.



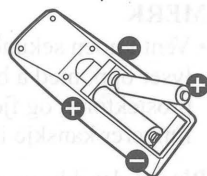
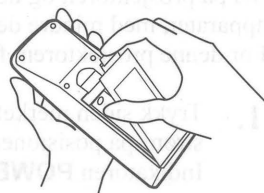
⚠ FORSIKTIG

- Vær forsiktig ikke å klemme kablene i kabeldekselet for å forhindre skade på kablene.

7. Forberedning for fjernkontrollen

Tilbehørsfjernkontrollen behøver batterier. Bruk batteriene som følger med dette produktet eller to nye batterier av den spesifiserte typen: **HITACHI MAXELL**, del nummer **LR6** eller **R6P**. Utfør følgende prosedyre.

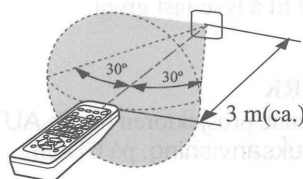
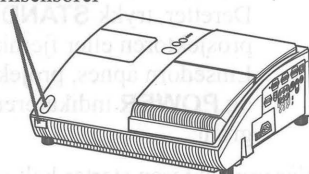
1. Fjern batteridekselet bakpå fjernkontrollen.
2. Legg inn batteriene i batteriholderen ifølge polaritetsmarkeringen (+) og (-) inni holderen.
3. Sett på plass batteridekselet i sin opprinnelige posisjon.



MERK

- Prøv å skifte batteriene hvis fjernkontrollen svikter.
- Denne fjernkontrollen virker med fjernkontrollsensorer på prosjektoren ved bruk av infrarødt lys (Class 1 LED). Den aktive sensor oppfanger fjernkontrollsignaler mottatt innenfor 60 grader til høyre og venstre og innenfor 3 meter. For detaljer, se Bruksanvisning på CDen.
- Beskytt fjernsensorene mot å bli truffet av sterke stråler. Det kan forårsake feilfunksjon på prosjektoren og fjernkontrollen.

Fjernsensorer



NORSK

⚠ ADVARSEL

- Vær forsiktig med håndtering av et batteri da et batteri kan forårsake eksplosjon, sprekker eller lekkasje som kan føre til brann, en skade og miljøforurensning.
- Bruk kun det spesifiserte og nytt batteri. Bruk ikke et batteri med skader, som en ripe, en bunk, rust eller med lekkasje. Ikke bruk et nytt batteri sammen med et gammelt.
- Hvis et batteri lekker, tørk opp lekkasjen omhyggelig med en avfallssklut. Hvis du får lekkasjen på kroppen, skyll øyeblikkelig grundig med vann. Hvis et batteri har lekket ut i batteriholderen, bytt batteriene etter å ha tørket opp lekkasjen.
- Sjekk at pluss- og minus-polene plasseres riktig når et batteri settes inn.
- Ikke gjør noe arbeid på et batteri; for eksempel etterlading eller lodding.
- Ikke oppbevar batteriene som er innsatt i fjernkontrollen når fjernkontrollen ikke skal brukes på en lang stund. Oppbevar et batteri på et mørkt, kjølig og tørt sted. Utsett aldri et batteri for ild eller vann.
- Følg de lokale forskriftene for deponering av et batteri.

8. Starte prosjektoren

Slå på prosjektoren og de sammenkoblede apparatene. Sett på prosjektoren før andre apparater, med mindre det er nevnt i håndbøkene.

For denne prosjektoren, følg prosedyren under.

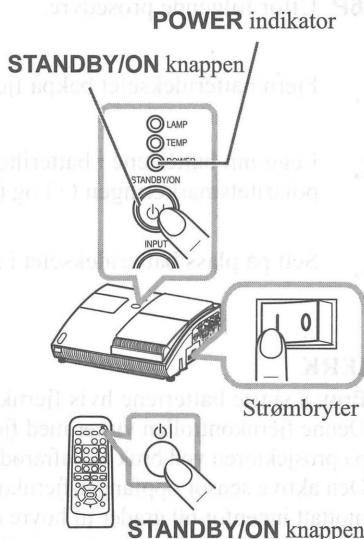
1. Trykk siden merket "I" på strømbryteren, som strøm-på posisjonen. Indikatoren **POWER** lyser opp i oransje.

MERK

- Vent i noen sekunder etter at strømindikatoren lyser opp, med å bruke kontrollknappene (på prosjektoren og fjernkontroll). Knappene fungerer kanskje ikke så raskt.

2. Påse at det ikke er noe som linsedøren kan treffe på når den åpnes. Deretter, trykk **STANDBY/ON** knappen (på prosjektoren eller fjernkontroll). Linsedørn åpnes, projeksjonslampen lyser opp, og **POWER** indikatoren begynner å blinke grønt.

Når prosjektoren starter helt opp, vil indikatoren gå over til å lyse fast grønt.



MERK

- Denne prosjektoren har en AUTO-PÅSLÅING-funksjon. For mer detaljer, se Bruksanvisning. på CD-en.

⚠ ADVARSEL

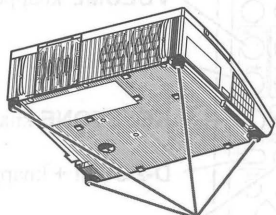
- Se aldri inn i prosjektorlinsen eller speil mens prosjektorlampen lyser da strålene fra prosjektorlampen kan gjøre at du får problemer med øynene dine.

⚠ FORSIKTIG

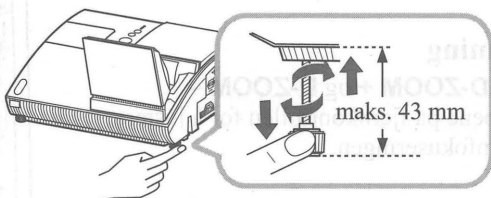
- Vær forsiktig å ikke klem fingeren din med linsedøren da det kan føre til en skade.

9. Justere posisjonen til prosjektoren

Prosjektoren har fire elevatorføtter i bunnen. Bruk dem til å justere prosjektorposisjonen.



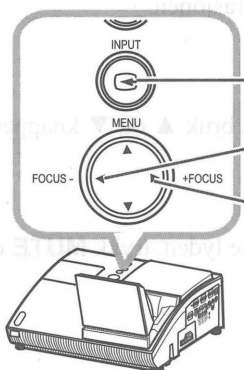
Elevatorføtter



⚠ FORSIKTIG

- Ikke forleng elevatorføttene til 43 mm eller mer. Den foten som er forlenget over grensen kan løsne fra prosjektoren og føre til en skade.

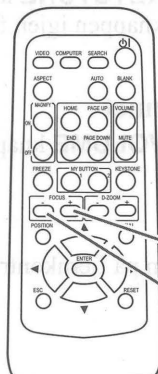
10. Drift



INPUT knappen

FOCUS – knappen

FOCUS + knappen



FOCUS + knappen

FOCUS – knappen

Vis og bytte bildet

Trykk **INPUT** knappen på prosjektoren for å vise bildet fra en av de aktive inngangsporter. Hver gang du trykker på knappen, blir porten vekslet i sin tur når to eller flere signaler innlegges.

Fokusering

Bruk **FOCUS +** og **FOCUS –** knappene på prosjektoren eller fjernkontroll for å justere skjermfokuseringen.

10. Drift (fortsetter)

Velge et aspektforhold

Hver gang du trykker på **ASPECT** knappen på fjernkontrollen, skiftes aspektforholdet til bildet, i sin tur.

Zooming

Bruk **D-ZOOM +** og **D-ZOOM -** knappene på fjernkontrollen for å justere skjermfokuseringen.

Justere posisjonen til bildet

Etter å ha trykket på **POSITION** knappen på fjernkontrollen, bruk **▲**, **▼**, **◀** og **▶** knappene. Trykk **POSITION** knappen igjen for å avslutte denne operasjonen.

Korriger keystone-forvrengningen

Etter å ha trykket på **KEystone** knappen på fjernkontrollen, bruk **▲** og **▼** knappene. Trykk **KEystone** knappen igjen for å avslutte denne operasjonen.

Justering av volumet

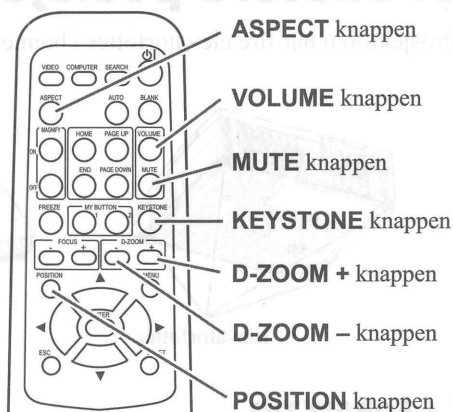
Etter å ha trykket på **VOLUME** knappen på fjernkontrollen, bruk **▲** og **▼** knappene.

Slå av lyden

Trykk **MUTE** knappen på fjernkontrollen. For å gjenopprette lyden, trykk **MUTE** eller **VOLUME** knappen.

MERK

- For detaljer, se Bruksanvisning på CDen.



11. Slå av prosjektoren

Slå av prosjektoren etter at du har slått av de andre sammenkoblede apparatene, med mindre det er nevnt i håndboken. For denne prosjektoren, følg prosedyren under.

1. Trykk **STANDBY/ON** knappen (på prosjektoren eller fjernkontroll). Indikatoren "Slå av?" dialogen vises på skjermen i ca. 5 sekunder.
2. Påse at det ikke er noe som linsedøren kan treffe på når den lukkes. Deretter, trykk **STANDBY/ON** knappen igjen og meldingen vises. Prosjeksjonsknappen slukker, linsedøren lukkes og **POWER** indikatoren begynner å blinke oransje.

MERK

- For å kjøle ned prosjektoren, vent til **POWER** indikatoren slutter å blinke og lyser oransje fast.

Prosjektoren kan bli slått av uten å vente på at den skal avkjøles. Men produsenten anbefaler at prosjektoren kjøles ned tilstrekkelig. Slå ikke på prosjektoren før det er gått 10 minutter eller mer etter at den har blitt slått av for å unngå at levetiden reduseres.

3. Trykk siden merket "O" på strømbryteren, som strøm-på posisjonen. **POWER** indikatoren slukker.

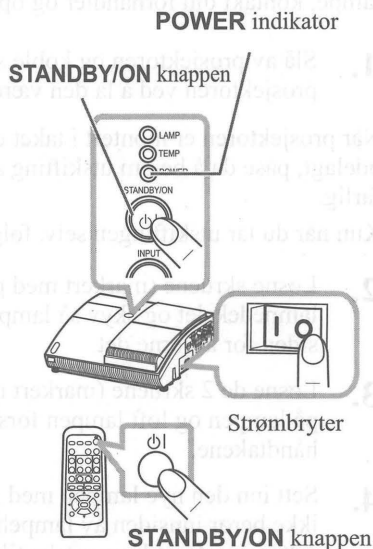
Hvis du ikke vil bruke prosjektoren på en lang stund, trekk ut støpselet fra stikkontakten av sikkerhetsgrunner.

MERK

- Denne prosjektoren har AUTO AV funksjonen. For detaljer, se Bruksanvisning på CDen.

⚠ FORSIKTIG

- Vær forsiktig ikke å klemme fingeren din med linsedøren for å forhindre en skade.
- Ikke rør lampedekselet eller kom i nærheten av utblåsningsventilene mens du bruker prosjektoren og en stund etter bruk for å unngå forbrenning.



12. Utskifting av lampen

Prosjektorlampen har en endelig produktlevetid som er forskjellig for hver lampe. Hvis bildene virker mørke, eller når fargekvaliteten er dårlig, bør lampen skiftes snarest. Bruk av lampen over lengre perioder kan gjøre at lampen blir utbrent eller ødelagt. Forberedelse av en reservelampe og tidlig utskifting anbefales. For å klargjøre en ny lampe, kontakt din forhandler og oppgi lampens typenummer: **DT00891**

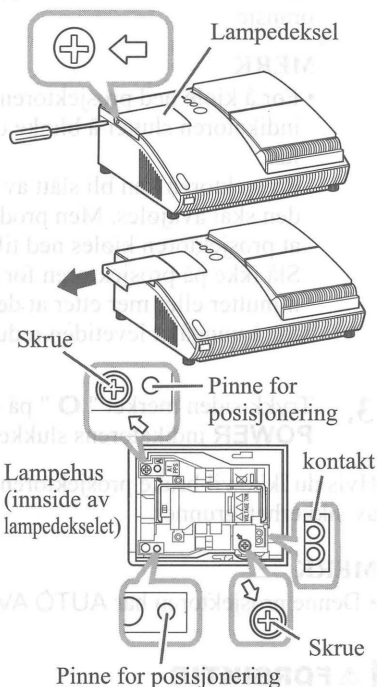
1. Slå av prosjektoren og koble strømkabelen fra stikkontakten. Og kjøøl ned prosjektoren ved å la den være som den er i 45 minutter.

Når prosjektoren er montert i taket eller et sted over hodet ditt eller når lampen har blitt ødelagt, påse da å be om utskifting av din forhandler eller serviceperson da det kan være farlig.

Kun når du tar utskiftingen selv, følger du følgende prosedyre.

2. Løsne skruene (markert med pil) på lampedekslet og skyv så lampedekslet mot siden for å fjerne det.
 3. Løsne de 2 skruene (markert med piler) på lampen og løft lampen forsiktig ut etter håndtakene.
 4. Sett inn den nye lampen med forsiktighet og ikke berør innsiden av lampehuset. Når den settes inn, først legg merke til posisjonen til kontakten, og så til posisjonen til pinnene.
 5. Stram fast de 2 skruene på lampen, som var løsnet i foregående ledd, for å låse den på plass.
 6. Skyv lampedekslet tilbake på plass og dra godt til skruen på lampedekslet.
 7. Koble til og start prosjektoren på nytt. (5, 8)
- Deretter nullstilles lampetiden (som er timetelleren for lampebruken).

- (1) Trykk **▲** eller **▼** knappen på prosjektoren eller **MENU** knappen på fjernkontrollen. Indikatoren "ENKEL-MENY" vises.
- (2) Pek på "Gå til avansert meny..." i menyen ved å bruke **▲** eller **▼** knappen, trykk så **►** knappen. "MENY" vises.
- (3) Pek på "VALG" i den venstre kolonnen ved å bruke **▲** eller **▼** knappen, trykk så **►** knappen. Markøren flytter seg til den høyre kolonnen.
- (4) Pek på "LAMPETID" ved å bruke **▲** eller **▼** knappen, trykk så **►** knappen. En dialog vises.
- (5) Trykk **▲** knappen for å velge i dialogen. "NULLS" på dialogen. Dermed nullstilles lampetiden.



MERK

- Vennligst nullstill lampetiden kun når du har skiftet lampe, for en riktig indikasjon på lampens tilstand.

ADVARSEL



Høyspenning



Høy
Temperatur



Høyt
Trykk

■ Prosjektoren bruker en kvikksølvglasslampe med høyt trykk. Lampen kan knuses med et høyt smell, eller brenne ut, hvis den blir skaket eller skapet, håndtert mens den er glovarm, eller slitt over tid. Merk at hver lampe har forskjellig levetid, og at noen kan eksplodere eller brenne ut like etter at du begynner å bruke dem. I tillegg er det mulig at glasskår kan fly inn i lampehuset når lyspæren eksploderer, og at kvikksølvholdig gass kan strømme ut av prosjektorens ventilasjons hull.

Om avfallshåndtering av lampen: Dette produktet inneholder en kvikksølvlampe; ikke legg den i avfallet. Avhend lampen i henhold til miljøvernforskriftene.

- For gjenvinning av lampen, gå til www.lamprecycle.org (i USA).
- For produktavhending, kontakt dine lokale myndigheter eller www.eiae.org (i USA) eller www.epsc.ca (i Kanada).

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din forhandler.

- Hvis lampen skulle gå i stykker (den vil lage et høyt smell hvis den gjør det), koble strømkabelen fra stikkkontakten og påse at du får en ny lampe fra din forhandler. Merk at glasskår kan skade prosjektoren innvendig, eller forårsake personskade ved håndtering, så vennligst ikke prøv å rengjøre prosjektoren eller skifte lampen selv.



- Hvis lampen skulle gå i stykker (den vil lage et høyt smell hvis den gjør det), ventiler rommet godt og påse at du ikke puster inn gassen som kommer ut av prosjektorens ventilasjonsåpninger, eller at du får den i øynene eller munnen.
- Før lampen skiftes, slå av prosjektoren og ta ut strømkabelen, vent så i minst 45 minutter for at lampen skal avkjøles tilstrekkelig. Håndtering av lampen mens den er varm, kan forårsake forbrenning samt skade på lampen.



- Aldri skru ut skruer, unntatt den anviste (merket med en pil) skruen.
- Du må ikke åpne lampedekelet når prosjektoren henger fra taket eller andre steder over hodet ditt. Dette er farlig hvis lampen har gått i stykker, da glasskårene kan falle ut når dekelet åpnes. Det kan dessuten være risikabelt å arbeide på høytliggende steder, be derfor din lokale forhandler om hjelp med å skifte ut lampen, selv om pæren ikke er knust.
- Prosjektoren må ikke brukes med lampedekelet fjernet. Etter at lampen er skiftet, påse at skruene festes forsvarlig. Løse skruer kan føre til skade på ting eller personer.



- Bruk kun lampen av den spesifiserte typen.
- Hvis lampen går i stykker like etter første gangs bruk, er det mulig at dette skyldes elektriske problemer annensteds i tillegg til lampen. Hvis det skulle skje, kontakt din lokale forhandler eller en service-representant.
- Håndteres med varsomhet: Støt eller oppskraping kan få lyspæren til å eksplodere under bruk.
- Brukes lampen i lange perioder, kan det føre til at den blir mørk, ikke lyser, eller eksploderer. Hvis bildene virker mørke, eller når fargekvaliteten er dårlig, bør lampen skiftes snarest. Bruk ikke gamle (brukte) lamper; dette kan føre til at de lettere går i stykker.

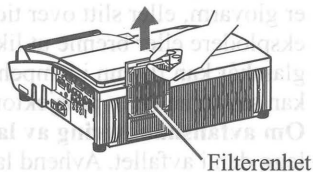
13. Vedlikehold av luftfilteret

Vennligst sjekk og rengjør luftfilteret regelmessig for å beholde normal ventilasjon. Når indikatorene eller en melding ber deg om å rengjøre luftfilteret, gjør det så snart som mulig.

Hvis det er skadet eller er for mye tilsmusset, bytt filterenheten. For å klargjøre den nye filterenheten, kontakt din forhandler og oppgi typenummeret: **QD60122**

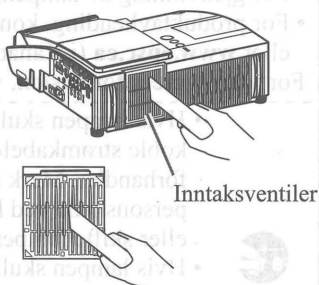
1. Slå av prosjektoren og koble strømkabelen fra stikkkontakten. Og kjøøl ned prosjektoren ved å la den være som den er en stund.

2. Bruk en støvsuger på og rundt filterenheten.



3. Skyv filterenheten oppover for å ta det ut av prosjektoren.

4. Bruk støvsugeren på inntaksventilene på prosjektoren.



5. Bruk støvsugeren på dekselsiden av filterenheten. Ikke støvsug luftfilteret direkte da støvsugeren kan suge inn luftfilteret.

Hvis luftfilteret er skadet eller for mye tilsmusset, forbered den nye filterenheten.

6. Påse at det er luftfilter på innsiden og skyv filterdekselet på plass.

7. Koble til og start prosjektoren på nytt. (5, 8)

Deretter nullstilles filtertiden (som er timetelleren for bruken luftfilteret).

- (1) Trykk **▲** eller **▼** knappen på prosjektoren eller **MENU** knappen på fjernkontrollen. Indikatoren “ENKEL-MENY” vises.

- (2) Pek på “FILTERTID” i menyen ved å bruke **▲** eller **▼** knappen, trykk så **►** knappen. En dialog vises.

- (3) Trykk **▲** knappen for å velge i dialogen. “NULLS” på dialogen. Dermed nullstilles filtertiden.

MERK

- En filterenhet av spesifisert type vil komme sammen med utskiftingslampen for denne prosjektoren. Det anbefales å skifte filterenheten samtidig som lampen skiftes.
- Vennligst nullstill filtertiden kun når du har rengjort luftfilteret, for å få en riktig indikasjon på luftfilterets tilstand.

⚠ ADVARSEL

- Slå av prosjektoren og trekk ut strømkabelen før det gjøres noe med luftfilteret og kjøøl ned prosjektoren tilstrekkelig.
- Bruk kun den spesifiserte typen luftfilterenhet. Prosjektoren må ikke brukes med luftfilteret fjernet.

14. Pleie av speil og linse

Hvis prosjektorspeilet eller linsen er skadet, tilsmusset, eller tåket, kan dette forringe visningskvaliteten. Vennligst sørg for at speilet og linsen behandles forsiktig.

1. Slå av prosjektoren og koble strømkabelen fra stikkontakten. Og kjøøl ned prosjektoren ved å la den være som den er en stund.

2. Linsedøren kan åpnes manuelt. Vennligst hold begge sider av linsedøren og åpne den langsamt inntil den låses med en klikkende lyd.

3. Tørk av speilet og linsen med en myk rengjøringsklut for linser idet du passer på å ikke skade speilet eller linsen. Rundt kantene på speilet og linsen kan det være vanskelig å få tørket av, vennligst bruk en luftblåser, som finner i handelen for kamera, for rengjøringen.

4. For å lukke linsedøren korrekt, vennligst utfør følgende prosedyre.

- (1) Plugg in prosjektoren.

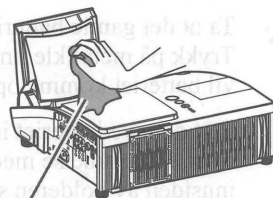
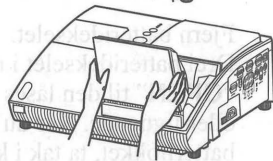
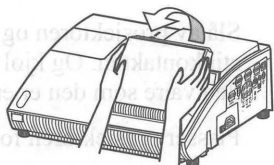
- (2) Slå på strømbryteren.

Selv om linsedøren begynner å lukke seg, kan det være at den ikke lukkes riktig.

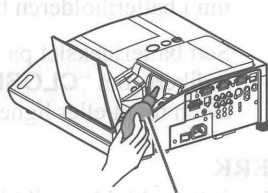
- (3) Trykk **STANDBY/ON** knappen, slik at lampen begynner å lyse opp.

- (4) Etter **POWER** at indikatoren lyser grønt fast, trykk **STANDBY/ON** knappen to ganger for å slå av prosjektoren.

Linsedøren vil lukke seg korrekt.



Rengjøringsklut



Blåser

MERK

- Når linsedøren er lukket manuelt, kan det være at den ikke stenger riktig.

▲ ADVARSEL

- Før pleie av prosjektorspeilet og linsen, slå av prosjektoren og trekk ut strømkabelen, kjøøl deretter prosjektoren tilstrekkelig ned.

- Ikke bruk en støvsuger til å rengjøre prosjektorspeilet eller linsen da de kan skades.

- Ikke bruk andre rengjøringsmidler eller kjemikalier enn de som er spesifisert i denne håndboken. Vær spesielt oppmerksom med speilet da disse materialene kan gi alvorlig skade på speilet.

▲ FORSIKTIG

- Vær forsiktig med ikke å klemme fingeren din med linsedøren, for å forhindre en skade.

15. Bytte klokkebatteriet

Denne prosjektoren har en intern klokke som bruker et batteri. Hvis klokken i nettverksfunksjonen ikke virker korrekt, vennligst prøv å løse det med å bytte batteriet: **HITACHI MAXELL**, del nummer **CR2032**.

1. Slå av prosjektoren og koble strømkabelen fra stikkontakten. Og kjøøl ned prosjektoren ved å la den være som den er en stund.

2. Plasser prosjektoren forsiktig med oppsiden ned.

3. Fjern batteridekselet.

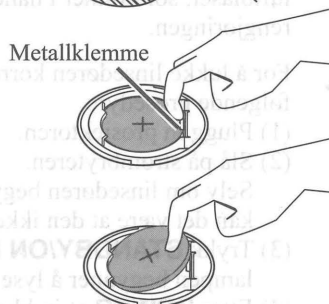
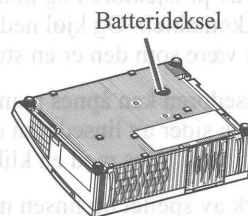
Drei batteridekselet i retningen indikert som **"OPEN"** til den låses opp ved bruk av en mynt eller lignende. Når du er ferdig med å dreie batterilokket, ta tak i knotten for å fjerne det.

4. Ta ut det gamle batteriet.

Trykk på metallklemmen i batteriholderen. Da vil batteriet komme opp. Fjern det.

5. Sett det nye batteriet inn i batteriholderen i overrenstemmelse med polaritetsmerkene (-) på innsiden av holderen slik at siden som er merket (+) på batteriet vender opp. Skyv så batteriet inn i batteriholderen til det sitter godt fast.

6. Sett batteridekslet på plass, dreii så i retningen indikert som **"CLOSE"** til den festes ved bruk av en mynt eller lignende.



MERK

- Den interne klokken vil bli nullstilt ved å fjerne batteriet. For stilling av klokken, se Nettverksveiledning på CDen.

⚠ ADVARSEL

- Vær forsiktig med håndtering av et batteri da et batteri kan forårsake eksplosjon, sprekker eller lekkasje som kan føre til brann, en skade og miljøforurensning.
- Bruk kun det spesifiserte og perfekte batteri. Bruk ikke et batteri med skader, som en ripe, en bunk, rust eller med lekkasje.
- Hvis et batteri lekker, tørk opp lekkasjen omhyggelig med en avfallsklut. Hvis du får lekkasjen på kroppen, skyll øyeblikkelig grundig med vann. Hvis et batteri har lekket ut i batteriholderen, bytt batteriene etter å ha tørket opp lekkasjen.
- Sjekk at pluss- og minus-polene plasseres riktig når et batteri settes inn.
- Ikke gjør noe arbeid på et batteri; for eksempel etterlading eller lodding.
- Oppbevar et batteri på et mørkt, kjølig og tørt sted. Utsett aldri et batteri for ild eller vann.
- Følg de lokale forskriftene for deponering av et batteri.

16. Bruke CD-veiledningen

Den detaljerte håndboken for dette produktet er skrevet inn på den medfølgende CD med tittelen “Brukerhåndbok (detaljert)”. Før du bruker CDen, vennligst les det følgende for å sikre en korrekt bruk.

Systemkrav

Systemet for å bruke CDen krever følgende.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, eller senere CPU: Pentium® prosessor 133MHz / Minne:32MB eller mer
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 eller senere CPU: Power PC® / Minne:32MB eller mer
CD-ROM stasjon:	4x CD-ROM stasjon
Skjerm:	256 farger / 640x480 punkters oppløsning
Programmer:	Microsoft Internet Explorer4.0 og Adobe Acrobat Reader 4.0 eller senere

Hvordan bruke CDen

1. Sett inn CD i PCens CD-ROM stasjon.

Windows®:	Etter en stund starter Webleseren automatisk. Oppstartingsvinduet vises.
Macintosh®:	(1) Dobbeltklikk på “ Projectors ” ikonet som vises på skrivebordskjermen. (2) Hvis “main.html” fil klikkes, vil Webleser starte og et begynnervinduet vil vises.

2. Klikk modellnavnet til projektoren din først og så klikker du språket du ønsker at den viste listen skal ha. Brukerhåndboken vil åpnes.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk kun CDen i en datamaskins CD stasjon. CDen er kun beregnet for bruk til PC. Sett aldri CDen inn i CD-spiller som ikke er en datamaskin. Ved å sette CDen inn i en inkompatibel CD stasjon, kan det gi en høy støy som i sin tur kan føre til skade på ører og høyttalere.
- Etter bruk av CD, vennligst legg den i en CD-eske og ta vare på den. Vennligst verken legg CDen i direkte sollys eller oppbevar den i omgivelser med høy temperatur og høy fuktighet.

MERK

- Informasjonen i CDen er underlagt endringer uten foregående varsel.
- Vi frasier oss ethvert ansvar for ethvert problem og feil med maskinvare og programmer til PCen din som et resultat av bruken av CDen.
- Alt eller deler av informasjonen på CDen må ikke kopieres, reproduseres eller offentliggjøres uten at vårt selskap er varslet.

17. Kunngjøring av forskrifter

ADVARSEL:

I U.S.A Declaration of Conformity (konformitetserklæring)

Handelsnavn: HITACHI

Modellnummer: CP-A100

Ansvarlig selskap: Hitachi America, Ltd.

Adresse: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.

Telefonnummer: +1 -800-225-1741

Dette apparatet oppfyller del 15 i FCC Reglene. Drift er avhengig av følgende to betingelser: (1) Apparatet må ikke skape skadelig interferens og (2) dette apparatet må akseptere enhver mottatt interferens inkludert interferens som kan føre til uønsket drift.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grenseverdiene for et Klasss B digitalt apparat iht. Del 15 av FCC-forskriftene.

I Canada **BEMERK:** Denne klasse B digitale apparater oppfyller canadiske ICES-003.

Disse begrensningene er utformet for å sørge for en fornuftig beskyttelse mot skadelig interferens i boliginstallasjoner. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og hvis det ikke installeres og brukes i overensstemmelse med instruksjonene, kan det føre til skadelig interferens på radiokommunikasjoner. Men det er ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå i en spesiell installasjon. Hvis dette utstyret likevel forårsaker skadelig interferens på radio og fjernsynsmottaging, som kan bestemmes ved å slå av og på utstyret, kan brukeren bli oppmuntret til å prøve og korrigere interferensen ved hjelp av en eller flere av følgende tiltak:

- Still mottagerantennen inn på nytt eller flytt den til et annet sted.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottageren.
- Koble utstyret inn i en stikkontakt på en kurs som ikke går på samme kursen som mottageren er koblet.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio/TV tekniker for hjelp.

INSTRUKSJONER TIL BRUKERE:

I U.S.A Dette utstyret oppfyller kravene til FCC (Federal Communication Commission) utstyr under forutsetning av at følgende betingelser er oppfylt.

Noen kabler må brukes med kjernesettet. Bruk tilbehørskablene eller en egnet kabeltype for koblingen. For kabler som har en kjerne kun i den ene enden, koble kjernen til prosjektoren.

FORSIKTIG: Forandringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av selskapet som er ansvarlig for innvilgelse, kan slette brukerens myndighet til å operere utstyret.

Informasjon for brukere som kan anvendes i EU landene



Dette symbolet på produktet eller på forpakningen betyr at ditt elektriske og elektroniske utstyr bør avhendes ved slutten av dets levetid atskilt fra husholdningsavfallet ditt. Det er separate innsamlingssystemer for gjenvinning i EU. For mer informasjon, vennligst kontakt de lokale myndighetene eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

18. Garanti og etter-salg-service

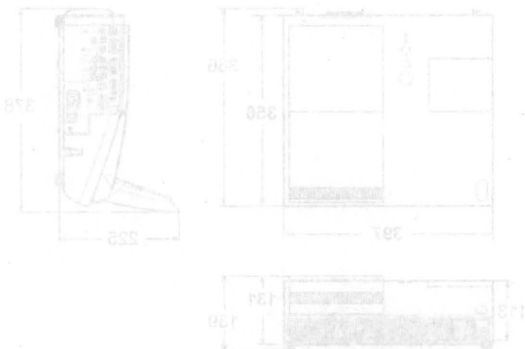
Hvis en unormal operasjon skulle oppstå (slik som røyk, merkelig lukt eller voldsom lyd), stopp straks med å bruke prosjektoren. Ellers hvis et problem oppstår med prosjektoren, se først "Feilsøking" i Bruksanvisning i CD-en og kjør gjennom de foreslåtte kontrollene. Hvis dette ikke løser problemet, vennligst kontakt din forhandler eller serviceselskapet. De vil informere deg om gjeldende garantibetingelser.

Vennligst sjekk følgende nettadresse hvor du kan finne den siste informasjonen om denne prosjektoren.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

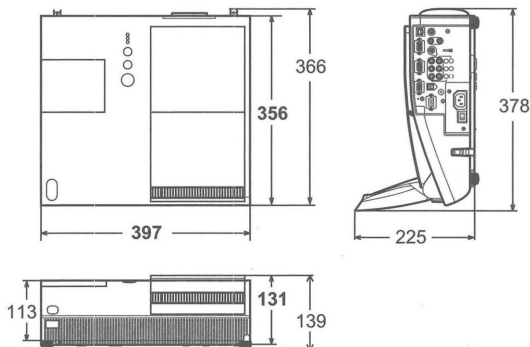
eller

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Spesifikasjoner

Punkt		Spesifikasjoner
Produktnavn		LCD-prosjektor
Flytende krystallskjerm	Skjermstørrelse	1,6 cm (0.63 type)
	Styringssystem	TFT aktiv matrise
	Pixler	786.432 pixler (1024 horisontal x 768 vertikal)
Linse		F=2,1 f=5,1 mm
Lampen		220 W UHB
Høyttalere		7 W
Strømforsyning		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Strømforbruk		340W
Temperaturområde		5~35°C (i drift)
Porter		COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Komponent video)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1
Valgfrie deler		Lampen: DT00891 Filterenhet: QD60122 Skrivebord brukersett: TT100 Myk kasse: CA100 * For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din forhandler.
Vekt (mengde)		5,8 kg (ca.)
Str.		397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (Se under.)



Projector

CP-A100

Gebruiksaanwijzing (beknopt)

Dank u voor het aankopen van dit product.

Lees tevoren de handleidingen voor het product, teneinde het product veilig en effectiever te gebruiken. Om de handleidingen op de CD te lezen, zie de "16. Gebruik van de CD handleiding" (17).

⚠ WAARSCHUWING

■ Verzeker u ervan alvorens dit product te gebruiken alle handleidingen van het product te lezen. Schenk aandacht aan alle waarschuwingen en opmerkingen in de handleidingen of op het product. Volg alle instructies in de handleidingen of op het product. Bewaar de handleidingen op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Inhoud



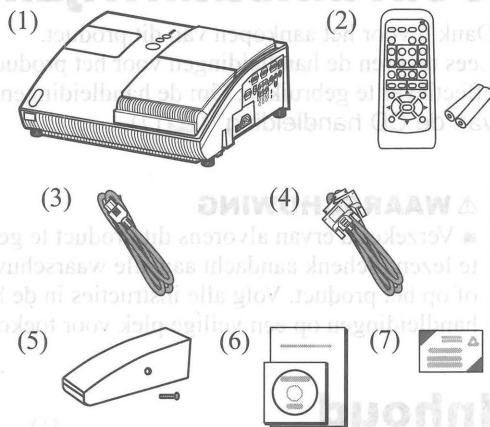
1. De inhoud controleren	2	11. De projector uitschakelen	11
2. Opstelling	2	12. De lamp vervangen	12
3. Uw apparaten aansluiten	4	13. Het luchtfilter onderhouden	14
4. Aansluiten op een stroomvoorziening	5	14. Onderhoud van spiegel en lens	15
5. Gebruik van de beveiligingsbalk en -sleuf	6	15. De klokbatteij vervangen	16
6. Gebruik van de kabelbedekking	6	16. Gebruik van de CD handleiding	17
7. Preparatie van de afstandsbediening	7	17. Regulerende mededelingen	18
8. De projector starten	8	18. Garantie en naservice	19
9. De projectiepositie aanpassen	9	19. Specificaties	20
10. Bediening	9		



1. De inhoud controleren

Controleer of alle volgende items zijn opgenomen. Als er items ontbreken, laat dat uw dealer spoedig weten.

- (1) Projector
- (2) Afstandsbediening met twee batterijen
- (3) Stroomkabel
- (4) Computerkabel
- (5) Kabelbedekking met een schroef
- (6) Gebruikershandleidingen (een boekje, een CD)
- (7) Veiligheidslabel



⚠ WAARSCHUWING

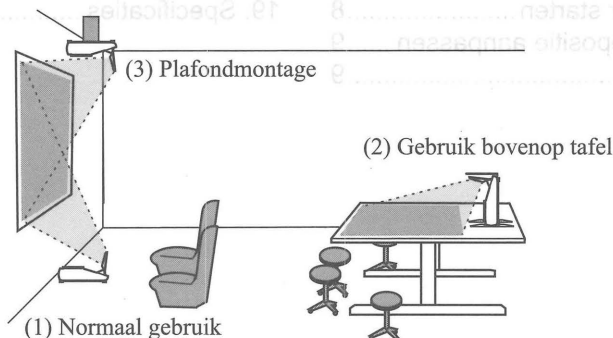
- Bewaar het originele verpakkingsmateriaal en gebruik dit voor vervoer van dit product.

2. Opstelling

Stel de projector op op een stabiele, koele, droge plek met luchtcirculatie, een ruimte bewarend van 30 cm of meer tussen de zijkanalen van de projector en andere objecten zoals muren.

Zie het volgende teneinde een beslissing te nemen aangaande de projectiestijl.

Plafondmontage en gebruik bovenop tafel moeten geregeld worden met de daarvoor bedoelde optionele accessoires. Vraag uw dealer om details.



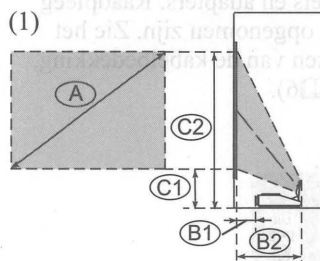
N.B.

- Verzeker u ervan dat er tijdens het installeren van de projector niets is dat het projectielicht blokkeert tussen de projector en het scherm.
- Controleer bij het installeren van de projector of de afstandssensoren niet worden blootgesteld aan sterke stralen. (☞7)

2. Opstelling (vervolg)

Zie het volgende ten behoeve van de projectie-afstand.

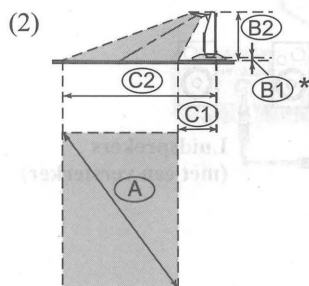
De in de tabel weergegeven waarden zijn berekend voor een volledig scherm: 1024x768.



Tabel voor 4:3 scherm

(±8%)

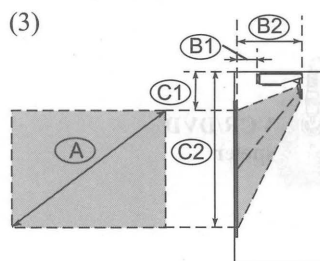
(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152



Tabel voor 16:9 scherm

(±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149



N.B.

- Het wordt aanbevolen de schermgrootte in te stellen op 60 inch tot 100 inch diagonaal. Een buiten dit bereik ingesteld schermbeeld, zowel kleiner als groter, is mogelijk verslechterd.

⚠ WAARSCHUWING

■ Installeer de projector alleen onder de gespecificeerde conditie met gebruikmaking van slechts het gespecificeerde accessoire, aangezien andere accessoires gevaren kunnen opleveren.

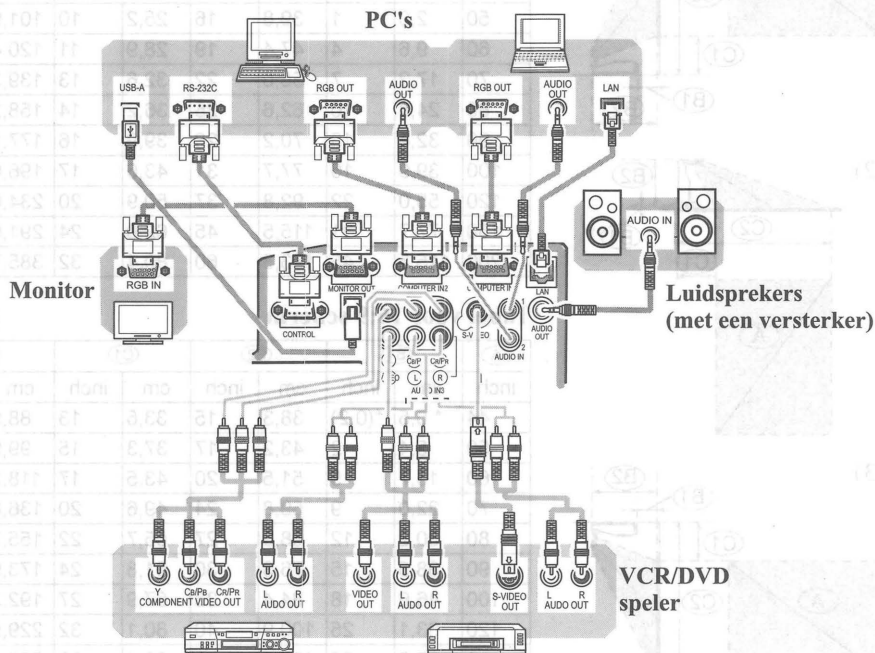
■ Installeer de projector niet terwijl die is aangesloten op een stroomvoorziening, om elektrische schokken en brand te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG

■ Blokkeer de luchtafvoeropeningen op de projector niet. Plaats niets rond de projector zoals een stuk papier dat kan blijven plakken aan de inlaatluchtopeningen.

3. Uw apparaten aansluiten

Alvorens ze aan te sluiten, controleer of de apparaten geschikt zijn om aangesloten te worden op deze projector en prepareer de vereiste signaalkabels en adapters. Raadpleeg uw dealer als er accessoires vereist zijn die niet in dit product opgenomen zijn. Zie het volgende ten behoeve van aansluiting. Als u gebruik wilt maken van de kabelbedekking, zie eerst paragraaf “6. Gebruik van de kabelbedekking” (6).



⚠ WAARSCHUWING

- Maak alleen gebruik van accessoires die bij dit product horen of die aanbevolen zijn door uw dealer. Verander niets aan de projector of accessoires.
- Sluit van de kabel die slechts aan één uiteinde een ferrietkern heeft, het uiteinde met die kern aan op de projector. Door de normen wordt mogelijk vereist dat de kabels een bepaalde lengte of een ferrietkern hebben.
- Wees voorzichtig om de kabels niet te beschadigen. Leg de kabels zodanig dat het niet waarschijnlijk is dat er op ze getrapt wordt of ze klem komen te zitten doordat er items bovenop of tegen ze aan worden gezet.

⚠ VOORZICHTIG

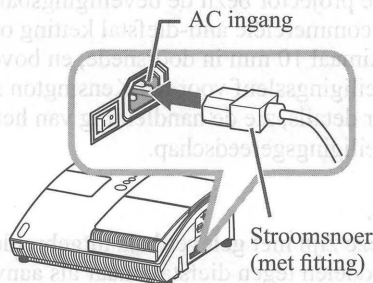
- Verbind de projector niet met apparaten, of verbreek de verbinding van deze met apparaten niet, terwijl ze zijn aangesloten op een stroomvoorziening, behalve in de gevallen aangegeven door de handleidingen.
- Wees voorzichtig niet een connector in een verkeerde poort te steken of verkeerd om aan te sluiten.

4. Aansluiten op een stroomvoorziening

Controleer of het stopcontact geschikt is voor deze projector en het stroomsnoer alvorens aan te sluiten.

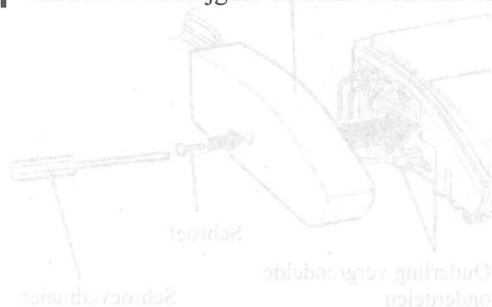
Volg vervolgens onderstaande aansluitprocedure.

1. Doe het uiteinde van het snoer met de fitting in de AC ingang van de projector.
2. Steek het andere uiteinde van het stroomsnoer in een stopcontact.



⚠ WAARSCHUWING

- Wees voorzichtig met aansluiten, opdat de stroomvoorziening geen elektrische schok of brand veroorzaakt.
- Pak het stroomsnoer niet op met natte handen.
- Gebruik dit product met alleen het type stroomvoorziening dat aangegeven wordt op de projector.
- Maak gebruik van een stopcontact dat zich dichtbij de projector bevindt en makkelijk toegankelijk is.
- Sluit het stroomsnoer goed aan, opdat er geen losse verbinding is. Gebruik geen los of onbetrouwbaar stopcontact.
- Overbelast het stopcontact niet, aangezien overbelasting kan resulteren in gevaar voor brand of elektrische schokken.
- Maak alleen gebruik van het in dit product bijgesloten stroomsnoer, tenzij het beschadigd is. Wanneer het beschadigd is, neem contact op met uw dealer om een nieuwe te verkrijgen. Verander niets aan het stroomsnoer.

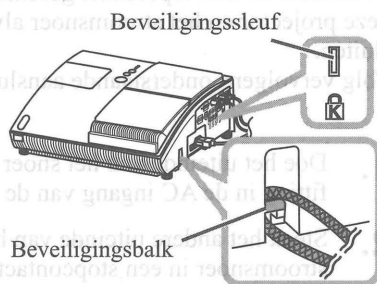


5. Gebruik van de beveiligingsbalk en -sleuf

Deze projector bezit de beveiligingsbalk voor een commerciële anti-diefstal ketting of kabel tot maximaal 10 mm in doorsnede, en bovendien de beveiligingssleuf voor het Kensington slot. Voor details, zie de handleiding van het beveiligingsgereedschap.

N.B.

- Deze zijn niet geleverd als uitgebreide middelen tegen diefstal, maar als aanvullende maatregelen.



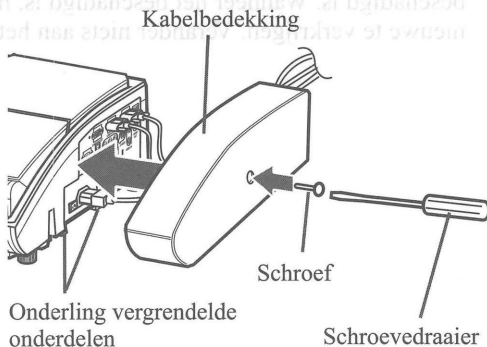
⚠ WAARSCHUWING

- Plaats de anti-diefstal ketting of kabel niet dichtbij de uitlaatopeningen van de projector, aangezien de door het uitlaatgas verhitte ketting of kabel een verbranding kan veroorzaken.
- Gebruik de beveiligingsbalk of -sleuf niet voor het voorkomen van vallen, aangezien ze hier niet voor ontworpen zijn.

6. Gebruik van de kabelbedekking

Maak gebruik van de kabelbedekking als bescherming of blinding van de aangesloten onderdelen.

1. Verbind eerst de signaalkabels en het stroomsnoer naar de projector.
2. Bevestig de kabelbedekking aan de projector, de onderling vergrendelde onderdelen verenigend.
3. Maak de schroef vast om de kabelbedekking te monteren.
4. Sluit de andere uiteinden van de kabels aan op andere apparaten, en steek het stroomsnoer in het stopcontact.



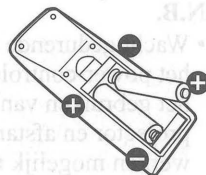
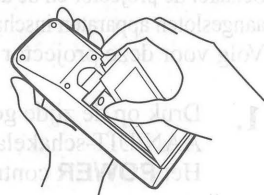
⚠ VOORZICHTIG

- Wees voorzichtig de kabels niet klem te laten zitten binnen de kabelbedekking, teneinde schade aan de kabels te voorkomen.

7. Preparatie van de afstandsbediening

Het accessoire afstandsbediening heeft batterijen nodig. Gebruik de bij dit product geleverde batterijen of twee nieuwe batterijen van het gespecificeerde type: **HITACHI MAXELL**, onderdeelnummer **LR6** of **R6P**. Volg de volgende procedure.

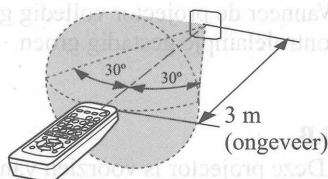
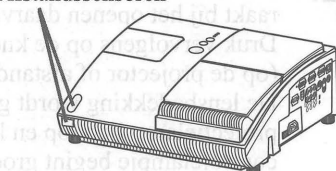
1. Verwijder het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening.
2. Plaats de batterijen in de batterijhouder volgens de polariteitsmarkeringen (+) en (-) binnenin de houder.
3. Doe het batterijklepje er weer op zoals tevoren.



N.B.

- Probeer het wisselen van de batterijen als de afstandsbediening niet goed functioneert.
- Deze afstandsbediening werkt met de bijbehorende sensors op de projector door middel van infrarood licht (Klasse 1 LED). De actieve sensor merkt het signaal van de afstandsbediening op tot 60 graden rechts en links, en tot binnen 3 meter. Voor details, zie de Bedieningsgids in de CD.
- Voorkom dat de afstandssensoren geraakt worden door een sterke straal. Dit kan slecht functioneren van de projector en afstandsbediening tot gevolg hebben.

Afstandssensoren



NEDERLANDS

⚠ WAARSCHUWING

- Wees voorzichtig bij het hanteren van batterijen, aangezien een batterij explosie, barsten of lekkage kan veroorzaken, wat brand, letsel of milieuvervuiling tot gevolg kan hebben.
- Gebruik alleen de gespecificeerde en nieuwe batterijen. Gebruik geen batterijen die beschadigd zijn, zoals met een kras, een indeuking, roest of lekkage. Meng geen nieuwe batterij met een gebruikte.
- Als een batterij gelekt heeft, veeg de lekkage goed weg met een afvaldoekje. Als de lekkage aan uw lichaam kleeft, spoel onmiddellijk goed met water. Als een batterij in de batterijhouder heeft gelekt, vervang de batterijen na de lekkage weggeveegd te hebben.
- Controleer of de plus- en minpolen op de juiste manier worden opgesteld wanneer u een batterij laadt.
- Voer geen werk uit op een batterij, bijvoorbeeld herladen of solderen.
- Houd de batterijen niet in de afstandsbediening geplaatst wanneer de afstandsbediening niet voor lange tijd gebruikt wordt. Bewaar batterijen op een donkere, koele en droge plaats. Stel batterijen nooit bloot aan vuur of water.
- Houd u aan de plaatselijke wetten wat betreft het weggooien van batterijen.

8. De projector starten

Schakel de projector en de aangesloten apparaten in. Schakel eerst de projector in voordat u de overige aangesloten apparaten inschakelt, tenzij hier iets anders over gezegd wordt in de handleidingen. Volg voor deze projector onderstaande procedure:

1. Druk op de zijde gemarkeerd met "I" van de AAN/UIT-schakelaar, dit is de AAN-positie. Het **POWER** controlelampje licht oranje op.

N.B.

- Wacht gedurende een paar seconden nadat het power-controlelampje is opgelicht met het gebruiken van de regelknoppen (op de projector en afstandsbediening). De knoppen werken mogelijk niet zo snel.

2. Controleer of er niets is dat de lensbedekking raakt bij het openen daarvan.

Druk vervolgens op de knop **STANDBY/ON** (op de projector of afstandsbediening). De lensbedekking wordt geopend, de projectielamp licht op en het **POWER** controlelampje begint groen te knipperen.

Wanneer de projector volledig gestart is, wordt het controlelampje gestadig groen.

N.B.

- Deze projector is voorzien van de zogenaamde **AUTO AAN** functie. Zie voor details de Bedieningsgids op de CD.

⚠ **WAARSCHUWING**

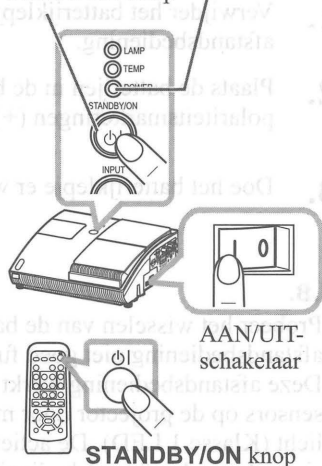
- Kijk nooit in de projectielens of -spiegel terwijl de projectielamp oplicht, aangezien de straal van de projectielamp oogproblemen kan opleveren.

⚠ **VOORZICHTIG**

- Wees voorzichtig dat uw vinger niet klem komt te zitten in de lensbedekking, aangezien dit letsel kan veroorzaken.

POWER controlelampje

STANDBY/ON knop

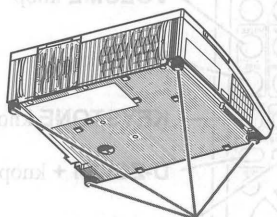


AAN/UIT-schakelaar

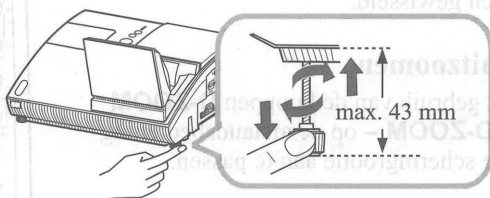
STANDBY/ON knop

9. De projectieposititie aanpassen

Deze projector heeft vier bijstelbare voetjes onderaan. Gebruik ze om de projectieposititie aan te passen.



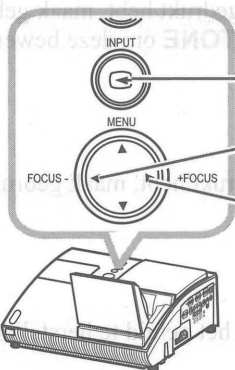
Bijstelbare voetjes



⚠ **VOORZICHTIG**

■ Maak de bijstelbare voetjes niet langer dan 43 mm of meer. Het verlengde voetje dat de limiet overschrijdt kan loskomen van de projector, wat letsel tot gevolg kan hebben.

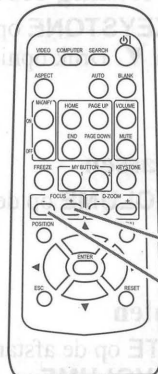
10. Bediening



INPUT knop

FOCUS - knop

FOCUS + knop



FOCUS + knop

FOCUS - knop

Het beeld weergeven en wisselen

Druk op de knop **INPUT** op de projector teneinde het beeld van een van de actieve invoerpoorten weer te geven.

Elke keer als u op de knop drukt, wordt er, als er twee of meer invoersignalen zijn, om beurten van poort gewisseld.

Focusen

Maak gebruik van de knoppen **FOCUS +** en **FOCUS -** op de projector of afstandsbediening om de schermfocus aan te passen.

10. Bediening (vervolg)

Een hoogte-breedte verhouding selecteren

Elke keer als u op de knop **ASPECT** drukt op de afstandsbediening, wordt de hoogte-breedte verhouding van het beeld om beurten gewisseld.

In-/uitzoomen

Maak gebruik van de knoppen **D-ZOOM +** en **D-ZOOM -** op de afstandsbediening om de schermgrootte aan te passen.

De beeldpositie aanpassen

Nadat u op de knop **POSITION** op de afstandsbediening gedrukt hebt, maak gebruik van de knoppen **▲**, **▼**, **◀** en **▶**. Druk opnieuw op de knop **POSITION** om deze bewerking te beëindigen.

De keystone vervorming corrigeren

Nadat u op de knop **KEYSTONE** op de afstandsbediening gedrukt hebt, maak gebruik van de knoppen **▲** en **▼**. Druk opnieuw op de knop **KEYSTONE** om deze bewerking te beëindigen.

Het volume aanpassen

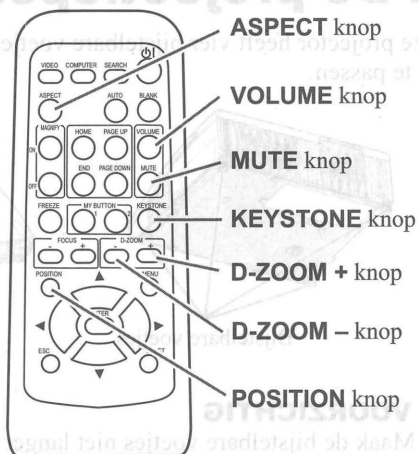
Nadat u op de knop **VOLUME** op de afstandsbediening gedrukt hebt, maak gebruik van de knoppen **▲** en **▼**.

Het geluid weghalen

Druk op de knop **MUTE** op de afstandsbediening. Teneinde het geluid te herstellen, druk op de knop **MUTE** of **VOLUME**.

N.B.

- Voor details, zie de Bedieningsgids in de CD.



11. De projector uitschakelen

Schakel de projector uit na de overige aangesloten apparaten uitgeschakeld te hebben, tenzij in de handleidingen anders vermeld staat. Volg voor deze projector onderstaande procedure.

1. Druk op de knop **STANDBY/ON** (op de projector of afstandsbediening).
Het dialoogvenster "Stroom uitschakelen?" verschijnt gedurende 5 seconden op het scherm.

2. Controleer of er niets is dat de lensbedekking raakt bij het sluiten daarvan.
Druk vervolgens opnieuw op de knop **STANDBY/ON** terwijl de boodschap verschijnt.
De projectielamp gaat uit, de lensbedekking sluit en het **POWER** controlelampje begint oranje te knipperen.

N.B.

- Wacht voor het afkoelen van de projector totdat het **POWER** controlelampje ophoudt met knipperen en gestadig oranje wordt. De projector kan uitgeschakeld worden zonder te wachten op de afkoeling ervan. De fabrikant beveelt echter aan de projector voldoende af te koelen. Schakel de projector, nadat die uitgeschakeld is, gedurende ongeveer 10 minuten of meer niet in, ter voorkoming van het verkorten van zijn gebruiksduur.

3. Druk op de zijde gemarkeerd met "O" van de AAN/UIT-schakelaar, dit is de UIT-positie.
Het **POWER** controlelampje gaat uit.

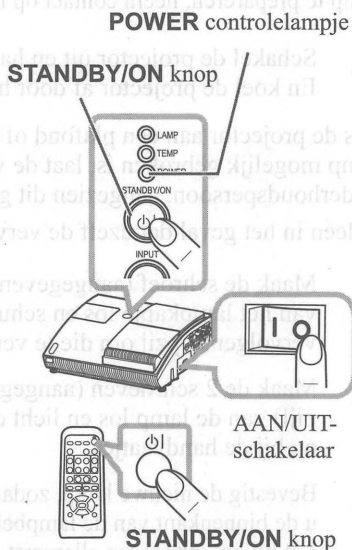
Als u de projector gedurende lange tijd niet gaat gebruiken, haal dan uit veiligheidsoverwegingen het stroomsnoer uit het stopcontact.

N.B.

- Deze projector heeft de AUTO UIT functie. Voor details, zie de Bedieningsgids in de CD.

⚠ VOORZICHTIG

- Wees voorzichtig dat uw vinger niet klem komt te zitten in de lensbedekking, ter voorkoming van letsel.
- Raak de lensbedekking niet aan of benader de uitlaatluchtopeningen niet terwijl u de projector gebruikt en ook een tijdje na gebruik, ter voorkoming van verbrandingen.



12. De lamp vervangen

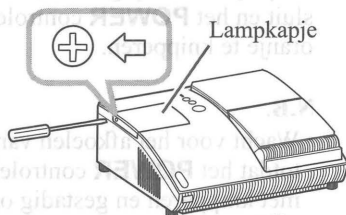
De projectielamp heeft een eindig productleven dat verschillend is voor elke lamp. Als de beelden donker lijken of als de kleurtoon vaag is, vervang de lamp dan zo snel mogelijk. Gebruik van de lamp gedurende lange periodes kan de lamp uitbranden of breken. Preparatie van een reservelamp en vervroegde vervanging worden aanbevolen. Om een nieuwe lamp te prepareren, neem contact op met uw dealer en geef het typenummer op. **DT00891**

1. Schakel de projector uit en haal het stroomsnoer uit het stopcontact.
En koel de projector af door hem ongeveer 45 minuten te laten staan.

Als de projector aan een plafond of ergens boven uw hoofd is gemonteerd, of als de lamp mogelijk gebroken is, laat de vervanging dan gedaan worden door uw dealer of onderhoudspersoon, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

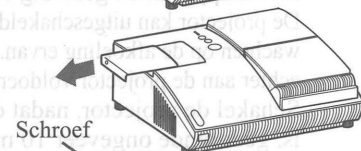
Alleen in het geval dat uzelf de vervanging uitvoert, volg de volgende procedure.

2. Maak de schroef (aangegeven door een pijl) van het lampkapje los en schuif het lampkapje vervolgens opzij om die te verwijderen.



3. Maak de 2 schroeven (aangegeven door een pijl) van de lamp los en licht de lamp langzaam op bij de handvatjes.

4. Bevestig de nieuwe lamp, zodanig voorzichtig dat u de binnenkant van de lampbehuizing niet raakt. Let bij het inbrengen allereerst op de positie van de aansluiting en vervolgens op de paspen.



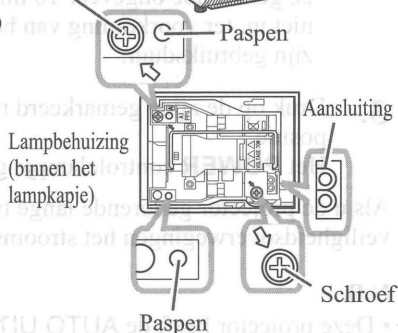
5. Maak de 2 eerder losgemaakte schroeven van de lamp goed vast om hem op zijn plaats te vergrendelen.

6. Schuif het lampkapje terug op zijn plaats en maak de schroef van het lampkapje stevig vast.

7. Doe de stekker in het stopcontact en start de projector opnieuw. (5, 8)

Stel vervolgens de lamptijd (dit is de tijdsteller voor het gebruik van de lamp) opnieuw in.

- (1) Druk op de knop ▲ of ▼ op de projector of op de knop **MENU** op de afstandsbediening. Het snelmenu "SNELMENU" verschijnt.
- (2) Wijs naar "Ga Naar Geavanceerd Menu..." in het menu met behulp van de knop ▲ of ▼, en druk vervolgens op de knop ►. Het "MENU" verschijnt.
- (3) Richt naar "OPTIE" in de linkerkolom met behulp van de knop ▲ of ▼, en druk vervolgens op de knop ►. De cursor beweegt naar de rechterkolom.
- (4) Wijs naar "LAMPTIJD" met behulp van de knop ▲ of ▼, en druk vervolgens op de knop ►. Er verschijnt een dialoogvenster.
- (5) Druk op de knop ▲ om "RESET" te selecteren in het dialoogvenster. Hiermee wordt de lamptijd opnieuw ingesteld.



12. De lamp vervangen (vervolg)

N.B.

- Stel de lamptijd alleen opnieuw in wanneer u de lamp hebt vervangen, ten behoeve van een geschikte aanduiding over de lamp.

WAARSCHUWING :



Hoogspanning



Hoge
temperatuur



Hoge druk

■ De projector maakt gebruik van een hogedruk kwiklamp. De lamp kan breken met een luide knal, of uitbranden, als er tegenaan wordt gestoten of gekrast, ze wordt vastgepakt terwijl ze heet is, of metertijd verslijt. Houd er rekening mee dat elke lamp een verschillende levensduur heeft, en sommigen kunnen barsten of uitbranden net nadat u begonnen bent ze te gebruiken. Bovendien is het mogelijk dat, wanneer de lamp barst, er stukken glas in de lampbehuizing vliegen, en dat er gas met kwik uit de uitlaatgaten van de projector ontsnapt.

Info over het verwijderen van een lamp: Dit product bevat een kwiklamp; deponeer deze niet in het gewone vuilnis. Weggooiën moet gebeuren in overeenstemming met milieuwetgeving.

- Voor recyclage van lampen, ga naar www.lamprecycle.org (in de VS).
- Voor productverwijdering, neem contact op met uw lokale gemeentebestuur of www.eiae.org (in de VS) of www.epsc.ca (in Canada).

Voor verdere informatie, bel uw dealer.



- Mocht de lamp breken (wat gepaard gaat met een luide knal), haal dan het stroomsnoer uit het stopcontact en vraag een vervangingslamp aan bij uw dealer. Houd er rekening mee dat stukken glas de binnenkant van de projector kunnen beschadigen, of letsel kunnen veroorzaken bij het vastnemen, dus probeer de projector niet zelf schoon te maken of de lamp zelf te vervangen.
- Mocht de lamp breken (wat gepaard gaat met een luide knal), lucht de kamer goed en zorg ervoor dat u het uit de luchtgaten van de projector ontsnappende gas niet inademt of in contact laat komen met uw ogen of mond.
- Alvorens de lamp te vervangen, schakel de projector uit en haal het stroomsnoer uit het stopcontact, en wacht vervolgens minstens 45 minuten om de lamp voldoende te laten afkoelen. De lamp vastpakken terwijl deze nog heet is kan brandwonden veroorzaken en de lamp ook beschadigen.



- Schroef nooit open, behalve de aangewezen schroef (gemarkeerd door een pijl).
- Open het lampkapje niet terwijl de projector aan een plafond of ergens boven uw hoofd hangt. Dit is gevaarlijk, aangezien in geval de lamp gebroken is, de stukken glas eruit zullen vallen wanneer het kapje wordt geopend. Bovendien is het gevaarlijk om op hoge plaatsen te werken, dus vraag uw lokale dealer om de lamp te vervangen, ook als deze niet gebroken is.
- Gebruik de projector niet terwijl het lampkapje verwijderd is. Zorg ervoor dat bij het vervangen van de lamp de schroeven stevig worden vastgedraaid. Losse schroeven zouden schade of letsel kunnen veroorzaken.



- Gebruik alleen lampen van het gespecificeerde type.
- Indien de lamp breekt kort nadat deze voor het eerst in gebruik werd genomen, zijn er mogelijk nog andere elektriciteitsproblemen dan alleen de lamp. Als dat het geval is, neem contact op met uw lokale dealer of onderhoudsvertegenwoordiger.
- Spring er voorzichtig mee om: stoten of krassen zouden ervoor kunnen zorgen dat de lamp breekt tijdens gebruik.
- De lamp gedurende lange tijd gebruiken kan ertoe leiden dat ze minder fel brandt, niet aangaat of breekt. Als de beelden donker lijken of als de kleurtoon vaag is, vervang de lamp dan zo snel mogelijk. Gebruik geen oude (gebruikte) lampen; dat kan leiden tot breken.

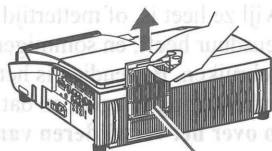
13. Het luchtfilter onderhouden

Controleer en reinig het luchtfilter regelmatig, opdat de ventilatie normaal blijft. Wanneer de controlelampjes of een bericht u vraagt om het luchtfilter schoon te maken, maak daar dan zo snel mogelijk werk van.

Als het beschadigd of te vuil is, vervang het filter. Teneinde het nieuwe filter te prepareren, neem contact op met uw dealer en geef het typenummer door: **QD60122**

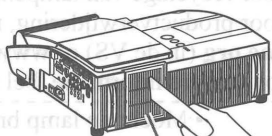
1. Schakel de projector uit en haal het stroomsnoer uit het stopcontact. En koel de projector af door hem een tijdje te laten staan.

2. Gebruik een stofzuiger op en rond het filter.



3. Schuif het filter omhoog om het van de projector te halen.

4. Gebruik de stofzuiger op de inlaatluchtopeningen van de projector.



5. Gebruik de stofzuiger op de kapzijde van het filter. Stofzuig niet direct op het luchtfilter, aangezien de stofzuiger het luchtfilter mogelijk opzuigt. Als het luchtfilter beschadigd of te vuil is, prepareer het nieuwe filter.



Inlaatluchtopeningen

6. Controleer of het luchtfilter binnenin geplaatst is, en schuif het filterkapje vervolgens op zijn plaats.

7. Doe de stekker in het stopcontact en start de projector opnieuw. (5, 8)

Stel vervolgens de filtertijd (dit is de tijdsteller voor het gebruik van het luchtfilter) opnieuw in.

- (1) Druk op de knop ▲ of ▼ op de projector of op de knop **MENU** op de afstandsbediening. Het snelmenu "SNELMENU" verschijnt.
- (2) Wijs naar "FILTERTIJD" in het menu met behulp van de knop ▲ of ▼, en druk vervolgens op de knop ►. Er verschijnt een dialoogvenster.
- (3) Druk op de knop ▲ om "RESET" te selecteren in het dialoogvenster. Hiermee wordt de filtertijd opnieuw ingesteld.

N.B.

- Er wordt een filter van een gespecificeerd type geleverd bij de vervangingslamp voor deze projector. Het wordt aanbevolen het filter tegelijkertijd met de lamp te vervangen.
- Stel de filtertijd alleen opnieuw in wanneer u het luchtfilter hebt schoongemaakt, voor een geschikte aanduiding over het luchtfilter.

▲ WAARSCHUWING

- Alvorens het luchtfilter te onderhouden, schakel de projector uit en haal de stekker uit het stopcontact, en laat de projector vervolgens voldoende afkoelen.
- Gebruik enkel filters van het gespecificeerde type. Gebruik de projector niet terwijl het luchtfilter verwijderd is.

14. Onderhoud van spiegel en lens

Indien de projectiespiegel of -lens onvolkomenheden bezit, vuil of wazig is, kan dit de oorzaak zijn van verslechtering van de weergavekwaliteit. Zorg goed voor spiegel en lens, en wees voorzichtig met hanteren.

1. Schakel de projector uit en haal het stroom snoer uit het stopcontact. En koel de projector af door hem een tijdje te laten staan.

2. De lensbedekking kan manueel geopend worden. Houd beide zijden van de lensbedekking vast en maak hem langzaam open totdat hij vergrendeld is met een klikkend geluid.

3. Veeg de spiegel en lens zachtjes af met een op de markt verkrijgbaar schoonmaakdoekje voor lenzen, daarbij uitkijkend geen schade te brengen aan de spiegel en lens.
Maak voor de randen van de spiegel en lens, waar het mogelijk moeilijk is schoon te vegen, gebruik van een op de markt verkrijgbare luchtblazer voor camera's om te reinigen.

4. Teneinde de lensbedekking goed te sluiten, volg de volgende procedure.

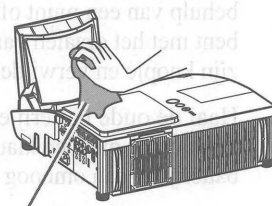
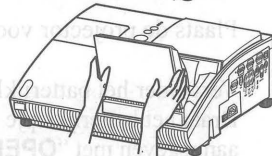
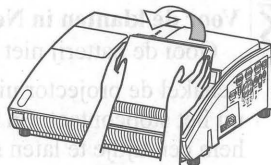
(1) Sluit de projector aan.

(2) Schakel de AAN/UIT-schakelaar in.

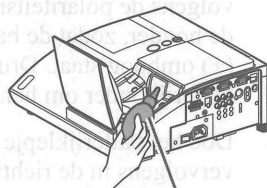
Ook al begint de lensbedekking te sluiten, is het mogelijk dat hij niet goed gesloten wordt.

(3) Druk op de knop **STANDBY/ON**, zodat de lamp begint op te lichten.

(4) Nadat het **POWER** controlelampje gestadig groen is geworden, druk tweemaal op de knop **STANDBY/ON** om de projector uit te schakelen.
De lensbedekking wordt nu goed gesloten.



Schoonmaakdoekje



Blazer

N.B.

- Als de lensbedekking manueel gesloten wordt, is het mogelijk dat hij niet goed sluit.

⚠ WAARSCHUWING

■ Alvorens de projectiespiegel en -lens te onderhouden, schakel de projector uit en haal de stekker van het stroom snoer uit het stopcontact, en laat de projector vervolgens voldoende afkoelen.

■ Maak niet gebruik van een stofzuiger om de projectiespiegel of -lens schoon te maken, aangezien dit schade kan opleveren.

■ Gebruik geen andere schoonmaak- of chemische producten dan opgegeven in deze handleiding.

In het bijzonder moet er speciale aandacht worden geschonken aan de spiegel, aangezien deze materialen ernstige schade op de spiegel kunnen veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

■ Wees voorzichtig dat uw vinger niet klem komt te zitten in de lensbedekking, ter voorkoming van letsel.

15. De klok batterij vervangen

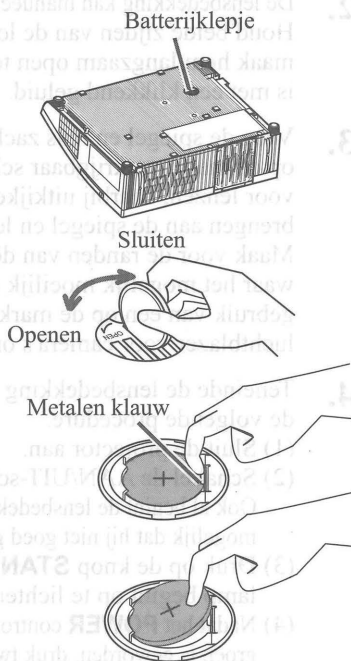
Deze projector bezit een interne klok die gebruik maakt van een batterij. Als de klok van de netwerkfunctie niet goed werkt, poog dit op te lossen door de batterij te vervangen: **HITACHI MAXELL**, onderdeelnummer **CR2032**.



Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

1. Schakel de projector uit en haal het stroomsnoer uit het stopcontact. En koel de projector af door hem een tijdje te laten staan.
2. Plaats de projector voorzichtig ondersteboven.
3. Verwijder het batterijklepje.
Draai het batterijklepje in de richting die wordt aangegeven met **“OPEN”** totdat het ontgrendelt, met behulp van een munt of iets soortgelijks. Als u gereed bent met het draaien van het batterijklepje, trek aan zijn knopje en verwijder het.
4. Haal de oude batterij eruit.
Druk op de metalen klauw van de batterijhouder. De batterij zal dan omhoog komen. Verwijder hem.
5. Plaats de nieuwe batterij in de batterijhouder volgens de polariteitsmarkeringen (-) binnenin de houder, zodat de batterijzijde gemarkeerd met (+) omhoog staat. Druk de batterij volledig in de batterijhouder om hem vast te maken.
6. Doe het batterijklepje op zijn plaats en draai het vervolgens in de richting die wordt aangegeven met **“CLOSE”** totdat het vastzit, met behulp van een munt of iets soortgelijks.



N.B.

- De interne klok wordt geïnitieerd door de batterij te verwijderen. Voor het instellen van de klok, zie de **Netwerkgids** in de CD.

⚠ WAARSCHUWING

- Wees voorzichtig bij het hanteren van batterijen, aangezien een batterij explosie, barsten of lekkage kan veroorzaken, wat brand, letsel of milieuvervuiling tot gevolg kan hebben.
- Gebruik alleen de gespecificeerde en perfecte batterijen. Gebruik geen batterijen die beschadigd zijn, zoals met een kras, een indeuking, roest of lekkage.
- Als een batterij geëkt heeft, veeg de lekkage goed weg met een afvaldoekje. Als de lekkage aan uw lichaam kleeft, spoel onmiddellijk goed met water. Als een batterij in de batterijhouder heeft geëkt, vervang de batterijen na de lekkage weggeveegd te hebben.
- Controleer of de plus- en minpolen op de juiste manier worden opgesteld wanneer u een batterij laadt.
- Voer geen werk uit op een batterij, bijvoorbeeld herladen of solderen.
- Bewaar batterijen op een donkere, koele en droge plaats. Stel batterijen nooit bloot aan vuur of water.
- Houd u aan de plaatselijke wetten wat betreft het weggooien van batterijen.

16. Gebruik van de CD handleiding

De gedetailleerde handleidingen voor dit product staan geschreven op de bijgesloten CD met de titel “Gebruiksaanwijzing (gedetailleerde)”. Alvorens de CD te gebruiken, lees het volgende om het juiste gebruik ervan te verzekeren.

Systeemeisen

Aan het systeem waarmee de CD gebruikt kan worden worden de volgende eisen gesteld.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP of later CPU: Pentium® processor 133MHz / Geheugen: 32MB of meer
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 of later CPU: Power PC® / Geheugen: 32MB of meer
CD-ROM drive:	4x CD-ROM drive
Weergave:	256 kleuren / 640x480 dots resolutie
Toepassingen:	Microsoft Internet Explorer4.0 en Adobe Acrobat Reader 4.0 of later

Hoe de CD te gebruiken

1. Doe de CD in de CD-ROM drive van de PC.

Windows®:	Na eentijdje zal de webbrowser automatisch gestart worden. Het opstartvenster verschijnt.
Macintosh®:	(1) Dubbelklik op het pictogram “ Projectors ” dat op het desktop scherm is verschenen. (2) Wanneer er op het bestand “main.html” wordt geklikt, start de webbrowser en verschijnt het startvenster.

2. Klik eerst op de modelnaam van uw projector en klik vervolgens op de taal die u wenst in de weergegeven lijst. De gebruikershandleiding wordt geopend.

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik de CD alleen in de CD drive van een computer. De CD is alleen ontworpen voor PC gebruik. Doe de CD nooit in een CD-speler die niet van een computer deel uitmaakt. Invoeren van de CD in een incompatibele CD drive kan een luid geluid produceren, dat op haar beurt kan leiden tot gehoor- en luidsprekerbeschadiging.
- Na de CD gebruikt te hebben, doe hem in de CD-hoes en bewaar die. Bewaar de CD niet in direct zonlicht, noch in een omgeving met hoge temperatuur en hoge vochtigheid.

N.B.

- De informatie op de CD kan zonder bericht worden veranderd.
- Er wordt geen verantwoordelijkheid genomen voor enig obstakel of defect aan hardware en software van uw PC als gevolg van het gebruik van de CD.
- Geen enkel onderdeel van de informatie op de CD mag gekopieerd, opnieuw weergegeven of gepubliceerd worden zonder voorafgaande waarschuwing aan ons bedrijf.

17. Regulerende mededelingen

WAARSCHUWING:

In the VS Verklaring van eenvormigheid

Handelsnaam: HITACHI

Modelnummer: CP-A100

Verantwoordelijke partij: Hitachi America, Ltd.

Adres: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 V.S.

Telefoonnummer: +1 -800-225-1741

Het apparaat voldoet aan onderdeel 15 van de FCC-normen. De werking is onderhevig aan de volgende twee condities: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle interferentie die ontvangen wordt accepteren, inclusief interferentie die voor ongewenste werking kan zorgen. Deze apparatuur werd getest en goedgekeurd binnen de grenzen van een digitaal toestel van klasse B, onderhavig aan deel 15 van de FCC regelgeving.

In Canada VERMELDING: Dit digitale Klasse B apparaat voldoet aan Canadese ICES-003.

Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een wooninstallatie. Deze uitrusting genereert, gebruikt en kan energie met radiofrequenties uitzenden en, als hij niet geïnstalleerd en gebruikt wordt in overeenstemming met de instructies, kan schadelijke interferentie veroorzaken voor radioverbindingen. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze uitrusting daadwerkelijk schadelijke interferentie voor radio- of televisie-ontvangst veroorzaakt, wat bepaald kan worden door de uitrusting aan en uit te doen, wordt de gebruiker aangemoedigd te pogen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:

- De ontvangende antenne opnieuw te oriënteren of positioneren.
- De scheiding tussen de uitrusting en ontvanger vergroten
- De uitrusting op een stopcontact aansluiten van een ander circuit dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV-technicus voor hulp.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIKERS:

In the VS Deze uitrusting voldoet aan de eisen voor FCC (Federale Communicatiecommissie) uitrusting, op voorwaarde dat er aan de volgende condities tegemoet wordt gekomen.

Sommige kabels moeten worden gebruikt met de kernset. Gebruik de hulpkabel of een geregistreerde kabel voor de aansluiting. Voor kabels die alleen aan één uiteinde een kern bezitten, sluit de kern aan op de projector.

VOORZICHTIG: Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de voor voldoening verantwoordelijke partij, kan de bevoegdheid van de gebruiker om de uitrusting te bedienen ongeldig maken.

Informatie voor gebruikers die van toepassing is in landen van de Europese Unie



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan betekent dat uw elektrische en elektronische uitrusting aan het einde van zijn levensduur gescheiden van uw huishoudafval weggegooid dient te worden. In de EU bestaan gescheiden inzamelsystemen ten behoeve van recyclage. Voor meer informatie, neem contact op met de lokale overheid of de dealer bij wie u het product gekocht hebt.



Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

18. Garantie en naservice

Mocht er een abnormale werking (zoals rook, vreemde lucht of excessief geluid) optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de projector. In andere gevallen als er een probleem met de projector optreedt, bekijk dan eerst "Oplossingen vinden" van de Bedieningsgids op de CD en loop de gesuggereerde controles door.

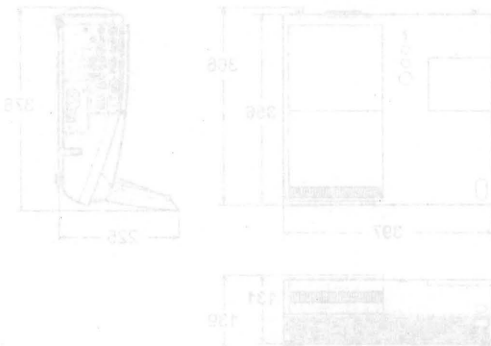
Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met uw dealer of onderhoudsbedrijf. Zij zullen u vertellen welke garantiebepalingen van toepassing zijn.

Ga naar het volgende webadres waar u de nieuwste informatie voor deze projector kunt vinden.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

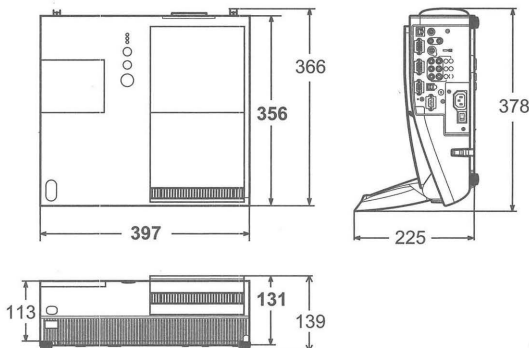
of

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Specificaties

Item		Specificaties
Productnaam		Liquid crystal projector
Liquid Crystal paneel	Paneelafmeting	1,6 cm (0.63 type)
	Drive systeem	TFT actieve matrix
	Pixels	786.432 pixels (1024 horizontaal x 768 verticaal)
Lens		F=2,1 f=5,1 mm
Lamp		220 W UHB
Audio output		7 W
Stroomvoorziening		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Stroomverbruik		340W
Temperatuurbereik		5~35°C (in bedrijf)
Poorten	COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Component video)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Optionele onderdelen		Lamp: DT00891 Filter: QD60122 Gebruikskit voor op tafel: TT100 Zachte hoes: CA100 * Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie.
Gewicht (massa)		5,8 kg (ongeveer)
Grootte		397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (Zie hieronder.)



Projektor

CP-A100

Manual do Usuário (resumido)

Obrigado por adquirir este produto.

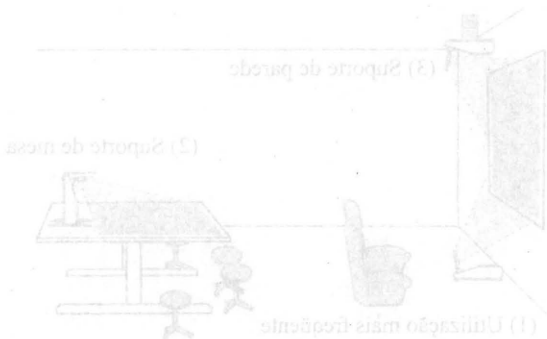
Antes de iniciar, leia os manuais para garantir o uso de forma segura e efetiva. Para ler os manuais no CD, veja o “16. Utilização do manual do CD” (17).

⚠ AVISO

■ Antes de utilizar esse produto, Leia atentamente todos os manuais. Tenha atenção a todos os avisos e alertas que constam dos manuais ou do produto. Siga as instruções dos manuais ou do produto. Mantenha os manuais em local seguro para consulta no futuro.

Conteúdo

1. Verificação do conteúdo	2	11. Desligando o projetor.....	11
2. Ajuste	2	12. Substituição da lâmpada	12
3. Ligação com os seus aparelhos	4	13. Manutenção do filtro de ar.....	14
4. Ligação eléctrica.....	5	14. Cuidados com o espelho e com as lentes	15
5. Utilização da barra e encaixe de segurança	6	15. Substituição da pilha do relógio ..	16
6. Utilização da protecção do cabo ...	6	16. Utilização do manual do CD	17
7. Preparação para o telecomando ...	7	17. Notificações regulatórias	18
8. Ajuste da posição do projetor	8	18. Garantia e serviços pós-venda..	19
9. Ajustando a posição do projetor	9	19. Especificações.....	20
10. Utilização	9		



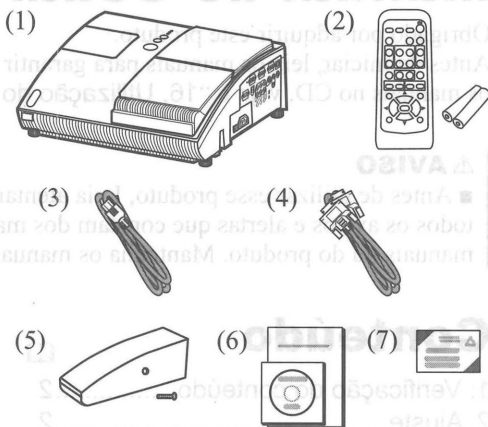
NOTA

- Durante a instalação do projetor, assegure-se de que não há nada a bloquear a luz entre o projetor e a tela.
- Ao instalar o projetor, verifique se os sensores remotos não estão expostos a nenhuma tipo de radiação forte. (17)

1. Verificação do conteúdo

Verifique se todos os itens a seguir estão incluídos. Se algum dos itens estiver em falta, entre em contacto com o vendedor o mais rápido possível.

- (1) Projetor
- (2) Telecomando com duas pilhas
- (3) Cabo de alimentação
- (4) Cabo do computador
- (5) Protecção do cabo com parafuso
- (6) Manual do Usuário (um livrete, um CD)
- (7) Etiqueta de Segurança



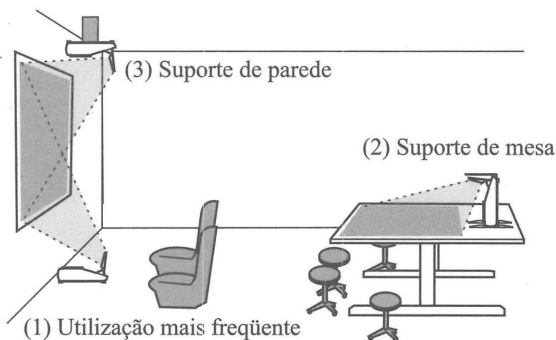
⚠ AVISO

- Guarde a embalagem original e use para o transporte do produto.

2. Ajuste

Instale o projetor em local estável, fresco, seco e ventilado, mantendo um espaço de 30 cm ou mais entre as laterais do projetor e outros objectos como, por exemplo, paredes.

Consulte as informações a seguir para decidir o estilo de projecção. Para uso do projetor em suporte de parede ou de mesa será necessário instalar os acessórios opcionais. Consulte o seu fornecedor para obter mais informações.



NOTA

- Durante a instalação do projetor, assegure-se de que não há nada a bloquear a luz entre o projetor e a tela.
- Ao instalar o projetor, verifique se os sensores remotos não estão expostos a nenhum tipo de radiação forte. (7)

2. Ajuste (continuação)

Verifique as seguintes informações para regular a distância do projetor.
Os valores mostrados na tabela são calculados para projeção numa tela inteira: 1024x768.

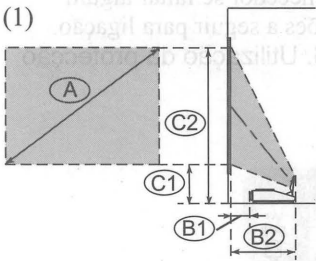


Tabela para tela 4:3 (±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39	
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40	
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47	
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55	
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62	
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70	
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77	
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92	
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115	
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152	

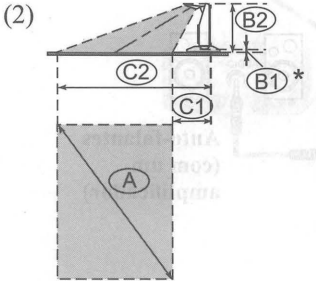


Tabela para tela 16:9 (±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm	polegada	cm
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35	
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39	
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47	
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54	
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61	
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68	
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76	
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90	
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112	
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149	

NOTA

- Recomenda-se o ajuste do tamanho da tela de 60 polegadas para 100 polegadas diagonal. A imagem ajustada para qualquer tamanho fora deste intervalo, maior ou menor, poderá ficar distorcida.

⚠ AVISO

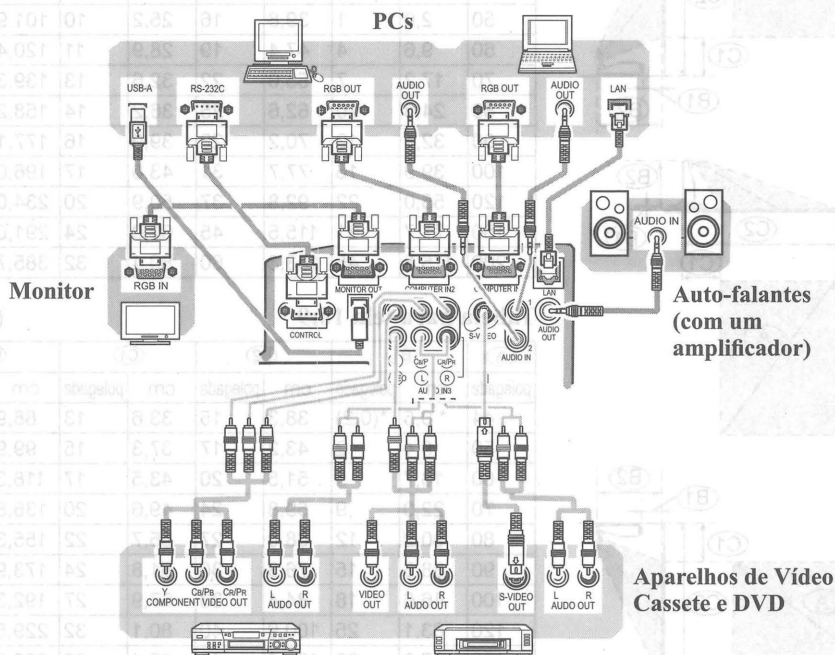
- Instale o projetor apenas sob as condições especificadas, utilizando apenas os acessórios especificados, uma vez que o uso de outros acessórios pode causar danos.
- Não ajuste o projetor enquanto o aparelho está ligado à energia para evitar choque elétrico e possibilidade de incêndio.

⚠ PRECAUÇÃO

- Não bloqueie a ventoinha do projetor. Não obstrua a ventoinha colocando algum tipo de objecto ou pedaço de papel ao redor do projetor.

3. Ligação com os seus aparelhos

Antes de Liga-los, assegure-se de que os equipamentos são compatíveis com o projetor e prepare os cabos de ligação e adaptadores. Consulte seu fornecedor se faltar algum acessório necessário para este produto. Consulte as informações a seguir para ligação. Para utilização da protecção do cabo, consulte o parágrafo “6. Utilização da protecção do cabo” (6) antes de iniciar.



⚠ AVISO

■ Utilize apenas acessórios contidos neste produto ou recomendados pelo seu fornecedor. Não modifique o projetor ou seus acessórios.

■ Utilize o cabo que possui a ligação metálica em apenas uma das extremidades para ligação com o projetor, ligando essa mesma extremidade. De acordo com as regulamentações, pode ser necessário uma extensão especial ou ligação metálica.

■ Cuidado para não danificar os cabos. Posicione os cabos de maneira a evitar que sejam pisados ou entalados por algum objeto.

⚠ PRECAUÇÃO

■ Não ligue ou desligue equipamentos ao projetor enquanto ambos estiverem ligados à corrente elétrica, excepto quando indicado pelos manuais.

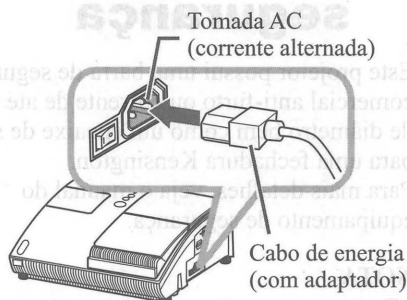
■ Atenção para não inserir o adaptador na entrada errada ou de forma indevida.

4. Ligação eléctrica

Antes de efetuar a ligação, certifique-se de que o cabo de energia do projetor e a tomada são compatíveis.

Em seguida, siga as instruções abaixo para ligação.

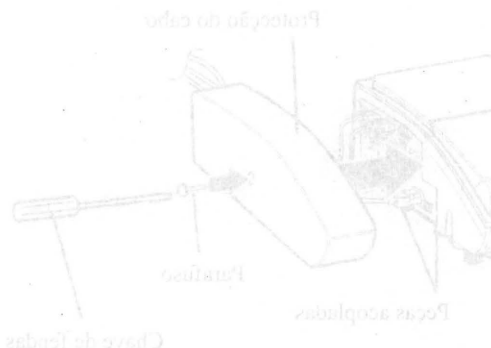
1. Insira a extremidade de ligação do cabo de alimentação na entrada AC (corrente alternada) do projetor.
2. Ligue a outra extremidade do cabo de alimentação na tomada.



⚠ AVISO

■ Cuidado durante a operação para evitar que a tomada cause um choque elétrico ou princípio de incêndio.

- Não manuseie o cabo de alimentação com mãos molhadas.
- Utilize este produto apenas com o tipo de tomada indicada no projetor.
- Utilize uma tomada próxima ao projetor e de fácil acesso.
- Assegure-se de que o cabo de energia está firmemente ligado para evitar que se desligue. Não utilize tomadas que não estiverem firmes e em boas condições.
- Não sobrecarregue a tomada, isso pode resultar em risco de incêndio ou choque elétrico.
- Utilize apenas o cabo de alimentação original, a menos que este esteja danificado. Caso o cabo esteja danificado, consulte o seu fornecedor para adquirir um novo. Não modifique o cabo de alimentação.

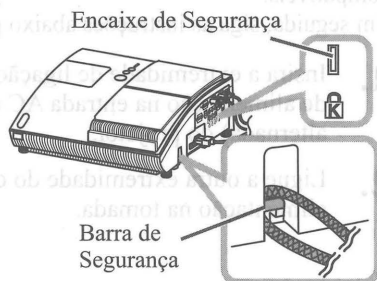


5. Utilização da barra e encaixe de segurança

Este projetor possui uma barra de segurança comercial anti-furto ou corrente de até 10 mm de diâmetro bem como um encaixe de segurança para uma fechadura Kensington. Para mais detalhes, veja o manual do equipamento de segurança.

NOTA

- Estes recursos não tornam o projetor totalmente à prova de roubo, sendo apenas medidas suplementares.



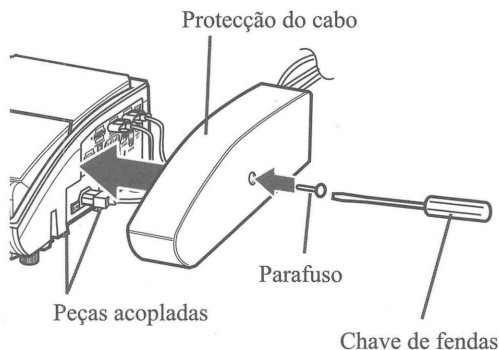
⚠ AVISO

- Não posicione o fio ou corrente anti-furto próximo às saídas de exaustão do projetor, o calor do gás eliminado pode queimar o fio.
- Não utilize a barra ou o encaixe de segurança para evitar queda do equipamento, estes não foram projetados para esse fim.

6. Utilização da protecção do cabo

Utilize a protecção do cabo para proteger e guiar as peças de ligação.

1. Primeiramente ligue os cabos de sinal e de alimentação ao projetor.
2. Prenda a protecção do cabo ao projetor unindo as partes acopladas.
3. Aperte o parafuso para fixar o protecção do cabo.
4. Conecte os cabos restantes aos outros equipamentos e ligue o cabo de alimentação à tomada.



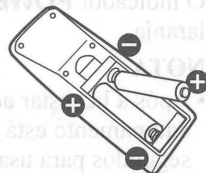
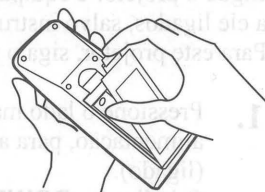
⚠ PRECAUÇÃO

- Cuidado para não dobrar os cabos dentro da protecção para evitar danos aos cabos.

7. Preparação para o telecomando

O telecomando necessita pilhas. Utilize as pilhas incluídas neste produto ou duas pilhas novas do tipo especificado: **HITACHI MAXELL**, parte número **LR6** ou **R6P**. Siga as instruções a seguir.

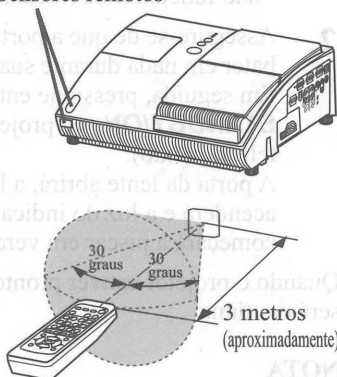
1. Remova a tampa das pilhas no verso do telecomando.
2. Coloque as pilhas no suporte das pilhas, de acordo com as marcas de polaridade (+) e (-) indicadas dentro do suporte.
3. Coloque novamente a tampa das pilhas.



NOTA

- Caso o telecomando não funcione, experimente trocar as pilhas.
- Este controlo remoto funciona com os sensores remotos no projector utilizando raios infravermelhos (LED Classe 1). Os sensores ativos recebem o sinal designado dentro de um ângulo de 60 graus à direita ou esquerda e em uma distância de até 3 metros. Para obter detalhes, consulte o Guia de Utilização no CD.
- Evite que os sensores remotos recebam qualquer tipo de radiação. Isso pode causar danos ao projetor e ao telecomando.

Sensores remotos



PORTUGUÊS

⚠ AVISO

- Seja cauteloso ao manusear as pilhas, elas podem provocar explosões, rachas ou vazamentos, que podem causar um incêndio, ferimentos ou poluição ambiental.
- Utilize apenas pilhas novas e dentro da especificação. Não utilize pilhas danificadas contendo arranhões, mossas, ferrugem ou vazamentos. Não utilize uma pilha nova com uma usada.
- Quando ocorrer o vazamento de uma pilha, limpe o vazamento com um lenço descartável. Se o líquido tocar alguma parte do seu corpo, enxágüe imediatamente com água corrente. Quando houver vazamento no suporte das pilhas, troque as pilhas após limpar o vazamento.
- Ao colocar uma pilha, confira se os terminais positivo e negativo estão na posição correta.
- Não tente recuperar uma pilha, como por exemplo, recarregar ou soldar.
- Retire as pilhas do telecomando caso não tenha a intenção de utilizá-lo por um longo tempo. Mantenha as pilhas em local escuro, fresco e seco. Nunca exponha uma pilha a fogo ou água.
- Ao desfazer-se de uma pilha, obedeça a legislação local.

8. Ajuste da posição do projetor

Ligue o projetor e equipamentos ligados. Ligue o projetor antes dos outros equipamentos a ele ligados, salvo instrução diversa do manual.

Para este projetor, siga o procedimento abaixo.

1. Pressione o lado marcado "I" do botão de alimentação, para a posição "power-on" (ligado).
O indicador **POWER** acenderá uma luz cor de laranja.

NOTA

- Após a luz estar acesa indicando que o equipamento está ligado, aguarde alguns segundos para usar os botões de controle (no projetor e no telecomando). Os botões podem não funcionar de imediato.

2. Assegure-se de que a porta da lente não irá bater em nada durante sua abertura.
Em seguida, pressione então o botão **STANDBY/ON** (no projetor ou no telecomando).

A porta da lente abrirá, a lâmpada de projeção acenderá e a luz do indicador **POWER** começará a piscar em verde.

Quando o projetor estiver pronto para ser utilizado, a luz do indicador acenderá verde e será contínua.

NOTA

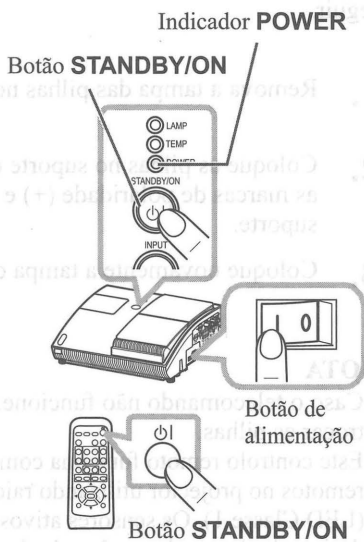
- Este projetor possui a função LIGAR AUTOM. Para detalhes, consulte o Guia de Utilização no CD.

▲ AVISO

- Nunca olhe dentro da lente do projetor ou espelho quando a lâmpada estiver acesa, isso poderá causar danos à sua visão.

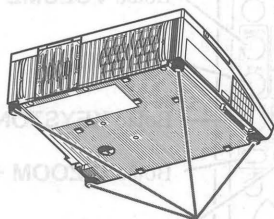
▲ PRECAUÇÃO

- Cuidado para não prender os seus dedos quando a porta da lente estiver em movimento, isso poderá causar ferimentos.

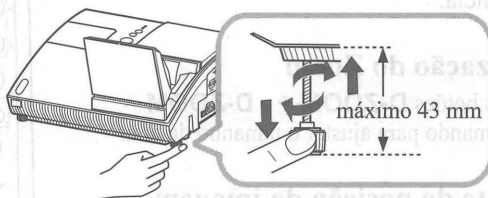


9. Ajustando a posição do projetor

Este projetor possui 4 suportes de elevação na sua base. Utilize-os para ajustar a posição da projecção.



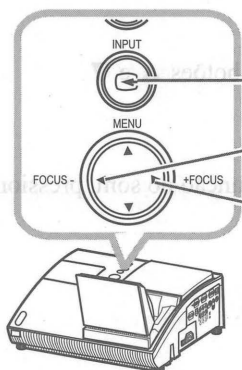
Suporte de elevação



⚠ PRECAUÇÃO

■ Não eleve o suporte a mais de 43 mm. Se o suporte de elevação for alongado além do limite pode soltar do projetor e causar ferimentos.

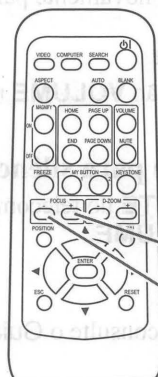
10. Utilização



Botão **INPUT**

Botão **FOCUS -**

Botão **FOCUS +**



Botão **FOCUS +**

Botão **FOCUS -**

Para exibir e alterar a imagem

Pressione o botão **INPUT** no projetor para exibir a imagem de uma das entradas ativas. Sempre que você pressionar o botão, a entrada é ligada em sequência, quando dois ou mais sinais foram acionados.

Focagem

Use os botões **FOCUS +** e **FOCUS -** no projetor ou o telecomando para ajustar o tamanho do foco da tela.

10. Utilização (continuação)

Seleção do aspecto

Sempre que você pressionar o botão **ASPECT** no telecomando, ele mudará o aspecto da imagem, na mudança de sequência.

Utilização do Zoom

Use os botões **D-ZOOM +** e **D-ZOOM -** no telecomando para ajustar o tamanho da tela.

Ajuste da posição da imagem

Após pressionar o botão **POSITION** no telecomando, use os botões ▲, ▼, ◀ e ▶. Pressionar o botão **POSITION** novamente para finalizar a operação.

Correcção da distorção da keystone

Após pressionar o botão **KEYSTONE** no telecomando, use os botões ▲ e ▼. Pressionar o botão **KEYSTONE** novamente para finalizar a operação.

Ajuste do volume

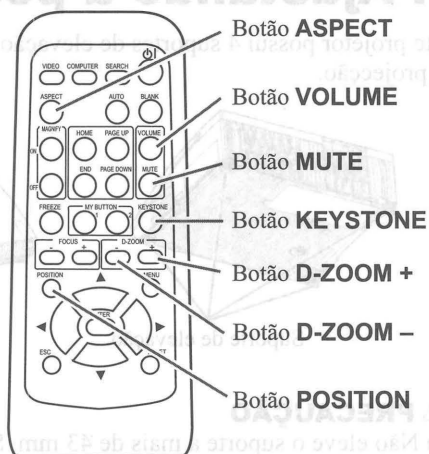
Após pressionar o botão **VOLUME** no telecomando, use os botões ▲ e ▼.

Ajuste do volume para silêncio

Pressione o botão **MUTE** no telecomando. Para reiniciar a função do som, pressione o botão **MUTE** ou **VOLUME**.

NOTA

- Para obter detalhes, consulte o Guia de Utilização no CD.



11. Desligando o projetor

Desligue o projetor depois de desligar os outros dispositivos ligados, salvo indicação contrária nos manuais. Para este projetor, siga o procedimento abaixo.

1. Pressione o botão **STANDBY/ON** (no projetor ou no telecomando).

A caixa de diálogo "Desligar?" é exibida na tela por 5 segundos.

2. Certifique-se de que a tampa das lentes não bate em nada ao ser fechada.

Em seguida, pressione o botão **STANDBY/ON** novamente enquanto a mensagem é exibida.

A lâmpada do projetor é desligada, a tampa das lentes fecha e a luz cor de laranja do indicador de **POWER** começa a piscar.

NOTA

- Para arrefecer o projetor, espere o indicador de **POWER** parar de piscar e exibir uma luz na luz cor de laranja.

O projetor pode ser desligado sem esperar o arrefecimento. Porém, o fabricante recomenda que o projetor seja arrefecido e volte à temperatura normal.

Não volte a ligar o projetor por 10 minutos ou mais após desligá-lo para evitar a redução da vida útil do aparelho.

3. Pressione o lado com a marca "O" do botão de alimentação, na posição "desligado".

A luz do indicador **POWER** apaga-se.

Caso não use o projetor por um período de tempo, desligue e separe o cabo de alimentação da tomada, por motivos de segurança.

NOTA

- Este projetor tem a função **DESLIG.AUTO**. Para obter detalhes, consulte o Guia de Utilização no CD.

⚠ PRECAUÇÃO

- Cuidado para não prender os seus dedos quando a porta da lente estiver em movimento, isso poderá causar ferimentos.
- Não toque na protecção da lâmpada ou das hélices do exaustor enquanto estiver a usar o projetor e durante um curto período após o uso, para prevenir queimaduras.



12. Substituição da lâmpada

A lâmpada de projecção tem um ciclo de vida finito que é diferente em cada lâmpada. Substitua a lâmpada o mais breve possível quando as figuras parecerem escuras ou quando a tonalidade da cor estiver fraca. O uso prolongado da lâmpada pode fazer com ela se queime ou quebre.

Recomenda-se a preparação de uma lâmpada de reserva e substituição antecipada de lâmpada. Para preparar uma nova lâmpada, fale com o seu fornecedor e forneça o número do tipo: **DT00891**

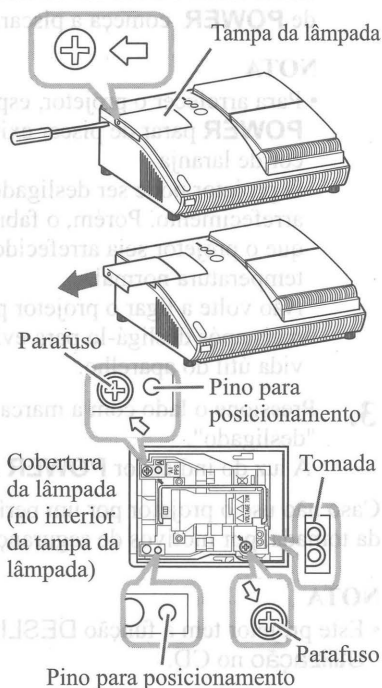
1. Desligue o projetor e desligue o cabo de alimentação da tomada.
E deixe o projetor arrefecer por 45 minutos da forma como está.

Quando o projetor estiver preso no teto ou em algum local sobre a sua cabeça, ou quando a lâmpada necessite ser substituída, certifique-se de consultar seu fornecedor ou vendedor porque pode ser perigoso.

Somente para os casos em que precisar fazer a substituição sem ajuda siga o seguinte procedimento.

2. Solte o parafuso (assinalado com uma seta) da tampa da lâmpada e depois deslize a tampa da lâmpada para o lado e retire-a.
3. Solte os 2 parafusos (assinalados com setas) da tampa da lâmpada puxe cuidadosamente a lâmpada pelos encaixes.
4. Insira a lâmpada e tenha cuidado para não tocar o interior da cobertura da lâmpada. Ao inserir, primeiro preste atenção para a posição da tomada, e seguidamente para a posição dos pinos.
5. Aperte firmemente os 2 parafusos da lâmpada que estavam soltos no processo anterior para apertá-los novamente.
6. Encaixe a tampa da lâmpada novamente no lugar e aperte firmemente a tampa da lâmpada.
7. Ligue e reinicie o projetor. (5, 8)
A seguir, ajuste novamente o timer (timer para uso da lâmpada).

- (1) Pressione o botão ▲ ou ▼ no projetor ou o botão **MENU** no telecomando.
O "MENU FAC." é exibido.
- (2) Aponte para "Vá Para Menu Avançado..." no menu usando o botão ▲ ou ▼, em seguida, pressione o botão ►. O "MENU" é exibido.
- (3) Aponte para "OPCAO" na coluna da esquerda usando o botão ▲ ou ▼, em seguida, pressione o botão ►. O cursor move-se para a coluna à direita.
- (4) Aponte para "TEMPO LÂMP." usando o botão ▲ ou ▼, em seguida, pressione o botão ►. Um diálogo é exibido.
- (5) Pressione o botão ▲ para selecionar "REAJUSTE" no diálogo. Executa um novo acerto no timer da lâmpada.



NOTA

- Reinicie o contador apenas depois de trocar a lâmpada, para manter sempre um valor correto no indicador de tempo de uso.

AVISO



**Alta
Voltagem**



**Alta
Temperatura**



Alta Pressão

■ O projetor utiliza uma lâmpada de vidro de mercúrio de alta pressão. A lâmpada poderá quebrar-se com barulho elevado, ou queimar-se, se arranhada ou agitada, manuseada enquanto estiver quente ou usada devido ao tempo. Observe que cada lâmpada tem um ciclo de vida diferente e algumas podem rebentar ou queimar logo após o início da utilização. Além disso, quando a lâmpada rebentar, é possível que os cacos de vidro se espalhem no interior do compartimento da lâmpada e, no caso de gás, que a contaminação de mercúrio escape pelos orifícios de ventilação do projetor.

Sobre a eliminação da lâmpada: Este produto contém uma lâmpada de mercúrio; não a coloque no lixo. Desfaça-se dela de acordo com a legislação de meio ambiente.

- Para reciclagem da lâmpada, acesse www.lamprecycle.org (nos EUA).
- Para eliminação do produto, entre em contato com as autoridades locais ou www.eiae.org (nos EUA) ou www.epsc.ca (no Canadá).

Para obter mais informações, entre em contato com o fornecedor.

- Se a lâmpada quebrar (se ocorrer, você ouvirá um barulho alto), desligue o cabo de eletrecidade da tomada e certifique-se de solicitar a substituição da lâmpada ao seu fornecedor. Observe que os cacos de vidro podem danificar as partes internas do projetor ou causar ferimentos durante o manuseio, por isso, não tente limpar o projetor ou substituir a lâmpada sem ajuda.
- Se a lâmpada quebrar (a lâmpada produz um estrondo quando se quebre), mantenha a sala bem ventilada e procure não respirar o gás expelido por meio da saída do projetor ou deixar que o gás atinja os olhos ou a boca.
- Antes de substituir a lâmpada, desligue o projetor e desligue o cabo de eletrecidade e, a seguir, espere pelo menos 45 minutos para que a lâmpada arrefeça o suficiente. O manuseio da lâmpada enquanto quente pode causar queimaduras e estragos na lâmpada.

- Nunca desaperte os parafusos, exceto os parafusos assinalados com uma seta.
- Não abra a tampa da lâmpada enquanto o projetor estiver suspenso no teto ou em qualquer lugar no alto sobre a sua cabeça. É perigoso pois se a lâmpada se quebrar, os cacos cairão quando a tampa for aberta. Além disso, trabalhar em locais altos é perigoso, portanto procure o seu fornecedor para obter ajuda para substituir a lâmpada mesmo se não estiver quebrada.
- Não use o projetor com o filtro de ar removido. Ao substituir a lâmpada, certifique-se de que os parafusos estão apertados firmemente. Parafusos soltos podem causar danos ou ferimentos.

- Use apenas a lâmpada do tipo especificado.
- Se a lâmpada se quebrar após a primeira vez de uso, é possível que haja problemas elétricos em outro local para além da lâmpada. Se isso ocorrer, entre em contato com seu fornecedor ou representante local.
- Manuseie com cuidado: agitar ou arranhar a lâmpada pode causar danos durante o uso.
- O uso da lâmpada por longos períodos pode escurecer, clarear demais ou estourar. Substitua a lâmpada o mais breve possível quando as figuras parecerem escuras ou quando a tonalidade da cor estiver fraca. Não use lâmpadas velhas (usadas); isso pode causar quebras.

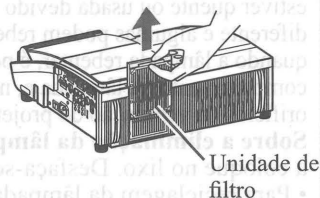
13. Manutenção do filtro de ar

Faça a verificação e limpeza do filtro de ar periodicamente, para manter a ventilação normal. Quando os indicadores ou as mensagens são exibidas e solicitam que você limpe o filtro de ar o mais breve possível.

Quando estiver danificado ou gasto demais, substitua a unidade de filtro. Para preparar uma nova lâmpada, fale com o seu fornecedor e forneça o número do tipo: **QD60122**

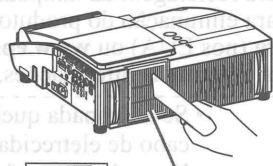
1. Desligue o projetor e desligue o cabo de alimentação da tomada. Deixe o projetor arrefecer por alguns minutos da forma como está.

2. Use o aspirador de pó na unidade do filtro, em toda a parte externa.



3. Desligue a unidade de filtro para cima para destacá-la do projetor.

4. Use o aspirador de pó na entrada de ventilação do projetor.



5. Use o aspirador de pó na parte lateral da unidade do filtro. Não passe o aspirador de pó diretamente no filtro porque o utilizador poderá inalar o filtro de ar.



Quando o filtro de ar estiver danificado ou gasto demais, prepare uma nova unidade de filtro.

6. Certifique-se de que exista filtro de ar no interior e encaixe a tampa do filtro no lugar.

7. Ligue e reinicie o projetor. (5, 8)

A seguir, acerte novamente o timer (timer para uso do filtro de ar).

- (1) Pressione o botão ▲ ou ▼ no projetor ou o botão **MENU** no telecomando. O “MENU FAC.” é exibido.

- (2) Aponte para “TEMPO FILTRO” no menu usando o botão ▲ ou ▼, em seguida, pressione o botão ►. Um diálogo é exibido.

- (3) Pressione o botão ▲ para selecionar “REAJUSTE” no diálogo. Executa um novo acerto no timer da lâmpada.

NOTA

- Uma unidade de filtro de um tipo especificado virá com a lâmpada de substituição para este projetor. Recomenda-se a substituição da unidade de filtro ao mesmo tempo que a lâmpada.
- Reinicie o contador de tempo de filtro apenas depois de limpar ou trocar o filtro de ar, para manter sempre um valor correto para o filtro de ar.

⚠ AVISO

■ Antes de cuidar do espelho de projeção e das lentes, desligue o projetor, desligue o cabo de alimentação e aguarde até que o projetor arrefeça o suficiente para ser manuseado.

■ Use apenas a unidade de filtro do tipo especificado. Não use o projetor com o filtro de ar removido.

14. Cuidados com o espelho e com as lentes

Se a lente estiver defeituosa, suja ou baça, pode haver perda de qualidade na imagem exibida. Procure cuidar bem do espelho e das lentes, manuseando-os com cuidado.

1. Desligue o projetor e desligue o cabo de alimentação da tomada. Deixe o projetor arrefecer por alguns minutos da forma como está.
2. A porta da lente pode ser aberta manualmente. Segure ambos os lados da porta da lente e abra devagar até ouvir o clique de travagem.
3. Limpe o espelho e lentes suavemente com um pano macio apropriado para limpeza de lentes, que pode ser encontrado no mercado, tendo cuidado para não os danificar. Para limpeza das extremidades do espelho e das lentes, áreas de difícil acesso, utilize uma ventoinha apropriada disponível no mercado.
4. Para fechar a porta das lentes adequadamente, siga as instruções abaixo.

(1) Ligue o projetor.

(2) Ligue a botão de alimentação.

Ainda que a porta comece a fechar, ela pode não fechar adequadamente.

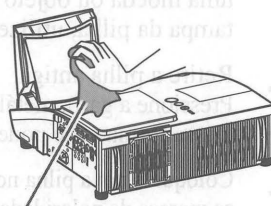
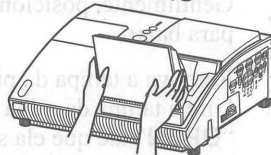
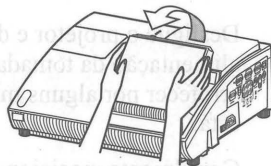
(3) Pressione o botão **STANDBY/ON** para que a lâmpada do projetor acenda.

(4) Quando a luz do **POWER** indicador de força se tornar verde e contínua, pressione o botão **STANDBY/ON** duas vezes para desligar o projetor.

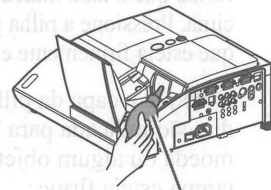
A porta da lente fechará de forma apropriada.

NOTA

- Quando a porta da lente é fechada manualmente, ela pode não fechar de forma adequada.



Pano macio



Ventoinha

⚠ AVISO

- Antes de cuidar do espelho de projeção e das lentes, desligue o projetor, desligue o cabo de alimentação e aguarde até que o projetor arrefeça o suficiente para ser manuseado.
- Não utilize aspirador de pó na limpeza do espelho de projeção e das lentes para evitar possíveis danos.
- Não utilize produtos de limpeza ou produtos químicos que não estejam especificados neste manual. Tome cuidado especial na limpeza do espelho de projeção, materiais inadequados podem causar danos severos no espelho.

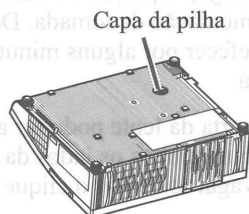
⚠ PRECAUÇÃO

- Cuidado para não prender os seus dedos quando a porta da lente estiver em movimento, isso poderá causar ferimentos.

15. Substituição da pilha do relógio

Esse projetor possui um relógio interno que necessita de pilha. Quando o relógio da rede não funcionar corretamente, experimente trocar a pilha: **HITACHI MAXELL**, parte número **CR2032**.

1. Desligue o projetor e desligue o cabo de alimentação da tomada. Deixe o projetor arrefecer por alguns minutos da forma como está.
2. Gentilmente, posicione o projetor de cabeça para baixo.
3. Remova a tampa da pilha.
Gire a tampa da pilha na direção indicada para **“OPEN”** até que ela se desencaixe, utilizando uma moeda ou objeto semelhante. Após girar a tampa da pilha, utilize a alça para removê-la.
4. Retire a pilha antiga.
Pressione a garra metálica do suporte da pilha. Dessa forma você pode retirar a pilha. Retire-a.
5. Coloque a nova pilha no suporte, de acordo com as marcas de polaridade (-) dentro do suporte, de forma que o lado marcado (+) da pilha fique para cima. Pressione a pilha para dentro do suporte até que esteja firmemente encaixada.
6. Coloque a capa da pilha de volta, gire na direção indicada para **“CLOSE”** utilizando uma moeda ou algum objeto semelhante, até que a tampa esteja firme.



Capa da pilha

Fechar



Abrir

Garra metálica

NOTA

- A remoção/substituição da pilha acionará o relógio interno. Para programar o relógio, consulte o Guia de Rede no CD.

⚠ AVISO

- Seja cauteloso ao manusear as pilhas, elas podem provocar explosões, rachas ou vazamentos, que podem causar um incêndio, ferimentos ou poluição ambiental.
- Utilize apenas pilhas novas e dentro da especificação. Não utilize pilhas danificadas contendo arranhões, moissas, ferrugem ou vazamentos.
- Quando ocorrer o vazamento de uma pilha, limpe o vazamento com um lenço descartável. Se o líquido tocar alguma parte do seu corpo, enxágüe imediatamente com água corrente. Quando houver vazamento no suporte das pilhas, troque as pilhas após limpar o vazamento.
- Ao colocar uma pilha, confira se os terminais positivo e negativo estão na posição correta.
- Não tente recuperar uma pilha, como por exemplo, recarregar ou soldar.
- Mantenha as pilhas em local escuro, fresco e seco. Nunca exponha uma pilha a fogo ou água.
- Ao desfazer-se de uma pilha, obedeça a legislação local.

16. Utilização do manual do CD

Um manual detalhado para este produto pode ser encontrado no CD incluso chamado "Manual do Usuário (detalhado)". Antes de utilizar o CD, leia as seguintes informações para uso adequado.

Requisitos do Sistema

O sistema para utilização do CD requer a seguinte configuração.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, ou versão mais atual CPU: Processador Pentium 133MHz / Memória:32MB ou mais
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 ou versão mais atual CPU: Power PC® / Memória:32MB ou mais
Drive de CD-ROM:	4x Drive de CD-ROM
Exibir:	Cores 256 / resolução 640x480
Aplicativos:	Microsoft Internet Explorer 4.0 e Adobe Acrobat Reader 4.0 ou versão mais atual

Como utilizar o CD

1. Insira o CD no drive de CD-ROM.

Windows®:	Após alguns minutos, o browser da Web abrirá automaticamente. Uma janela para Iniciar será exibida.
Macintosh®:	(1) Clique duas vezes no ícone " Projetors " na área de trabalho no seu monitor. (2) Quando "main.html" arquivo é aberto, o browser da Web iniciará e uma janela Iniciar será exibida.

2. Clique no nome do modelo de seu projetor e, em seguida, selecione o idioma desejado na lista exibida. O manual do usuário será exibido.

⚠ **PRECAUÇÃO**

- Utilize o CD apenas no drive para CD de um computador. O CD foi criado apenas para uso em computador. Nunca insira o CD num leitor de CD que não seja um computador. Se o CD for inserido num drive incompatível, um ruído muito alto será produzido, podendo danificar os auto-falantes e até mesmo causar problemas auditivos.
- Após utilizar o CD, guarde-o numa capa protetora. Mantenha o CD em local ventilado, seco e longe de luz solar.

NOTA

- A informação contida no CD pode mudar sem prévio aviso.
- Não nos responsabilizamos por nenhum defeito causado pelo uso do CD no seu computador.
- Nenhuma informação contida no CD pode ser copiada, reproduzida ou publicada sem autorização de nossa empresa.

17. Notificações regulatórias

AVISO:

Nos EUA Declaração de Conformidade

Nome comercial: HITACHI
Número do Modelo: CP-A100
Empresa Responsável: Hitachi America, Ltd.
Endereço: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Número de Telefone: +1 -800-225-1741

Este equipamento está em conformidade com o parágrafo 15 das Regras FCC. Operação está sujeita às seguintes condições: (1) Este equipamento não deverá causar nenhum tipo danoso de interferência e, (2) este equipamento aceitará qualquer interferência recebida, inclusive podendo resultar de operação indesejada.

Este equipamento foi testado e considerado compatível com os limites para um dispositivo digital classe B, conforme a Parte 15 das Regras da FCC.

No Canadá NOTIFICAÇÃO: Este equipamento digital Classe B está em conformidade com o ICES-003 Canadense.

Estes limites foram projectados para fornecer uma protecção razoável contra interferência danosa com uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa em comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não haverá interferência com instalações particulares. Se este equipamento causar interferência à recepção de rádio ou televisão, o que pode ocorrer ao ligar e desligar o equipamento, encorajamos o utilizador a tentar corrigir a interferência de acordo com as seguintes medidas:

- Reposicione ou redirecione a antena receptora.
- Deixe um espaço entre o equipamento e o receptor
- Ligue o equipamento a uma saída com um circuito diferente daquele ao qual o receptor está Ligado.
- Consulte o fornecedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

INSTRUÇÕES AOS UTILIZADORES:

Nos EUA Este equipamento está de acordo com as exigências da FCC (Federal Communication Commission) desde que as seguintes condições sejam atendidas.

Alguns cabos têm de ser usados com o conjunto principal. Utilize o cabo acessório ou um tipo designado para ligação. Para cabos com ligação em apenas numa das extremidade, utilize essa ligação junto ao projetor.

PRECAUÇÃO: Mudanças ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade poderão acarretar no cancelamento da autorização do utilizador para operar o equipamento.

Informações pertinentes a utilizadores em países da União Européia



Esse símbolo no produto ou na embalagem significa que, no final da sua vida útil, esse equipamento deve ser eliminado separadamente do lixo residencial. Há sistemas separados de colecta para reciclagem na União Européia. Para obter mais informações, entre em contacto com as autoridades locais ou com o fornecedor onde o produto foi adquirido.

18. Garantia e serviços pós-venda

Se ocorrer qualquer tipo de situação anormal (como fumo, odor estranho ou ruído excessivo), desligue o projetor imediatamente. No caso de mau funcionamento do projetor, consulte a seção "Solução de Problemas" Guia de Utilização no CD e consulte a lista de verificações.

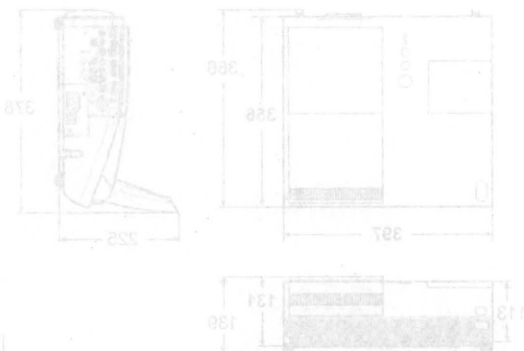
Se o problema não for resolvido, entre em contacto com seu fornecedor ou empresa de serviços. Eles verificarão se as condições para garantia se aplicam.

Consulte o seguinte endereço da Web onde encontrará as últimas informações referentes a este projetor.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

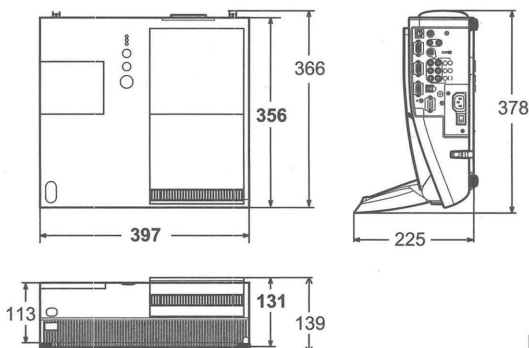
ou

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Especificações

Item		Especificações
Nome do Produto		Projektor de Cristais Líquidos
Painel de Cristais Líquidos	Tamanho do painel	1,6 cm (0.63 tipo)
	Sistema de drive	Matriz ativa TFT
	Pixels	786.432 pixels (1024 horizontal x 768 vertical)
Lentes		F=2,1 f=5,1 mm
Lâmpada		220 W UHB
Saída de áudio		7 W
Fonte de alimentação		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Consumo de energia		340W
Variação de temperatura		5~35°C (em funcionamento)
Entradas		COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, C/B/P/B, C/R/P/R (vídeo do componente)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO..... RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1..... Stereo mini x 1 AUDIO IN2..... Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R)..... RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN..... RJ45 x 1
Peças opcionais		Lâmpada: Unidade de Filtro DT00891 Kit de mesa : QD60122 Bolsa : TT100 Caso macio: CA100 * Para obter mais informações contacte seu fornecedor.
Peso (massa)		5,8 kg (aproximadamente)
Tamanho		397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (Veja abaixo.)



投影机

CP-A100

使用说明书（简易版）

承蒙您购买本产品，谨向您表示衷心的感谢。
为了安全、有效地使用本产品，请首先阅读本说明书。要阅读 CD 中的说明书，请参阅“16. 使用 CD 说明书”（□17）。

△警告
■使用本产品之前，请务必阅读所有的产品说明书。请阅读说明书中或产品上的警告和注意事项。请遵守说明书中或产品上的所有说明。请妥善保管说明书以便日后参阅。

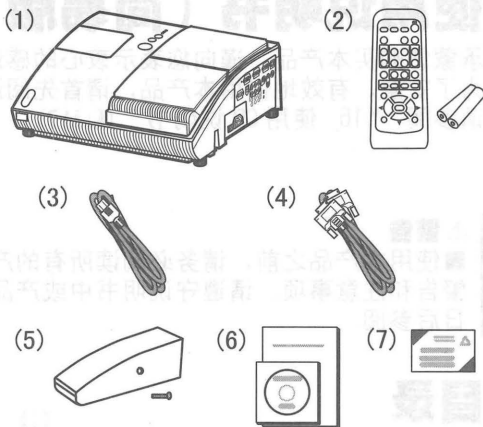
目录

	□		□
1. 检查内装物品.....	2	11. 关闭投影机.....	11
2. 布置.....	2	12. 更换灯泡.....	12
3. 连接各个设备.....	4	13. 维护空气过滤器.....	14
4. 连接电源.....	5	14. 当心反射镜和镜头.....	15
5. 使用安全条和安全槽.....	6	15. 更换时钟电池.....	16
6. 使用电缆盖.....	6	16. 使用 CD 说明书.....	17
7. 准备遥控器.....	7	17. 规则通告.....	18
8. 启动投影机.....	8	18. 担保和售后服务.....	19
9. 调节投影位置.....	9	19. 规格.....	20
10. 操作.....	9		

1. 检查内装物品

确认包括所有下述项目。如有缺失，请立即通知您的经销商。

- (1) 投影机
- (2) 带有两块电池的遥控器
- (3) 电源线
- (4) 电脑电缆
- (5) 带有螺钉的电缆盖
- (6) 使用说明书（小册子和 CD）
- (7) 安全标签



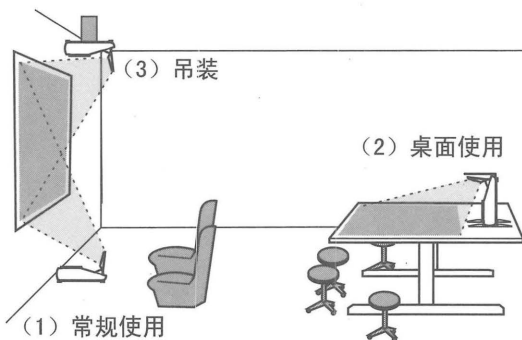
△ 警告

■ 请妥善保管原包装材料，以用于运输本产品。

2. 布置

将投影机安装在稳固、荫凉、干燥且通风的地方，投影机与其他物体（如墙壁）之间保持至少 30 cm 的距离。

请参阅下述说明，确定投影样式。吊装或放在桌面上时，请务必利用指定的可选附件进行安装。详情请咨询您的经销商。



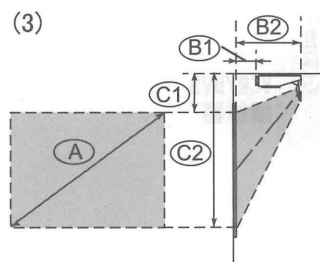
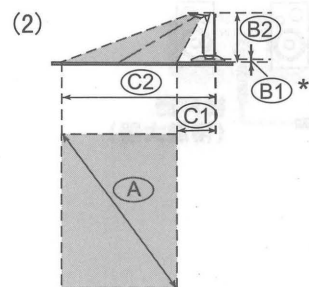
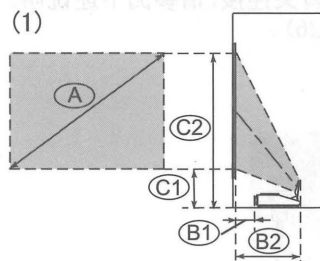
通知事项

- 安装投影机时，请确认投影机与屏幕之间没有物品遮挡投影灯。
- 安装投影机时，请确认遥控传感器没有暴露在强光之下。(图7)

2. 布置 (续)

有关投影距离, 请参阅下述说明。

表中显示的值是针对全尺寸屏幕计算得出的: 1024x768。



4:3 屏幕表

(±8%)

①	①		②		③		④	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
48	* 0.5	*(0.2)	38.3	15	24.4	10	98.2	39
50	2.0	1	39.8	16	25.2	10	101.9	40
60	9.6	4	47.4	19	28.9	11	120.4	47
70	17.2	7	55.0	22	32.6	13	139.3	55
80	24.8	10	62.6	25	36.2	14	158.2	62
90	32.4	13	70.2	28	39.9	16	177.1	70
100	39.9	16	77.7	31	43.6	17	196.0	77
120	55.0	22	92.8	37	50.9	20	234.0	92
150	77.7	31	115.5	45	62.0	24	291.0	115
200	115.5	45	153.3	60	80.4	32	385.7	152

16:9 屏幕表

(±8%)

①	①		②		③		④	
inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
44	* 0.5	*(0.2)	38.3	15	33.6	13	88.9	35
50	5.4	2	43.2	17	37.3	15	99.9	39
60	13.7	5	51.5	20	43.5	17	118.3	47
70	22.0	9	59.8	24	49.6	20	136.8	54
80	30.2	12	68.0	27	55.7	22	155.3	61
90	38.5	15	76.3	30	61.8	24	173.9	68
100	46.6	18	84.4	33	67.9	27	192.3	76
120	63.1	25	100.9	40	80.1	32	229.5	90
150	87.8	35	125.6	49	98.4	39	285.3	112
200	129.0	51	166.8	66	129.0	51	378.2	149

通知事项

- 建议将屏幕尺寸从 60 inch 调节为 100 inch (对角线)。如果屏幕图像调节超出这一范围 (或小或大), 则可能会导致图像质量下降。

警告

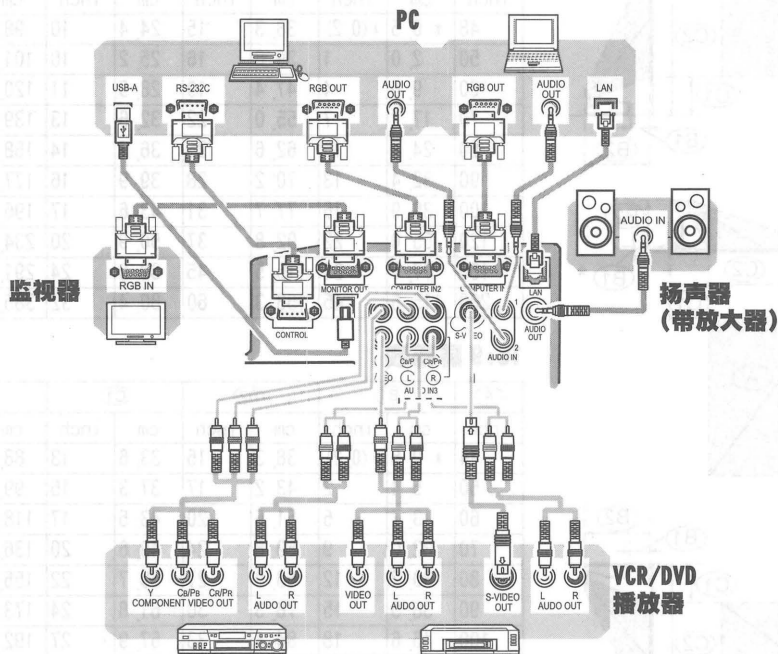
- 请仅在规定条件下使用规定附件安装投影机, 否则可能会导致危险。
- 请勿在投影机连接电源的状态下进行安装, 以免导致电击或火灾。

注意事项

- 请勿堵塞投影机的通风口。请勿在投影机周围放置有可能粘贴到进风口上的任何物品 (比如纸张)。

3. 连接各个设备

连接之前，请确认设备适合连接到本投影机上，并准备所需的信号电缆和适配器。如果需要本产品中未包括的附件，请与您的经销商联系。有关连接，请参阅下述说明。如果想要使用电缆盖，请首先参阅“6. 使用电缆盖”（图6）。



⚠ 警告

- 请仅使用本产品包含的或您的经销商推荐的附件。请勿改动投影机或附件。
- 对于只在一端有铁芯的电缆，请将有铁芯的一端与投影机连接。根据规定，电缆可能需要规定长度或使用铁芯。
- 请注意不要损坏电缆。请勿将电缆铺设在会被踩踏的位置或在其上面放置物品。

⚠ 注意事项

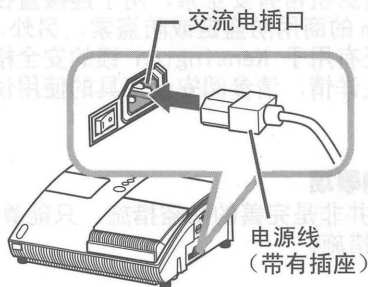
- 除非说明书另有说明，否则，请勿在通电状态下将投影机连接到各设备上或从设备上拆下。
- 请注意不要将连接器插入错误的端口中或采用错误的连接方式。

4. 连接电源

连接之前，请确认电源插座适合于本投影机
和电源线。

然后按下述步骤进行连接。

1. 将带有插座的电源线一端插入投影机的交流电插口中。
2. 将电源线的另一端插入电源插座中。

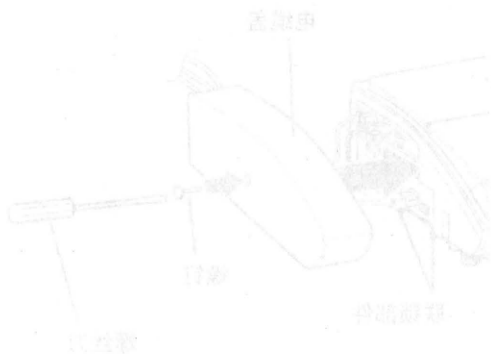


△ 警告

■ 小心操作电源，以免造成电击或火灾。

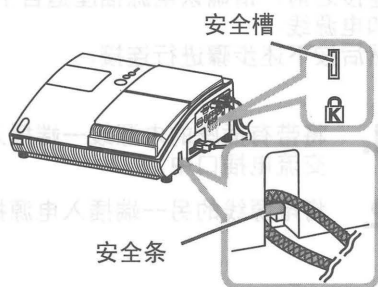
- 请勿湿手触摸电源线。
- 请仅使用本投影机上注明的电源类型。
- 请使用靠近投影机且易于接近的电源插座。
- 牢固地连接电源线以防止连接松动。请勿使用松动或不稳固的电源插座。
- 请勿使插座过载，否则，过载会导致火灾或电击。
- 请仅使用本产品包含的电源线（除非该电源线损坏）。如果电源线损坏，请与经销商联系，重新换一根电源线。请勿改动电源线。

文
中



5. 使用安全条和安全槽

本投影机带有安全条，用于连接直径最大为10mm的商用防盗链或防盗索，另外，本投影机还有用于 Kensington 锁的安全槽。有关详情，请参阅安全工具的使用说明书。



通知事项

- 这并不是完善的防盗措施，只能算是辅助防盗措施。

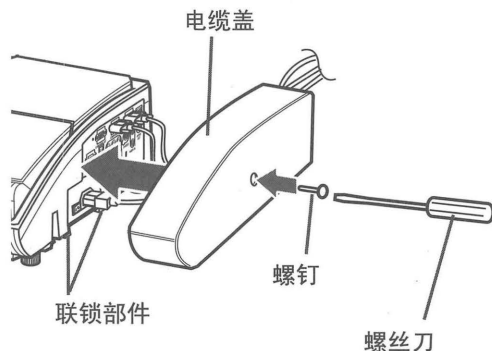
警告

- 请勿将防盗链或防盗索放在投影机排风口附近，否则，被热排放气体加热的防盗链或防盗索可能会导致投影机烧毁。
- 请勿使用安全条和安全槽来防止投影机掉落，因为它不是为此而设计的。

6. 使用电缆盖

将电缆盖用作连接部件的护板和盲板。

1. 首先将信号电缆和电源线连接到投影机上。
2. 将电缆盖装到投影机上，将联锁部件封闭在内。
3. 拧紧螺钉，固定电缆盖。
4. 将电缆的另一端连接到其他设备上，然后将电源线插入电源插座中。



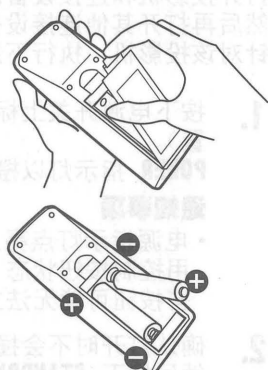
注意事项

- 请注意不要挤压电缆盖中的电缆，以免损坏电缆。

7. 准备遥控器

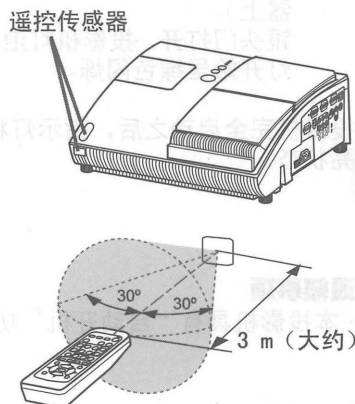
附带的遥控器需使用电池。请使用本产品附带的电池或两节指定类型的新电池。**HITACHI MAXELL**，部件号 **LR6** 或 **R6P**。执行下述步骤。

1. 拆下遥控器背面的电池舱盖。
2. 根据电池座上的极性标记 (+) 和 (-)，将电池装入电池座。
3. 将电池舱盖推回原位。



通知事项

- 遥控器失灵时，试着更换电池。
- 此遥控器利用红外光（1 级 LED）与投影机上的遥控感应窗协同工作。工作传感器检测分布在约 3 米以内的左右各 60 度区域内的遥控器信号。有关详情，请参阅 CD 中的“操作指南”。
- 避免遥控器受强光照射。这可能会导致投影机 and 遥控器失灵。



△ 警告

- 小心处理电池，否则，可能会因电池爆炸、破裂或漏液而导致火灾、伤害和周围环境污染。
- 请仅使用指定的新电池。请勿使用已损坏的电池（如划伤、凹痕、生锈或漏液）。请勿新旧电池混用。
- 电池出现漏液时，用抹布擦净泄漏物。如果泄漏物附着到身体上，应立即用水充分清洗。在电池座上出现漏液时，请在擦净泄漏物之后更换电池。
- 装入电池时，请确保正确对准正负极端子。
- 请勿对电池进行充电或焊接等处理。
- 长时间不使用遥控器时，请勿将电池放在遥控器中。请将电池存放在阴暗、凉爽、干燥的地方。切勿将电池丢入火中或水中。
- 请遵守当地有关电池废弃的法律。

8. 启动投影机

打开投影机和连接设备的电源。除非本说明书另有说明，请首先打开投影机电源，然后再打开其他连接设备的电源。

针对该投影机，执行下述步骤。

1. 按下电源开关上标有“**I**”的一侧（通电位置）。

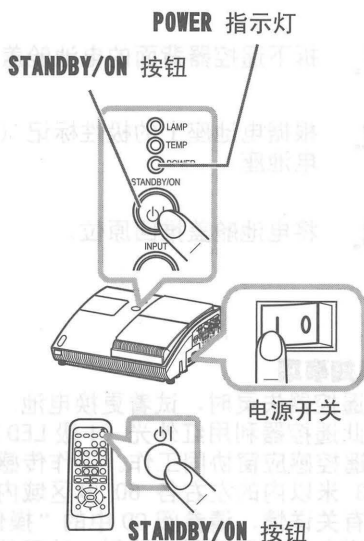
POWER 指示灯以橙色点亮。

通知事项

- 电源指示灯点亮几秒钟之后，进入等待使用控制按钮状态（投影机和遥控器上）。这些按钮可能无法立即起使用。

2. 确认打开时不会撞击镜头门。然后按下 **STANDBY/ON** 按钮（投影机或遥控器上）。

镜头门打开，投影机灯泡点亮，**POWER** 指示灯开始呈绿色闪烁。



投影机完全启动之后，指示灯将变为稳定的绿色点亮状态。

通知事项

- 本投影机具有“自动开机”功能。有关详情，请参见 CD 光盘内的“操作指南”。

警告

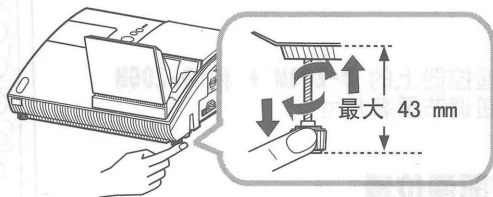
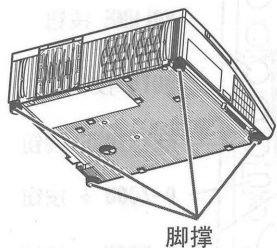
■ 投影机灯泡点亮时，切勿窥视投影镜头或反射镜，否则，投影机灯泡发出的光线可能会损伤您的眼睛。

注意事项

■ 请注意不要被镜头门夹住手指，否则，可能会导致受伤。

9. 调节投影位置

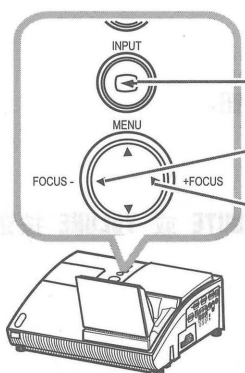
本投影机底部有四个脚撑。这些脚撑用于调节投影位置。



△ 注意事项

■ 请勿将脚撑延长到 43 mm 或以上。脚撑超过最大长度时，可能会从投影机上掉落并导致人身伤害。

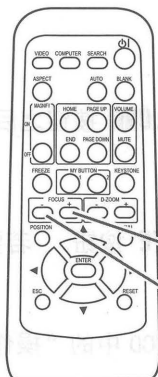
10. 操作



INPUT 按钮

FOCUS - 按钮

FOCUS + 按钮



FOCUS + 按钮

FOCUS - 按钮

显示和切换图像

按下投影机上的 **INPUT** 按钮，显示来自某有源输入端口的图像。
当已输入两个或以上的信号时，每次按下该按钮，都依次切换端口。

聚焦

使用投影机或遥控器上的 **FOCUS +** 和 **FOCUS -** 按钮调节屏幕焦点。

10. 操作 (续)

选择宽高比

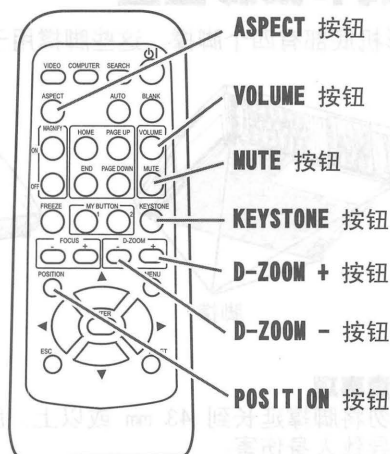
每次按下遥控器上的 **ASPECT** 按钮，都会依次切换图像的宽高比。

变焦

使用遥控器上的 **D-ZOOM +** 和 **D-ZOOM -** 按钮调节屏幕尺寸。

调节图像位置

按下遥控器上的 **POSITION** 按钮之后，使用 **▲**、**▼**、**◀** 和 **▶** 按钮。再次按下 **POSITION** 按钮结束这一操作。



校正梯形失真

按下遥控器上的 **KEYSTONE** 按钮之后，使用 **▲** 和 **▼** 按钮。再次按下 **KEYSTONE** 按钮结束这一操作。

调节音量

按下遥控器上的 **VOLUME** 按钮之后，使用 **▲** 和 **▼** 按钮。

静音

按下遥控器上的 **MUTE** 按钮。若要恢复声音，请按下 **MUTE** 或 **VOLUME** 按钮。

通知事项

- 有关详情，请参阅 CD 中的“操作指南”。

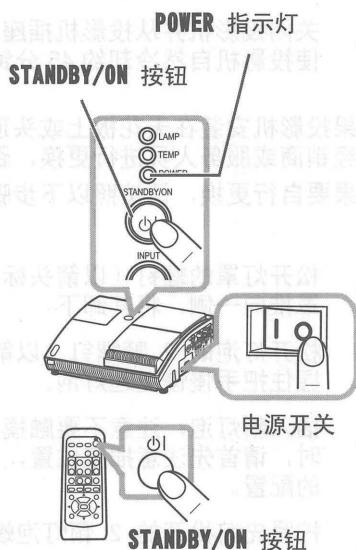
11. 关闭投影机

除非本说明书另有说明,请先关闭其他连接设备,然后再关闭投影机。针对该投影机,执行下述步骤。

1. 按下 **STANDBY/ON** 按钮 (投影机或遥控器上)。
屏幕上出现“关闭电源吗?”对话框 (约 5 秒钟)。
2. 确认关闭时不会撞击镜头门。
该消息出现时,再次按下 **STANDBY/ON** 按钮。
投影机灯泡熄灭,镜头门关闭, **POWER** 指示灯开始闪烁橙色。

通知事项

- 为了冷却投影机,请等待 **POWER** 指示灯停止闪烁并变为稳定的橙色点亮状态。
关闭投影机时,不必等待至冷却状态。但厂家建议,待投影机充分冷却之后再行关闭。
关闭电源约 10 分钟或更长时间之后才能重新打开投影机电源,以防止缩短其使用寿命。



3. 按下电源开关上标有“O”的一侧 (断电位置)。 **POWER** 指示灯熄灭。

长时间不使用投影机时,从电源插座中拔掉电源线以确保安全。

通知事项

- 本投影机带有“自动关机”功能。有关详情,请参阅 CD 中的“操作指南”。

△ 注意事项

- 请注意不要被镜头门夹住手指以防止受伤。
- 在投影机使用期间或刚使用完后,请勿触摸灯泡盖或靠近排风口以防止烫伤。

12. 更换灯泡

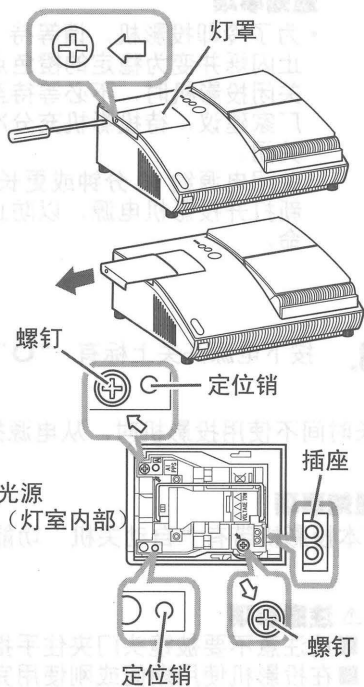
投影机灯泡的产品使用寿命有限且各不相同。当图像变暗或色调变差时，请尽快更换灯泡。长时间使用灯泡可能会导致灯泡烧毁或破裂。建议您准备备用灯泡并尽早更换。要准备新灯泡，请打电话询问您的经销商联系并告知其灯泡型号：**DT00891**

1. 关闭投影机并从投影机插座上拔掉电源线。
使投影机自然冷却约 45 分钟左右。

如果投影机安装在天花板上或头顶上的某一位置上，或灯泡已破裂，请务必委托您的经销商或服务人员进行更换，否则，可能会导致危险状况。

如果要自行更换，请按照以下步骤操作。

2. 松开灯罩的螺钉（以箭头标记），然后将灯罩推向一侧，将其卸下。
3. 松开灯泡的 2 颗螺钉（以箭头标记），然后握住把手慢慢提起灯泡。
4. 插入新灯泡，注意不要触摸灯室内部。插入时，请首先注意插座位置，然后请注意插销的配置。
5. 拧紧先前松开的 2 颗灯泡螺钉并将其锁定到位。
6. 将灯罩推回原位并拧紧灯罩的螺钉。



7. 插入电源线并重新启动投影机。（□5, 8）
然后进行灯泡使用时间复位（灯泡使用时间计数器）。
 - （1）按下投影机上的 ▲ 或 ▼ 按钮或遥控器上的 **MENU** 按钮。出现“简易菜单”。
 - （2）使用 ▲ 或 ▼ 按钮指向菜单中的“进入高级菜单...”，然后按下 ► 按钮。出现“菜单”。
 - （3）使用 ▲ 或 ▼ 按钮指向菜单左栏中的“选项”，然后按下 ► 按钮。光标移动到菜单右栏。
 - （4）使用 ▲ 或 ▼ 按钮指向“灯泡使用时间”，然后按下 ► 按钮。出现一个对话框。
 - （5）按下 ▲ 按钮选择对话框中的“复位”。将执行灯泡使用时间复位。

通知事项

- 请仅在更换完灯泡后再复位灯泡使用时间, 以获得有关灯泡的合适指标。

⚠ 警告



高电压



高温



高压力

■ 本投影机使用了一个高压水银玻璃灯泡。如果摇晃或刮擦灯泡、在灼热时对其进行操作或是灯泡用久了, 它可能会砰的一声破裂或者烧毁。请注意, 每个灯泡的使用寿命是不同的, 有些灯泡可能在您开始使用后不久就会爆裂或烧毁。此外, 当灯泡爆裂时, 可能会有玻璃碎片飞溅到灯室内, 并且含水银的气体可能会从投影机的通风孔逸出。

关于灯泡的处置: 本产品包含一个水银灯泡; 请勿将其丢入垃圾桶。请遵照环境保护法对其进行处置。

- 有关灯泡的循环利用, 请访问 www.lamprecycle.org (在美国)。
- 有关产品处置, 请联系当地政府机构或者访问 www.eiae.org (在美国) 或 www.epsc.ca (在加拿大)。

有关详细信息, 请打电话询问您的经销商。



- 如果灯泡破裂 (这时会发出砰的一声), 请从插座中拔出电源线, 并且一定要向当地经销商索取替换灯泡。请注意, 玻璃碎片可能会损坏投影机的内部零部件或导致您在操作时受伤, 因此请勿尝试自行清洁投影机或更换灯泡。
- 如果灯泡破裂 (这时会发出砰的一声), 请保持房间通风良好, 切勿吸入从投影机通风口逸出的气体, 或让气体进入您的眼睛或口中。
- 在更换灯泡之前, 请先关闭投影机, 拔下电源线, 然后至少等待 45 分钟, 以使灯泡充分冷却。在灼热时对灯泡进行操作可能会导致烫伤以及对灯泡的损坏。



- 除指定 (以箭头标记) 的螺钉外, 切勿松开其他螺钉。
- 请勿在投影机悬挂在天花板上或您头顶上的某一位置时打开灯罩。这样做很危险, 因为如果灯泡已破裂, 打开灯罩后, 碎片将会掉出来。此外, 在高处作业很危险, 因此即使灯泡没有破裂, 也要请当地的经销商来更换灯泡。
- 请勿在卸下灯罩后使用投影机。更换灯泡时, 请务必拧紧螺钉。螺钉松动可能会导致损坏或人身伤害。



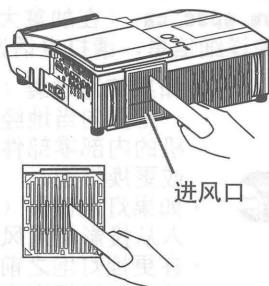
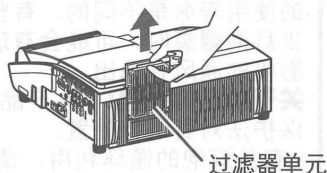
- 只能使用指定类型的灯泡。
- 如果灯泡在首次使用后不久就破裂, 可能是灯泡之外的其他地方存在电气问题。如果发生这种情况, 请与当地的经销商或服务代表联系。
- 操作时要小心: 摇晃或刮擦可能会导致灯泡在使用期间爆裂。
- 长时间使用灯泡可能会导致灯泡变暗、不发亮或爆裂。当图像变暗或色调变差时, 请尽快更换灯泡。请勿使用旧的 (用过的) 灯泡; 这样做会导致灯泡破裂。

13. 维护空气过滤器

请定期检查和清洁空气过滤器，以保持正常通风。当指示灯或消息提示您清洁空气过滤器时，请尽快照做。

当空气过滤器受损或太脏时，请更换过滤器单元。要准备新过滤器单元，请打电话询问您的经销商联系并告知其灯泡型号：**QD60122**

1. 关闭投影机并从投影机插座上拔掉电源线。
使投影机自然冷却。
2. 请使用真空吸尘器清洁过滤器单元及其四周。
3. 向上滑动过滤器单元，将其从投影机上取下。
4. 请使用真空吸尘器清洁投影机进风口。
5. 请使用真空吸尘器清洁过滤器盖一侧。请勿直接将空气过滤器抽成真空，否则，吸尘器可能会吸入空气过滤器。
当空气过滤器受损或太脏时，请准备新的过滤器单元。
6. 确认将空气过滤器放在内部，然后将过滤器盖滑动到位。
7. 插入电源线并重新启动投影机。(见5, 8)



然后进行过滤器使用时间复位（过滤器使用时间计数器）。

- (1) 按下投影机上的▲或▼按钮或遥控器上的**MENU**按钮。出现“简易菜单”。
- (2) 使用▲或▼按钮指向菜单中的“过滤器使用时间”，然后按下▶按钮。出现一个对话框。
- (3) 按下▲按钮选择对话框中的“复位”。将执行过滤器使用时间复位。

通知事项

- 本投影机随替换灯泡一起提供一个指定类型的过滤器单元。建议同时更换灯泡和过滤器单元。
- 请仅在清洁空气过滤器后再复位过滤器使用时间，以获取有关空气过滤器的合适指标。

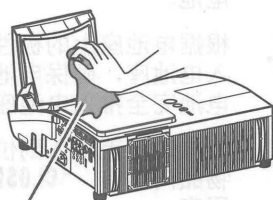
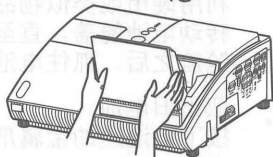
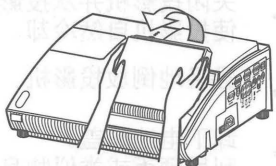
警告

- 在处理空气过滤器之前，关闭投影机并拔掉电源线，然后充分冷却投影机。
- 请仅使用指定类型的过滤器单元。请勿在卸下空气过滤器后使用投影机。

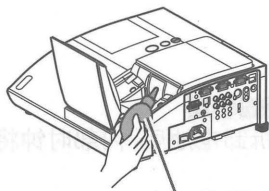
14. 当心反射镜和镜头

如果投影反射镜或镜头生裂纹、受污或起雾，可能会导致显示质量下降。请注意保护反射镜和镜头，操作时要小心。

1. 关闭投影机并从投影机插座上拔掉电源线。
使投影机自然冷却。
2. 镜头门可手动打开。
请握住镜头门一侧并缓慢地打开，直至听到锁定的喀哒声。
3. 使用市售镜头清洁布轻轻地擦拭反射镜和镜头，注意不要损伤反射镜和镜头。
对于反射镜和镜头四周等很难擦净的地方，请使用市售摄像机专用吹风机进行清洁。
4. 要正确地关闭镜头门，请执行下述步骤。
 - (1) 插入投影机电源线。
 - (2) 打开电源开关。
即使镜头门开始关闭，也可能未正确关闭。
 - (3) 按下 **STANDBY/ON** 按钮，点亮灯泡。
 - (4) 在 **POWER** 指示灯变为稳定的绿色点亮状态之后，按下 **STANDBY/ON** 按钮两次，关闭投影机。
镜头门将正确关闭。



清洁布



吹风机

通知事项

- 手动关闭镜头门时，可能没有正确地关闭。

△警告

- 在处理投影反射镜和镜头之前，关闭投影机并拔掉电源线，然后充分冷却投影机。
- 请勿使用真空吸尘器清洁投影反射镜或镜头，否则，可能会导致损伤。
- 除本说明书中所指定的那些用品以外，请勿使用其他清洁剂或化学品。尤其要特别注意反射镜，否则，这些材料可能会对反射镜造成严重损坏。

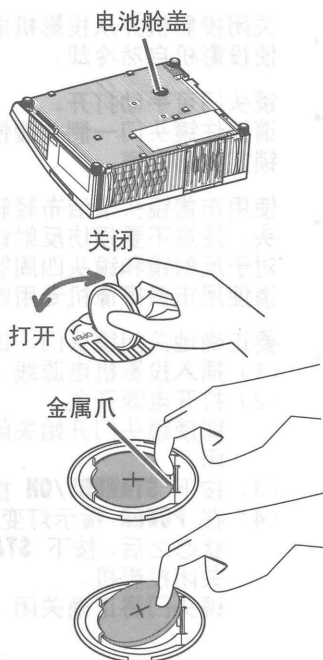
△注意事项

- 请注意不要被镜头门夹住手指以防止受伤。

15. 更换时钟电池

本投影机带有使用电池的內部时钟。当网络时钟不能正常工作时，请试着通过更换电池进行解决。**HITACHI MAXELL**，部件号 **CR2032**。

1. 关闭投影机并从投影机插座上拔掉电源线。
使投影机自然冷却。
2. 轻轻地倒放投影机。
3. 卸下电池舱盖。
利用硬币或类似物品向标有“**OPEN**”的方向转动电池舱盖，直至解除锁定。转动完电池舱盖之后，抓住电池舱盖的把手将其卸下。
4. 取出旧电池。
按下电池座的金属爪。电池便会升起。取出电池。
5. 根据电池座上的极性标记(-)，将新电池装入电池座，确保电池的(+)标记侧朝上。将电池完全推入电池座内并使之固定。
6. 将电池舱盖推入到位，然后利用硬币或类似物品向标有“**CLOSE**”的方向转动，直至其固定。



通知事项

- 拆卸电池后，内部时钟将进行初始化。有关时钟设定，请参阅 CD 中的“网络指南”。

△ 警告

■ 小心处理电池，否则，可能会因电池爆炸、破裂或漏液而导致火灾、伤害和周围环境污染。

- 请仅使用指定的优质电池。请勿使用已损坏的电池（如划伤、凹痕、生锈或漏液）。
- 电池出现漏液时，用抹布擦净泄漏物。如果泄漏物附着到身体上，应立即用水充分清洗。在电池座上出现漏液时，请在擦净泄漏物之后更换电池。
- 装入电池时，请确保正确对准正负极端子。
- 请勿对电池进行充电或焊接等处理。
- 请将电池存放在阴暗、凉爽、干燥的地方。切勿将电池丢入火中或水中。
- 请遵守当地有关电池废弃的法律。

16. 使用 CD 说明书

有关本产品的详细说明书已刻录到标题为“使用说明书（详细）”的 CD 中。使用 CD 之前，请阅读下述内容以确保正确使用。

系统要求

使用 CD 的系统需要下述配置。

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP 或以后版本 CPU: Pentium® 处理器 133MHz/ 内存: 32MB 或以上
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 或以后版本 CPU: Power PC®/ 内存: 32MB 或以上
CD-ROM 驱动器:	4x CD-ROM 驱动器
显示器:	256 色 /640x480 点分辨率
应用程序:	Microsoft Internet Explorer 4.0 和 Adobe Acrobat Reader 4.0 或以后版本

CD 的使用方法

1. 将 CD 插入 PC 的 CD-ROM 驱动器中。

Windows®: 过一会儿，网络浏览器自动启动。设置窗口出现。

Macintosh®: (1) 双击桌面屏幕上出现的“Projectors”图标。

(2) 点击“main.html”文件时，网络浏览器将启动并出现初始窗口。

2. 首先单击投影机的型号名称，然后从显示列表中单击您想使用的语言。使用说明书将会打开。

△ 注意事项

■ 仅在电脑 CD 驱动器中使用该 CD。该 CD 仅供 PC 使用。切勿将 CD 插入非电脑 CD 播放器中。将 CD 插入不兼容的 CD 驱动器中可能会产生较大的噪声，这反过来可能会损伤耳朵和扬声器。

■ 使用 CD 之后，请将 CD 放入盒中保存。请勿将 CD 保存在阳光照射、高温或潮湿的环境中。

通知事项

- 本 CD 中的信息如有变更，恕不另行通知。
- 本公司对因使用本 CD 而对您的 PC 硬件和软件造成的障碍和缺陷不承担任何责任。
- 未经本公司书面许可，禁止复印、复制或翻印 CD 中的部分或全部信息。

17. 规则通告

警告: 本产品符合 FCC 规则第 15 部分 (B 类) 的限制。本产品符合 FCC 规则第 15 部分 (B 类) 的限制。本产品符合 FCC 规则第 15 部分 (B 类) 的限制。

在美国 遵从性声明书中

商品名称: HITACHI
型号: CP-A100
责任方: Hitachi America, Ltd.
地址: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
电话号码: +1 -800-225-1741

此设备符合 FCC 规则第 15 部分。操作必须满足下述两个条件: (1) 此设备可能不会产生有害干扰, (2) 此设备必须接收任何收到的干扰, 包括可能会导致误操作的干扰。

该设备已经过测试, 根据 FCC 规则第 15 部分中的相关规定, 证明此设备符合 B 类数字设备的限制条件。

在加拿大 通告: 该 B 类数字设备符合加拿大的 ICES-003 标准。

这些限制条件旨在提供一种合理的保护机制, 以免在住宅安装过程中受到不利干扰。该设备会产生、使用并能够辐射出射频能量, 如果不遵照说明进行安装和使用, 则可能造成对无线电通信的有害干扰。然而, 无法保证在特定安装中不出现干扰。如果该设备确实造成了对无线电或电视信号接收的有害干扰 (可以通过打开和关闭设备来确定这种干扰), 则鼓励用户采取以下措施中的一种或多种来尝试校准接口。

- 重新调整接收天线的方向或将天线放在其他位置。
- 增大设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器不同的电路插座中。
- 咨询经销商或有经验的无线电 / 电视技术人员, 寻求帮助。

用户须知:

在美国 如果满足以下条件, 则该设备符合 FCC (联邦通信委员会) 的要求。

某些电缆必须与线芯组一起使用。请使用附属电缆或指定类型的电缆进行连接。对于只在一端有线芯的电缆, 将线芯连接到投影机。

注意事项: 未经遵从性责任方明确批准而擅自更改或修改的用户, 可能会失去操作设备的权利。

适用于欧盟各国的用户信息



产品或其包装材料上的这一符号意味着您的电气和电子设备应在使用寿命结束时与生活垃圾分开处置。欧盟拥有独立的回收利用收集体系。有关更多信息，请垂询当地政府或您购买产品的经销商。

18. 担保和售后服务

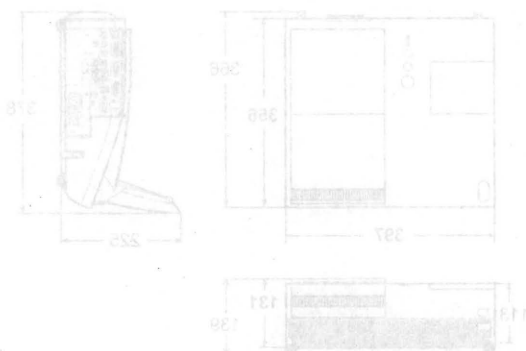
如果出现异常操作（比如冒烟、异味或噪声过大），请立即停止使用投影机。如果投影机出现故障，请先参阅 CD “操作指南” 中的“故障诊断”进行建议的检查。如果无法解决故障，请联系您的经销商或服务公司。他们会告诉您适用的保修条款。

请浏览下述网址，您可能会找到有关本投影机的最新信息。

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

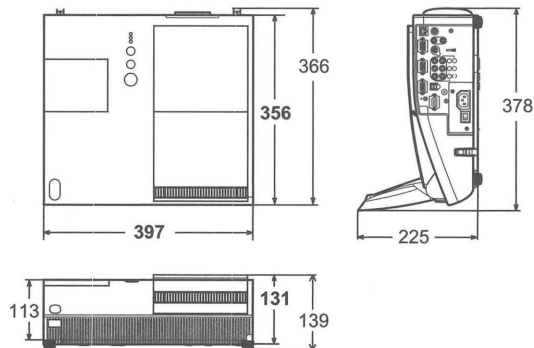
或

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. 规格

项目		规格
品名	液晶投影机	
液晶面板	面板尺寸	1.6 cm (0.63 型)
	驱动方式	TFT 有源矩阵式
	像素值	786, 432 像素 (水平 1024 × 垂直 768)
镜头	F=2.1 f=5.1 mm	
灯泡	220 W UHB	
音频输出	7 W	
电源	AC 100-120V/3.6A, AC 220-240V/1.5A	
功耗	340W	
使用温度范围	5 ~ 35° C (操作)	
端口	COMPUTER IN1..... D-sub 15 针小型 x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 针小型 x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (分量视频) RCA x 3 S-VIDEO..... 小型 DIN 4 针 x 1 VIDEO..... RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 针小型 x 1 AUDIO IN1..... 小型立体声 x 1 AUDIO IN2..... 小型立体声 x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... 小型立体声 x 1 CONTROL..... D-sub 9 针 x 1 USB..... USB-B x 1 LAN..... RJ45 x 1	
另售品	灯泡: DT00891 过滤器单元: QD60122 桌面使用工具箱: TT100 软包: CA100 * 有关更多信息, 请垂询您的经销商。	
重量	5.8 kg (大约)	
外形尺寸	397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (请参阅下文。)	



CP-A100

사용 설명서 (휴대용)

이 프로젝터를 구입해 주셔서 감사합니다.

본 제품을 안전하고 더 효과적으로 사용하시려면 본 제품의 사용 설명서를 미리 읽고 숙지하십시오. CD에 포함된 사용 설명서들을 읽으려면 “16. CD에 포함된 사용 설명서 사용하기” (017)를 참조하십시오.

△경고

■ 본 제품을 사용하기 전에 본 제품의 모든 설명서를 읽고 숙지합니다. 사용 설명서 또는 본 제품에 표시된 모든 경고와 주의사항에 주의합니다. 사용 설명서 또는 본 제품에 표시된 모든 지침을 따릅니다. 읽은 뒤에는 나중에 필요할 때 참조할 수 있도록 안전한 곳에 보관합니다.

목 차

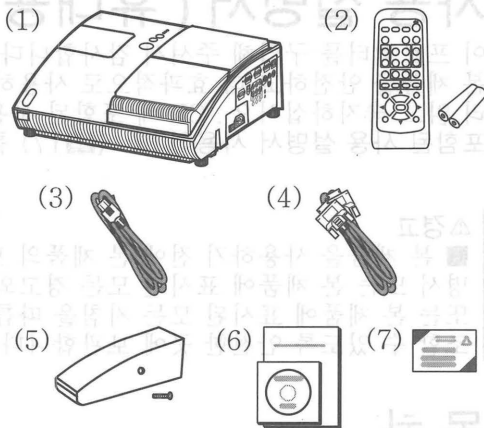
1. 포장 내용물 점검하기	2	11. 프로젝터 끄기	11
2. 정렬	2	12. 램프 교환하기	12
3. 사용자 기기들과 연결하기	4	13. 에어 필터 유지보수하기	14
4. 전원 연결하기	5	14. 거울과 렌즈 관리하기	15
5. 시큐리티 바와 슬롯 사용하기	6	15. 시계 배터리 교환하기	16
6. 케이블 커버 사용하기	6	16. CD에 포함된 사용 설명서 사용하기 ..	17
7. 리모컨 사용 준비하기	7	17. 법적 고지사항	18
8. 프로젝터 기동하기	8	18. 보증과 애프터 서비스	19
9. 투사 위치 조정하기	9	19. 규격	20
10. 조작	9		



1. 포장 내용물 점검하기

다음 항목들이 포장 내용물에 포함되어 있는지 확인합니다. 빠진 항목이 있을 경우 즉시 대리점에 문의합니다.

- (1) 프로젝터
- (2) 리모컨과 2 개의 배터리
- (3) 전원 코드
- (4) 컴퓨터 케이블
- (5) 케이블 커버와 1 개의 나사
- (6) 사용 설명서 (소책자, CD)
- (7) 시큐리티 라벨



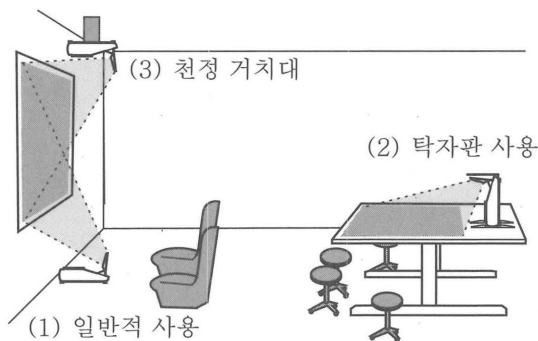
△경고

■ 원래의 포장재를 보관하고 본 제품을 운송할 때 사용합니다.

2. 정렬

프로젝터를 평평하고, 선선하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 장소에 설치하고 프로젝터 측면과 벽과 같은 다른 물체 사이의 측면 사이에 30cm 이상의 거리를 두어 설치합니다.

다음 그림을 참조하여 투사 방법을 결정합니다. 천정 거치대에 장착하여 사용하는 경우와 탁자판에 올려 놓고 사용하는 경우 지정된 옵션형 부속품과 함께 설치해야 합니다. 자세한 내용은 대리점에 문의합니다.



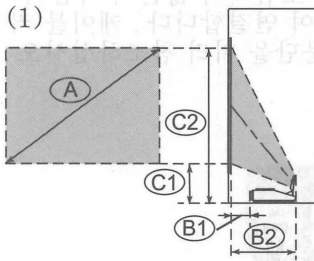
알림

- 프로젝터를 설치할 때 프로젝터와 화면 사이에 투사광선을 차단하는 방해물이 없는지 확인합니다.
- 프로젝터를 설치할 때 리모컨 센서가 강한 광선에 노출되어 있지 않은지 점검합니다. (077)

2. 정렬 (계속)

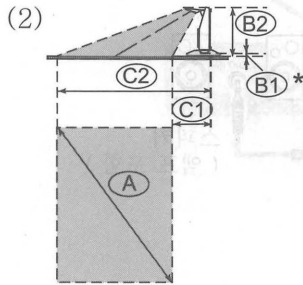
투사 거리에 대해서는 다음 표를 참조합니다.

표에 표시된 값들은 전체 크기 화면일 경우에 사용되는 값입니다: 1024x768.



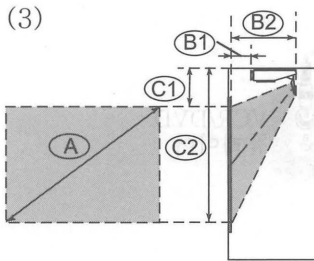
4:3 화면일 경우의 표 (±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
인치	cm	인치	cm	인치	cm	인치	cm	인치
48	*0.5	*(0.2)	38.3	15	24.4	10	98.2	39
50	2.0	1	39.8	16	25.2	10	101.9	40
60	9.6	4	47.4	19	28.9	11	120.4	47
70	17.2	7	55.0	22	32.6	13	139.3	55
80	24.8	10	62.6	25	36.2	14	158.2	62
90	32.4	13	70.2	28	39.9	16	177.1	70
100	39.9	16	77.7	31	43.6	17	196.0	77
120	55.0	22	92.8	37	50.9	20	234.0	92
150	77.7	31	115.5	45	62.0	24	291.0	115
200	115.5	45	153.3	60	80.4	32	385.7	152



16:9 화면일 경우의 표 (±8%)

(A)	(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
인치	cm	인치	cm	인치	cm	인치	cm	인치
44	*0.5	*(0.2)	38.3	15	33.6	13	88.9	35
50	5.4	2	43.2	17	37.3	15	99.9	39
60	13.7	5	51.5	20	43.5	17	118.3	47
70	22.0	9	59.8	24	49.6	20	136.8	54
80	30.2	12	68.0	27	55.7	22	155.3	61
90	38.5	15	76.3	30	61.8	24	173.9	68
100	46.6	18	84.4	33	67.9	27	192.3	76
120	63.1	25	100.9	40	80.1	32	229.5	90
150	87.8	35	125.6	49	98.4	39	285.3	112
200	129.0	51	166.8	66	129.0	51	378.2	149



알림

- 화면 크기를 대각선 방향으로 60 인치와 100 인치 사이에서 조정할 것을 권장합니다. 크기와 무관하게 화면 이미지가 이 범위를 벗어나서 조정되면 이미지 품질이 나빠질 수도 있습니다.

△경고

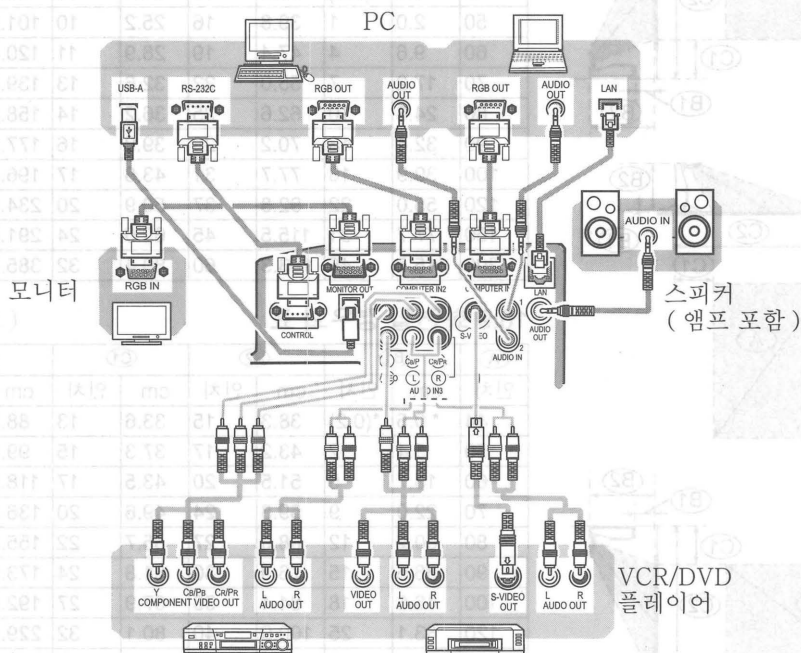
- 다른 부속품들은 위험을 유발할 수도 있으므로 지정된 부속장치만 사용하여 지정된 조건에서만 프로젝터를 설치합니다.
- 프로젝터를 전원에 연결한 상태에서 설치하면 감전과 화재가 발생할 수 있습니다.

△주의

- 프로젝터의 통기구를 막으면 안 됩니다. 흡기구에 달라붙을 수 있는 종이 조각 같은 것을 프로젝터 주변에 놓으면 안 됩니다.

3. 사용자 기기들과 연결하기

기기들을 연결하기 전에 기기들이 본 프로세서와 연결하기에 적합한지 확인하고 지정된 신호 케이블과 어댑터를 준비합니다. 본 제품에 포함되지 않은 부속품이 요구될 경우 대리점에 문의합니다. 다음 그림을 참조하여 연결합니다. 케이블 커버를 사용하려면 “6. 케이블 커버 사용하기” (006) 문단을 미리 참조하십시오.



⚠ 경고

■ 본 제품에 포함되거나 대리점이 권장하는 부속품만 사용합니다. 프로젝터 또는 부속품을 개조하면 안 됩니다.

■ 한쪽에만 페라이트 코어가 장착된 케이블의 경우 코어가 장착된 쪽을 프로세서에 연결합니다. 케이블에는 법규에 따라 특정 길이 또는 페라이트 코어가 요구될 수도 있습니다.

■ 케이블이 손상되지 않도록 주의합니다. 케이블을 밟히지 않게 또는 다른 물체들에 의해 눌리지 않게 배치합니다.

⚠ 주의

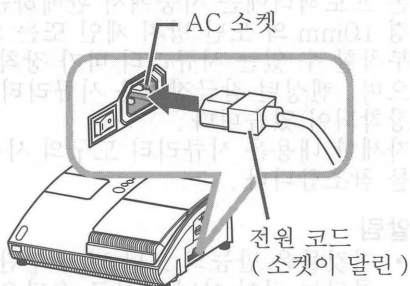
■ 사용 설명서에 의해 지시된 경우를 제외하고, 기기들이 전원에 연결된 상태에서 프로젝터를 기기들과 연결 또는 분리하면 안 됩니다.

■ 커넥터를 올바르게 연결하지 않거나 또는 올바르게 연결하지 않게 설정하
지 않도록 주의합니다.

4. 전원 연결하기

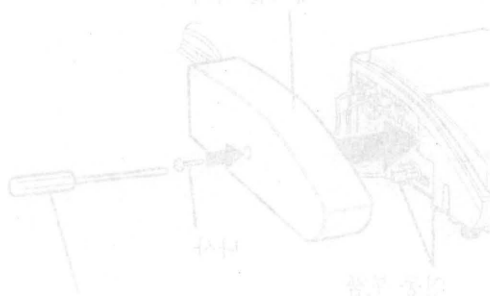
연결하기 전에 전원 콘센트가 본 프로젝터와 전원 코드에 적합한지 확인합니다.
그런 다음 아래 절차를 따라 연결합니다.

1. 전원 코드의 소켓이 있는 쪽을 프로젝터의 AC 소켓에 연결합니다.
2. 전원 코드의 다른쪽을 전원 콘센트에 연결합니다.



△경고

- 전원을 연결할 때는 감전 또는 화재를 유발하지 않도록 주의합니다.
- 젖은 손으로 전원 코드를 다루면 안 됩니다.
- 본 제품은 프로젝터에 표시된 종류의 전원에만 연결하여 사용합니다.
- 프로젝터와 가깝고 쉽게 접근할 수 있는 전원 콘센트를 사용합니다.
- 전원 코드를 단단히 연결하여 연결이 느슨해지지 않게 합니다. 느슨하거나 불량인 전원 콘센트를 사용하면 안 됩니다.
- 전원 콘센트에 과부하를 가하면 화재 또는 감전의 위험이 있으므로 전원 콘센트에 과부하를 가하면 안 됩니다.
- 본 제품에 포함된 전원 코드만 사용하되 손상되지 않은 경우에만 사용합니다. 전원 코드가 손상된 경우 대리점에 문의하여 새 것을 구입합니다. 전원 코드를 개조하면 안 됩니다.



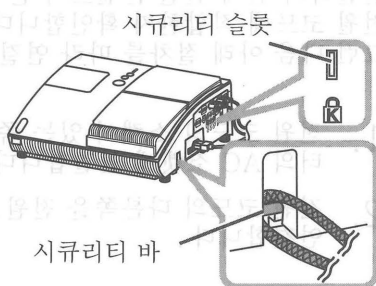
5. 시큐리티 바와 슬롯 사용하기

본 프로젝터에는 시중에서 판매하는 최대 직경 10mm의 도난 방지 체인 또는 와이어를 부착할 수 있는 시큐리티 바가 장착되어 있으며, 쉼터 잠금장치용 시큐리티 슬롯도 장착되어 있습니다.

자세한 내용은 시큐리티 도구의 사용 설명서를 참조합니다.

알림

- 이것들은 만능의 도난 방지 수단으로 제공되는 것이 아니라 보조 수단으로 제공되는 것입니다.



△경고

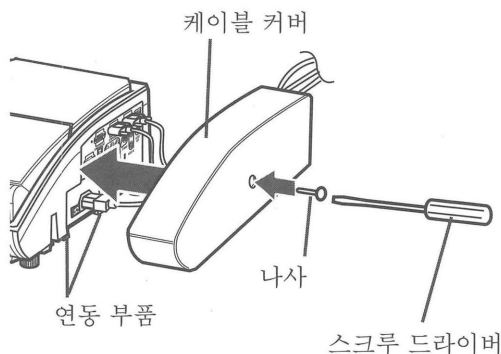
■ 도난 방지 체인 또는 와이어를 프로젝터의 배기구 근처에 놓으면 안 됩니다. 왜냐하면 뜨거운 배기 가스에 의해 가열된 체인 또는 와이어로 인해 화상을 입을 수 있기 때문입니다.

■ 시큐리티 바 또는 슬롯은 낙하 방지용이 아니기 때문에 낙하 방지용으로 사용하면 안 됩니다.

6. 케이블 커버 사용하기

케이블 커버를 연결 부품용 보호대로 사용합니다.

1. 우선 신호 케이블과 전원 코드를 프로젝터에 연결합니다.
2. 연동 부품을 합체하여 케이블 커버를 프로젝터에 부착합니다.
3. 나사를 죄어 케이블 커버를 고정합니다.
4. 케이블의 다른쪽을 다른 기기들에 연결하고 전원 코드를 전원 콘센트에 연결합니다.



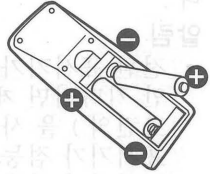
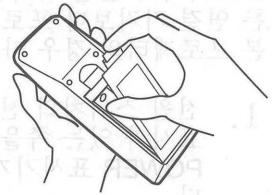
△주의

■ 케이블이 케이블 커버에 끼지 않도록 주의하고, 케이블이 손상되지 않도록 주의합니다.

7. 리모컨 사용 준비하기

부속 리모컨에는 배터리가 필요합니다. 본 제품에 포함된 배터리 또는 지정된 종류의 두 개의 새 배터리를 사용합니다: HITACHI MAXELL, 부품 번호 LR6 또는 R6P. 다음 절차를 따릅니다.

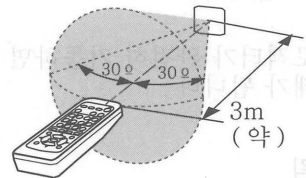
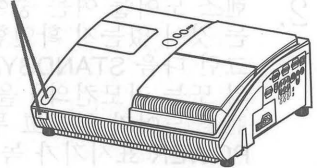
1. 리모컨 후면의 배터리 커버를 제거합니다.
2. 배터리 홀더 내부의 극성 표시 (+) 와 (-) 에 맞춰 배터리를 배터리 홀더에 끼웁니다.
3. 배터리 커버를 재장착합니다.



알림

- 리모컨이 오작동할 경우 배터리를 교환합니다.
- 본 리모컨은 적외선 (클래스 1 LED) 을 사용해서 프로젝터의 리모컨 센서와 함께 작동합니다. 리모컨 센서는 활성화되어 있을 때 우측과 좌측으로 60 도 이내의 범위와 3m 이내의 거리에서 할당된 원격 제어 신호를 감지합니다. 자세한 내용은 CD 에 포함된 조작 가이드를 참조합니다.
- 리모컨 센서에 강한 광선이 비치는 것을 방지합니다. 강한 광선이 비치면 프로젝터와 리모컨의 오작동이 유발될 수도 있습니다.

리모컨 센서



고정화

△경고

■ 배터리의 폭발, 균열 또는 누액이 발생하여 화재, 부상 또는 환경 오염을 유발할 수 있으므로 배터리를 주의하여 취급합니다.

- 지정된 새 배터리만 사용합니다. 굵거나 찌그러지거나 녹슬거나 누액이 발생한 배터리와 같이 손상된 배터리를 사용하면 안 됩니다. 새 배터리와 다 쓴 배터리를 함께 사용하면 안 됩니다.
- 배터리에서 누액이 발생하면 누액을 걸레로 잘 닦습니다. 몸에 누액이 묻은 경우 즉시 물로 잘 씻어냅니다. 배터리 홀더에서 배터리 누액이 발생하면 누액을 닦은 다음 배터리를 교환합니다.
- 배터리를 끼울 때는 음극 단자와 양극 단자가 올바르게 정렬되어 있는지 확인합니다.
- 배터리를 재충전하거나 납땜하면 안 됩니다.
- 리모컨을 오랫동안 사용하지 않을 경우 리모컨에 배터리를 끼워 두면 안 됩니다. 배터리를 어둡고 선선하고 건조한 장소에 보관합니다. 배터리를 불 또는 물에 노출시키면 안 됩니다.
- 배터리 폐기에 관한 현지 법률을 준수합니다.

8. 프로젝터 기동하기

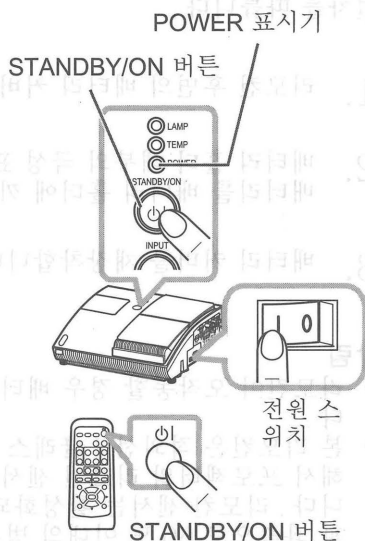
프로젝터와 연결 기기를 켭니다. 사용 설명서에서 별도로 지시되지 않은 경우 다른 연결 기기보다 프로젝터를 먼저 켭니다.
본 프로젝터의 경우 다음 절차를 따릅니다.

1. 전원 스위치의 전원 켜기 위치에 있고 "I" 표시가 있는 쪽을 누릅니다.
POWER 표시기가 오렌지색으로 점등됩니다.

알림

- 전원 표시기가 점등되고 나서 몇 초 동안 기다리면 제어 버튼 (프로젝터와 리모컨의) 을 사용할 수 있습니다. 전원 표시기가 점등된 직후에는 제어 버튼이 동작하지 않을 수도 있습니다.

2. 렌즈 도어를 여는 중에 렌즈 도어와 부딪치는 것이 없는지 확인합니다.
그런 다음 **STANDBY/ON** 버튼 (프로젝터의 또는 리모컨의) 을 누릅니다.
렌즈 도어가 열리고 투사 램프가 점등되며 **POWER** 표시기가 녹색으로 점멸하기 시작합니다.



프로젝터가 완전히 기동하면 표시기는 녹색 점등 상태가 됩니다.

알림

- 본 프로젝터는 자동 전원 켜짐 기능이 있습니다. 자세한 내용은 CD 에 포함된 조작 가이드를 참조합니다.

△경고

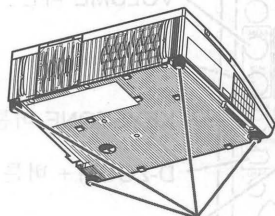
■ 투사 램프가 점등되어 있을 때는 투사 램프의 광선 때문에 시력이 손상될 수 있으므로 투사 렌즈 또는 거울을 들여다보면 안 됩니다.

△주의

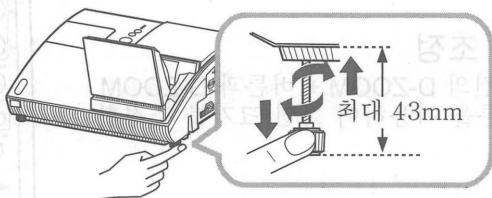
■ 렌즈 도어에 손가락이 끼면 부상을 당할 수 있으므로 손가락이 끼지 않도록 주의합니다.

9. 투사 위치 조정하기

본 프로젝터는 하부에 네 개의 조정발이 있습니다. 조정발을 이용하여 투사 위치를 조정합니다.



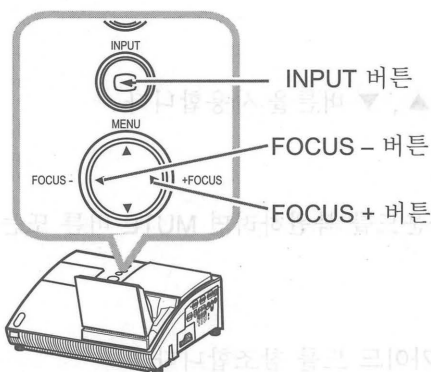
조정발



△주의

■ 조정발을 43mm 이상 늘이면 안 됩니다. 조정발을 기준을 초과하여 늘이면 조정발이 프로젝터에서 빠져 사용자에게 부상을 입힐 수 있습니다.

10. 조작



이미지 표시하기와 변경하기

프로젝터의 INPUT 버튼을 누르면 동작 중인 입력 포트들 가운데 하나에서 전송되는 이미지를 표시할 수 있습니다.

두 개 이상의 신호가 입력될 때 이 버튼을 누를 때마다 포트가 차례로 변경됩니다.

초점 조정하기

프로젝터 또는 리모컨의 FOCUS + 버튼과 FOCUS - 버튼을 이용하여 화면 초점을 조정합니다.

10. 조작 (계속)

화면비 선택하기

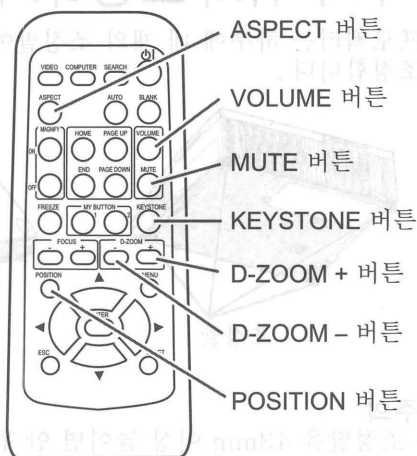
리모컨의 **ASPECT** 버튼을 누를 때마다 이미지의 화면비가 차례로 변경됩니다.

배율 조정

리모컨의 **D-ZOOM +** 버튼과 **D-ZOOM -** 버튼을 이용하여 화면 크기를 조정합니다.

영상 위치 조정하기

리모컨의 **POSITION** 버튼을 누른 다음 ▲, ▼, ◀, ▶ 버튼을 사용합니다. 이 조작을 종료하려면 **POSITION** 버튼을 다시 누릅니다.



키스톤 왜곡 보정

리모컨의 **KEYSTONE** 버튼을 누른 다음 ▲, ▼ 버튼을 사용합니다. 이 조작을 종료하려면 **KEYSTONE** 버튼을 다시 누릅니다.

음량 조정하기

리모컨의 **VOLUME** 버튼을 누른 다음 ▲, ▼ 버튼을 사용합니다.

음소거

리모컨의 **MUTE** 버튼을 누릅니다. 사운드를 복원하려면 **MUTE** 버튼 또는 **VOLUME** 버튼을 누릅니다.

알림

- 자세한 내용은 CD 에 포함된 조작 가이드 드를 참조합니다.

11. 프로젝터 끄기

사용 설명서에서 별도로 지시되지 않은 경우 다른 연결 기기를 끄고 나서 프로젝터를 끕니다. 본 프로젝터의 경우 다음 절차를 따릅니다.

1. **STANDBY/ON** 버튼 (프로젝터의 또는 리모컨의) 을 누릅니다.
“전원을 끄니까?” 대화상자가 화면에 약 5 초간 표시됩니다.
2. 렌즈 도어를 닫는 중에 렌즈 도어와 부딪히는 것이 없는지 확인합니다.
그런 다음 그 메시지가 표시되어 있는 상태에서 **STANDBY/ON** 버튼을 다시 누릅니다.
투사 램프가 꺼지고 렌즈 도어가 닫히며 **POWER** 표시기가 오렌지색으로 점멸하기 시작합니다.

알림

- 프로젝터를 냉각시키려면 **POWER** 표시기가 점멸을 중지하고 오렌지색 점등 상태가 될 때까지 기다립니다.
프로젝터는 냉각될 때까지 기다리지 않고도 끌 수 있습니다. 그러나 본 제조업체는 프로젝터를 충분히 냉각시킬 것을 권장합니다.
프로젝터를 끄고 나서 약 10 분 이상 프로젝터를 켜면 안 됩니다. 그 전에 켜면 프로젝터 수명이 단축됩니다.

3. 전원 스위치의 전원 끄기 위치에 있고 “O” 표시가 있는 쪽을 누릅니다.
POWER 표시기가 꺼집니다.

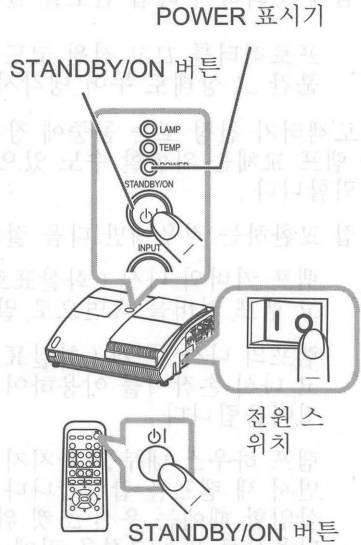
프로젝터를 오랫동안 사용하지 않을 때는 안전을 위해 전원 콘센트에서 전원 코드를 빼서 따로 보관합니다.

알림

- 본 프로젝터는 자동꺼짐 기능이 있습니다. 자세한 내용은 CD 에 포함된 조작 가이드 드를 참조합니다.

△주의

- 부상을 예방하려면 렌즈 도어에 손가락이 끼지 않도록 주의합니다.
- 화상을 예방하려면 프로젝터 사용 중에, 또한 프로젝터 사용 후 잠시 동안 램프 커버를 만지거나 배기구에 가까이 가지 말아야 합니다.



12. 램프 교환하기

투사 램프는 수명이 제한되어 있으며 램프마다 제품 수명도 다릅니다. 영상이 어두워 보이거나 색조가 약하면 최대한 빨리 램프를 교환하십시오. 램프를 장시간 사용하면 램프가 타거나 파손될 수도 있습니다.

예비 램프를 준비하여 조기에 교환하는 것이 좋습니다. 새 램프를 준비하려면 대리점에 문의하여 타입 번호를 알려줍니다: DT00891

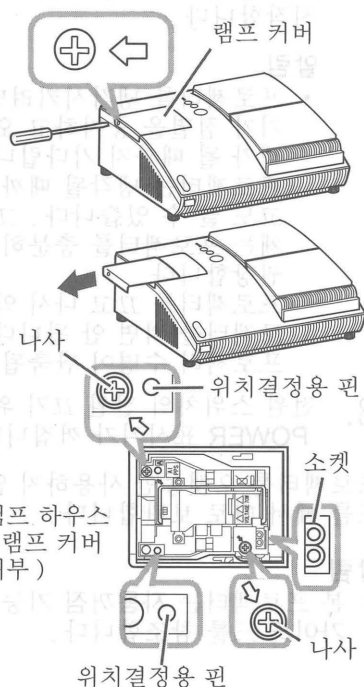
1. 프로젝터를 끄고 전원 코드를 전원 콘센트에서 뽑은 다음 프로젝터를 약 45분간 그 상태로 두어 냉각시킵니다.

프로젝터가 천정 또는 공중에 장착된 경우 또는 램프가 파손되었을 수도 있는 경우 램프 교체는 위험할 수도 있으므로 대리점 또는 서비스 기사에게 램프 교체를 의뢰합니다.

직접 교환하는 경우에만 다음 절차를 따릅니다.

2. 램프 커버의 나사 (화살표로 표시) 를 풀고 램프 커버를 측면으로 밀어 제거합니다.
3. 램프의 나사 두 개 (화살표로 표시) 를 풀고 나서 손잡이를 이용하여 램프를 천천히 집어올립니다.
4. 램프 하우스 내부를 만지지 않도록 주의하면서 새 램프를 삽입합니다. 삽입할 때에는 우선 소켓 위치에 주의하고 다음으로 위치결정용 핀에 주의해 주십시오.
5. 새 램프를 삽입한 다음 앞의 절차에서 풀었던 두 개의 램프 나사를 단단히 죄어 제자리에 고정시킵니다.
6. 램프 커버를 제자리로 밀고 램프 커버의 나사를 단단히 쥘니다.
7. 전원을 연결하여 프로젝터를 재기동합니다. (⑤5, 8)

그런 다음 램프 사용 시간 (램프 사용을 위한 시간 카운터) 을 초기화합니다.



- (1) 프로젝터의 ▲ 버튼을 또는 ▼ 버튼을 누르거나 리모컨의 MENU 버튼을 누릅니다. “간단 메뉴” 가 표시됩니다.
- (2) ▼ 버튼 또는 ▲ 버튼을 사용하여 메뉴에서 “상세메뉴 ...” 를 선택한 다음 ► 버튼을 누릅니다. “메뉴” 가 표시됩니다.
- (3) ▼ 버튼 또는 ▲ 버튼을 사용하여 좌측열에서 “기타” 을 선택한 다음 ► 버튼을 누릅니다. 커서가 우측열로 이동합니다.
- (4) ▲ 버튼 또는 ▲ 버튼을 사용하여 “램프사용시간” 을 선택한 다음 ► 버튼을 누릅니다. 대화상자가 표시됩니다.
- (5) 대화상자에서 ▲ 버튼을 눌러 “초기화” 를 선택합니다. 램프 사용 시간이 초기화됩니다.

12. 램프 교환하기 (계속)

알림

- 램프를 교환한 경우에만 램프 사용 시간을 초기화하여 램프 상태가 적절히 표시되게 하십시오.

⚠ 경고



감전
주의



고온
주의



파열
주의

■ 프로젝터는 고압 수은 유리 램프를 사용합니다. 램프는 심한 충격을 받거나 굽힐 경우, 고온 상태에서 취급될 경우 또는 시간 경과에 따라 마모되었을 경우 평하는 소리와 함께 파손되거나 탈 수 있습니다. 램프마다 수명이 다르며, 사용 직후 터지거나 탈 수도 있는 램프도 있습니다. 또한 전구가 터지면 유리 파편이 램프 하우징으로 날아들어갈 수 있고, 수은을 함유한 유리가 프로젝터의 통기구를 통해 밖으로 나올 수 있습니다.

램프 폐기 방법: 본 제품에는 수은 램프가 포함되어 있으며 수은 램프는 쓰레기 통에 버리면 안 됩니다. 수은 램프는 환경 법률에 따라 폐기해야 합니다.

- 램프 재활용에 대해서는 www.lamprecycle.org 를 방문하십시오 (미국).
- 제품 폐기에 대해서는 지방 자치단체 또는 www.eiae.org (미국) 또는 www.epsc.ca (캐나다) 에 문의하십시오.

자세한 내용은 대리점에 문의합니다.



- 램프가 파손될 경우 (파손되면 평하는 소리가 들림) 콘센트에서 전원 코드를 뽑고 대리점에 교환 램프를 요청합니다. 유리 파편이 프로젝터의 내부를 손상시킬 수도 있고, 취급 중에 부상을 유발할 수도 있으므로, 프로젝터를 청소하거나 램프를 교환하십시오.

- 램프가 파손될 경우 (파손되면 평하는 소리가 들림), 실내를 잘 환기시키고 프로젝터 통기구에서 나오는 가스를 들이마시지 않도록 주의하고 가스가 눈이나 입속에 들어가지 않게 주의합니다.

- 램프를 교환하기 전에 프로젝터를 끄고 전원 코드를 뽑은 다음 램프가 충분히 냉각될 때까지 최소 45 분간 기다립니다. 고온 상태에서 램프를 취급하면 화상을 입을 수 있으며 램프가 손상될 수 있습니다.

- 지정된 나사 (화살표로 표시) 이외의 나사는 절대로 제거하면 안 됩니다.

- 프로젝터가 천정 또는 공중에 매달려 있을 때는 램프 커버를 열면 안 됩니다. 램프 커버를 열면 위험합니다. 왜냐하면 램프 전구가 파손된 경우 커버가 열리면 파편이 떨어지기 때문입니다. 또한 높은 곳에서 작업하는 것은 위험하므로 전구가 파손되지 않은 경우에도 대리점에 램프 교환을 의뢰합니다.



- 램프 커버를 제거한 상태에서 프로젝터를 사용하면 안 됩니다. 램프 교체 이후 나사가 단단히 죄어 있는지 확인합니다. 나사가 느슨하면 램프가 손상되거나 사용자가 부상을 당할 수 있습니다.

- 지정된 종류의 램프만 사용합니다.
- 램프를 처음 사용한 직후 램프가 파손되는 경우 램프 이외의 특정 부위에 전기적 문제가 있을 가능성이 있습니다. 이러한 상황이 발생할 경우 대리점 또는 서비스 담당자에게 문의하십시오.



- 취급 주의: 램프가 충격을 받거나 굽힐 경우 사용 중에 램프 전구가 터질 수도 있습니다.

- 장기간 동안 램프를 사용하면 램프가 어두워지거나 켜지지 않거나 터질 수도 있습니다. 영상이 어두워 보이거나 색조가 약하면 최대한 빨리 램프를 교환하십시오. 오래된 (사용한) 램프는 사용하면 안 됩니다. 파손의 원인이 됩니다.

13. 에어 필터 유지보수하기

정상적인 통풍을 위해 에어 필터를 정기적으로 점검하고 청소하십시오. 표시기 또는 메시지에서 에어 필터 청소를 요구하면 즉시 에어 필터를 청소합니다. 에어 필터가 손상되거나 너무 더러우면 필터 유닛을 교환합니다. 새 필터 유닛을 준비하려면 대리점에 문의하여 타입 번호를 알려줍니다: QD60122

1. 프로젝터를 끄고 전원 코드를 전원 콘센트에서 뽑은 다음 프로젝터를 잠시 그 상태로 두어 냉각시킵니다.

2. 진공청소기를 이용하여 필터 유닛과 주변을 구석구석 청소합니다.

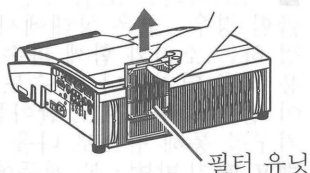
3. 필터 유닛을 위로 밀어 프로젝터에서 꺼냅니다.

4. 진공 청소기를 사용하여 프로젝터의 흡기구를 청소합니다.

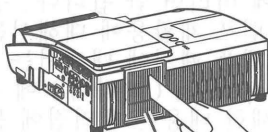
5. 진공청소기를 이용하여 필터 유닛의 커버쪽을 청소합니다. 진공청소기를 사용하여 에어 필터를 직접 청소하면 안 됩니다. 에어 필터가 진공청소기에 빨려들어갈 수도 있습니다. 에어 필터가 손상되거나 너무 더러우면 새 필터 유닛을 준비합니다.

6. 에어 필터가 들어 있는지 확인한 다음 필터 커버를 제자리로 밀어 넣습니다.

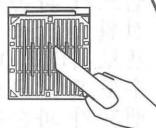
7. 전원을 연결하여 프로젝터를 재기동합니다. (5, 8)



필터 유닛



흡기구



그런 다음 필터 사용 시간 (에어 필터 사용을 위한 시간 카운터) 을 초기화합니다.

- (1) 프로젝터의 ▲ 버튼 또는 ▼ 버튼을 누르거나 리모컨의 MENU 버튼을 누릅니다. “간단 메뉴” 가 표시됩니다.
- (2) ▼ 버튼 또는 ▲ 버튼을 사용하여 메뉴에서 “필터타이머” 을 선택한 다음 ► 버튼을 누릅니다. 대화상자가 표시됩니다.
- (3) 대화상자에서 ▲ 버튼을 눌러 “초기화” 를 선택합니다. 필터 사용 시간이 초기화됩니다.

알림

- 지정된 종류의 필터 유닛이 본 프로젝터의 교환 램프와 함께 제공됩니다. 필터 유닛과 램프를 동시에 교환할 것을 권장합니다.
- 에어 필터를 청소한 경우에만 필터 사용 시간을 초기화하여 에어 필터 상태가 적절히 표시되게 하십시오.

△경고

- 에어 필터를 손질하기 전에 프로젝터를 끄고 전원 코드를 뽑은 다음 프로젝터를 충분히 냉각시킵니다.
- 지정된 종류의 필터 유닛만 사용합니다. 에어 필터를 제거한 상태에서 프로젝터를 사용하면 안 됩니다.

14. 거울과 렌즈 관리하기

투사 거울 또는 렌즈가 금났거나 더럽거나 얼룩이 묻어 있으면 화질이 떨어질 수 있습니다. 거울과 렌즈를 조심스럽게 취급하면서 청소하십시오.

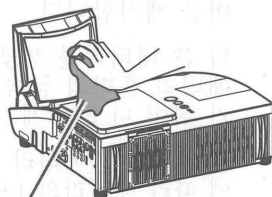
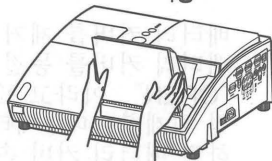
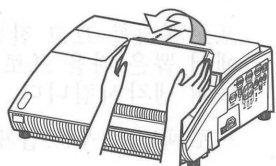
1. 프로젝터를 끄고 전원 코드를 전원 콘센트에서 뽑은 다음 프로젝터를 잠시 그 상태로 두어 냉각시킵니다.

2. 렌즈 도어는 수동으로 열 수 있습니다. 렌즈 도어 양쪽을 잡고 렌즈 도어가 딸깍 소리를 내면서 고정될 때까지 렌즈 도어를 천천히 엽니다.

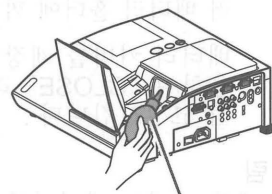
3. 시중에서 판매되는 렌즈 청소용 천으로 거울과 렌즈를 닦는 동안 거울과 렌즈가 손상되지 않도록 주의합니다. 닦기 힘들 수도 있는 거울과 렌즈의 둥근 가장자리의 경우 시중에서 판매되는 카메라 에어 블로워를 이용하여 청소합니다.

4. 렌즈 도어를 올바르게 닫으려면 다음 절차를 따릅니다.

- (1) 프로젝터 전원을 연결합니다.
- (2) 전원 스위치를 켭니다. 렌즈 도어는 닫히기 시작하기는 하지만 올바르게 닫히지 않을 수도 있습니다.
- (3) **STANDBY/ON** 버튼을 눌러 램프를 점등시킵니다.
- (4) **POWER** 표시기가 녹색 점등 상태가 되면 **STANDBY/ON** 버튼을 두 번 눌러 프로젝터를 끕니다. 렌즈가 올바르게 닫힙니다.



청소용 천



블로워

알림

- 렌즈 도어를 수동으로 닫을 때 렌즈 도어는 올바르게 닫힐 수도 있습니다.

△경고

- 투사 거울과 렌즈를 손질하기 전에 프로젝터를 끄고 전원 코드를 뽑은 다음 프로젝터를 충분히 냉각시킵니다.
- 진공청소기를 이용하여 투사 거울 또는 렌즈를 청소하면 안 됩니다. 투사 거울 또는 렌즈가 파손될 수도 있습니다.
- 이 사용 설명서에서 지정되지 않은 세정제 또는 화학 약품을 사용하면 안 됩니다. 특히 투사 거울은 이러한 물질들에 의해 심각하게 파손될 수도 있으므로 투사 거울에 특별한 주의를 기울여야 합니다.

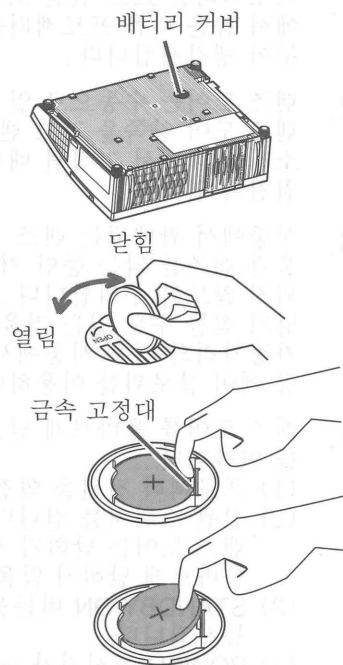
△주의

- 부상을 예방하려면 렌즈 도어에 손가락이 끼지 않도록 주의합니다.

15. 시계 배터리 교환하기

본 프로젝터에는 배터리를 사용하는 시계가 내장되어 있습니다. 네트워크 기능용 시계가 올바르게 동작하지 않으면 배터리를 교환하여 문제를 해결하십시오: HITACHI MAXELL, 부품 번호 CR2032.

1. 프로젝터를 끄고 전원 코드를 전원 콘센트에서 뽑은 다음 프로젝터를 잠시 그 상태로 두어 냉각시킵니다.
2. 프로젝터를 부드럽게 뒤집어 놓습니다.
3. 배터리 커버를 제거합니다.
배터리 커버를 동전 등을 이용하여 “OPEN” 이라고 표시된 방향으로 돌려 고정 해제합니다. 배터리 커버 돌리기를 완료하면 배터리 커버 손잡이를 집어 배터리 커버를 제거합니다.
4. 다 쓴 배터리를 꺼냅니다.
배터리 홀더의 금속 고정대를 눌러 배터리가 튀어 나오면 제거합니다.
5. 새 배터리를 배터리 홀더 내의 극성 표시 (-)에 따라 배터리의 (+) 표시쪽이 위로 오게 하여 배터리 홀더에 넣습니다. 배터리를 눌러 배터리 홀더에 끼워 완전히 고정시킵니다.
6. 배터리 커버를 재장착한 다음 동전 등을 이용하여 “CLOSE” 라고 표시된 방향으로 돌려 고정시킵니다.



알림

- 내부 시계는 배터리를 제거하면 초기화됩니다. 시계를 설정하려면 CD에 포함된 네트워크 가이드를 참조하십시오.

⚠경고

■ 배터리의 폭발, 균열 또는 누액이 발생하여 화재, 부상 또는 환경 오염을 유발할 수 있으므로 배터리를 주의하여 취급합니다.

- 지정된 완벽한 배터리만 사용합니다. 굵거나 찌그러지거나 녹슬거나 누액이 발생한 배터리와 같이 손상된 배터리를 사용하면 안 됩니다.
- 배터리에서 누액이 발생하면 누액을 걸레로 잘 닦습니다. 몸에 누액이 묻은 경우 즉시 물로 잘 씻어냅니다. 배터리 홀더에서 배터리 누액이 발생하면 누액을 닦은 다음 배터리를 교환합니다.
- 배터리를 끼울 때는 음극 단자와 양극 단자가 올바르게 정렬되어 있는지 확인합니다.
- 배터리를 재충전하거나 납땜하면 안 됩니다.
- 배터리를 어둡고 선선하고 건조한 장소에 보관합니다. 배터리를 불 또는 물에 노출시키면 안 됩니다.
- 배터리 폐기에 관한 현지 법률을 준수합니다.

16. CD 에 포함된 사용 설명서 사용하기

본 제품의 자세한 사용 설명서는 함께 제공되는 “사용 설명서 (상세)” 라는 CD 에 저장되어 있습니다. 다음 사항을 미리 숙지하여 사용 설명서 CD 를 올바르게 사용하십시오.

시스템 요구사항

CD 를 사용하기 위한 시스템은 다음 요구사항을 충족해야 합니다.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP 이상 CPU: Pentium® 프로세서 133MHz / 메모리 : 32MB 이상
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 이상 CPU: Power PC® / 메모리 : 32MB 이상
CD-ROM 드라이브 :	4x CD-ROM 드라이브
디스플레이 :	256 컬러 / 640x480 도트 해상도
응용 프로그램 :	Microsoft Internet Explorer 4.0 이상과 Adobe Acrobat Reader 4.0 이상

사용 설명서 CD 사용 방법

1. CD 를 PC 의 CD-ROM 드라이브에 삽입합니다.

Windows®:	잠시 후 웹 브라우저가 자동으로 실행됩니다. 시작 메뉴 창이 표시됩니다.
Macintosh®:	(1) 데스크톱 화면에 표시된 “Projectors” 아이콘을 두 번 클릭합니다. (2) “main.html” 파일을 클릭하면 웹 브라우저가 실행되고 초기 메뉴 창이 표시됩니다.

2. 사용자 프로젝터의 모델 이름을 먼저 클릭한 다음 표시된 목록에서 원하는 언어를 클릭합니다. 사용 설명서가 열립니다.

△주의

■ 컴퓨터의 CD 드라이브에서만 사용 설명서 CD 를 사용합니다. 사용 설명서 CD 는 PC 에서만 사용하도록 제작되었습니다. 사용 설명서 CD 를 비컴퓨터 CD 플레이어에 삽입하면 안 됩니다. 사용 설명서 CD 를 비호환 CD 드라이브에 삽입하면 커다란 소음이 발생하여 청력과 스피커가 손상될 수 있습니다.

■ 사용 설명서 CD 는 사용한 다음 CD 케이스에 넣어 보관하십시오. 사용 설명서 CD 를 직사광선 또는 고온 다습한 환경에서 보관하지 마십시오.

알림

- 사용 설명서 CD 의 내용은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 사용 설명서 CD 를 사용하여 사용자 PC 의 하드웨어와 소프트웨어가 고장과 결함이 발생하는 경우 당사는 어떤 책임도 지지 않습니다.
- 사용 설명서 CD 에 포함된 정보 전체 또는 그 가운데 어떤 부분도 당사에 통지하지 않고 복사, 복제 또는 재발행하면 안 됩니다.

17. 법적 고지사항

경고:

미국 적합성 선언 (Declaration of Conformity)

상호: HITACHI

모델 번호: CP-A100

책임 당사자: Hitachi America, Ltd.

주소: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.

전화 번호: +1 -800-225-1741

이 기기는 FCC 규약 (FCC Rules) 제 15 부를 준수합니다. 이 기기는 다음 두 가지 조건에 따라 조작합니다: (1) 이 기기는 유해 간섭을 유발하면 안 됩니다. 또한 (2) 이 기기는 원하지 않는 동작을 유발할 수도 있는 간섭을 비 롯하여 받는 모든 간섭을 수용해야 합니다.

본 장치는 테스트 결과, FCC 규정 part 15 에 따라 Class B 디지털 장치의 규격을 준수하고 있음이 입증되었습니다.

캐나다 고지 사항: 이 클래스 B 디지털 기기는 캐나다의 ICES-003 을 준수합니다.

이러한 기준은 옥내 설치 환경에서 유해 간섭으로부터 적절한 보호를 제공하기 위해 고안된 것입니다. 이 기기는 무선 주파수 에너지를 생성 및 사용하고, 방사할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용되지 않을 경우 무선 통신에 대한 유해 간섭을 유발할 수도 있습니다. 그러나 특정 설치 환경에서 간섭이 발생하지 않을 것이라는 보장은 없습니다. 이 기기가 라디오 수신 또는 텔레비전 수신에 대한 유해 간섭을 유발하는 경우 (이 기기를 켜다 켜면 알 수 있음), 사용자는 다음 조치들 가운데 하나 또는 그 이상을 사용하여 간섭을 교정하는 것이 좋습니다.

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 변경합니다.
- 기기와 수신기 사이의 간격을 벌립니다.
- 기기를 수신기가 연결된 회로와 다른 회로의 콘센트에 연결합니다.
- 도움이 필요한 경우 대리점 또는 경험 많은 라디오 /TV 기술자에게 문의합니다.

사용자를 위한 지침:

미국 이 기기는 다음 조건들이 충족될 경우 FCC(Federal Communication Commission: 연방통신위원회) 기기 요구사항을 준수합니다.

일부 케이블은 코어 세트와 함께 사용해야 합니다. 부속품 케이블 또는 지정된 종류의 케이블을 사용하여 연결합니다. 한쪽에만 코어가 있는 케이블의 경우 코어를 프로젝터에 연결합니다.

주의: 이 규정을 준수할 책임이 있는 당사자에 의해 명시적으로 승인되지 않고 기기를 변경하거나 개조할 경우 사용자의 기기 조작 권한은 무효가 됩니다.

유럽 연합 국가들의 사용자를 위한 정보



제품 또는 제품 포장에 표시된 이 기호는 사용자의 전기 전자 기기는 수명이 다하면 가정 폐기물들과 별도로 폐기해야 한다는 것을 뜻합니다. EU에는 재활용을 위한 별도의 수거 제도가 있습니다. 자세한 내용은 관공서 또는 제품을 구입한 대리점에 문의하십시오.

18. 보증과 애프터 서비스

비정상적 동작 (연기, 이상한 냄새 또는 과도한 소리) 이 발생하는 경우 프로젝터 사용을 즉시 중지합니다. 또는 프로젝터에 문제가 발생하는 경우 우선 CD에 포함된 조작 가이드의 “문제 해결” 단원을 참조하십시오.

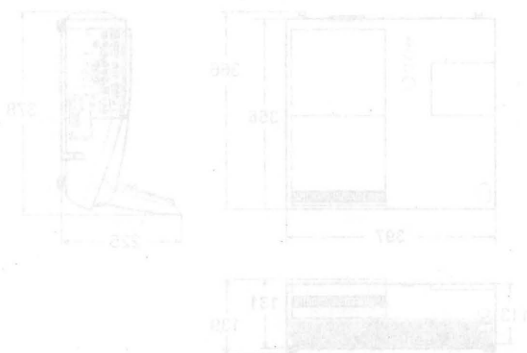
이렇게 해도 문제가 해결되지 않을 경우 대리점 또는 서비스 회사에 문의하면 어떤 보증 조건이 적용되는지 알려줄 것입니다.

다음 웹 사이트를 방문하여 본 프로젝터의 최신 정보를 찾아보십시오.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

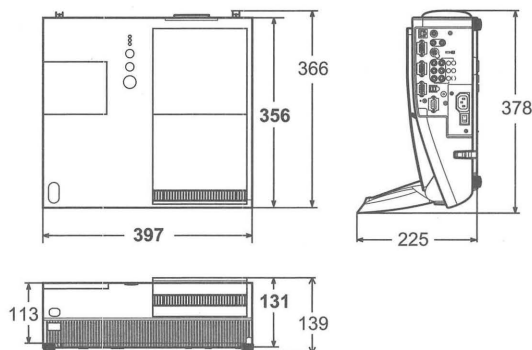
또는

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. 규격

항목		규격
제품명		액정 프로젝터
액정 패널	패널 크기	1.6cm (0.63 형)
	구동 시스템	TFT 액티브 매트릭스
	화소	786,432 화소 (1024 수평 x 768 수직)
렌즈		F=2.1 f=5.1 mm
램프		220 W UHB
오디오 출력		7W
전원		AC 100-120V/3.6A, AC 220-240V/1.5A
전력 소비량		340W
온도 범위		5~35°C (동작)
포트		COMPUTER IN1D- 서브 15 핀 미니 x 1 COMPUTER IN2D- 서브 15 핀 미니 x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (컴포넌트 비디오) RCA x 3 S-VIDEO 미니 DIN 4 핀 x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUTD- 서브 15 핀 미니 x 1 AUDIO IN1스테레오 미니 x 1 AUDIO IN2스테레오 미니 x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT스테레오 미니 x 1 CONTROLD- 서브 9 핀 x 1 USB USB-B x 1 LAN RJ45 x 1
옵션 부품		램프 : DT00891 필터 유닛 : QD60122 탁자판용 키트 : TT100 연결 케이스 : CA100 * 자세한 내용은 대리점에 문의합니다.
중량 (부피)		5.8kg (약)
치수		397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (아래 참조)



Projektor

CP-A100

Bruksanvisning (koncis)

Tack för att du har köpt denna produkt.

Var vänlig läs produktens bruksanvisningar i förväg, så att du kan använda produkten säkert och mer effektivt. För att läsa manualerna på CD-skivan, se avsnittet "16. Använda CD-manualen" (17).

⚠ VARNING

■ Innan du använder denna produkt, läs alla dess tillhörande manualer. Iakttag alla varningar och försiktighetsmått angivna i bruksanvisningarna och på produkten. Följ alla instruktioner i bruksanvisningarna och på produkten. Spara bruksanvisningarna på säker plats för framtida behov.

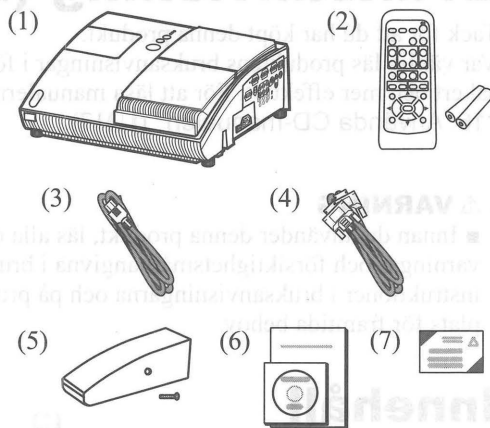
Innehåll

1. Kontrollera innehållet.....	2	11. Stänga av projektorn.....	11
2. Uppställning.....	2	12. Byta ut lampan.....	12
3. Ansluta till dina enheter	4	13. Underhåll av luftfiltret.....	14
4. Ansluta till strömförsörjning.....	5	14. Skötsel av spegeln och objektivet	15
5. Använda säkerhetsbygeln och -uttaget.....	6	15. Byta ut klockbatteriet	16
6. Använda kabelskyddet.....	6	16. Använda CD-manualen	17
7. Förberedelse av fjärrkontrollen.....	7	17. Regler och bestämmelser.....	18
8. Start av projektorn	8	18. Garanti och efterservice	19
9. Justera projektionens position.....	9	19. Specifikationer	20
10. Användning.....	9		

1. Kontrollera innehållet

Kontrollera att samtliga av följande delar ingår. Om någon del saknas, kontakta snarast din återförsäljare.

- (1) Projektor
- (2) Fjärrkontroll med två batterier
- (3) Strömsladd
- (4) Datorkabel
- (5) Kabelskydd med en skruv
- (6) Bruksanvisningar (ett häfte, en CD-skiva)
- (7) Säkerhetsetikett



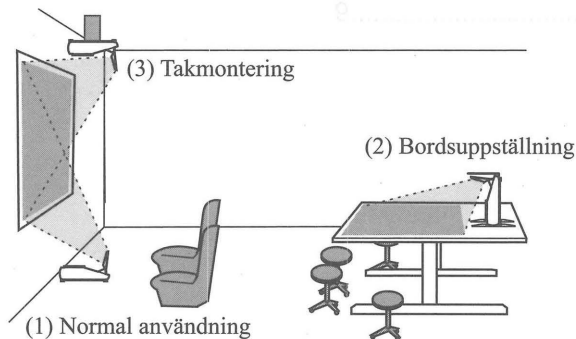
⚠ VARNING

- Behåll originalemballaget, för ev. förflyttning av denna produkt.

2. Uppställning

Placera projektorn på en stabil, sval, torr och luftig plats. Håll ett avstånd på 30 cm eller mer mellan projektorns sidor och andra objekt, såsom väggar.

Se följande för att bestämma projektionssätt. Takmontering och bordsuppställning måste utföras med de där för avsedda tillvalstillbehören. Fråga din återförsäljare om detaljerna.



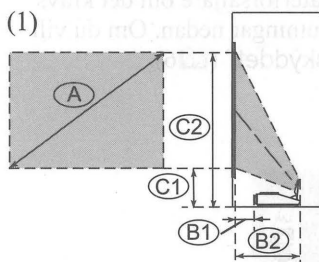
NOTERA

- När projektorn installeras, tillse att ingenting blockerar projektljuset mellan projektorn och skärmen.
- När projektorn installeras, kontrollera att fjärrsensorerna ej utsätts för några starka strålar. (☞ 7)

2. Uppställning (fortsättn.)

Se följande nedan för att bestämma projektionsavstånd.

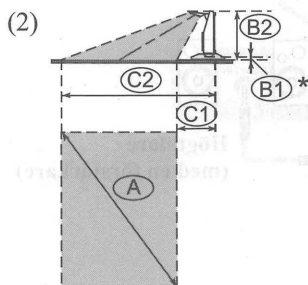
Värdena som visas i tabellen är beräknade för en fullformatskärm: 1024x768.



Tabell för 4:3-skärm

(±8%)

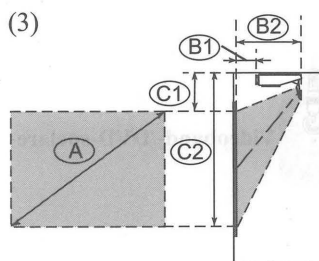
(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
tum	cm	tum	cm	tum	cm	tum	cm	tum	cm
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39	
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40	
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47	
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55	
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62	
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70	
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77	
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92	
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115	
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152	



Tabell för 16:9-skärm

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
tum	cm	tum	cm	tum	cm	tum	cm	tum	cm
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35	
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39	
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47	
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54	
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61	
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68	
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76	
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90	
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112	
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149	



NOTERA

- Det rekommenderas att skärmstorleken justeras till mellan 60 och 100 tum diagonalt. En skärmbild inställd utanför detta intervall, antingen mindre eller större, kan bli försämrad.

⚠ VARNING

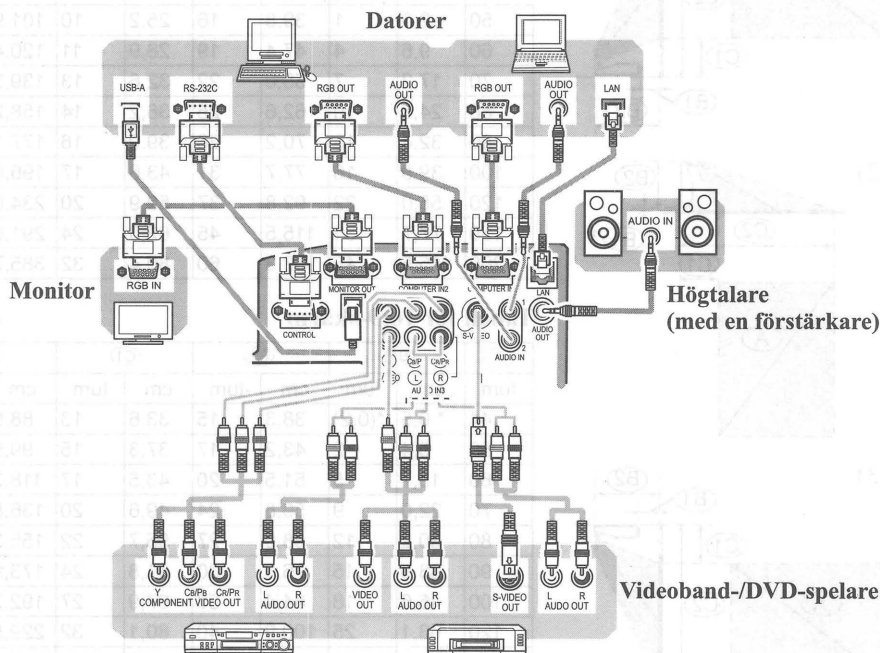
- Installera endast projektorn under de specificerade förhållandena och endast med specificerade tillbehör, då andra kan innebära risker.
- Ställ inte upp projektorn medan den är ansluten till en strömkälla, för att undvika elstötar och brand.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Blockera ej projektorns luftöppningar. Placera ej något kring projektorn, som kan fastna mot ventilationsöppningarna, så som bitar av papper.

3. Ansluta till dina enheter

Innan de ansluts, se till att alla enheter är lämpliga att ansluta till denna projektor, samt förbered nödvändiga signalkablar och adapttrar. Rådfråga din återförsäljare om det krävs ett tillbehör som ej ingår i denna produkt. Se referens för anslutningar nedan. Om du vill använda kabelskyddet, se först avsnittet "6. Använda kabelskyddet" (6).



⚠ VARNING

- Använd endast tillbehör som medföljer denna produkt eller som rekommenderas av din återförsäljare. Modifiera ej projektorn eller tillbehören.
- För kabeln med ferritkärna endast i ena änden, skall änden med kärnan anslutas till projektorn. Det kan finnas bestämmelser som kräver att kablar är av en specifik längd eller med en viss ferritkärna.
- Var försiktig så att kablar ej skadas. Dra kablar så att det inte finns risk att de trampas på eller kläms av föremål som placeras ovanpå eller intill dem.

⚠ FÖRSIKTIGT

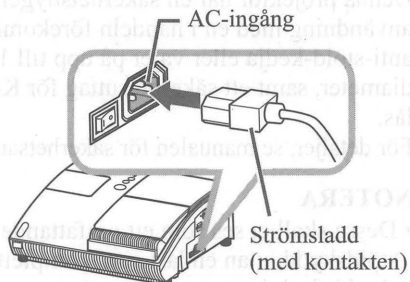
- Projektorn får ej inkopplas eller fränkopplas med enheter medan dessa är anslutna till en strömkälla, utom i de fall som anges i manualerna.
- Se noga till att inte ansluta kontakter till fel port eller på fel håll.

4. Ansluta till strömförsörjning

Före anslutning, bekräfta att eluttaget är lämpligt för denna projektor och dess strömladd.

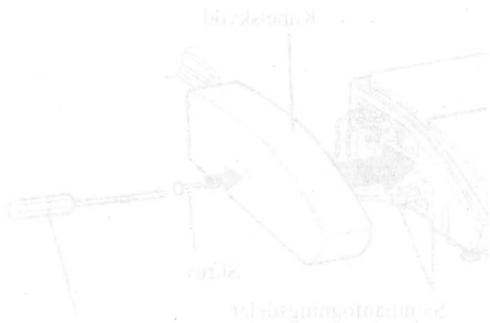
Följ därefter proceduren nedan för att ansluta.

1. Anslut strömladdens kontakt till AC-ingången på projektorn.
2. Anslut strömladdens andra ände till ett eluttag.



⚠ VARNING

- Var försiktig då du hanterar en strömkälla, så att elstötar och brandfara undviks.
- Hantera ej strömladden med våta händer.
- Använd denna produkt endast med den typ av strömkälla som anges på projektorn.
- Använd ett lättåtkomligt eluttag beläget i närheten av projektorn.
- Anslut strömladden ordentligt för att undvika glappkontakt. Använd ej ett löst sittande eller trasigt vägguttag.
- Överbelasta ej uttaget, eftersom överbelastning kan resultera i brandfara eller elstötar.
- Använd endast den strömladd som medföljer denna produkt, såvida den inte är skadad. Om den är skadad, kontakta din återförsäljare för att få en ny. Modifiera ej strömladden.



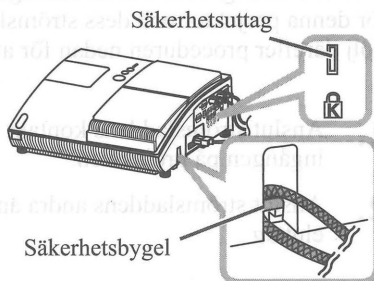
5. Använda säkerhetsbygeln och -uttaget

Denna projektor har en säkerhetsbygel för användning med en i handeln förekommande anti-stöld-kedja eller vajer på upp till 10 mm i diameter, samt ett säkerhetsuttag för Kensington-lås.

För detaljer, se manualen för säkerhetsanordningen.

NOTERA

- Dessa skall ej ses som ett omfattande stöldskydd, utan endast som kompletterande skyddsfunktioner.



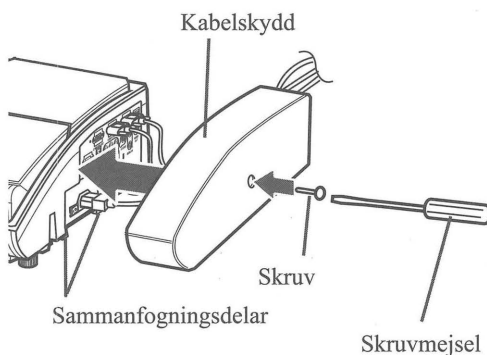
⚠ VARNING

- Placera ej anti-stöldkedjan eller -vajern nära projektorns utblås, eftersom kedjan eller vajern kan orsaka brännskador då de upphettats av det varma utblåset.
- Använd inte säkerhetsbygeln eller -uttaget för att förhindra att projektorn faller ned, eftersom de ej är avsedda för detta.

6. Använda kabelskyddet

Använd kabelskyddet som skydd för och avskärmning av anslutningsdelarna.

1. Anslut först signalkablarna och strömsladden till projektorn.
2. Fäst kabelskyddet vid projektorn genom att föra ihop sammanfogningsdelarna.
3. Dra åt skruven för att fixera kabelskyddet.
4. Anslut de andra ändarna av kablarna till respektive enhet och anslut därefter strömsladden till nätuttaget.



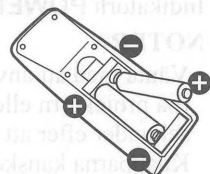
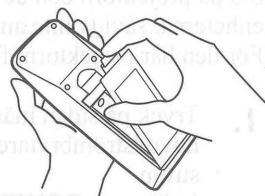
⚠ FÖRSIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer kablarna i kabelskyddet, så undviker du skador på dem.

7. Förberedelse av fjärrkontrollen

Den medföljande fjärrkontrollen behöver batterier. Använd de batterier som ingår eller två nya batterier av den specificerade typen: **HITACHI MAXELL**, nummerbeteckning **LR6** eller **R6P**. Gör enligt följande.

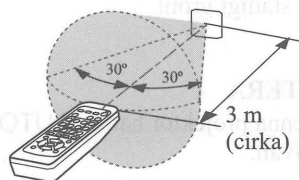
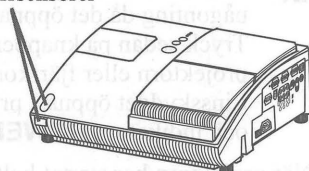
1. Öppna batteriluckan på fjärrkontrollens baksida.
2. Sätt i batterierna i batterihållaren, i enlighet med polaritetsmärkningarna (+) och (-) på insidan av hållaren.
3. Skjut tillbaka batteriluckan till sitt ursprungliga läge.



NOTERA

- Prova att byta batterierna om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska.
- Denna fjärrkontroll fungerar med fjärrsensorer på projektorn via infrarött ljus (Klass 1 LED). Den aktiva sensorn känner av fjärrkontrollens signal inom ett område av 60 grader åt höger och vänster, inom 3 meters räckvidd. För detaljer, se Funktionsguide på CD-skivan.
- Undvik att fjärrsensorerna träffas av starka ljusstrålar. Detta kan orsaka funktionsproblem hos projektor och fjärrkontroll.

Fjärrsensorer



⚠ VARNING

- Var försiktig då du hanterar batterier, då dessa kan orsaka explosion, spricka eller läcka, vilket i sin tur kan orsaka brand, skada och miljöföroreningar.
- Använd endast nya batterier av angiven typ. Använd inte batterier med skador, så som repor, märken, rost eller läckage. Blanda inte ett nytt batteri med ett använt.
- Om ett batteri har läckt, torka bort läckaget väl med en trasa. Om du får batterivätska på kroppen, skölj rikligt med vatten omedelbart. Om ett batteri har läckt i batterihållaren, torka bort läckaget och ersätt därefter batterierna.
- Se till att plus- och minuspolerna är korrekt riktade när du sätter i ett batteri.
- Manipulera ej ett batteri; t.ex. genom återuppladdning eller lödning.
- Förvara ej batterierna i fjärrkontrollen då denna inte skall användas under en längre period. Förvara batterier på en mörk, sval och torr plats. Utsätt aldrig batterier för eld eller vatten.
- Följ lokala lagar då batterier kasseras.

8. Start av projektorn

Slå på projektorn och de anslutna enheterna. Slå på projektorn före de övriga anslutna enheterna, såvida inte annat nämns i manualerna.
För den här projektorn, följ proceduren nedan.

1. Tryck på sidan märkt "I" av huvudströmbrytaren, vilket är läget för påslagen **STANDBY/ON**-knapp ström.
Indikatorn **POWER** lyser upp med orange färg.

NOTERA

- Vänta med att använda kontrollknapparna (på projektorn eller fjärrkontrollen) i några sekunder efter att strömindikatorn har tänts. Knapparna kanske inte fungerar än.

2. Kontrollera att linsskyddet inte slår emot någonting då det öppnas.
Tryck sedan på knappen **STANDBY/ON**, (på projektorn eller fjärrkontrollen).
Linsskyddet öppnas, projektorlampan tänds och indikatorn **POWER** börjar blinka grönt.

När projektorn har startat helt kommer indikatorn att lysa stadigt grönt.

NOTERA

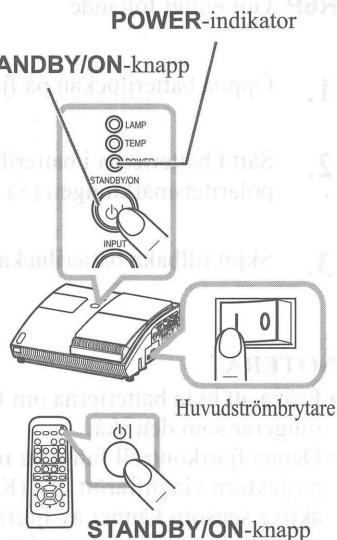
- Denna projektor har en **AUTO PÅ** -funktion. För detaljer, se Funktionsguiden på CD-skivan.

⚠ VARNING

■ Titta aldrig direkt in i projektorlinsen eller spegeln då lampan är tänd, eftersom projektorlampan kan orsaka problem för dina ögon.

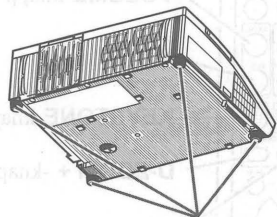
⚠ FÖRSIKTIGT

■ Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna på linsskyddet, då detta kan orsaka skador.

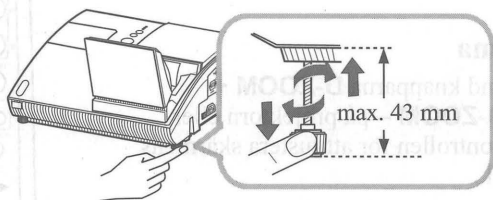


9. Justera projektionens position

Denna projektor har fyra fötter för höjdjustering på undersidan. Använd dessa för att justera projektionens position.



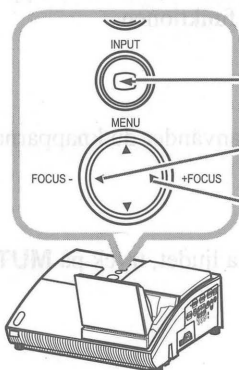
Höjdjusteringsfötter



⚠ FÖRSIKTIGT

■ Hög inte justeringsfötterna till 43 mm eller mer. Om fötterna höjs utöver denna begränsning kan de lossna från projektorn och förorsaka skada.

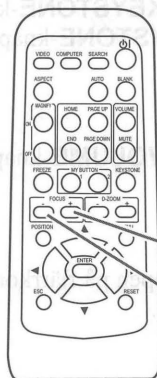
10. Användning



INPUT-knapp

FOCUS - -knapp

FOCUS + -knapp



FOCUS + -knapp

FOCUS - -knapp

SVENSKA

Visa och växla bildkälla

Tryck på **INPUT**-knappen på projektorn för att visa bilden från en av de aktiva insignalportarna.

Varje gång du trycker på knappen, växlar projektorn till nästa port i turordning, då två eller fler signaler är anslutna.

Fokusering

Använd knapparna **FOCUS +** och **FOCUS -** på projektorn eller fjärrkontrollen för att justera skärmens fokus.

10. Användning (fortsättning)

Välja ett bildförhållande

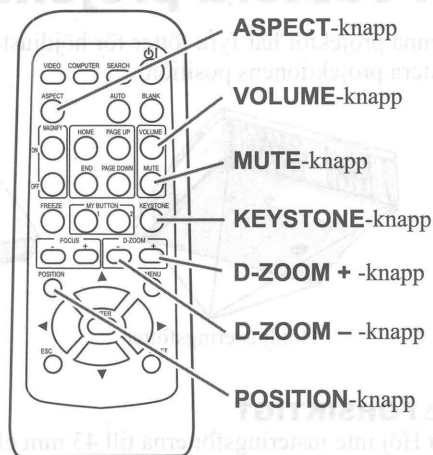
Varje gång du trycker på knappen **ASPECT** på fjärrkontrollen, ändras bildens bildförhållande i turordning.

Zooma

Använd knapparna **D-ZOOM +** och **D-ZOOM -** på projektorn eller fjärrkontrollen för att justera skärmens storlek.

Justera bildens position

Efter att ha tryckt på **POSITION**-knappen på fjärrkontrollen använder du knapparna ▲, ▼, ◀ och ▶. Tryck på **POSITION**-knappen igen för att avsluta funktionen.



Korrigerar keystone-förvrängning

Efter att ha tryckt på **KEYSTONE**-knappen på fjärrkontrollen använder du knapparna ▲ och ▼. Tryck på **KEYSTONE**-knappen igen för att avsluta funktionen.

Justera volymen

Efter att ha tryckt på **VOLUME**-knappen på fjärrkontrollen använder du knapparna ▲ och ▼.

Stänga av ljudet

Tryck på **MUTE**-knappen på fjärrkontrollen. För att återställa ljudet, tryck på **MUTE**- eller **VOLUME**-knapparna.

NOTERA

- För detaljer, se Funktionsguide på CD-skivan.

11. Stänga av projektorn

Stäng av projektorn efter att de övriga anslutna enheterna stängts av, såvida inte annat nämns i manualerna. För den här projektorn, följ proceduren nedan.

1. Tryck på knappen **STANDBY/ON**, (på projektorn eller fjärrkontrollen). Meddelandet "Stänga av?" visas på skärmen i ca 5 sekunder.

2. Kontrollera att linsskyddet inte slår emot någonting då det stängs. Tryck sedan på **STANDBY/ON**-knappen igen medan meddelandet visas. Projektionslampan släcks, linsskyddet stängs och indikatorn **POWER** börjar blinka orange.

NOTERA

- För att låta projektorn svalna, vänta tills **POWER**-indikatorn slutar blinka och börjar lysa stadigt orange. Projektorn kan stängas av utan att vänta på att den skall svalna av. Det rekommenderas dock av tillverkaren att projektorn får svalna tillräckligt först. Vänta minst 10 minuter eller mer efter avstängning innan projektorn slås på igen, för att förhindra att dess livslängd kortas.

3. Tryck på sidan märkt "O" av huvudströmbrytaren, vilket är läget för frånslagen ström. **POWER**-indikatorn släcks.

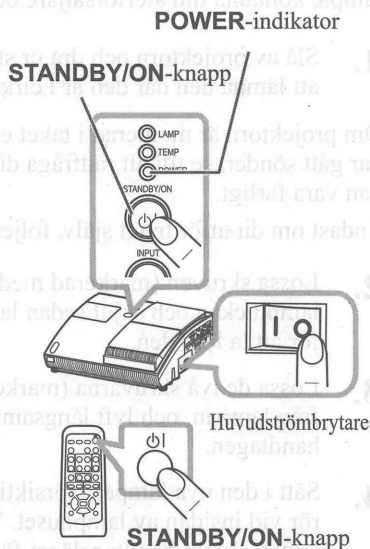
När du inte kommer att använda projektorn under en längre period, skall du av säkerhetsskäl dra ur strömsladden ur vägguttaget.

NOTERA

- Denna projektor har en **AUTO FRÅN** -funktion. För detaljer, se Funktionsguide på CD-skivan.

▲ FÖRSIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna på linsskyddet, för att undvika skador.
- Rör ej vid lamplucken och gå ej nära utblåset medan projektorn används och en stund därefter, för att förhindra brännskador.



12. Byta ut lampan

Projektionslampan har en finit brukslängd som skiljer sig åt mellan olika lampor. Var vänlig ersätt lampan så snart som möjligt när bilderna börjar blir mörka, eller när färgtonen blir dålig. Om lampan används under långa tidsperioder kan den ta slut eller gå sönder. Det rekommenderas att ha en ny lampa tillgänglig och att byta tidigt. För att få en ny lampa, kontakta din återförsäljare och meddela dem typnumret: **DT00891**

1. Slå av projektorn och dra ur strömsladden ur eluttaget. Låt projektorn svalna genom att lämna den där den är i cirka 45 minuter.

Om projektorn är monterad i taket eller någonstans ovanför ditt huvud, eller om lampan har gått sönder, se till att rådfråga din återförsäljare eller servicepersonal, eftersom detta kan vara farligt.

Endast om du utför bytet själv, följer du denna procedur.

2. Lossa skruven (markerad med pil) på lampluckan och skjut sedan lampluckan åt sidan för att ta loss den.

3. Lossa de två skruvarna (markerade med pilar) från lampan, och lyft långsamt upp lampan i handtagen.

4. Sätt i den nya lampan, försiktigt så att du inte rör vid insidan av lamphuset. Vid isättning var uppmärksam på uttagsläget först, och sedan på stiftens position.

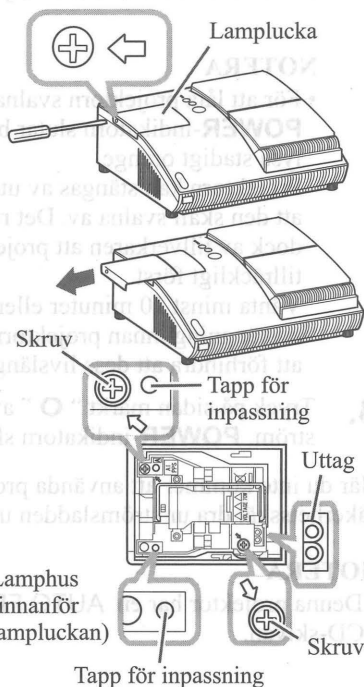
5. Dra åt de två skruvarna på lampan, som lossades i den föregående processen, ordentligt för att låsa den på plats.

6. Skjut lampluckan tillbaka på plats och fäst stadigt lampluckans skruv.

7. Anslut till vägguttaget och starta om projektorn.

(5, 8)

Återställ därefter lamptiden (vilket är räkneverket för lampförbrukningen).



- (1) Tryck på ▲ eller ▼-knappen på projektorn, eller på **MENU**-knappen på fjärrkontrollen. Menyn "ENKEL MENY" visas.
- (2) Markera "Gå till Avancerad meny..." i menyn med hjälp av ▲ eller ▼-knappen, tryck sedan på ►. "MENY" visas.
- (3) Markera "OPTION" i vänsterspalten med hjälp av ▲ eller ▼-knappen, tryck sedan på ►. Markören flyttas till högerspalten.
- (4) Markera "LAMPTID" med hjälp av ▲ eller ▼-knappen, tryck sedan på ►. En dialogruta visas.
- (5) Tryck på ▲-knappen för att välja "ÅTERSTÄLL" i dialogrutan. Detta utför återställning av lamptiden.

NOTERA

- Återställ lamptiden endast när du har satt i en ny lampa, för att få en korrekt indikation om lampan.

VARNING



**Hög
spänning**



Hög temperatur



Högt tryck

■ Projektorn använder en kvicksilverglaslampan med högt tryck. Lampan kan gå sönder med en ljudlig smäll eller brännas av om den stöts till, repas eller om den hanteras varm, samt p.g.a. slitage med tiden. Notera att varje lampa har en egen livslängd, och vissa kan spricka eller brännas av kort tid efter att du börjat använda dem. Dessutom är det när glödlampan spricker möjligt att glasskärvor flyger in i lampans hölje, och att gas som innehåller kvicksilver strömmar ut från projektorns ventilationsöppningar.

Om kassering av en lampa: Denna produkt innehåller en kvicksilverlampan; släng inte denna med soporna. Kassera den i enlighet med miljöbestämmelserna.

- För lampåtervinning, gå till www.lamprecycle.org (i USA).
- För kassering av produkten, kontakta dina lokala myndigheter eller www.eiae.org (i USA) eller www.epsc.ca (i Kanada).

Ring din återförsäljare för mer information.



- Om lampan skulle gå sönder (det smäller ljudligt när detta sker), koppla från strömsladden från uttaget och beställ en utbyteslampan från din återförsäljare. Notera att glasskärvorna kan skada projektorns inre delar, eller orsaka kroppsskada vid hanteringen, så försök inte rengöra projektorn eller byta ut lampan själv.
- Om lampan skulle gå sönder (det smäller ljudligt när detta sker) skall rummet vädras väl. Se till att ej andas in den gas som kommer ut ur projektorns ventilationsöppningar samt att ej få gas i ögon eller mun.
- Stäng av projektorn, dra ur strömsladden och vänta i minst 45 minuter så att lampan svalnar tillräckligt, innan du byter ut den. Att hantera lampan medan den är varm kan orsaka brännskador, samt skada lampan.



- Skruva aldrig upp några andra skruvar än de avsedda (markerade med en pil).
- Öppna ej lampluckan medan projektorn är upphängd från taket eller någonstans ovanför ditt huvud. Detta är farligt eftersom skärvor kan falla ut när luckan öppnas, om lampans kropp har gått sönder. Dessutom är det farligt att arbeta på hög höjd, så be att din lokala återförsäljare byter ut lampan även om själva glödlampan inte är trasig.
- Använd ej projektorn med lampluckan borttagen. Vid lampbytet, se till att skruvarna är stadigt iskruvade. Lösa skruvar kan resultera i skador på person eller egendom.

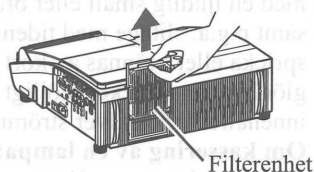


- Använd endast lampa av angiven typ.
- Om lampan går sönder kort efter första användningen, är det möjligt att det finns elektriska problem i apparaten utöver lampan. Om detta sker, kontakta din lokala återförsäljare eller en servicerepresentant.
- Hantera varsamt: stötar och repor kan orsaka att lampan spricker under användning.
- Om lampan används under lång tid kan detta göra att den mörknar, ej tänds eller spricker. När bilderna blir mörka, eller när färgtonen blir dålig, ersätt lampa snarast. Använd inte gamla (använda) lampor; detta är en orsak till att de går sönder.

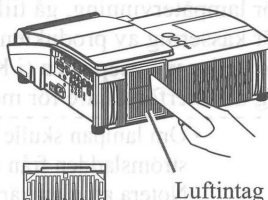
13. Underhåll av luftfiltret

Kontrollera och rengör luftfiltret regelbundet, för att upprätthålla god ventilation. När indikatorerna eller ett meddelande ber dig att rengöra luftfiltret, gör detta snarast möjligt. Ersätt luftfiltret när detta är skadat eller för smutsigt. För att få en ny filterenhet, kontakta din återförsäljare och meddela dem typnumret: **QD60122**

1. Slå av projektorn och dra ur strömsladden ur eluttaget. Låt projektorn svalna genom att lämna den en stund som den är.
2. Använd en dammsugare på och omkring filterenheten.
3. Skjut filterenheten uppåt för att ta loss den från projektorn.



4. Använd en dammsugare på och omkring filterenheten.
5. Använd en dammsugare på luckans sida av filterenheten. Dammsug ej direkt på luftfiltret, eftersom detta kan sugas in i dammsugaren. Förbered en ny filterenhet om luftfiltret är skadat eller för smutsigt.
6. Se till att luftfiltret är på plats inuti, skjut sedan tillbaka filterluckan på plats.



7. Anslut till vägguttaget och starta om projektorn. (5, 8)

Återställ därefter filtertiden (vilket är räkneverket för filterförbrukningen).

- (1) Tryck på ▲ eller ▼ -knappen på projektorn, eller på **MENU**-knappen på fjärrkontrollen. Menyn "ENKEL MENY" visas.
- (2) Markera "FILTERTID" i menyn med hjälp av ▲ eller ▼ -knappen, tryck sedan på ►. En dialogruta visas.
- (3) Tryck på ▲-knappen för att välja "ÅTERSTÄLL" i dialogrutan. Detta utför återställning av filtertiden.

NOTERA

- Ett luftfilter av angiven typ medföljer tillsammans med utbyteslampa för denna projektor. Det rekommenderas att filterenheten byts ut samtidigt som lampan.
- Återställ filtertiden endast när du har rengjort luftfiltret, så att indikeringen för luftfiltret blir korrekt.

⚠ VARNING

- Stäng av projektorn, dra ur strömsladden och låt projektorn svalna tillräckligt, innan du tar hand om luftfiltret.
- Använd endast filterenhet av angiven typ. Använd ej projektorn med borttaget luftfilter.

14. Skötsel av spegeln och objektivet

Om projektionsspegeln eller linsen är skadad, smutsig eller immig, kan detta medföra försämring av bildkvaliteten. Var varsam med spegeln och linsen, och var försiktig vid dess hantering.

1. Slå av projektorn och dra ur strömsladden ur eluttaget. Låt projektorn svalna genom att lämna den en stund som den är.
2. Linsskyddet kan öppnas manuellt. Håll på båda sidor om linsskyddet och öppna det långsamt till dess det låses fast med ett klickande ljud.
3. Torka försiktigt av spegeln och linsen med en linsrengöringsduk som finns i handeln. Var noga med att inte skada spegeln eller linsen. Runt kanterna på spegeln och linsen, där det kan vara svårt att komma åt, kan ett blåsmunstycke med komprimerad luft som säljs för kameror användas för att göra rent.
4. För att stänga linsskyddet ordentligt, var vänlig gör följande.

(1) Anslut projektorn till vägguttaget.

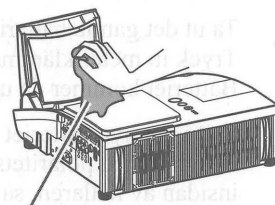
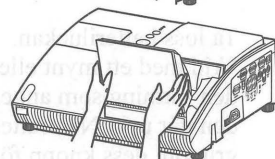
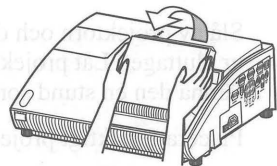
(2) Slå på strömbrytaren.

Även om linsskyddet börjar stängas kan det hända att det inte stängs ordentligt.

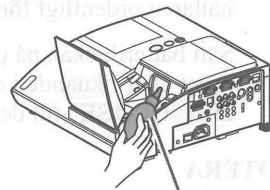
(3) Tryck på **STANDBY/ON**-knappen så att lampan börjar tändas.

(4) Efter att **POWER**-indikatorn växlar till stadigt grönt, tryck på **STANDBY/ON**-knappen två gånger för att stänga av projektorn.

Linsskyddet stängs nu ordentligt.



Rengöringsduk



Blåsmunstycke

NOTERA

- Om linsskyddet stängs manuellt kan det hända att det ej stängs ordentligt.

⚠ VARNING

- Stäng av projektorn, dra ur strömsladden och låt projektorn svalna tillräckligt, innan du tar hand om projektionsspegeln och linsen.
- Använd ej dammsugare för att rengöra projektionsspegeln och linsen, då detta kan orsaka skador.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier utöver vad som anges i denna manual. Särskilt spegeln bör ägnas särskild omsorg, eftersom dessa material kan orsaka allvarliga skador på spegeln.

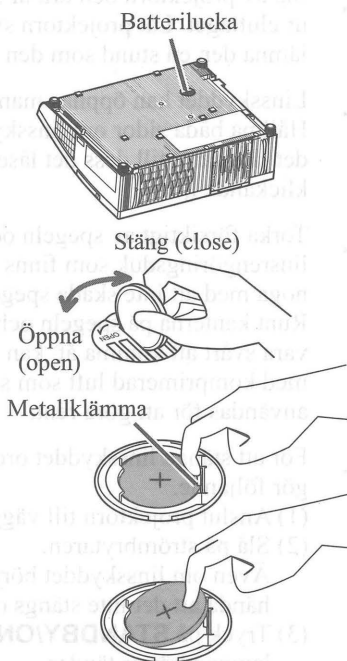
⚠ FÖRSIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna på linsskyddet, för att undvika skador.

15. Byta ut klockbatteriet

Denna projektor har en intern klocka som går på batteri. Om klockan till nätverksfunktionen inte fungerar korrekt, försök lösa detta genom att byta ut batteriet: **HITACHI MAXELL**, nummerbeteckning **CR2032**.

1. Slå av projektorn och dra ur strömsladden ur eluttaget. Låt projektorn svalna genom att lämna den en stund som den är.
2. Placera försiktigt projektorn upp och ned.
3. Ta loss batteriluckan.
Vrid med ett mynt eller liknande batteriluckan i den riktning som anges med "**OPEN**" till dess den går upp. När batteriluckan har vridits upp, grip om dess knapp för att ta bort det.
4. Ta ut det gamla batteriet.
Tryck in metallklämman på batterihållaren. Batteriet kommer då upp. Ta bort det.
5. Sätt i det nya batteriet i batterihållaren, i enlighet med polaritetsmärkningen (-) på insidan av hållaren, så att sidan märkt med (+) på batteriet är uppåt. Tryck ned batteriet i hållaren ordentligt för att fixera det.
6. Sätt batteriluckan på plats och vrid med ett mynt eller liknande i den riktning som anges med "**CLOSE**" till dess den låser fast.



NOTERA

- Den interna klockan återställs då batteriet tas bort. För att ställa klockan, se Nätverksguide på CD-skivan.

⚠ VARNING

- Var försiktig då du hanterar batterier, då dessa kan orsaka explosion, spricka eller läcka, vilket i sin tur kan orsaka brand, skada och miljöföroreningar.
- Använd endast perfekta batterier av angiven typ. Använd inte batterier med skador, så som repor, märken, rost eller läckage.
- Om ett batteri har läckt, torka bort läckaget väl med en trasa. Om du får batterivätska på kroppen, skölj rikligt med vatten omedelbart. Om ett batteri har läckt i batterihållaren, torka bort läckaget och ersätt därefter batterierna.
- Se till att plus- och minuspolerna är korrekt riktade när du sätter i ett batteri.
- Manipulera ej ett batteri; t.ex. genom återuppladdning eller lödning.
- Förvara batterier på en mörk, sval och torr plats. Utsätt aldrig batterier för eld eller vatten.
- Följ lokala lagar då batterier kasseras.

16. Använda CD-manualen

De detaljerade manualerna för den här produkten har samlats på den medföljande CD-skivan med titeln "Bruksanvisning (detaljerad)". Innan du använder CD-skivan, var vänlig läs följande för att garantera rätt användning.

Systemkrav

För att använda CD-skivan krävs följande system.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, eller senare. CPU: Pentium® processor 133MHz / Memory:32MB eller mer.
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 eller senare.CPU: Power PC® / Memory:32MB eller mer.
CD-ROM-enhet:	4x CD-ROM-enhet
Skärm:	256 färger / 640x480 punkters upplösning.
Program:	Microsoft Internet Explorer4.0 och Adobe Acrobat Reader 4.0 eller senare.

Hur du använder CD-skivan

1. Sätt in CD-skivan i datorns CD-ROM-enhet.

Windows®:	Strax startas webbläsaren automatiskt. Uppstart-fönstret visas.
Macintosh®:	(1) Dubbelklicka på ikonen " Projectors " som visas på skrivbordsskärmen. (2) Då du klickar på filen "main.html" startas en webbläsare och det inledande fönstret visas.

2. Klicka först på namnet på din projektor och därefter på det språk du önskar, från den lista som visas. Bruksanvisningen öppnas.

⚠ FÖRSIKTIGT

- Använd endast CD-skivan i en dators CD-enhet. CD-skivan är endast avsedd för användning med dator. Sätt aldrig i CD-skivan i en CD-spelare som ej hör till en dator. Om CD-skivan sätts i en inkompatibel CD-enhet kan höga ljud uppstå, vilket i sin tur kan resultera i skador på hörsel och högtalare.
- Lägg tillbaka CD-skivan i fodralet efter att du har använt den och spara den. Förvara inte CD-skivan i vare sig direkt solljus eller vid höga temperaturer samt ej heller miljöer med hög fuktighet.

NOTERA

- Informationen på CD-skivan är föremål för förändringar utan föregående avisering.
- Inget ansvar tas för hinder eller defekter på din dators hårdvara eller mjukvara, som uppstått som resultat av användning av CD-skivan.
- CD-skivan får ej, varken helt eller delvis, kopieras, reproduceras eller återutgivas utan att vårt företag meddelats.

17. Regler och bestämmelser

VARNING:

I USA Deklaration om överensstämmelse

Varunamn: HITACHI
Modellnummer: CP-A100
Ansvarig part: Hitachi America, Ltd.
Address: 900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Telefonnummer: +1 -800-225-1741

Denna utrustning efterlever paragraf 15 av FCC:s reglemente. Användningen regleras av följande två villkor: (1) Denna utrustning får ej orsaka skadliga störningar och (2) denna utrustning måste godta mottagna störningar, inklusive sådana störningar som kan ha oönskad inverkan på dess funktion.

Denna utrustning har testats och befunnits ligga inom gränserna för en digital apparat av Klass B, i enlighet med Del 15 av FCC-reglerna.

I Kanada **OBS:** Denna digitala apparat av Klass B efterlever Kanadensisk bestämmelse ICES-003.

Dessa begränsningar är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i privathem. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den ej installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar ej kommer att inträffa vid en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att stänga av och sätta på utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningarna på ett eller flera av följande sätt:

- Rikta om eller omplacera den mottagande antennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett vägguttag på en annan krets än den till vilken mottagaren är ansluten.
- Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjälp.

INSTRUKTIONER TILL ANVÄNDARNA:

I USA Denna utrustning efterlever kraven på av FCC (Federal Communication Commission) godkänd utrustning, under förutsättning att följande villkor uppfylls.

Vissa kablar måste användas med påkopplad ferritkärna. Använd tillbehörskablarna eller kablar av avsedd typ till anslutningarna. För kablar som har en kärna endast i ena änden, skall änden med kärnan anslutas till projektorn.

FÖRSIKTIGT: Ändringar eller modifieringar, som ej uttryckligen har godkänts av part med tillsynsansvar, kan förverka användarens rätt att använda utrustningen.

Information tillämplig för användare inom Europeiska Unionen.



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att din elektriska och elektroniska utrustning bör kasseras avskilt från hushållsavfall då den tjänat ut. Det finns separata insamlingssystem för återvinning inom EU. För mer information var vänlig kontakta de lokala myndigheterna eller den återförsäljare hos vilken du köpte produkten.

18. Garanti och efterservice

Om något onormalt inträffar (så som rökutveckling, konstig lukt eller höga ljud), sluta omedelbart använda projektorn. I annat fall, utnyttja i första hand avsnittet "Felsökning" i Funktionsguide på CD-skivan om problem uppstår med projektorn och gå igenom de föreslagna kontrollerna.

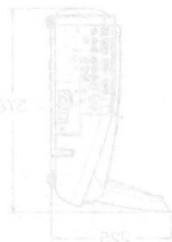
Om detta inte löser problemet, var vänlig kontakta din återförsäljare eller serviceföretag. De kommer att berätta för dig vilka garantivillkor som gäller.

Var vänlig besök följande webbadress, där du hittar den senaste informationen om denna projektor.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

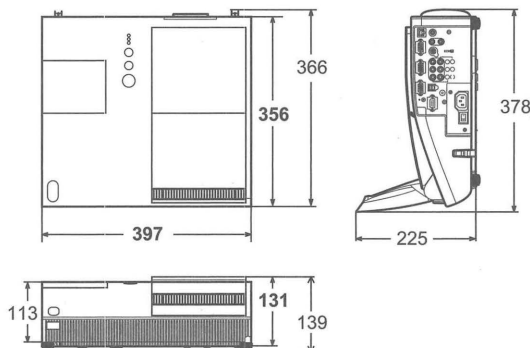
eller

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Specifikationer

Artikel		Specifikationer
Produktnamn		Projektor med flytande kristaller
Panel med flytande kristaller	Panelstorlek	1,6 cm (0.63-typ)
	Drivsystem	TFT aktiv matris
	Pixlar	786.432 pixlar (1024 horisontellt x 768 vertikalt)
Lins		F=2,1 f=5,1 mm
Lampa		220 W UHB
Audioutgång		7 W
Strömförsörjning		Växleström (AC) 100-120 V/3,6A; växleström (AC) 220-240 V/1,5A
Strömförbrukning:		340W
Temperaturintervall		5~35°C (för drift)
Portar	COMPUTER IN1D-sub 15 stifts mini x 1 COMPUTER IN2D-sub 15 stifts mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (Komponentvideo) RCA x 3 S-VIDEO mini DIN 4 stifts x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT D-sub 15 stifts mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT Stereo mini x 1 CONTROL D-sub 9 stifts x 1 USB USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Valbara delar	Lampa: DT00891 Filterenhet: QD60122 Paket för skrivbordsanvändning: TT100 Mjuk bärväska: CA100 * Kontakta din återförsäljare för mer information.	
Vikt (massa)	5,8 kg (cirka)	
Storlek	397 (B) x 131 (H) x 356 (D) mm (Se nedan)	



Проектор

СР-А100

Руководство пользователя (краткий)

Благодарим вас за покупку этого прибора.

Пожалуйста, прочитайте сначала руководства для этого прибора, чтобы использовать его безопасно и более эффективно. Чтобы прочитать руководства на компакт-диске, см. главу «16. Использование руководства на компакт-диске» (17).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

■ Обязательно прочитайте все руководства для данного прибора. Обращайте внимание на все предупреждения и предостережения, которые содержатся в руководствах или указаны на самом приборе. Выполняйте все инструкции, которые описаны в руководствах или указаны на приборе. Храните руководства в надежном месте, чтобы обращаться к ним в будущем.

Содержание



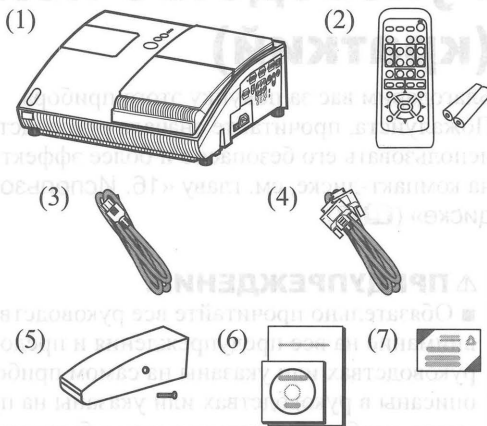
1. Проверка содержимого	2	10. Эксплуатация	9
2. Размещение	2	11. Выключение проектора	11
3. Подключение устройств	4	12. Замена лампы	12
4. Подключение к источнику питания	5	13. Чистка фильтра	14
5. Использование защитной проушины и паза	6	14. Уход за зеркалом и объективом	15
6. Использование защитной крышки для кабелей	6	15. Замена батарейки на часах	16
7. Подготовка пульта дистанционного управления	7	16. Использование руководства на компакт-диске	17
8. Включение проектора	8	17. Законодательные требования	18
9. Регулировка положения проектора	9	18. Гарантийное и постгарантийное обслуживание	19
		19. Технические характеристики....	20

РУССКИЙ

1. Проверка содержимого

Убедитесь, что в комплект входят все следующие предметы. Если какой-либо предмет отсутствует, сразу же сообщите об этом продавцу.

- (1) Проектор
- (2) Пульт дистанционного управления с двумя батареями
- (3) Шнур питания
- (4) Кабель для компьютера
- (5) Крышка для кабелей с винтом
- (6) Руководства пользователя (брошюра, компакт-диск)
- (7) Защитная наклейка



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Сохраните оригинальную упаковку и используйте ее при перевозке данного продукта.

2. Размещение

Проектор следует устанавливать на устойчивой поверхности, в прохладном и сухом помещении, которое хорошо проветривается. При этом расстояние между проектором и другими предметами (например, стенами) не должно быть меньше 30 см.

См. следующий рисунок, чтобы определить тип проекции. Установка на потолке или на столе должна производиться с использованием специальных дополнительных принадлежностей. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к продавцу.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- При установке проектора следует убедиться, что на пути светового потока между проектором и экраном нет посторонних предметов.
- При установке проектора следует убедиться, что датчики дистанционного управления не находятся под прямыми лучами. (📖7)

2. Размещение (продолжение)

См. таблицу ниже, чтобы определить проекционное расстояние.

Значения, указанные в таблице, вычислены для экрана размером: 1024x768.

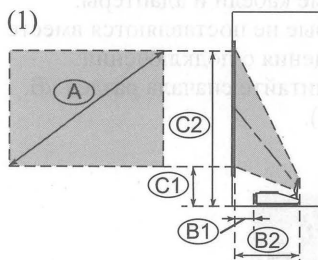


Таблица для экрана 4:3

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см
48	* 0,5	*(0,2)		38,3	15	24,4	10	98,2	39
50	2,0	1		39,8	16	25,2	10	101,9	40
60	9,6	4		47,4	19	28,9	11	120,4	47
70	17,2	7		55,0	22	32,6	13	139,3	55
80	24,8	10		62,6	25	36,2	14	158,2	62
90	32,4	13		70,2	28	39,9	16	177,1	70
100	39,9	16		77,7	31	43,6	17	196,0	77
120	55,0	22		92,8	37	50,9	20	234,0	92
150	77,7	31		115,5	45	62,0	24	291,0	115
200	115,5	45		153,3	60	80,4	32	385,7	152

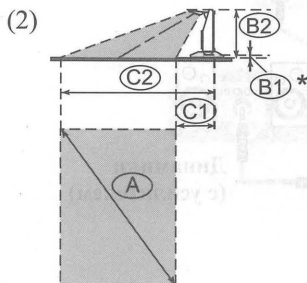
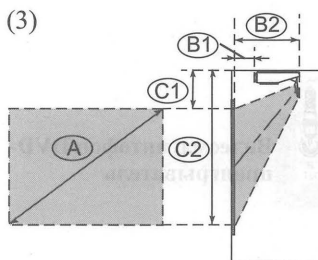


Таблица для экрана 16:9

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)		(C1)		(C2)	
дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см	дюймы	см
44	* 0,5	*(0,2)		38,3	15	33,6	13	88,9	35
50	5,4	2		43,2	17	37,3	15	99,9	39
60	13,7	5		51,5	20	43,5	17	118,3	47
70	22,0	9		59,8	24	49,6	20	136,8	54
80	30,2	12		68,0	27	55,7	22	155,3	61
90	38,5	15		76,3	30	61,8	24	173,9	68
100	46,6	18		84,4	33	67,9	27	192,3	76
120	63,1	25		100,9	40	80,1	32	229,5	90
150	87,8	35		125,6	49	98,4	39	285,3	112
200	129,0	51		166,8	66	129,0	51	378,2	149



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Рекомендуется настраивать экран с диагональю от 60 до 100 дюймов. Качество изображения на экране, который выходит за пределы этого диапазона (меньше или больше), может ухудшиться.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

■ Устанавливайте проектор только в указанном положении и только с использованием специальных принадлежностей, так как в противном случае вы подвергаете себя риску.

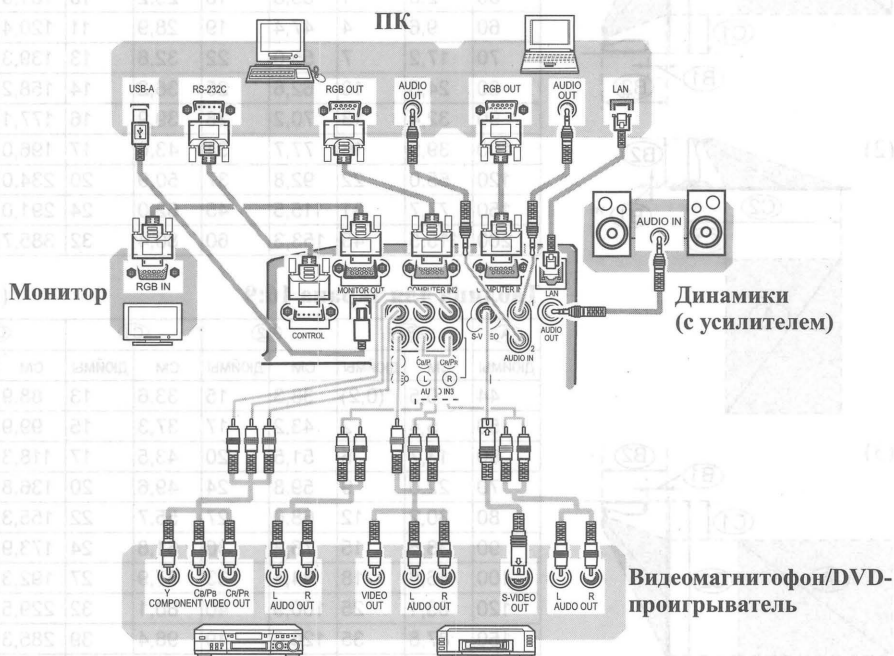
■ Не устанавливайте проектор, когда он подключен к источнику питания, чтобы избежать удара током или пожара.

▲ ВНИМАНИЕ.

■ Не закрывайте вентиляционные отверстия на проекторе. Не кладите возле проектора каких-либо предметов, например, кусочков бумаги, которые могут закрыть вентиляционные отверстия.

3. Подключение устройств

Перед подключением следует убедиться, что данные устройства можно подключить к этому проектору, и подготовить необходимые сигнальные кабели и адаптеры. Узнайте у продавца, требуются ли принадлежности, которые не поставляются вместе с этим прибором. См. таблицу ниже, чтобы получить сведения о подключении. Если необходимо использовать крышку для кабелей, прочитайте сначала раздел «6. Использование защитной крышки для кабелей» (16).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки или рекомендуются продавцом. Не изменяйте конструкцию проектора или принадлежностей.

- Для кабелей с ферритовым сердечником только на одном конце этот концевик должен подключаться к проектору. В зависимости от требований, могут понадобиться кабели определенной длины или с ферритовым сердечником.

- Избегайте повреждения кабелей. Располагайте кабели таким образом, чтобы на них нельзя было наступить или поставить на них какой-либо предмет.

⚠ ВНИМАНИЕ.

- Не подключайте и не отключайте проектор от устройств, если они подключены к источнику питания, кроме случаев, оговоренных в руководствах.

- Не вставляйте разъем в неправильный порт или неправильным образом.

4. Подключение к источнику питания

Перед подключением следует убедиться, что электрическая розетка подходит для данного проектора и шнура питания.

Затем выполните процедуру, описанную ниже, чтобы подключить устройство.

1. Вставьте разъем шнура питания во входное гнездо питания переменного тока проектора.
2. Вставьте другой конец шнура питания в электрическую розетку.



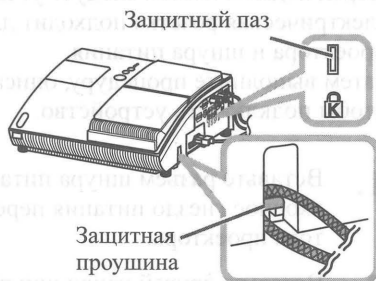
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

■ Обращайтесь со шнуром питания осторожно, чтобы избежать удара электрическим током или пожара.

- Не трогайте шнур питания мокрыми руками.
- Данный прибор должен работать только с тем типом питания, которое указано на проекторе.
- Используйте электрическую розетку, которая расположена недалеко от проектора и легкодоступна.
- Убедитесь, что шнур питания надежно вставлен в гнездо. Не используйте слишком свободную или ненадежную электрическую розетку.
- Не перегружайте розетку, так как перегрузка может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Используйте только тот шнур питания, который входит в комплект, если только он не поврежден. При повреждении шнура питания свяжитесь с продавцом для замены на новый шнур. Не ремонтируйте шнур питания.

5. Использование защитной проушины и паза

Этот проектор имеет защитную проушину для цепочки или тросика до 10 мм в диаметре, а также защитный паз для замка Кенсингтона. Подробная информация приведена в руководстве соответствующего средства защиты.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Данные средства не защищают полностью от кражи, но служат дополнительным средством защиты.

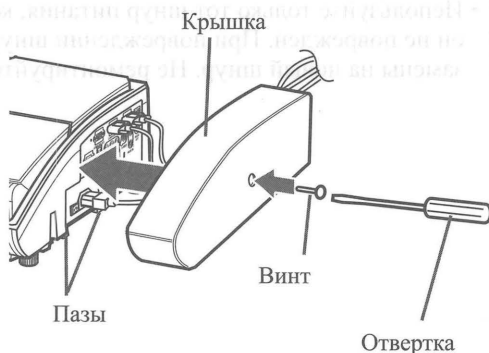
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Не располагайте защитную цепочку или тросик возле вытяжных вентиляционных отверстий проектора, так как цепочка или тросик могут нагреться от выходящего горячего воздуха и загореться.
- Не используйте защитную проушину или паз, чтобы защитить проектор от падения, так как они не предназначены для этой цели.

6. Использование защитной крышки для кабелей

Используйте крышку для кабелей, чтобы защитить и закрыть соединительные элементы.

1. Сначала подключите к проектору сигнальные кабели и шнур питания.
2. Прикрепите крышку для кабелей к проектору, используя соответствующие пазы.
3. Затяните винт, чтобы зафиксировать крышку.
4. Подключите противоположные концы кабелей к другим устройствам и вставьте шнур питания в электрическую розетку.



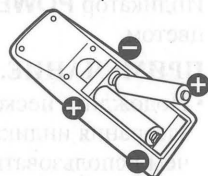
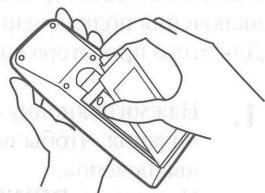
⚠ ВНИМАНИЕ.

- Не зажмите кабели при установке крышки, так как это может их повредить.

7. Подготовка пульта дистанционного управления

Для пульта дистанционного управления, который входит в комплект поставки, требуются батарейки. Используйте батарейки, поставляемые вместе с данным прибором, или две новые батарейки данного типа: **HITACHI MAXELL**, номер детали **LR6** или **R6P**. Выполните следующую процедуру.

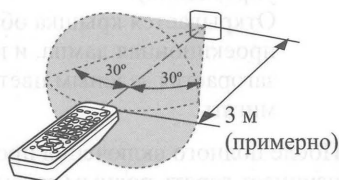
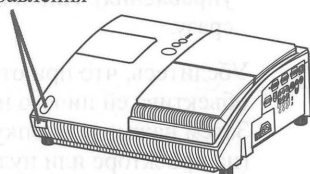
1. Снимите крышку отсека для батареек, который находится на обратной стороне пульта дистанционного управления.
2. Установите две батарейки в держатель в соответствии с маркировкой полярности (+) и (-) на держателе.
3. Установите обратно крышку отсека для батареек.



Датчики дистанционного управления

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если пульт дистанционного управления не работает, попробуйте заменить батарейки.
- Дистанционное управление работает с удаленными сенсорами проектора с использованием инфракрасного света (LED класс 1). Активный датчик улавливает сигнал дистанционного управления с отклонением на 60 градусов влево или вправо, при этом расстояние не должно превышать 3 метра. Чтобы получить дополнительную информацию, см. Руководство по эксплуатации на компакт-диске.
- Защищайте датчики дистанционного управления от прямых лучей. Это может привести к неправильной работе проектора и пульта дистанционного управления.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Проявляйте осторожность при обращении с батарейками, так как батарейка может взорваться, треснуть или дать течь, что может привести к пожару, травме или загрязнению окружающей среды.
- Новая батарейка должна соответствовать указанному типу. Не используйте поврежденные батарейки (с царапинами, вмятинами, ржавчиной или течью). Не устанавливайте одновременно новую и старую батарейку.
- Если батарейка протекла, тщательно вытрите вытекшее вещество тканью. Если вещество из батарейки попало на кожу, немедленно промойте это место водой. Если батарейка протекла в держателе, вытрите вытекшее вещество и поставьте другие батарейки.
- При установке батареек убедитесь, что полюса батареек располагаются правильно.
- Не перезаряжайте и не паяйте батарейку.
- Вынимайте батарейки из пульта дистанционного управления, если он не используется в течение долгого времени. Храните батарейки в темном прохладном и сухом месте. Не подвергайте батарейки воздействию огня или воды.
- При утилизации батареек соблюдайте требования действующего законодательства.

8. Включение проектора

Включите проектор и подключенные устройства. Проектор должен включаться до включения подключенных устройств, если только в руководстве не указано иначе. Для этого проектора следует выполнить нижеописанную процедуру.

1. Нажмите кнопку «I» на выключателе питания, чтобы перевести его в положение «включено». Индикатор **POWER** загорается оранжевым цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Подождите несколько секунд после загорания индикатора питания, прежде чем использовать кнопки управления (на проекторе и на пульте дистанционного управления). Кнопки могут реагировать не сразу.

2. Убедитесь, что при открытии крышки объектива ей ничего не мешает. Затем нажмите кнопку **STANDBY/ON** (на проекторе или пульте дистанционного управления).

Открывается крышка объектива, включается проекционная лампа, и индикатор **POWER** загорается зеленым цветом и начинает мигать.

После полного включения проектора индикатор начинает гореть ровным зеленым цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Данный проектор оснащен функцией АВТОМАТ. ВКЛ. Для более подробной информации смотрите Руководство по эксплуатации на CD.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Никогда не смотрите в проекционную линзу или зеркало, когда горит проекционная лампа, так как световой поток от проекционной лампы может повредить ваше зрение.

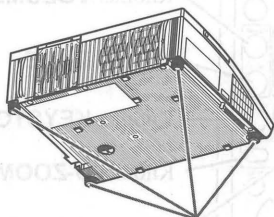
⚠ ВНИМАНИЕ.

- Не зажмите палец крышкой объектива, так как это может привести к травме.

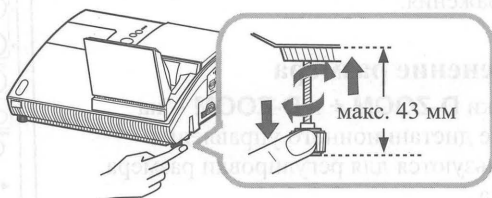


9. Регулировка положения проектора

Этот проектор имеет четыре регулируемых ножки на нижней панели. С их помощью можно регулировать положение проектора.



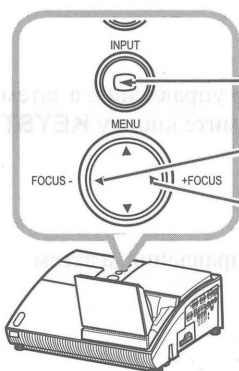
Регулируемая ножка



⚠ ВНИМАНИЕ.

■ Не выкручивайте ножку более чем на 43 мм. Если ножка выкручена слишком сильно, она может выпасть из проектора и причинить травму.

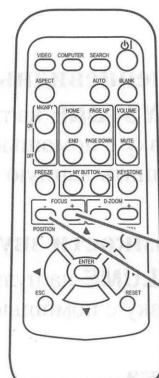
10. Эксплуатация



Кнопка **INPUT**

Кнопка **FOCUS -**

Кнопка **FOCUS +**



Кнопка **FOCUS +**

Кнопка **FOCUS -**

РУССКИЙ

Отображение и переключение изображений

Нажмите на проекторе кнопку **INPUT**, чтобы отобразить изображение с одного из активных входных портов.

При каждом нажатии этой кнопки порты поочередно переключаются, если поступает два или больше сигналов.

Фокусировка

Кнопки **FOCUS +** и **FOCUS -** на проекторе или пульте дистанционного управления используются для регулировки фокусировки экрана.

Выбор формата изображения

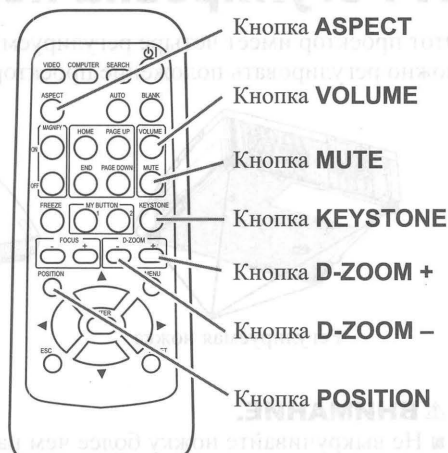
При каждом нажатии кнопки **ASPECT** на пульте дистанционного управления поочередно переключается формат изображения.

Изменение размера

Кнопки **D-ZOOM +** и **D-ZOOM -** на пульте дистанционного управления используются для регулировки размера экрана.

Регулировка положения изображения

Нажмите кнопку **POSITION** на пульте дистанционного управления, а затем выполните регулировку с помощью кнопок **▲**, **▼**, **◀** и **▶**. Нажмите кнопку **POSITION** еще раз, чтобы завершить данную операцию.



Устранение трапецевидных искажений

Нажмите кнопку **KEYSTONE** на пульте дистанционного управления, а затем выполните регулировку с помощью кнопок **▲** и **▼**. Нажмите кнопку **KEYSTONE** еще раз, чтобы завершить данную операцию.

Регулировка громкости звука

Нажмите кнопку **VOLUME** на пульте дистанционного управления, а затем выполните регулировку с помощью кнопок **▲** и **▼**.

Отключение звука

Нажмите кнопку **MUTE** на пульте дистанционного управления. Для включения звука повторно нажмите кнопку **MUTE** или кнопку **VOLUME**.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Чтобы получить дополнительную информацию, см. Руководство по эксплуатации на компакт-диске.

11. Выключение проектора

Проектор должен выключаться после выключения других подключенных устройств, если только в руководстве не указано иначе. Для этого проектора следует выполнить нижеописанную процедуру.

1. Нажмите кнопку **STANDBY/ON** (на проекторе или пульте дистанционного управления).
На экране в течение приблизительно 5 секунд отображается диалоговое окно «Выключить питание?».

2. Убедитесь, что при закрытии крышки объектива ей ничего не мешает. Затем нажмите еще раз кнопку **STANDBY/ON**, пока отображается данное сообщение. Проекционная лампа выключается, закрывается крышка объектива, а индикатор **POWER** загорается оранжевым и начинает мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Чтобы проектор остыл, подождите, пока индикатор **POWER** перестанет мигать. Проектор можно выключать, не ожидая остывания. Однако производитель рекомендует выделять время на остывание проектора.
После выключения не включайте проектор по крайней мере 10 минут, чтобы продлить срок его эксплуатации.

3. Нажмите кнопку «O» на выключателе питания, чтобы перевести его в положение «выключено». Индикатор **POWER** гаснет.

Если проектор не будет использоваться в течение длительного времени, выньте шнур питания из электрической розетки в целях безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Это проектор имеет функцию АВТО ВЫКЛ. Чтобы получить дополнительную информацию, см. Руководство по эксплуатации на компакт-диске.

▲ ВНИМАНИЕ.

- Не зажимайте палец крышкой объектива, так как это может привести к травме.
- Не прикасайтесь к крышке лампы и не приближайтесь к вытяжным вентиляционным отверстиям во время использования проектора и в течение некоторого времени после выключения, чтобы не вызвать возгорание.



12. Замена лампы

Проекторная лампа имеет ограниченный срок эксплуатации, который отличается для каждой лампы. В случае если изображение кажется тусклым или цветовой тон выглядит неестественным, немедленно замените лампу. Использование лампы в течение длительного времени может привести к перегоранию лампы или ее поломке. Рекомендуется приобрести запасную лампу и заблаговременно заменять используемую лампу. Для приобретения новой лампы обратитесь к продавцу и сообщите тип лампы: **DT00891**

1. Выключите проектор и выньте шнур питания из электрической розетки. Оставьте проектор приблизительно на 45 минут, чтобы он остыл.

Если проектор установлен на потолке или еще где-нибудь у вас над головой, то в случае поломки лампы следует обязательно обратиться к продавцу или в службу поддержки, чтобы они заменили лампу, так как это может быть опасно.

Если замена осуществляется самостоятельно, выполните следующую процедуру.

2. Ослабьте винт (отмечен стрелкой) крышки лампы, затем сдвиньте и снимите крышку лампы.

3. Ослабьте 2 винта (отмечены стрелками) лампы и медленно вытащите лампу за ручки.

4. Вставьте новую лампу, при этом не прикасайтесь к поверхностям кожуха лампы. Во время установки убедитесь сначала в правильности позиции вилок и штырьков.

5. Хорошо затяните 2 винта лампы, которые были выкручены во время предыдущих действий, чтобы зафиксировать ее на месте.

6. Установите на место крышку лампы и прочно затяните винт крышки лампы.

7. Вставьте шнур в розетку и включите проектор. (5, 8)

После этого сбросьте время лампы (счетчик времени использования лампы).

- (1) Нажмите на проекторе кнопку ▲ или ▼ или кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления. Появляется меню «УПР. МЕНЮ».
- (2) С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите в этом меню пункт «В подробн. Меню...», а затем нажмите кнопку ►. Появляется меню «МЕНЮ».
- (3) С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите в левом столбце пункт «ОПЦИИ», а затем нажмите кнопку ►. Курсор переходит в правый столбец.
- (4) С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите пункт «СРОК ЛАМПА», затем нажмите кнопку ►. Появится диалоговое окно.
- (5) Нажмите кнопку ▲, чтобы выбрать в диалоговом окне пункт «СБРОС». При этом выполняется сброс времени использования лампы.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Для правильного отображения информации о лампе сбрасывайте время использования лампы только после замены лампы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



Высокое
напряжение



Высокая
температура



Высокое
давление

■ В проекторе используется ртутная стеклянная лампа высокого давления. Лампа может лопнуть с громким звуком или перегореть от сотрясения, царапин, неосторожного обращения с лампой в горячем состоянии, а также вследствие износа. Помните, что каждая лампа имеет свой собственный срок службы, и некоторые лампы могут лопнуть или перегореть вскоре после начала их использования. Кроме этого, если лампа лопается, есть вероятность попадания осколков стекла в кожух лампы, а также утечки газа, содержащего ртуть, через вентиляционные отверстия проектора.

Утилизация лампы: Данный прибор содержит ртутную лампу; не выбрасывайте лампу в обычный контейнер для мусора. Утилизация должна проводиться в соответствии с законодательством по охране окружающей среды.

- Более подробная информация об утилизации ламп приведена на сайте www.lamprecycle.org (в США).
- Для утилизации прибора свяжитесь с местными правительственными органами или посетите сайт www.eiae.org (в США) или www.epsc.ca (в Канаде).

За более подробной информацией обратитесь к продавцу.



- Если лампа перегорит (при этом будет слышен громкий хлопок), выньте шнур питания из розетки и обратитесь к местному продавцу для приобретения новой лампы. Осколки стекла могут привести к повреждению внутренней части проектора или к травме во время обслуживания, поэтому не пытайтесь очистить проектор или заменить лампу самостоятельно.
- Если лампа перегорит (при этом будет слышен громкий хлопок), хорошо проветрите комнату, не дышите газом, который выходит из вентиляционных отверстий проектора, и избегайте попадания этого газа в глаза и рот.
- Перед заменой лампы убедитесь в том, что проектор выключен и отсоединен от источника питания. Подождите не менее 45 минут, чтобы лампа полностью остыла. Попытки заменить не полностью остывшую лампу могут привести к ожогам, а также повреждению лампы.



- Не отвинчивайте винты за исключением винтов, обозначенных стрелками.
- Не открывайте крышку лампы, если проектор установлен на потолке или в каком-либо другом месте у вас над головой. Это очень опасно, так как если колба лампы лопнула, ее осколки будут высыпаться при открытии крышки. Кроме этого, работать на высоте опасно, поэтому попросите местного продавца заменить лампу, даже если колба не разбилась.
- Не пользуйтесь проектором при снятой крышке лампы. При замене лампы убедитесь, что винты прочно затянуты. Плохо затянутые винты могут привести к повреждению или травме.



- Используйте только лампу указанного типа.
- Если лампа перегорела вскоре после начала эксплуатации, кроме самой лампы, причины могут заключаться в проблемах, связанных с электрической сетью. В таких случаях свяжитесь с местным продавцом или представителем службы поддержки.
- Обращайтесь с лампой осторожно: тряска и царапины могут стать причиной взрыва лампы во время эксплуатации.
- Продолжительное использование лампы может привести к ее потемнению, перегоранию или взрыву. В случае если изображение кажется тусклым или цветовой тон выглядит неестественным, немедленно замените лампу. Не используйте старые (бывшие в употреблении) лампы. Они могут стать причиной поломки.

13. Чистка фильтра

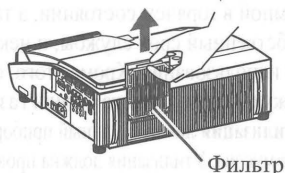
Периодически проверяйте и очищайте воздушный фильтр, чтобы обеспечивать хорошую вентиляцию. Если индикаторы или сообщение указывает на необходимость очистки воздушного фильтра, немедленно очистите фильтр.

Если он поврежден или слишком загрязнен, замените фильтр. Для приобретения нового фильтра обратитесь к продавцу и сообщите тип фильтра: **QD60122**

1. Выключите проектор и выньте шнур питания из электрической розетки. Оставьте проектор на некоторое время, чтобы он остыл.

2. С помощью пылесоса очистите фильтр и область вокруг.

3. Сдвиньте фильтр вверх, чтобы снять его с проектора.



4. С помощью пылесоса прочистите втяжные вентиляционные отверстия на проекторе.

5. С помощью пылесоса очистите крышку фильтра. Не обрабатывайте пылесосом непосредственно воздушный фильтр, так как пылесос может втянуть фильтр.



Если воздушный фильтр поврежден или слишком загрязнен, приготовьте новый фильтр.

6. Убедитесь, что фильтр установлен, и верните крышку фильтра в исходное положение.

7. Вставьте шнур в розетку и включите проектор. (5, 8)

После этого сбросьте время фильтра (счетчик времени использования фильтра).

(1) Нажмите на проекторе кнопку ▲ или ▼ или кнопку **MENU** на пульте дистанционного управления. Появляется меню «УПР. МЕНЮ».

(2) С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите в этом меню пункт «СРОК ФИЛЬТР», а затем нажмите кнопку ►. Появится диалоговое окно.

(3) Нажмите кнопку ▲, чтобы выбрать в диалоговом окне пункт «СБРОС».

При этом выполняется сброс времени использования фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Фильтр указанного типа поставляется с лампой замены для данного проектора. Рекомендуется заменять фильтр одновременно с заменой лампы.

- Для правильной индикации времени использования воздушного фильтра сбрасывайте время использования фильтра только после очистки фильтра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Прежде чем выполнять операции с воздушным фильтром, выключите проектор, отсоедините шнур питания и подождите, пока проектор достаточно остынет.

- Используйте воздушный фильтр только указанного типа. Не пользуйтесь проектором без воздушного фильтра.

14. Уход за зеркалом и объективом

При повреждении, загрязнении или потускнении проекционного зеркала качество проецируемого изображения может ухудшиться. При уходе за зеркалом и объективом будьте очень осторожны.

1. Выключите проектор и выньте шнур питания из электрической розетки. Оставьте проектор на некоторое время, чтобы он остыл.

2. Крышку объектива можно открыть вручную. Возьмите крышку объектива с двух сторон и медленно открывайте ее до щелчка.

3. Осторожными движениями вытрите зеркало и объектив с помощью чистящей ткани, предназначенной для объективов. При этом не повредите зеркало или объектив.

Чтобы очистить труднодоступные края зеркала и объектива, используйте воздушную грушу для фотоаппаратов.

4. Чтобы закрыть крышку объектива соответствующим образом, выполните следующую процедуру.

(1) Подключите проектор к питанию.

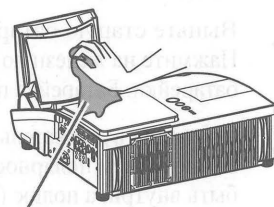
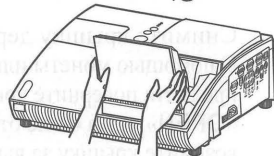
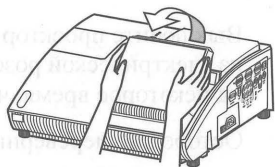
(2) Включите проектор.

Даже если крышка объектива начинает закрываться, она может не закрыться, как надо.

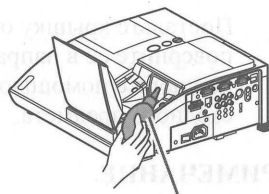
(3) Нажмите кнопку **STANDBY/ON**, чтобы лампа загорелась.

(4) Как только индикатор **POWER** начинает гореть зеленым ровным цветом, нажмите два раза кнопку **STANDBY/ON**, чтобы выключить проектор.

Крышка объектива закроется достаточно.



Чистящая ткань



Груша

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если крышка объектива закрывается вручную, она может не закрыться достаточно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Прежде чем выполнять операции с проекционным зеркалом и объективом, выключите проектор, отсоедините шнур питания и подождите, пока проектор достаточно остынет.
- Не используйте пылесос для очистки проекционного зеркала и объектива, так как это может их повредить.
- Используйте только моющие средства и химические вещества, указанные в настоящем руководстве. Особую осторожность следует проявлять при очистке зеркала, так как эти материалы могут серьезно повредить само зеркало.

▲ ВНИМАНИЕ.

- Не зажимайте палец крышкой объектива, так как это может привести к травме.

15. Замена батарейки на часах

Этот проектор имеет внутренние часы, которые работают на батарейках. Если часы сетевой функции работают неправильно, замените батарейку: **HITACHI MAXELL**, номер детали **CR2032**.

1. Выключите проектор и выньте шнур питания из электрической розетки. Оставьте проектор на некоторое время, чтобы он остыл.

2. Осторожно переверните проектор.

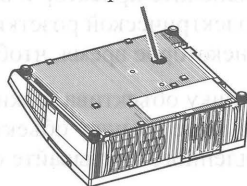
3. Снимите крышку держателя батареек. С помощью монеты или другого похожего предмета поверните крышку отсека в направлении «**OPEN**», пока он не откроется. После этого возьмите крышку за выступ и снимите ее.

4. Выньте старую батарейку. Нажмите на железную защелку патрона батарейки. Батарейка приподнимется. Выньте ее.

5. Поставьте в держатель новую батарейку с соблюдением полярности: полюс (-) должен быть внутри, а полюс (+) батарейки должен быть вверх. Вставьте батарейку в патрон до упора.

6. Поставьте крышку отсека на место и поверните ее в направлении «**CLOSE**» до упора с помощью монеты или другого сходного предмета.

Крышка отсека



Закреть



Открыть

Металлическая защелка



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Внутренние часы обнуляются при удалении батарейки. Чтобы настроить часы, см. Руководство по работе в сети на компакт-диске.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Проявляйте осторожность при обращении с батарейками, так как батарейка может взорваться, треснуть или дать течь, что может привести к пожару, травме или загрязнению окружающей среды.
- Следует использовать только годные батарейки указанного типа. Не используйте поврежденные батарейки (с царапинами, вмятинами, ржавчиной или течью).
- Если батарейка протекла, тщательно вытрите вытекшее вещество тканью. Если вещество из батарейки попало на кожу, немедленно промойте это место водой. Если батарейка протекла в держателе, вытрите вытекшее вещество и поставьте другие батарейки.
- При установке батареек убедитесь, что полюса батареек располагаются правильно.
- Не перезаряжайте и не паяйте батарейку.
- Храните батарейки в темном прохладном и сухом месте. Не подвергайте батарейки воздействию огня или воды.
- При утилизации батареек соблюдайте требования действующего законодательства.

16. Использование руководства на компакт-диске

Компакт-диск «Руководство пользователя (подробное)» содержит подробные руководства для этого прибора. Перед использованием компакт-диска следует прочитать следующую информацию, чтобы использовать его правильно.

Системные требования

Для использования компакт-диска требуется соблюдение следующих требований.

Windows®:	Операционная система: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP или более поздняя версия Процессор: Pentium®, тактовая частота 133MHz / Память: 32 Мбайт или больше
Macintosh®:	Операционная система: Mac OS 10.2 или более поздняя версия Процессор: Power PC® / Память: 32 Мбайт или больше
Привод CD-ROM:	Привод CD-ROM со скоростью считывания 4x
Дисплей:	256 цветов / разрешение 640x480
Приложения:	Microsoft Internet Explorer 4.0 и Adobe Acrobat Reader 4.0 или более поздняя версия

Использование компакт-диска

1. Вставьте компакт-диск в привод для компакт-дисков компьютера.

Windows®:	Спустя некоторое время автоматически запускается веб-браузер. Появляется окно запуска.
Macintosh®:	(1) Щелкните дважды на пиктограмме « Projectors », которая отображается на рабочем столе. (2) После щелчка на файле «main.html» запускается веб-браузер и появляется окно запуска.

2. Выберите сначала название модели своего проектора, а затем выберите нужный язык в отображаемом списке. Откроется руководство пользователя.

⚠ ВНИМАНИЕ.

■ Компакт-диск должен вставляться только в привод для компакт-дисков на компьютере. Данный компакт-диск предназначен только для ПК. Не вставляйте его в другие проигрыватели компакт-дисков. Если компакт-диск вставляется в несовместимый привод, это может вызвать сильный шум и повредить ваш слух и динамики.

■ После окончания работы с компакт-диском поместите его в футляр. Не подвергайте компакт-диск воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или высокой влажности.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Информация на компакт-диске может изменяться без уведомления.
- Если использование компакт-диска приводит к повреждениям и дефектам аппаратного и программного обеспечения на вашем компьютере, компания не несет за это ответственности.
- Запрещается копировать, воспроизводить или публиковать всю информацию на компакт-диске или ее часть без ведома компании.

17. Законодательные требования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.:

В США Декларация соответствия

Торговая марка:	HITACHI
Номер модели:	CP-A100
Ответственная сторона:	Hitachi America, Ltd.
Адрес:	900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Телефон:	+1 -800-225-1741

Это устройство соответствует требованиям раздела 15 Правил Федеральной комиссии связи (FCC). При эксплуатации соблюдается два следующих условия:

(1) Это устройство не должно создавать помехи; и (2) это устройство должно выдерживать воздействие помех, включая помехи, которые могут вызвать неправильное функционирование.

Настоящее устройство было проверено и по результатам проверки соответствует ограничениям для цифровых устройств класса В согласно части 15 Правил FCC.

В Канаде **ПРИМЕЧАНИЕ:** Это цифровое устройство класса В соответствует требованиям стандарта ICES-003.

Эти ограничения предназначены для обеспечения приемлемого уровня защиты от электронных помех в жилых помещениях. Настоящее устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, а при нарушении указаний по эксплуатации может создать помехи радиосвязи. Тем не менее не гарантируется, что подобные помехи не возникнут в конкретных условиях установки. Если устройство создает помехи при приеме радио- или телепрограмм, которые определяются включением устройства и последующим его выключением, пользователю следует попытаться устранить помехи самостоятельно, выполнив одно или несколько следующих действий:

- изменить ориентацию или место установки приемной антенны;
- увеличить расстояние между устройством и приемником
- подключить устройство в розетку в сети, отличной от сети, к которой подключен приемник;
- обратиться за помощью к продавцу или опытному радиотехнику или телевизионному технику.

УКАЗАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ:

В США Это устройство соответствует требованиям Федеральной комиссии связи (Federal Communication Commission, FCC) при соблюдении следующих условий.

Некоторые кабели должны иметь сердечник. Для подключения используйте кабель из принадлежностей или кабель указанного типа. Для кабелей с сердечником только на одном конце этот конец должен подключаться к проектору.

ВНИМАНИЕ. : Изменения или модификации, явно не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

This indication is effective for Russian Federation only.

Настоящее положение действительно только для Российской Федерации.

В соответствии со статьей 5, пунктом 2 "Закона о защите прав потребителей" для условий эксплуатации в Российской Федерации на видеопроектор мультимедийный устанавливается следующий срок службы - 7 лет с момента изготовления изделия.

Условия:

Настоящий срок службы распространяется на те элементы и части изделия, которые необходимы для его нормального функционирования при выполнении следующих условий:

- Изделие надлежащим образом установлено и используется в соответствии с инструкцией по эксплуатации и/или установке.
- Ремонт и техническое обслуживание изделия осуществляется в авторизованном сервисном центре.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

AE68

ВИДЕОПРОЕКТОР МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ МОДЕЛЬ CP-A100

сертифицированы органом по сертификации продукции ООО «КОРПОРАЦИЯ СТАНДАРТ»
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС RU.0001.11AE68)

Сертификат соответствия №: РОСС JP.AE68.B12501

Сертификат соответствия выдан: 24-го октября 2007

Сертификат соответствия действителен до: 23-го октября 2009

Модель **CP-A100** соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р МЭК 60950-2002, ГОСТ Р 51318.24-99,
ГОСТ Р МЭК 60335-2-56-99, ГОСТ Р 51318.22-99 (Класс Б),
ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99

Срок службы: 7 (семь) лет

Информация для пользователей в странах Европейского Союза



Этот символ на приборе или на упаковке означает, что данное электрическое и электронное устройство должно утилизироваться в конце срока эксплуатации отдельно от остального домашнего мусора. В Европейском Союзе имеются специальные системы сбора мусора для повторной переработки. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы власти или к продавцу, который продал вам этот прибор.

РУССКИЙ

18. Гарантийное и постгарантийное обслуживание

Немедленно выключите проектор, если из него идет дым, неприятный запах, громкий шум или наблюдаются какие-либо другие неполадки. При возникновении проблем с проектором сначала обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей» в Руководство по эксплуатации на компакт-диске и проведите указанные проверки.

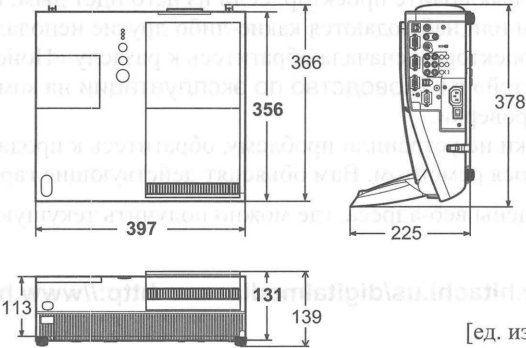
Если проверки не устранили проблему, обратитесь к продавцу или в компанию, занимающуюся ремонтом. Вам объяснят действующие гарантийные обязательства.

Ниже приведены веб-адреса, где можно получить текущую информацию об этом проекторе.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia> или <http://www.hitachidigitalmedia.com>

19. Технические характеристики

Пункт		Технические характеристики
Наименование продукта		Жидкокристаллический проектор
Жидкокристаллическая панель	Размер панели	1,6 см (тип 0.63)
	Система	активная матрица TFT
	Пиксели	786.432 (1024 по горизонтали x 768 по вертикали)
Объектив		F=2,1 f=5,1 мм
Лампа		220 Вт UHB
Звук		7 Вт
Питание		перем. ток 100-120 В/3,6 А, перем. ток 220-240 В/1,5 А
Потребляемая мощность		340 Вт
Диапазон допустимых температур		5-35°C (при эксплуатации)
Порты	COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cв/Рв, Cr/Pr (компонентное видео)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO..... RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN..... RJ45 x 1	
Дополнительные детали	Лампа: DT00891 Фильтр: QD60122 Набор для использования на столе: TT100 Мягкий кейс: CA100 * За более подробной информацией обратитесь к дилеру.	
Вес (масса)		5,8 кг (примерно)
Размеры		397 (ширина) x 131 (высота) x 356 (длина) мм (См. ниже)



CP-A100

Käyttäjän ohjekirja (suppea)

Kiitos, että hankit tämän tuotteen.

Lue käyttöohje etukäteen, jotta osaat käyttää laitetta turvallisesti ja entistä tehokkaammin. Jos haluat lukea käyttöohjeen CD:ltä, katso kohta "16. CD-oppaan käyttäminen" (17).

VAROITUS

■ Ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta, varmistu, että olet lukenut kaikki tuotetta koskevat ohjeet. Huomioi kaikki varoitukset ja huomautukset käyttöohjeessa tai itse tuotteessa. Seuraa kaikkia käyttöohjeen tai tuotteen neuvoja. Säilytä käyttöohjetta turvallisessa paikassa tulevaisuutta varten.

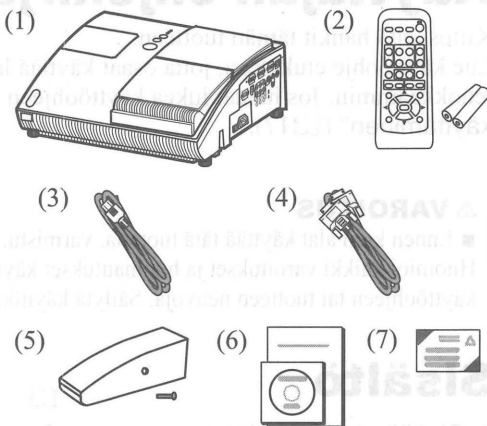
Sisältö

1. Sisällön tarkistaminen.....	2	11. Projektorin kytkeminen pois päältä ..	11
2. Sijoittaminen	2	12. Lampun vaihtaminen	12
3. Laitteiden liittäminen muihin laitteisiin..	4	13. Ilmansuodattimen huoltaminen..	14
4. Liittäminen virtalähteeseen.....	5	14. Peilin ja linssien hoitaminen	15
5. Turvatangon ja uran käyttö	6	15. Kellon pariston vaihtaminen	16
6. Johdon suojuksen käyttö	6	16. CD-oppaan käyttäminen.....	17
7. Kaukosäätimen valmistelu.....	7	17. Säädöshuomautukset.....	18
8. Projektorin käynnistys.....	8	18. Takuu ja jälkihuolto	19
9. Projektorin asennon säätö.....	9	19. Tekniset tiedot.....	20
10. Toiminta	9		

1. Sisällön tarkistaminen

Tarkista, että kaikki seuraavat osat ovat mukana. Jos huomaat osia puuttuvan, ota yhteyttä jälleenmyyjään mahdollisimman pian.

- (1) Projektori
- (2) Kaukosäädin ja siihen kuuluvat kaksi paristoa
- (3) Virtajohto
- (4) Tietokonejohto
- (5) Johdon suojus ja siihen kuuluva ruuvi
- (6) Käyttäjän opas (lehtinen, CD)
- (7) Turvamerkki

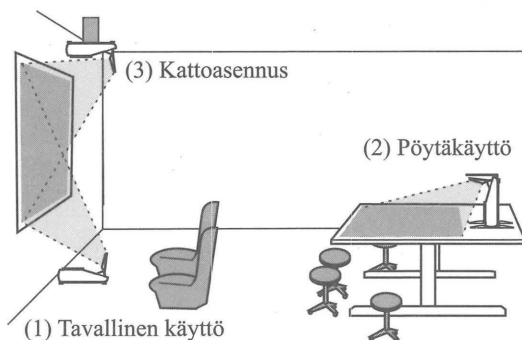


VAROITUS

- Säilytä alkuperäinen pakkaus, ja kuljeta tuotetta siinä.

2. Sijoittaminen

Asenna projektori tasaiseen, viileään, kuivaan ja ilmavaan paikkaan ja huolehdi, että projektorin ja toisen esineen tai kohteen, kuten seinien, välissä on tilaa vähintään 30 cm. Katso seuraava, kun valitset projisointityylin. Kattoasennus- ja pöytäkäyttö on säädettävä ilmoitetuilla valinnaisilla lisälaitteilla. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi.



HUOM!

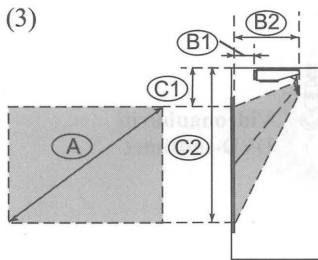
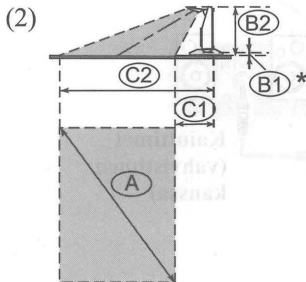
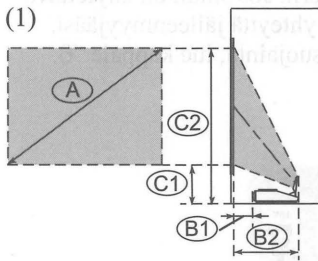
- Kun asennat projektoria, pidä huolta, ettei projektorin ja näyttöpinnan välisen projisointivalon tiellä ole mitään.
- Tarkista myös projektoria asentaessasi, ettei kaukosäädinanturit altistu vahvoille säteille.

(7)

2. Sijoittaminen (jatkuu)

Seuraavassa kerrotaan projisointietäisyydestä.

Taulukossa olevat arvot on laskettu täysikokoiselle valkokankaalle: 1024x768.



Taulukko 4:3-näytölle

(±8%)

(A)	(B1)	(B2)	(C1)	(C2)
tuumaa	cm	tuumaa	cm	tuumaa
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15
50	2,0	1	39,8	16
60	9,6	4	47,4	19
70	17,2	7	55,0	22
80	24,8	10	62,6	25
90	32,4	13	70,2	28
100	39,9	16	77,7	31
120	55,0	22	92,8	37
150	77,7	31	115,5	45
200	115,5	45	153,3	60

Taulukko 16:9-näytölle

(±8%)

(A)	(B1)	(B2)	(C1)	(C2)
tuumaa	cm	tuumaa	cm	tuumaa
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15
50	5,4	2	43,2	17
60	13,7	5	51,5	20
70	22,0	9	59,8	24
80	30,2	12	68,0	27
90	38,5	15	76,3	30
100	46,6	18	84,4	33
120	63,1	25	100,9	40
150	87,8	35	125,6	49
200	129,0	51	166,8	66

HUOM!

- On suositeltavaa säätää valkokankaan koko 60 tuumasta 100 tuumaan (lävistäjä). Jos näytön kuvan säätää näiden mittojen ulkopuolelle, pienemmäksi tai suuremmaksi, kuvan laatu saattaa huonontua.

▲ VAROITUS

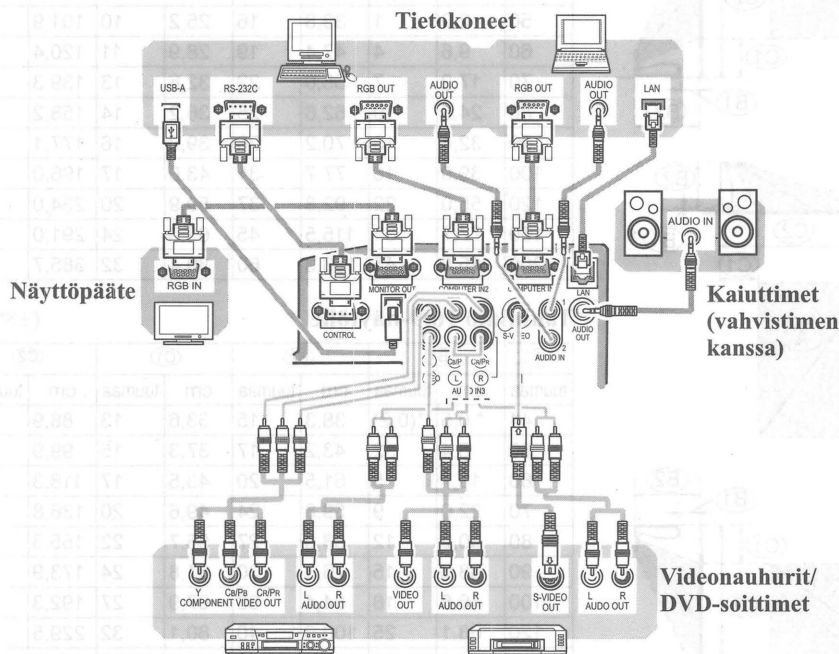
- Asenna projektori ainoastaan määrättyjen edellytysten mukaisesti ja määrättyjä lisälaitteita käyttäen välttyäksesi vaaratilanteilta.
- Älä säädä projektoria sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen. Sähköiskun ja tulipalon vaara.

▲ HUOMAUTUS

- Älä peitä projektorin tuuletusaukkoja. Älä pidä projektorin lähellä mitään, kuten paperinpalaa, joka saattaa imeytyä tuuletusaukkoon.

3. Laitteiden liittäminen muihin laitteisiin

Ennen kuin yhdistät laitteitasi projektoriin, varmista, että ne sopivat tähän projektoriin liitettäviksi. Ota myös valmiiksi esille signaalijohdot ja adapterit. Jos sinun on käytettävä lisälaitetta, joka ei kuulunut tämän tuotteen toimitukseen, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi. Seuraavassa kerrotaan liittämisestä. Jos haluat käyttää johdon suojausta, lue kappale "6. Johdon suojuksen käyttö" (6) etukäteen.



⚠ VAROITUS

- Käytä vain sellaisia lisälaitteita, jotka sait tämän tuotteen mukana tai joita jälleenmyyjäsi suosittelee. Älä tee muutoksia projektoriin tai lisälaitteisiin.
- Jos kaapelissa on ferriittisäikeistö ainoastaan toisessa päässä, liitä säikeistöllä varustettu pää projektoriin. Johtojen on mahdollisesti sääntöjen mukaan oltava tietyn pituisia tai niissä on oltava ferriittisäikeistö.
- Ole varovainen, etteivät johdot vaurioitu. Vedä johdot niin, ettei kukaan vahingossa astu niiden päälle tai etteivät ne jää puristuksiin niiden päälle tai niitä vasten asetettujen esineiden kanssa.

⚠ HUOMAUTUS

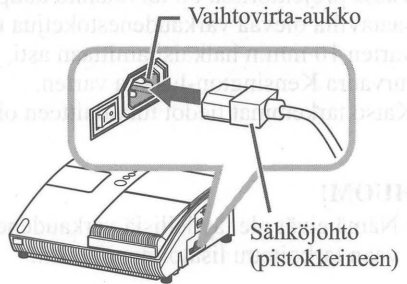
- Älä liitä projektoria laitteisiin tai irrota sitä laitteista sen ollessa kytkettynä sähkövirtaan muutoin kuin käyttöohjeen sallimissa tapauksissa.
- Ole varovainen, ettet laita liitintä väärään porttiin tai väärällä tavalla.

4. Liittäminen virtalähteeseen

Enne kuin liität laitteen virtalähteeseen, varmista, että pistorasia sopii tähän projektoriin ja sähköjohtoon.

Seuraa sen jälkeen alla olevia liittämisohjeita.

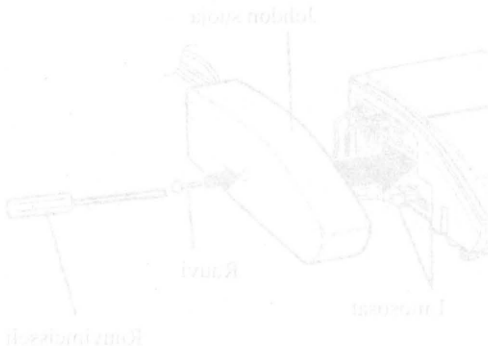
1. Syötä sähköjohdon loppupää pistokkeineen projektorin vaihtovirta-aukkoon.
2. Kytke sähköjohdon toinen pää pistorasiaan.



⚠ VAROITUS

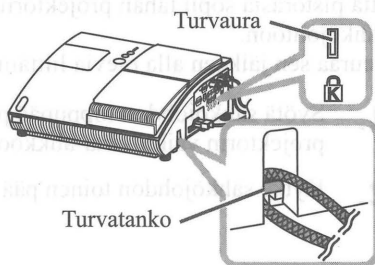
■ Ole varovainen ollessasi tekemisissä sähkövirran kanssa, sähköiskun ja tulipalon vaara.

- Älä käsittele sähköjohtoa, jos kätesi ovat märät.
- Käytä tätä tuotetta ainoastaan projektorissa ilmoitetun virtalähteen kanssa.
- Käytä virtalähdettä, joka on lähellä projektoria ja helposti saavutettavissa.
- Liitä sähköjohto tiukasti ja vältä löysiä liitäntöjen muodostumista. Älä käytä irtonaista tai huonokuntoista pistorasiaa.
- Älä ylikuormita pistorasiaa; tämä saattaa aiheuttaa tulipalo- tai sähköiskuriskin.
- Käytä vain tämän tuotteen mukana tullutta sähköjohtoa, ellei se ole vaurioitunut. Jos johto on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjän, jotta saat uuden johdon. Älä tee muutoksia sähköjohtoon.



5. Turvatangon ja uran käyttö

Tässä projektorissa on turvatanko kaupoista saatavilla olevaa varkaudenestoketjua tai -johtoa varten 10 mm:n halkaisijamittaan asti, ja lisäksi turvaura Kensington-lukkoa varten. Katso tarkemmat tiedot turvalaitteen ohjekirjasta.



HUOM!

- Nämä eivät ole täydellisiä varkaudenestolaitteita vaan tarkoitettu lisätoimenpiteiksi.

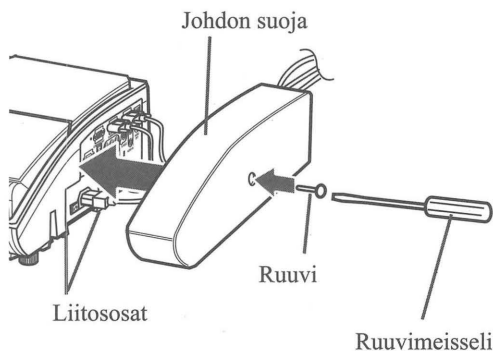
⚠ VAROITUS

- Älä sijoita varkaudenestoketjua tai -johtoa lähelle projektorin puhallusilma-aukkoja, sillä kuumen puhallusilman kuumentama ketju tai johto saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä turvatankoa tai -uraa laitteen putoamisen ehkäisemiseen, koska näitä ei ole tarkoitettu siihen.

6. Johdon suojuksen käyttö

Käytä johdon suojusta liitososien peitteenä ja suojana.

1. Yhdistä ensiksi signaalikaapelit ja sähköjohto projektoriin.
2. Kiinnitä johdon suoja projektoriin liittäen liitososat toisiinsa.
3. Kiristä ruuvi, jotta johdon suojus kiinnittyy.
4. Kiinnitä johtojen toiset päät toisiin laitteisiin ja kytke sähköjohto pistorasiaan.



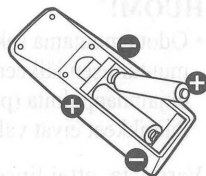
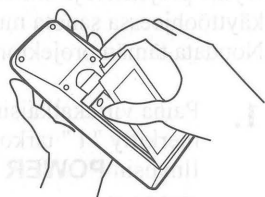
⚠ HUOMAUTUS

- Ole varovainen, ettet purista johtoja kaapelisuojaan, jotteivät ne vaurioidu.

7. Kaukosäätimen valmistelu

Lisäkauko-ohjain tarvitsee paristot. Käytä tämän tuotteen mukana tulleita paristoja tai kahta uutta paristoa, joiden tyyppi on: **HITACHI MAXELL**, osanumero **LR6** tai **R6P**. Noudata seuraavaa menettelytapaa.

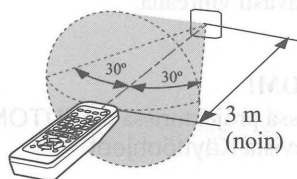
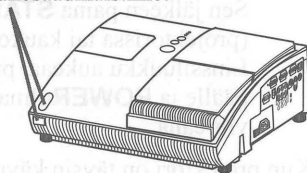
1. Irrota paristokansi kaukosäätimen takapuolelta.
2. Laita paristot paristokoteloon kotelossa olevien (+)- ja (-)-napamerkintöjen mukaisesti.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin alkuperäiseen paikkaan.



HUOM!

- Jos kaukosäädin ei tunnu toimivan, kokeile vaihtaa paristot.
- Tämä kauko-ohjain toimii projektorin kaukotunnistimien kanssa infrapunavalon avulla (luokan 1 LED). Aktiivinen tunnistin aistii kauko-ohjainsignaalin 60 astetta oikealle ja vasemmalle ja kolmen metrin päässä tarkasta kohdasta. Lisätietoja saat CD:llä olevista Käyttöohjeet.
- Huolehdi, ettei kaukosäädintunnistimiin osu voimakkaita säteitä. Tällaiset saattavat aiheuttaa toimintahäiriöitä projektoriin ja kaukosäätimeen.

Kaukosäädinaistimet



⚠ VAROITUS

- Ole varovainen paristoa käsitellessäsi, sillä paristo saattaa aiheuttaa räjähdysriskin tai haljeta tai vuotaa, mikä taas saattaa johtaa tulipaloon, loukkaantumiseen tai ympäristön saastumiseen.
- Käytä ainoastaan määrättyjä ja uusia paristoja. Älä käytä vaurioituneita paristoja, kuten paristoja, joissa on raapputumia, lommoja, ruostetta tai jotka vuotavat. Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.
- Jos paristo on vuotanut, pyyhi kohta huolellisesti pois heitettävällä liinalla. Jos vuotanutta nestettä joutuu ihollesi, huuhtele kohta heti huolellisesti vedellä. Jos paristo on vuotanut paristokoteloon, pyyhi vuotanut aine pois ja sen jälkeen vaihda paristot uusiin.
- Paristoja vaihdettaessa varmista, että uusien paristojen plus- ja miinusnavat on suunnattu oikein.
- Älä työstä paristoja; esimerkiksi lataa tai juota niitä.
- Jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot. Säilytä paristoja pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Älä koskaan altista paristoa tulelle tai vedelle.
- Noudata paikallisia paristojen hävittämistä koskevia säännöksiä.

8. Projektorin käynnistys

Kytke projektori ja siihen liitetyt laitteet päälle. Kytke ensiksi päälle projektori, ellei käyttöohjeessa sanota muuta.

Noudata tämän projektorin käytössä alla olevia menettelytapoja.

1. Paina virtakatkaisimesta puolta, joka on merkitty "I" tarkoittaen, että virta on päällä. Ilmaisina **POWER** muuttuu oranssiksi.

HUOM!

- Odota muutama sekunti osoittimen oranssiksi muutumisen jälkeen ennen kuin alat käyttää ohjainnappuloita (projektorissa ja kaukoäätimessä). Painikkeet eivät välttämättä heti toimi.

2. Varmista, ettei linssiluukkujen edessä ole mitään, jotta ne pääsevät aukeamaan. Sen jälkeen paina **STANDBY/ON** -painiketta (projektorissa tai kaukoäätimessä). Linssiluukku aukeaa, projisointilamppu syttyy päälle ja **POWER** ilmaisina alkaa vilkkua vihreänä.

Kun projektori on täysin käynnistynyt, ilmaisina palaa jatkuvasti vihreänä.

HUOM!

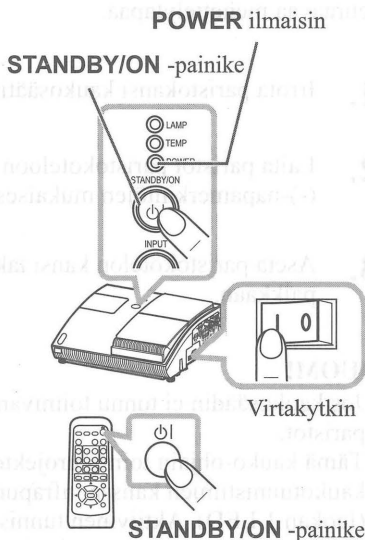
- Tässä projektorissa on AUTOM VIR KYT -toiminto. Katso tarkemmat tiedot CD-levyllä olevista Käyttöohjeet.

⚠ VAROITUS

- Älä koskaan katso kohti projisointilinssiä tai peiliä projisointilampun ollessa päällä, koska lampun säde saattaa aiheuttaa silmävaurioita.

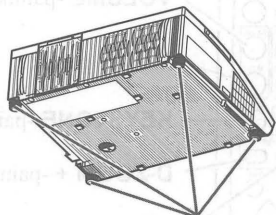
⚠ HUOMAUTUS

- Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin linssiluukun väliin; tämä saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

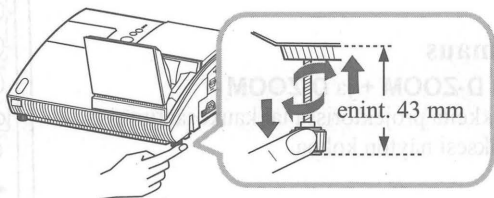


9. Projektorin asennon säätö

Tämän projektorin pohjassa on neljä säädettävää jalkaa. Niillä voit säätää projektorin asennon.



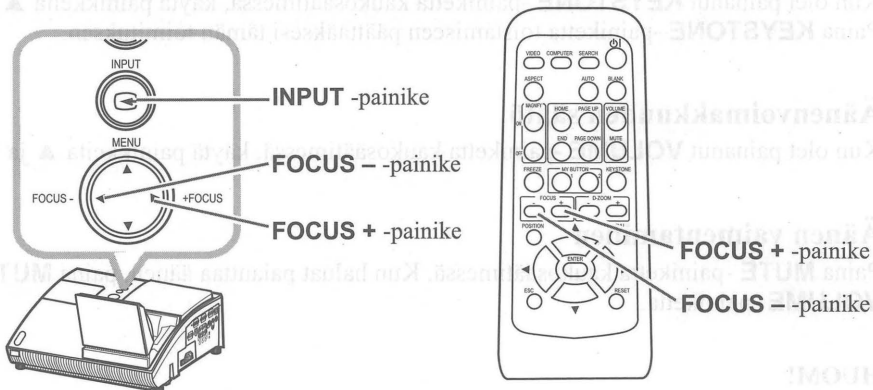
Korkeussäädettävät jalat



⚠ HUOMAUTUS

■ Jalkoja ei saa säätää 43 mm:ä pidemmäksi. Jos jalkoja säädetään pidemmäksi, ne saattavat irrota projektorista ja aiheuttaa vaurion.

10. Toiminta



Kuvan esittäminen ja vaihtaminen

Paina **INPUT** -painiketta projektorissa, kun haluat näyttää kuvan yhden aktiivisen syöttöportin kautta.

Joka kerran, kun painat painiketta, portti vaihtuu vuorotellen, kun kaksi signaalia tai useampi signaali syötetään.

Tarkentaminen

Käytä **FOCUS +** ja **FOCUS -** -painikkeita projektorissa tai kaukosäätimessä säätääksesi kuvan tarkkuutta.

10. Toiminta (jatkuu)

Kuvasuhteen valinta

Joka kerran kun painat **ASPECT** -painiketta kaukosäätimessä, kuvasuhde vaihtuu vuorotellen.

Zoomaus

Käytä **D-ZOOM +** ja **D-ZOOM -** -painikkeita projektorissa tai kaukosäätimessä säätääksesi näytön kokoa.

Kuvan sijainnin säätö

Kun olet painanut **POSITION** -painiketta kaukosäätimessä, käytä painikkeita **▲**, **▼**, **◀** ja **▶**. Paina **POSITION** -painiketta toistamiseen päättääksesi tämän toimituksen.

Trapetsivääristymän korjaaminen

Kun olet painanut **KEYSTONE** -painiketta kaukosäätimessä, käytä painikkeita **▲** ja **▼**. Paina **KEYSTONE** -painiketta toistamiseen päättääksesi tämän toimituksen.

Äänenvoimakkuuden säätö

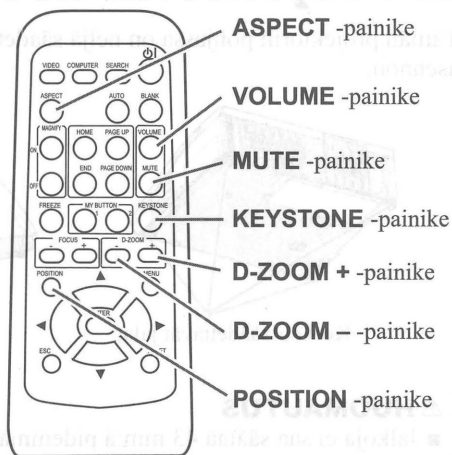
Kun olet painanut **VOLUME** -painiketta kaukosäätimessä, käytä painikkeita **▲** ja **▼**.

Äänen vaimentaminen

Paina **MUTE** -painiketta kaukosäätimessä. Kun haluat palauttaa äänen, paina **MUTE** tai **VOLUME** -painiketta.

HUOM!

- Lisätietoja saat CD:llä olevista Käyttöohjeet.



11. Projektorin kytkeminen pois päältä

Kytke projektori pois päältä, kun olet ensin kytkenyt muut liitetyt laitteet pois päältä, ellei käyttöohjeissa toisin mainita. Noudata tämän projektorin käytössä alla olevia menettelytapoja.

1. Paina **STANDBY/ON** -painiketta (projektorissa tai kaukosäätimessä).

"Virran pois kytkeminen?"-ilmoitus ilmestyy näytölle viideksi sekunniksi.

2. Varmista, ettei linssiluukkujen edessä ole mitään niin, että ne pääsevät sulkeutumaan. Sen jälkeen paina **STANDBY/ON** -painiketta uudestaan ilmoituksen näkyessä. Projisointilamppu menee pois päältä, linssin luukku sulkeutuu ja **POWER** ilmaisin alkaa vilkkua oranssina.

HUOM!

- Jotta projektori saa jäähtyä, odota, kunnes **POWER** ilmaisin on lakannut vilkkumasta ja oranssi valo palaa jatkuvasti.

Projektoria voi sammuttaa odottamatta sen jäähtymistä. Valmistaja kuitenkin suosittelee, että projektoria annetaan kunnolla jäähtyä. Kun olet sammuttanut projektoria, odota vähintään 10 minuuttia ennen kuin käynnistät sen uudestaan.

Näin laitteen käyttöikä ei lyhene.

3. Paina virtakatkaisimesta puolta, joka on merkitty "O" tarkoittaen, että virta on pois päältä. **POWER** ilmaisin valo sammuu.

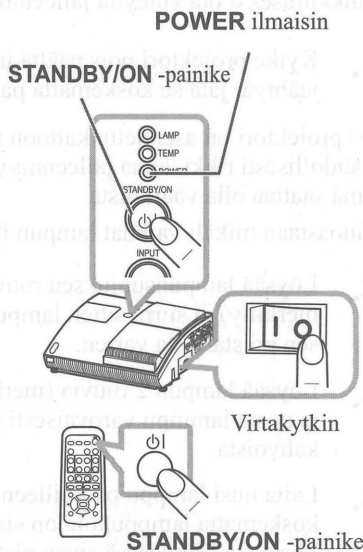
Jos et käytä projektoria pitkään aikaan, irrota turvallisuussyistä sähköjohto pistorasiasta.

HUOM!

- Tässä projektorissa on AUTO POIS -toiminto. Lisätietoja saat CD:llä olevista Käyttöohjeet.

△ HUOMAUTUS

- Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin linssiluukun väliin.
- Älä koske lampunsuojukseen äläkä ole liian lähellä poistoilma-aukkoja projektoria käytettäessä tai heti sen käytön jälkeen välttyäksesi palovammoilta.



12. Lampun vaihtaminen

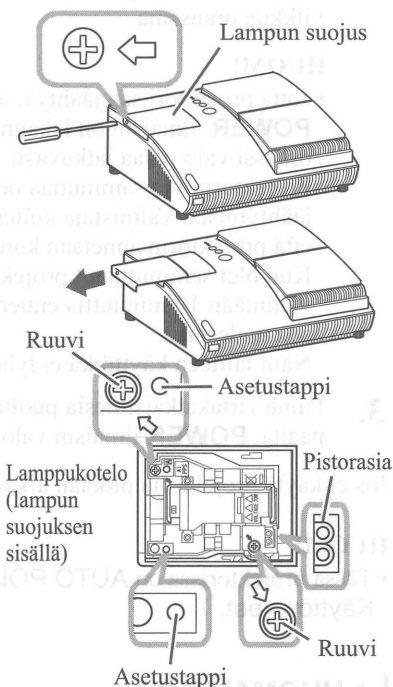
Projektorin lampulla on rajallinen käyttöikä, joka vaihtelee jokaisen lampun välillä. Jos kuva näyttää tummalta, tai värisävyt ovat haaleat, vaihda lamppu mahdollisimman pian. Jos lampun käyttöikä on pitkä, se saattaa palaa loppuun tai rikkoutua. Suosittelemme varalampun hankintaa ja lampun aikaista vaihtamista. Uuden lampun hankkimiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja ilmoita lampun tyyppinumero: **DT00891**

1. Kytke projektori pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna projektorin jäähtyä: jätä se koskematta paikoilleen 45 minuutiksi.

Jos projektori on asennettu kattoon tai muualle pääsi yläpuolelle tai jos lamppu on mahdollisesti rikki, anna jälleenmyyjän tai huoltohenkilökunnan suorittaa korjaus, sillä tämä saattaa olla vaarallista.

Ainoastaan mikäli vaihdat lampun itse, noudata seuraavia toimenpiteitä.

2. Löysää lampunsuojuksen ruuvi (nuolella merkitty) ja siirrä sitten lampunsuojus sivuun sen poistamista varten.
 3. Löysää lampun 2 ruuvia (merkitty nuolilla) ja nosta lamppu varovaisesti pois lampun kahvoista.
 4. Laita uusi lamppu paikoilleen varovasti koskematta lamppukotelon sisäpuolelle. Varmista liitettäessä ensin pistorasia ja sitten asetustapit.
 5. Kiristä tiukasti lampun kaksi ruuvia, jotka löysäsit edellisen menettelyn aikana lukitaksesi lamppu paikoilleen.
 6. Siirrä lampunsuojus takaisin paikalleen ja kiristä lujasti lampunsuojuksen ruuvi.
 7. Kytke projektori verkkovirtaan ja käynnistä se uudestaan. (5, 8)
- Nollaa sen jälkeen lampun aika (lampun käytön ajanlaskin).



- (1) Paina ▲ tai ▼ -painikkeita projektorissa tai **MENU** -painiketta kaukosäätimessä. "HELP. VAL." ilmestyy.
- (2) Osoita "Siirry ed. valikkoon..." valikossa käyttämällä ▲ tai ▼ -painiketta, sitten paina ► -painiketta. "VALIKKO" ilmestyy.
- (3) Osoita "VALINNAT" vasemmassa sarakkeessa käyttämällä ▲ tai ▼ -painiketta, sitten paina ► -painiketta. Kohdistin siirtyy oikeaan sarakkeeseen.
- (4) Osoita "LAMPPU IKÄ" käyttämällä ▲ tai ▼ -painiketta, sitten paina ► -painiketta. Valintaikkuna tulee näkyviin.
- (5) Paina ▲ -painiketta valitaksesi "PALAUTA" valintaikkunasta. Näin lampun käyttöikä nollautuu.

HUOM!

- Nollaa lampun käyttöikä vain silloin, kun olet vaihtanut lampun, näin ilmaisin näyttää lampun oikeat tiedot.

VAROITUS



Korkeajännite



Korkea
lämpötila



Korkea
paine

■ Projektorissa käytetään korkeapaineista elohopealasilamppua. Lamppu voi rikkoutua kovalla pamauksella, tai palaa, jos sitä täräytetään tai raaputetaan, käsitellään kuumana tai kun se on kulunut. Huomaa, että jokaisella lampulla on eripituinen käyttöikä, ja jotkut lamput voivat rikkoutua tai palaa pian käyttöönoton jälkeen. Lisäksi, kun lamppu rikkoutuu, voi lasinsirpaleita lentää lampun pesään ja elohopeaa sisältävää kaasua voi purkautua projektorin tuuletusaukoista.

Lampun hävittämisestä: Tämä tuote sisältää elohopealampun; sitä ei saa laittaa talousroskiin. Se on hävitettävä asianmukaisten ympäristösäädösten mukaisesti.

- Katso lisätietoja lampun kierrätyksestä osoitteesta www.lamprecycle.org (Yhdysvalloissa).
- Laitetta hävitettäessä ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai www.eiae.org (Yhdysvalloissa) tai www.epsc.ca (Kanadassa).

Saat lisätietoja jälleenmyyjältä.



- Mikäli lamppu rikkoutuu (siitä kuuluu rikkoutuessa kova pamaus), irrota verkkojohto pistorasiasta ja muista pyytää vaihtolamppu paikalliselta jälleenmyyjältä. Huomaa, että lasinsirut voivat vahingoittaa projektorin sisäosia, tai aiheuttaa vammoja käsittelyn aikana, joten älä yritä puhdistaa projektoria tai vaihtaa lampua itse.
- Mikäli lamppu rikkoutuu (siitä kuuluu rikkoutuessa kova pamaus), tuuleta huone hyvin ja varo hengittämästä projektorin tuuletusaukoista ulostulevaa kaasua, varo myös kaasun pääsemistä silmiin tai suuhun.
- Ennen kuin vaihdat lampun, katkaise projektorista virta ja irrota virtajohto pistorasiasta, odota sen jälkeen ainakin 45 minuuttia kunnes lamppu on riittävästi jäähtynyt. Lampun käsitteleminen kuumana voi aiheuttaa palovammoja, myös lamppu voi vioittua.



- Älä koskaa irrota muita kuin merkittyjä ruuveja (nuolimerkki).
- Älä avaa lampun suojusta, jos projektori on ripustettu kattoon tai jonnekin muualle pääsi yläpuolelle. Tämä on vaarallista, sillä jos lamppu on rikki, lasinsirpaleet putoavat suoraan ulos kun suojus avataan. Lisäksi korkeilla paikoilla työskentely on vaarallista, joten pyydä paikallista jälleenmyyjää vaihtamaan lamppu vaikka se ei olisikaan rikki.
- Älä käytä projektoria, jos lampun suojus ei ole paikallaan. Lamppua vaihdettaessa varmista, että ruuvit ruuvataan tiukasti kiinni. Löysät ruuvit voivat aiheuttaa vaurioita tai vammoja.



- Käytä vain määrätyn tyyppistä lampua.
- Jos lamppu rikkoutuu pian sen ensimmäisen käyttökerran jälkeen, on mahdollista että lampun lisäksi on olemassa muita sähköongelmia. Jos näin tapahtuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai huoltoedustajaan.
- Käsittele varovasti: tärisyttäminen tai naarmuuntuminen voi aiheuttaa lampun rikkoutumisen käytön aikana.
- Jos lamppua käytetään pitkäaikaisesti, se voi himmentyä, olla syttymättä tai rikkoutua. Jos kuva näyttää tummalta, tai värisävyt ovat haaleat, vaihda lamppu mahdollisimman pian. Älä käytä vanhoja (käytettyjä) lampua; ne saattavat aiheuttaa rikkoutumisen.

13. Ilmansuodattimen huoltaminen

Tarkista ja puhdista ilmansuodatin säännöllisesti, jotta normaali tuuletus säilyy. Kun merkkivalo tai viesti muistuttaa ilmansuodattimen puhdistamisesta, puhdista se mahdollisimman pian. Kun suodatin on vaurioitunut tai liian likainen, vaihda suodatinyksikkö. Uuden suodattinyksikön hankkimiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja ilmoita suodattimen tyyppinumero: **QD60122**

1. Kytke projektori pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna projektorin jäähtyä: jätä se koskematta paikoilleen joksikin aikaa.

2. Puhdista suodatinyksikkö ja sen ympäristö pölynimurilla.

3. Liu'uta suodatinyksikköä ylöspäin, kun otat sen pois projektorista.

4. Puhdista projektorin sisääntulotuuletusaukot pölynimurilla.

5. Puhdista suodatinyksikön suojapuoli pölynimurilla. Älä imuroi ilmansuodatinta suoraan, koska pölynimuri saattaa imeä suodattimen sisäänsä. Kun ilmansuodatin on vaurioitunut tai liian likainen, hanki uusi suodatinyksikkö.

6. Varmista, että suodatinsuojuksen sisällä on ilmansuodatin ja liu'uta suodatinsuojus paikoilleen.

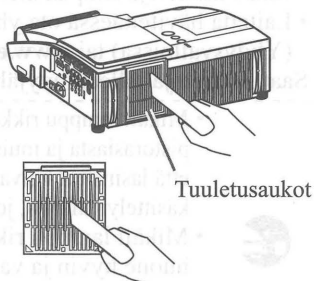
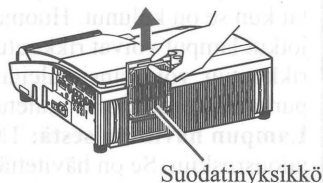
7. Kytke projektori verkkovirtaan ja käynnistä se uudestaan. (📖 5, 8)

Nollaa sen jälkeen suodatinaika (ilmansuodattimen käytön ajanlaskin).

(1) Paina ▲ tai ▼ -painikkeita projektorissa tai **MENU** -painiketta kaukosäätimessä. "HELP. VAL." ilmestyy.

(2) Osoita "SUODATIN IKÄ" valikossa käyttämällä ▲ tai ▼ -painiketta, sitten paina ► -painiketta. Valintaikkuna tulee näkyviin.

(3) Paina ▲ -painiketta valitaksesi "PALAUTA" valintaikkunasta. Näin suodattimen käyttöikä nollautuu.



HUOM!

- Tämän projektorin vaihtolampun lisäksi toimitetaan myös sopivan tyyppinen suodatinyksikkö. Suosittelemme suodatinyksikön vaihtamista yhtä aikaa, kun lamppu vaihdetaan.
- Nollaa suodattimen käyttöikä vain silloin, kun olet puhdistanut ilmansuodattimen, näin ilmaisin antaa oikeat tiedot suodattimesta.

⚠ VAROITUS

- Ennen kuin huollat ilmansuodatinta, sammuta projektori, irrota sähköjohto pistorasiasta ja anna projektorin jäähtyä riittävästi.
- Käytä vain määrätyn tyyppistä suodatinyksikköä. Älä käytä projektoria, jos ilmansuodatin ei ole paikallaan.

14. Peilin ja linssien hoitaminen

Jos projisointipeili tai -linssi on likainen tai sumuinen, se saattaa aiheuttaa näyttölaadun heikkenemisen. Huolla peili ja linssi käsitellen niitä erittäin varovasti.

1. Kytke projektori pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna projektorin jäähtyä: jätä se koskematta paikoilleen joksikin aikaa.

2. Linssin luukun voi avata manuaalisesti. Pidä kiinni linssin luukun molemmilta puolilta ja avaa se hitaasti kunnes se lukittuu päästäten napsahdusään.

3. Pyyhi peili ja linssi varovasti markkinoilla olevalla linssinpuhdistusliinalla niin, ettei peiliin tai linssiin tule vaurioita. Peilin ja linssin vaikeasti pyyhittävien reunojen alueella on puhdistukseen syytä käyttää markkinoilla olevaa, kameroita varten tarkoitettua ilmapuhallinta.

4. Jotta saat suljettua linssin luukun kunnolla, toimi seuraavalla tavalla.

(1) Liitä projektori verkkovirtaan.

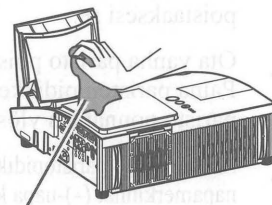
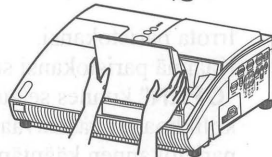
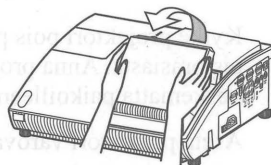
(2) Kytke virtakatkaisin päälle.

Vaikka linssin luukku alkaa sulkeutua, se ei välttämättä sulkeudu kunnolla.

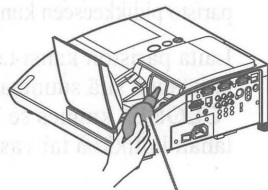
(3) Paina **STANDBY/ON** -painiketta niin, että lamppu alkaa syttyä.

(4) Kun **POWER** ilmaisin on muuttunut jatkuvasti palavaksi vihreäksi, paina **STANDBY/ON** -painiketta kaksi kertaa, jolloin projektori sammuu.

Linssin luukku sulkeutuu nyt kunnolla.



Puhdistusliina



Puhallin

HUOM!

- Jos linssiluukku suljetaan manuaalisesti, se ei välttämättä sulkeudu kunnolla.

⚠ VAROITUS

■ Ennen kuin huollat projisointipeiliä ja -linssiä, sammuta projektori, irrota sähköjohto pistorasiasta ja anna projektorin jäähtyä riittävästi.

■ Älä käytä projisointipeiliin tai -linssin puhdistamiseen polynimuria, sillä se saattaa aiheuttaa vaurioita.

■ Älä käytä muita kuin tässä käyttöohjeessa mainittuja puhdistusaineita tai kemikaaleja. Erityisesti peiliin on kiinnitettävä erityishuomiota, koska imurin materiaalit saattavat aiheuttaa huomattavia vaurioita peilille.

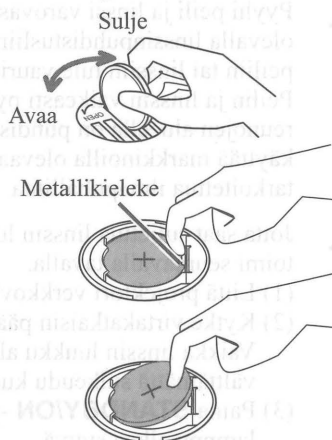
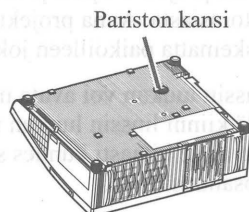
⚠ HUOMAUTUS

■ Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin linssin luukun väliin.

15. Kellon pariston vaihtaminen

Tässä projektorissa on sisään rakennettu kello, joka toimii paristolla. Kun lähetystoiminnon kello ei toimi oikein, kokeile korjata asia vaihtamalla paristo: **HITACHI MAXELL**, osanumero **CR2032**.

1. Kytke projektori pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna projektorin jäähtyä: jätä se koskematta paikoilleen joksikin aikaa.
2. Aseta projektori varovasi ylösalaisin.
3. Irrota paristokansi.
Käännä paristokansi suuntaan, joka on osoitettu "**OPEN**" kunnes se aukeaa. Voit käyttää tähän kolikkoa tai vastaavaa. Kun olet suorittanut paristokannen kääntämisen, tartu sen nuppiin poistaaksesi se.
4. Ota vanha paristo pois.
Paina pariston pidikkeen metallikielekettä. Näin paristo ponnahtaa ylös. Poista se.
5. Aseta paristo paristopidikkeeseen huomioiden napamerkinnot (-) napa kotelon sisälle niin, että pariston (+)-puoli osoittaa ylöspäin. Työnnä sitten paristo pidikkeeseen kunnes se on kunnolla paikallaan.
6. Laita pariston kansi takaisin paikoilleen ja käännä sitä suuntaan, joka on merkitty "**CLOSE**" kunnes se kiinnittyy. Voit käyttää tähän kolikkoa tai vastaavaa.



HUOM!

- Sisäinen kello nollataan poistamalla paristo. Ohjeita kellon asettamiseen on Verkkotoiminnot CD:llä.

⚠ VAROITUS

- Ole varovainen paristoa käsitellessäsi, sillä paristo saattaa aiheuttaa räjähdysriskin tai haljeta tai vuotaa, mikä taas saattaa johtaa tulipaloon, loukkaantumiseen tai ympäristön saastumiseen.
- Käytä ainoastaan määrättyjä ja täydellisessä kunnossa olevia paristoja. Älä käytä vaurioituneita paristoja, kuten paristoja, joissa on raapautumia, lommoja, ruostetta tai jotka vuotavat.
- Jos paristo on vuotanut, pyyhi kohta huolellisesti pois heitettävällä liinalla. Jos vuotanutta nestettä joutuu ihollesi, huuhtelee kohta heti huolellisesti vedellä. Jos paristo on vuotanut paristokoteloon, pyyhi vuotanut aine pois ja sen jälkeen vaihda paristot uusiin.
- Paristoja vaihdettaessa varmista, että uusien paristojen plus- ja miinusnavat on suunnattu oikein.
- Älä työstä paristoja; esimerkiksi lataa tai juota niitä.
- Säilytä paristoja pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Älä koskaan altista paristoa tulelle tai vedelle.
- Noudata paikallisia paristojen hävittämistä koskevia säännöksiä.

16. CD-oppaan käyttäminen

Tämän tuotteen yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat mukana tulevan CD osiossa "Käyttäjän ohjekirja (yksityiskohtainen)". Ennen kuin käytät CD:tä, lue seuraavat ohjeet, jotta varmasti osaat käyttää laitetta oikein.

Järjestelmävaatimukset

CD:n käyttämiseen tarvittava järjestelmä vaatii seuraavan.

Windows®:	OS: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP, tai uudempi CPU: Pentium® processor 133MHz / Memory:32MB tai enemmän
Macintosh®:	OS: Mac OS 10.2 tai uudempi CPU: Power PC® / Memory:32MB tai enemmän
CD-ROM-asema:	4x CD-ROM-asema
Näyttö:	256 väriä / 640x480 -resoluutio
Sovellukset:	Microsoft Internet Explorer4.0 ja Adobe Acrobat Reader 4.0 tai uudempi

Kuinka CD:tä käytetään

1. Syötä CD tietokoneesi CD-ROM-asemaan

Windows®:	Hetken kuluttua verkkoselain kytkeytyy automaattisesti päälle. Aloitusikkuna ilmestyy näytölle.
Macintosh®:	(1) Kaksoisnapsauta kuvaketta " Projectors " näytöllä. (2) Kun "main.html"-tiedostoa napsautetaan, verkkoselain käynnistyy ja aloitusikkuna ilmestyy näytölle.

2. Napsauta ensin projektorimallisi nimeä ja sen jälkeen napsauta millä kielellä haluat nähdä listan. Käyttäjän opas aukeaa.

⚠ HUOMAUTUS

- Käytä CD:tä ainoastaan tietokoneen CD-asemassa. CD on tarkoitettu ainoastaan tietokonekäyttöön. Älä koskaan syötä CD:tä johonkin muuhun CD-soittimeen. CD:n laittaminen sopimattomaan CD-asemaan saattaa aiheuttaa voimakasta ääntä, joka puolestaan mahdollisesti vaurioittaa korvia ja kaiuttimia.
- Kun olet käyttänyt CD:tä, laita se takaisin koteloonsa ja säilytä myöhempää käyttöä varten. Älä pidä CD:tä suorassa auringonvalossa äläkä korkeissa lämpötiloissa tai kosteassa ympäristössä.

HUOM!

- CD:llä olevat tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
- Emme vastaa mistään tietokoneesi kovelevyyden tai ohjelmistoihin ilmestyneistä esteistä tai vioista, jotka mahdollisesti johtuvat CD:n käytöstä.
- Mitään CD:n osaa ei saa kopioida, jäljentää tai julkaista ilman mainintaa yrityksellemme.

17. Säädöshuomautukset

VAROITUS:

Yhdysvalloissa Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Kauppanimi:	HITACHI
Mallinumero:	CP-A100
Vastuullinen taho:	Hitachi America, Ltd.
Osoite:	900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Puhelinnumero:	+1 -800-225-1741

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osiota 15. Sen käyttöön vaikuttavat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanottamansa häiriöt, mukaan luettuna häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheellistä toimintaa.

Tämä laite on testattu ja sen on havaittu olevan Class B -luokan digitaallilaitteen rajoitusten mukainen FCC Rules –säädösten Part 15 –osan mukaisesti.

Kanadassa HUOMAA: Tämä Class B -luokan digitaalilaitte on Kanadan ICES-003-sääntöjen mukainen.

Nämä rajoitukset on tarkoitettu tuottamaan kotikäytössä kohtuullinen suojaus haitallisia häiriöitä vastaan. Tämä laite tuottaa ja käyttää radiotaajuuksista energiaa ja saattaa säteillä sitä. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä näiden ohjeiden mukaisesti, laite saattaa aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Mitään takuita ei kuitenkaan ole siitä, että tietyssä asennuksessa häiriöitä ei aiheudu. Jos laite aiheuttaa radio- tai televisiovastaanottimessa haitallisia häiriöitä (tämän voi tarkistaa sammuttamalla laitteen ja kytkemällä siihen virran uudelleen), käyttäjää kehoitetaan korjaamaan liitäntä jollakin tai joillakin seuraavista tavoista:

- Suuntaa vastaanottimen antenni uudelleen tai aseta se uuteen paikkaan.
- Suurenn laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Älä kytke laitetta saman virtapiirin seinäkoskettimeen kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Pyydä ohjeita jälleenmyyjältä tai pätevältä radio- tai TV-asentajalta.

OHJEITA KÄYTTÄJILLE:

Yhdysvalloissa Tämä laite on FCC:n (Federal Communication Commission) vaatimusten mukainen, kun seuraavat edellytykset täyttyvät:

Joitakin kaapeleita on käytettävä ferriittisuojaus kanssa. Käytä liitäntään lisävarustekaapelia tai määritetyn tyyppistä kaapelia. Jos kaapelissa on ferriittisuojaus ainoastaan toisessa päässä, liitä suojus projektoriin.

HUOMAUTUS: Muutostyöt tai muutokset, joita yhdenmukaisuudesta vastuullinen taho ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän luvan käyttää laitetta.

EU-maissa asuvia laitteen käyttäjiä koskevat ohjeet



Tämä symboli tuotteessa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitteen sähkö- ja elektronisista osista saa hävittää niiden käyttöiän päätyttyä sekajätteiden joukossa. EU-maissa on erilaisia keräysjärjestelmiä. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai tuotteesi jälleenmyyjältä.

18. Takuu ja jälkihuolto

Jos laitteen käytöstä aiheutuu jotakin epätavallista (kuten savua, omituista hajua tai kohtuuttoman voimakasta ääntä), lopeta projektorin käyttö välittömästi. Muunlaisissa ongelmissa projektorin kanssa katso ensin kohta "Vianetsintä" Käyttöohjeet CD-levyllä, ja suorita ehdotetut tarkistukset.

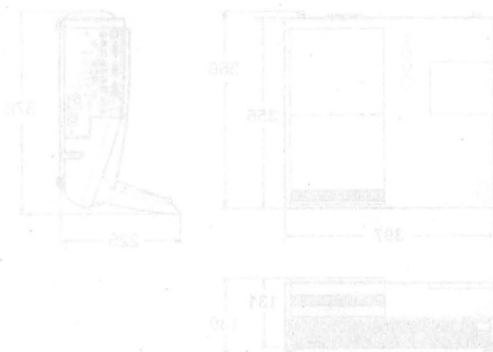
Mikäli ongelma ei ratkea tämän avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen. He kertovat sinulle, mitä takuehtoja sovelletaan tilanteeseen.

Seuraavaa internetosoitteesta löydät uusinta tietoa tästä projektorista.

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

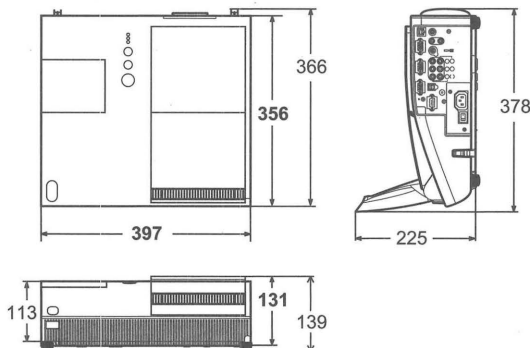
tai

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Tekniset tiedot

Kohta		Tekniset tiedot
Tuotenimi		Nestekideprojektori
Nestekidepaneeli	Paneelin koko	1,6 cm (0.63 tyyppi)
	Käyttöjärjestelmä	TFT aktiivimatriisi
	Pikselit	786.432 pikseliä (1024 horisontaalista x 768 vertikaalista)
Linssi		F=2,1 f=5,1 mm
Lamppu		220 W UHB
Kaiutin		7 W
Virtalähde		AC 100-120V/3,6A, AC 220-240V/1,5A
Virrankulutus		340W
Lämpötila-alue		5~35°C (toiminnassa)
Portit	COMPUTER IN1..... D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2..... D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (komponenttideo) RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT..... D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 Stereo mini x 1 AUDIO IN2 Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) RCA x 2 AUDIO OUT..... Stereo mini x 1 CONTROL..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1	
Valinnaiset osat	Lamppu: DT00891 Suodatinyksikkö: QD60122 Pöytäkäyttösetti: TT100 Pehmeä kotelo: CA100 * Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.	
Paino (massa)	5,8 kg (noin)	
Koko	397 (W) x 131 (H) x 356 (D) mm (Katso alla.)	



Projektor

CP-A100

Podręcznik użytkownika (związły)

Dziękujemy za zakup tego projektora.

Przed przystąpieniem do jego obsługi należy zapoznać się z dołączoną dokumentacją. Pozwoli to użytkować projektor w sposób bezpieczny i bardziej wydajny. Sposób korzystania z podręcznika na płycie CD opisano w rozdziale "16. Korzystanie z podręcznika na płycie CD" (17).

⚠ ZAGROŻENIE

■ Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu należy zapoznać się z dołączoną do niego dokumentacją. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w dokumentacji i umieszczonych na projektorze. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w dokumentacji i umieszczonych na projektorze. Po przeczytaniu należy zachować te materiały w bezpiecznym miejscu, aby można było z nich w przyszłości skorzystać.

Spis treści



1. Sprawdzenie zawartości zestawu.....2	10. Obsługa9
2. Sposoby ustawienia projektora.....2	11. Wyłączanie projektora 11
3. Podłączanie urządzeń zewnętrżnych.....4	12. Wymiana lampy 12
4. Podłączanie zasilania5	13. Obsługa filtra powietrza 14
5. Użycie uchwytu i gniazda zabezpieczającego6	14. Czyszczenie obiektywu i lustra.. 15
6. Użycie pokrywy na przewody6	15. Wymiana baterii zegara..... 16
7. Przygotowanie pilota zdalnego sterowania7	16. Korzystanie z podręcznika na płycie CD 17
8. Uruchomienie projektora8	17. Uwagi prawne..... 18
9. Regulacja pozycji projekcji9	18. Gwarancja i serwis pogwarancyjny..... 19
	19. Specyfikacja20

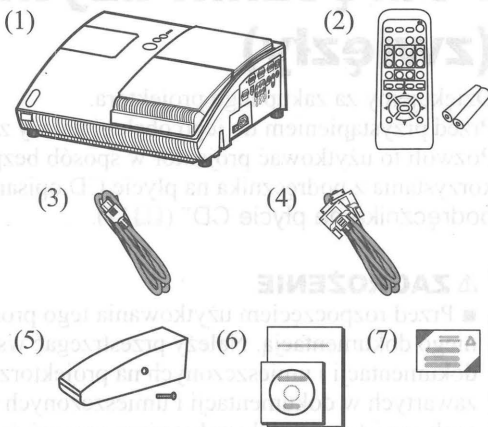


POLSKI

1. Sprawdzenie zawartości zestawu

Należy sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie wymienione niżej elementy. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek braku, należy niezwłocznie skonsultować się z dostawcą.

- (1) Projektor
- (2) Pilot zdalnego sterowania z dwoma bateriami
- (3) Przewód zasilania
- (4) Przewód sygnału video z komputera
- (5) Pokrywa na kable ze śrubą
- (6) Podręczniki użytkownika (wersja drukowana i elektroniczna na płycie CD)
- (7) Etykieta

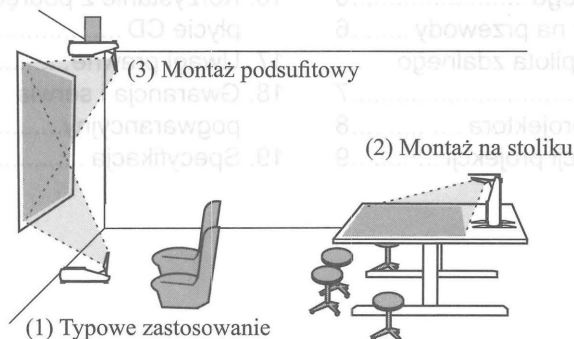


⚠ ZAGROŻENIE

- Należy zachować oryginalne opakowanie i używać je do transportu projektora.

2. Sposoby ustawienia projektora

Projektor należy umieścić w miejscu zapewniającym jego stabilny montaż, chłodnym i przewiewnym, w odległości co najmniej 30 cm od innych obiektów, takich jak ściany. Uwzględniając poniższe informacje należy wybrać żądany rodzaj projekcji. Zarówno montaż podsufitowy jak i montaż na stoliku wymaga zastosowania specjalnie do tego przeznaczonych akcesoriów opcjonalnych. Prosimy o kontakt z dostawcą.



UWAGA

- Podczas montażu projektora należy zwrócić uwagę na to aby pomiędzy projektorem a ekranem nie znalazły się żadne przeszkody.
- Podczas montażu projektora należy sprawdzić, czy czujniki zdalnego sterowania nie są wystawione na oddziaływanie silnego światła. (📖7)

2. Sposoby ustawienia projektora (ciąg dalszy)

Uwzględniając poniższe informacje należy wybrać odpowiednią odległość projekcji. Wielkości z tabeli dotyczą wielkości obrazu w trybie pełnoekranowym: 1024x768.

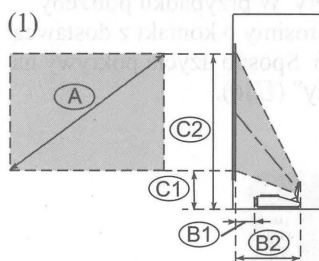


Tabela dla ekranu 4:3

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)			(C1)		(C2)	
cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale
48	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	24,4	10	98,2	39		
50	2,0	1	39,8	16	25,2	10	101,9	40		
60	9,6	4	47,4	19	28,9	11	120,4	47		
70	17,2	7	55,0	22	32,6	13	139,3	55		
80	24,8	10	62,6	25	36,2	14	158,2	62		
90	32,4	13	70,2	28	39,9	16	177,1	70		
100	39,9	16	77,7	31	43,6	17	196,0	77		
120	55,0	22	92,8	37	50,9	20	234,0	92		
150	77,7	31	115,5	45	62,0	24	291,0	115		
200	115,5	45	153,3	60	80,4	32	385,7	152		

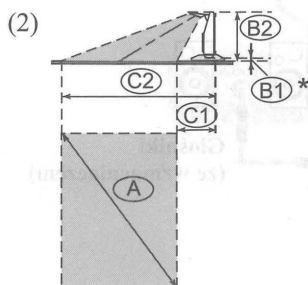
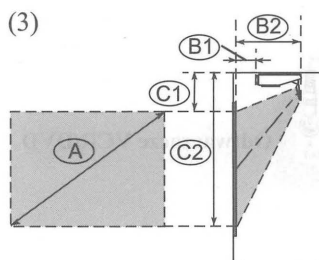


Tabela dla ekranu 16:9

(±8%)

(A)		(B1)		(B2)			(C1)		(C2)	
cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale	cm	cale
44	* 0,5	*(0,2)	38,3	15	33,6	13	88,9	35		
50	5,4	2	43,2	17	37,3	15	99,9	39		
60	13,7	5	51,5	20	43,5	17	118,3	47		
70	22,0	9	59,8	24	49,6	20	136,8	54		
80	30,2	12	68,0	27	55,7	22	155,3	61		
90	38,5	15	76,3	30	61,8	24	173,9	68		
100	46,6	18	84,4	33	67,9	27	192,3	76		
120	63,1	25	100,9	40	80,1	32	229,5	90		
150	87,8	35	125,6	49	98,4	39	285,3	112		
200	129,0	51	166,8	66	129,0	51	378,2	149		



UWAGA

- Zalecana przekątna obrazu to 60 do 100 cali. Obraz o przekątnej poza zalecanym przedziałem, zarówno większy lub mniejszy, może być zniekształcony.

⚠ ZAGROŻENIE

■ Projektor wolno montować wyłącznie w opisany tu sposób i z użyciem zalecanych akcesoriów. Stosowanie nieoryginalnych akcesoriów może zagrozić bezpieczeństwu.

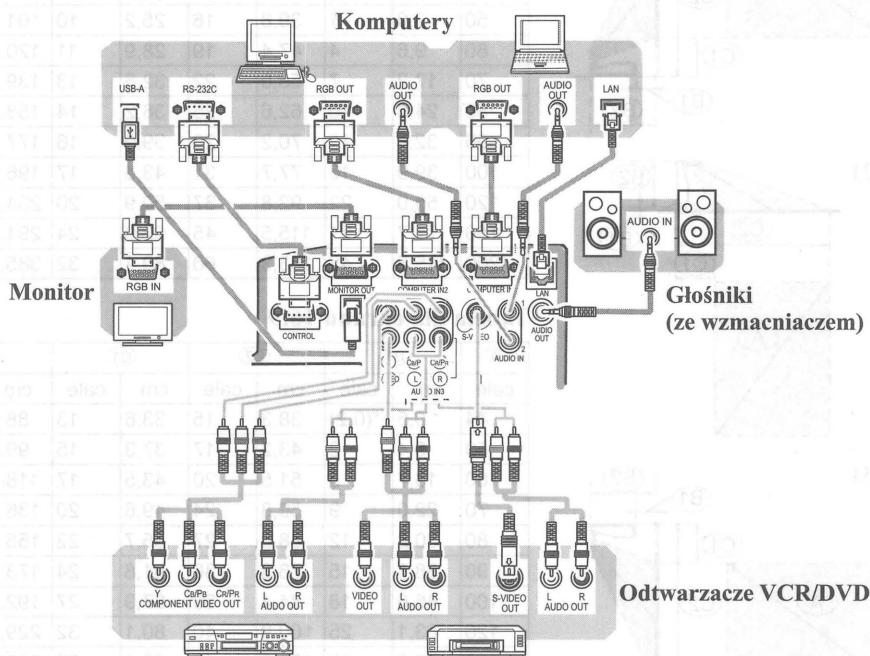
■ Nie wolno montować projektora podczas gdy jest on podłączony do zasilania. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE

■ Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych projektora. Nie wolno umieszczać w pobliżu projektora niczego, co mogłoby zostać zassane lub przyczepić się do otworów wentylacyjnych.

3. Podłączanie urządzeń zewnętrznych

Przed ich podłączeniem należy sprawdzić, czy mogą współpracować z tym projektorem i przygotować odpowiednie przewody sygnałowe oraz adaptery. W przypadku potrzeby zastosowania innych akcesoriów niż dołączone do zestawu, prosimy o kontakt z dostawcą. Poniżej przedstawiono możliwe sposoby wykonania połączeń. Sposób użycia pokrywy na kable opisano w rozdziale “6. Użycie pokrywy na przewody” (6).



⚠ ZAGROŻENIE

- Należy stosować wyłącznie akcesoria zawarte w zestawie lub zalecane przez dostawcę. Nie wolno modyfikować konstrukcji projektora ani akcesoriów.
- Jeśli przewód sygnałowy posiada rdzeń ferrytowy tylko na jednym końcu, do projektora należy podłączyć koniec przewodu z rdzeniem. Lokalne przepisy mogą wymagać stosowania przewodów określonej długości lub stosowania rdzeni ferrytowych.
- Zachować ostrożność, by nie uszkodzić przewodów. Przewody należy poprowadzić w sposób pozwalający uniknąć potknięcia się, nadeptnięcia, przygniecenia lub przebiecia przewodu.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno podłączać ani odłączać urządzeń zewnętrznych gdy są one podłączone do zasilania, z wyjątkiem przypadków wyraźnie opisanych w dokumentacji.
- Zwrócić uwagę, aby nie podłączyć wtyku do niewłaściwego gniazda lub w niewłaściwy sposób.

4. Podłączanie zasilania

Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy parametry sieci energetycznej są zgodne ze specyfikacją projektora.

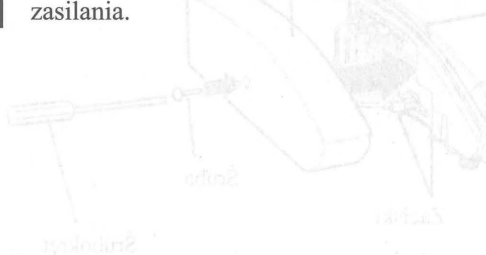
W celu podłączenia projektora wykonać poniżej opisaną procedurę.



1. Podłączyć przewód zasilania (końcówką w formie gniazda) do gniazda zasilania projektora.
2. Wtyczkę z drugiego końca przewodu zasilania podłączyć do gniazda sieciowego.

⚠ ZAGROŻENIE

- Zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z prądem elektrycznym. Może być on przyczyną porażenia lub pożaru.
- Nie wolno dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami.
- Parametry sieci energetycznej muszą być zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej projektora.
- Gniazdo zasilające powinno znajdować się w pobliżu projektora i powinno być łatwo dostępne.
- Przewód zasilania należy podłączyć w sposób pewny, tak, aby zapobiec jego poluzowaniu. Nie używać gniazda nieodpowiednio zamocowanego w ścianie lub w złym stanie technicznym.
- Nie wolno przeciążać gniazda sieciowego. Mogłoby to grozić pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy stosować wyłącznie przewód zasilania zawarty w zestawie, chyba że uległ on uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania należy skontaktować się z dostawcą w celu otrzymania nowego kabla. Nie wolno modyfikować przewodu zasilania.

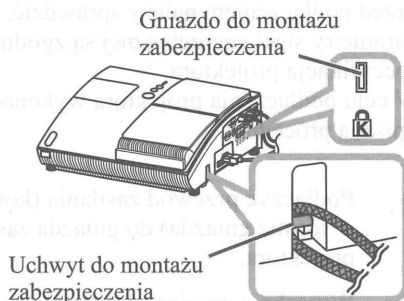


5. Użycie uchwytu i gniazda zabezpieczającego

Projektor jest wyposażony w uchwyt do zakładania dostępnych na rynku łańcuchów lub linek zabezpieczających przed kradzieżą, o średnicy do 10 mm. Posiada również gniazdo do montażu zabezpieczenia Kensington. Zobacz instrukcję dołączoną do elementów zabezpieczających.

UWAGA

- Są jedynie środki doraźne, nie dające pełnego zabezpieczenia przed kradzieżą.



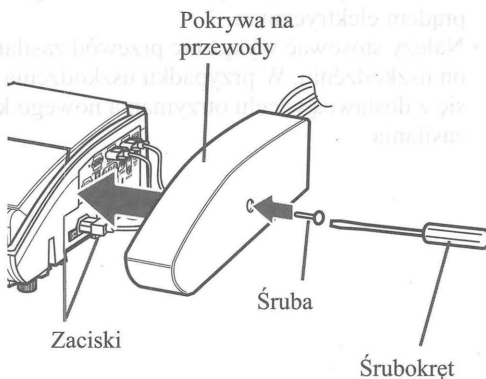
⚠ ZAGROŻENIE

- Nie wolno umieszczać łańcuchów lub linek zabezpieczających w pobliżu otworów wentylacyjnych projektora. Nagrzane od gorącego powietrza wydmuchiwanego z projektora mogą wywołać pożar.
- Zarówno uchwyt jak i gniazdo do montażu zabezpieczeń nie są przeznaczone do mocowania projektora i nie wolno ich używać jako metody zabezpieczenia przed upadkiem projektora.

6. Użycie pokrywy na przewody

Pokrywa na przewody służy jako osłona zakrywająca elementy połączeniowe.

1. Najpierw podłączyć do projektora przewody sygnałowe i przewód zasilania.
2. Założyć pokrywę mocując ją w zaciskach.
3. Dokręcić śrubę mocującą pokrywę.
4. Końcówki przewodów sygnałowych podłączyć do urządzeń zewnętrznych a wtyk przewodu zasilania podłączyć do gniazda sieciowego.



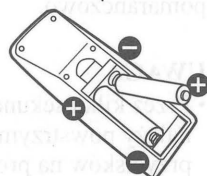
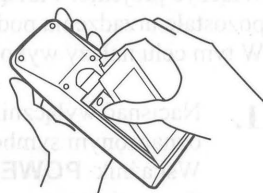
⚠ OSTRZEŻENIE

- Zachować ostrożność, by nie uszkodzić przewodów przygniatając je pokrywą.

7. Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania wymaga założenia baterii. Należy założyć baterie dołączone do zestawu lub nowe baterie odpowiedniego typu: **HITACHI MAXELL**, symbol **LR6** lub **R6P**. W tym celu należy wykonać następującą procedurę.

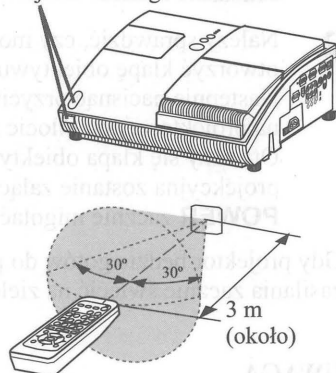
1. Zdjąć pokrywę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania.
2. Umieścić baterie w pilocie zachowując odpowiednią polaryzację: oznaczenia na baterii muszą zgadzać się z symbolami (+) i (-) wewnątrz wnęki pilota.
3. Założyć z powrotem pokrywę z tyłu pilota.



UWAGA

- W przypadku niewłaściwego działania pilota należy spróbować wymienić baterie.
- Ten pilot przy pomocy promieni podczerwonych (Class 1 LED) współpracuje z sensorami pilota umieszczonymi na projektorze. Czujnik odbiera sygnał z pilota w odległości do 3 metrów pod maksymalnym kątem 60 stopni. Dalsze szczegóły zamieszczono w Instrukcja obsługi na płycie CD.
- Na czujniki zdalnego sterowania nie powinno padać silne światło. Mogłoby to zakłócić działanie układu zdalnego sterowania.

Czujniki zdalnego sterowania



⚠ ZAGROŻENIE

- Nieprawidłowe użytkowanie baterii może doprowadzać do jej eksplozji, pęknięcia lub wycieku, co grozi pożarem, zranieniem lub zanieczyszczenia środowiska.
- Zakładane baterie muszą być nowe. Stosować wyłącznie baterie podanego typu. Nie wolno zakładać baterii posiadających widoczne uszkodzenia: pęknięcia, ubytki lub "wylane". Nie mieszać baterii nowych ze zużyтыми.
- W przypadku wycieku baterii należy wytrzeć rozlany płyn ściereczką jednorazową. W przypadku kontaktu rozlanego płynu ze skórą, niezwłocznie przepłukać to miejsce pod bieżącą wodą. Jeśli do wylania doszło wewnątrz komory na baterie, wytrzeć rozlany płyn a baterie wymienić.
- Podczas wkładania baterii należy upewnić się co do prawidłowego położenia biegunów dodatniego i ujemnego.
- Baterii nie wolno poddawać żadnej obróbce (np. lutowaniu) ani jej nie ładować.
- Nie należy przechowywać baterii w pilocie, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas. Baterie przechowywać ciemnym, chłodnym i suchym miejscu. Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani do wody.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

8. Uruchomienie projektora

Włączyć projektor i urządzenia zewnętrzne. Najpierw należy włączyć projektor, następnie pozostałe urządzenia podłączone do niego, chyba że w dokumentacji podano inaczej.

W tym celu należy wykonać następującą procedurę:

1. Nacisnąć wyłącznik zasilania w miejscu oznaczonym symbolem "I".
Wskaźnik **POWER** zaświeci się na pomarańczowo.

UWAGA

- Przez kilka sekund od załączenia zasilania należy powstrzymać się od naciskania przycisków na projektorze i pilocie zdalnego sterowania. Przyciski mogą nie działać od razu.
2. Należy sprawdzić, czy można swobodnie otworzyć klapę obiektywu nie uderzając w nic. Następnie nacisnąć przycisk **STANDBY/ON** na projektorze lub pilocie zdalnego sterowania. Otworzy się klapa obiektywu, lampa projekcyjna zostanie załączona a wskaźnik **POWER** zacznie migotać na zielono.

Gdy projektor będzie gotów do pracy, wskaźnik zasilania zacznie świecić na zielono światłem ciągłym.

UWAGA

- Ten projektor posiada funkcję **AUTO. WŁĄCZ.** Szczegóły znajdziesz w Instrukcji obsługi na płycie CD.

⚠ ZAGROŻENIE

- Nie wolno patrzeć bezpośrednio na obiektyw ani na lustro projektora. Silny strumień światła może uszkodzić wzrok.

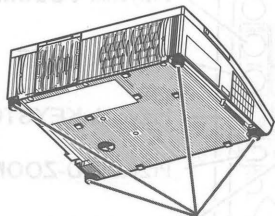
⚠ OSTRZEŻENIE

- Zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców pokrywą. Grozi to zranieniem.

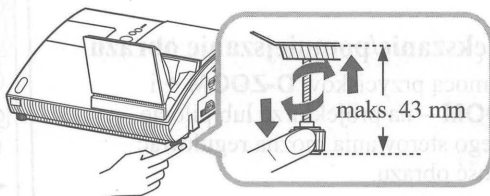


9. Regulacja pozycji projekcji

Projektor posiada 4 stopki regulowane. Za ich pomocą można ustawić żądaną pozycję projekcji.



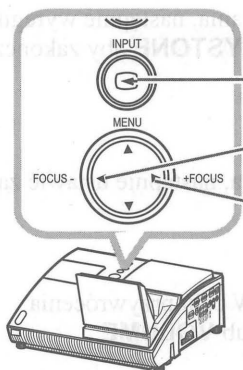
Wysokość podnoszenia



⚠ OSTRZEŻENIE

■ Nie przekraczać maksymalnej wysokości regulacji 43 mm. Może dojść do całkowitego wykręcenia stopki, jej odpadnięcia od projektora i zranienia.

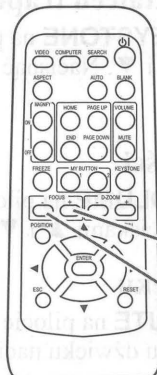
10. Obsługa



Przycisk **INPUT**

Przycisk **FOCUS -**

Przycisk **FOCUS +**



Przycisk **FOCUS +**

Przycisk **FOCUS -**

Wyświetlanie i przełączanie obrazu

Za pomocą przycisku **INPUT** można wybierać źródło sygnału do wyświetlenia. Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje kolejne przełączanie aktywnych wejść sygnałowych.

Regulacja ostrości

Za pomocą przycisków **FOCUS +** i **FOCUS -** na projektorze lub pilocie zdalnego sterowania można regulować ostrość obrazu.

10. Obsługa (ciąg dalszy)

Wybór formatu obrazu

Każde naciśnięcie przycisku **ASPECT** na pilocie zdalnego sterowania powoduje zmianę formatu obrazu.

Powiększanie/pomniejszanie obrazu

Za pomocą przycisków **D-ZOOM +** i **D-ZOOM -** na projektorze lub pilocie zdalnego sterowania można regulować wielkość obrazu.

Regulacja pozycji obrazu

Nacisnąć przycisk **POSITION** na pilocie zdalnego sterowania, następnie ustawić pozycję przyciskami **▲**, **▼**, **◀** i **▶**. Nacisnąć ponownie przycisk **POSITION** aby zakończyć regulację.

Korekcja zniekształceń trapezowych

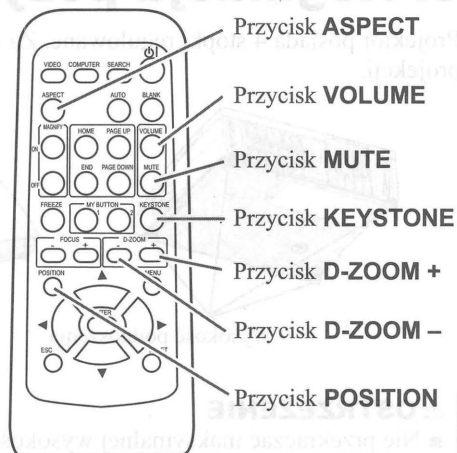
Nacisnąć przycisk **KEYSTONE** na pilocie zdalnego sterowania, następnie wyregulować obraz przyciskami **▲** i **▼**. Nacisnąć ponownie przycisk **KEYSTONE** aby zakończyć regulację.

Regulacja głośności

Nacisnąć przycisk **VOLUME** na pilocie zdalnego sterowania, następnie ustawić żądany poziom dźwięku przyciskami **▲** i **▼**.

Wyciszenie dźwięku

Nacisnąć przycisk **MUTE** na pilocie zdalnego sterowania. W celu przywrócenia poprzedniego poziomu dźwięku nacisnąć przycisk **MUTE** lub **VOLUME**.



UWAGA

- Dalsze szczegóły zamieszczono w Instrukcja obsługi na płycie CD.

11. Wyłączanie projektora

Najpierw należy wyłączyć projektor, następnie pozostałe urządzenia podłączone do niego, chyba że w dokumentacji podano inaczej. W tym celu należy wykonać następującą procedurę:

1. Nacisnąć przycisk **STANDBY/ON** na projektorze lub pilocie zdalnego sterowania.
Na ekranie, przez około 5 sekund, wyświetlany będzie komunikat "Wyłączyć?".
2. Należy sprawdzić, czy można swobodnie zamknąć klapy obiektywu nie uderzając w nic. Następnie nacisnąć ponownie przycisk **STANDBY/ON** w czasie, gdy wyświetlany jest jeszcze komunikat.
Lampa projekcyjna zostanie wyłączona, klapy obiektywu zamknęta a wskaźnik **POWER** zacznie migotać na pomarańczowo.

UWAGA

- Należy odczekać, aż projektor ostygnie. Wskaźnik **POWER** przestanie wtedy migotać i zacznie świecić na pomarańczowo światłem ciągłym.
Dopuszczalne jest wyłączenie projektora zanim ostygnie. Jednak producent zaleca odczekać z wyłączeniem do odpowiedniego schłodzenia projektora.
Nie należy ponownie załączać projektora w czasie krótszym niż 10 minut od jego wyłączenia. Grozi to skróceniem żywotności urządzenia.



3. Nacisnąć wyłącznik zasilania w miejscu oznaczonym symbolem "O". Wskaźnik **POWER** zgaśnie.

W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu projektora, ze względów bezpieczeństwa należy odłączyć i odłożyć przewód zasilania.

UWAGA

- Projektor jest wyposażony w funkcję **WYŁĄCZ AUTO**. Dalsze szczegóły zamieszczono w Instrukcja obsługi na płycie CD.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców pokrywą. Grozi to zranieniem.
- Nie dotykać pokrywy lampy ani zbliżać się do otworów wentylacyjnych podczas pracy projektora lub zaraz po jej zakończeniu, gdyż miejsca te są bardzo gorące i grozi to oparzeniem.

12. Wymiana lampy

Lampa projekcyjna ma ograniczoną żywotność, różną dla poszczególnych egzemplarzy lampy. Wymiany lampy należy dokonać jeśli obraz wydaje się ciemny lub tonacja barw jest niepełna. Użytkowanie lampy przez zbyt długi czas może spowodować jej przepalenie lub pęknięcie. Zaleca się zaopatrzyć w lampę zapasową i wymieniać ją odpowiednio wcześniej. Aby nabyć lampę, należy skontaktować się z dostawcą i przekazać mu symbol lampy: **DT00891**

1. Wyłączyć projektor i wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
Odczekać przynajmniej 45 minut aż projektor ostygnie, pozostawiając go w takim stanie, jak jest.

Jeśli projektor jest zamontowany na suficie lub w miejscu ponad głowami, lub gdy mogło dojść do pęknięcia lampy, jej wymianę należy powierzyć dostawcy lub firmie serwisowej - może być to niebezpieczne.

W przypadku wymiany lampy na własną rękę wykonać poniższą procedurę.

2. Poluzować wkręt osłony lampy (oznaczony strzałką) i odsunąć osłonę na bok celem jej wyjęcia.

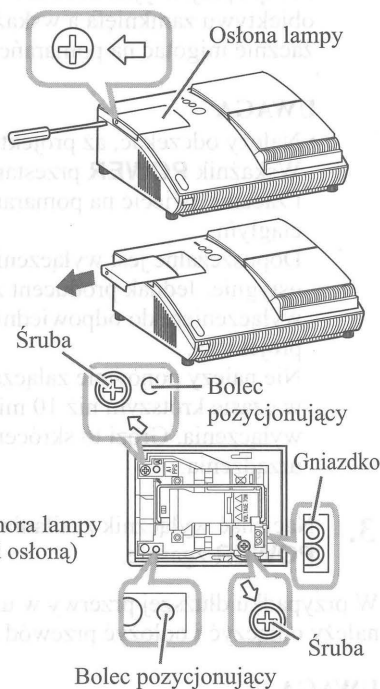
3. Poluzować 2 śruby lampy (oznaczone strzałkami), oraz powoli unieść lampę trzymając za uchwyty.

4. Założyć nową lampę, zachowując ostrożność, aby nie dotknąć jej powierzchni szklanej. Podczas włączania zwróć uwagę najpierw na gniazdko, a potem na wtyczki.

5. Dokręcić odkręcone uprzednio 2 śruby mocujące lampę, zabezpieczając ją na swoim miejscu.

6. Przesunąć osłonę lampy z powrotem na swoje miejsce i mocno dokręcić wkręt osłony.

7. Podłączyć przewód zasilania i włączyć projektor. (5, 8)
Skasować licznik czasu pracy lampy (mierzący czas jej świecenia).



- (1) Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ na projektorze lub przycisk **MENU** na pilocie zdalnego sterowania. Pojawi się menu "MENU PODST".
- (2) Umieścić kursor na pozycji "Do Menu Szczeg..." za pomocą przycisków ▲ lub ▼, następnie nacisnąć przycisk ►. Pojawi się menu "MENU".
- (3) Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ umieścić kursor na pozycji "OPCJE", następnie nacisnąć przycisk ►. Kursor przesunie się do prawej kolumny.
- (4) Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ umieścić kursor na pozycji "LICZ. LAMPY", następnie nacisnąć przycisk ►. Pojawi się okno dialogowe.
- (5) Nacisnąć przycisk ▲, aby wybrać "RESETUJ" w oknie dialogowym. Czasu pracy lampy zostanie wyzerowany.

UWAGA

- Czas świecenia lampy należy resetować wyłącznie po jej wymianie, aby zapewnić sobie dokładną informację o stanie lampy.

ZAGROŻENIE



**Wysokie
napięcie**



**Wysoka
temperatura**



**Wysokie
ciśnienie**

■ Projektor wyposażony jest w wysokociśnieniową lampę rtęciową. Lampa może eksplodować, emitując głośny huk lub przepalić się, jeśli zostanie uderzona lub zarysowana, jeśli będzie przenoszona w stanie nagrzania albo ulegnie zużyciu po dłuższym czasie eksploatacji. Należy zwrócić uwagę, że każda lampa ma inną żywotność, niektóre egzemplarze mogą więc eksplodować lub przepalić się wcześniej, zaraz po rozpoczęciu ich użytkowania. Ponadto, w chwili eksplozji, możliwe jest wyrzucenie odłamków szkła do komory lampy, a gaz zawierający rtęć wydostaje się poprzez otwory wentylacyjne projektora.

Utylizacja lampy: Lampa zawiera rtęć; nie należy wyrzucać jej do śmietnika. Należy ją utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

- Informacje dotyczące utylizacji lampy można znaleźć na stronie www.lamprecycle.org (w Stanach Zjednoczonych).
- W sprawie utylizacji projektora należy porozumieć się z odpowiednimi władzami lokalnymi. Można też odwiedzić witrynę www.eiae.org (w Stanach Zjednoczonych) lub www.epsc.ca (w Kanadzie).

W celu uzyskania dalszych informacji porozumieć się z dostawcą.



- Jeżeli lampa eksploduje (słyszalny będzie głośny huk), należy odłączyć przewód zasilania z gniazda sieciowego oraz zamówić zapasową lampę u dostawcy. Należy zwrócić uwagę że odłamki szkła mogą uszkodzić wewnętrzne elementy projektora lub spowodować obrażenia podczas ich usuwania, toteż nie należy dokonywać na własną rękę czyszczenia projektora ani wymiany lampy.
- Jeżeli lampa eksploduje (słyszalny będzie głośny huk), należy przewietrzyć dokładnie pomieszczenie. Nie wolno wdychać gazu wydobywającego się z otworów wentylacyjnych projektora ani pozwolić, by dostał się on do oczu lub ust.
- Przed rozpoczęciem wymiany lampy wyłączyć projektor i odłączyć przewód sieciowy, następnie odczekać przynajmniej 45 minut aż lampa dostatecznie ostygnie. Dotknięcie gorącej lampy grozi oparzeniem, może też uszkodzić lampę.
- Nie wolno odkręcać śrub innych niż wskazane strzałką.
- Nie otwierać osłony lampy jeśli projektor zawieszony jest przy suficie lub nad głową. Jest to niebezpieczne, ponieważ w przypadku pęknięcia lampy, odłamki wypadną przez otwartą osłonę. Ponadto, praca na wysokości nie jest bezpieczna, toteż nawet jeśli lampa nie pękła, w sprawie jej wymiany należy zwrócić się do dostawcy.
- Nie używać projektora ze zdjętą osłoną lampy. Po dokonaniu wymiany lampy należy upewnić się, że śruby zostały dokręcone w sposób pewny. Poluzowane śruby mogą spowodować uszkodzenia lub obrażenia.



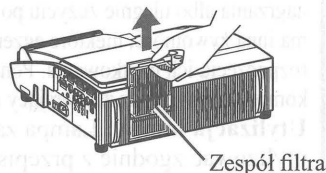
- Stosować wyłącznie lampy zgodne ze specyfikacją.
- Jeśli lampa pęknie wkrótce po rozpoczęciu pracy, zachodzi możliwość występowania problemów w układzie elektrycznym. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub przedstawicielem serwisu.
- Zachować ostrożność: uderzenie lub zarysowanie lampy może spowodować jej przepalenie podczas użytkowania.
- Użytkowanie lampy przez długie okresy czasu może powodować jej zaciemnienie, niemożność zaświecenia lub przepalenie. Jeśli obrazy wydają się ciemne lub tonacja barw niepełna, należy dokonać jak najszybciej wymiany lampy. Nie używać starych (zużytych) lamp; mogą one pękać.

13. Obsługa filtra powietrza

Aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza należy systematycznie sprawdzać i czyścić filtr powietrza. Po zauważeniu wskazań lub pojawieniu się komunikatu polecającego oczyszczenie filtra powietrza, należy go oczyścić możliwie jak najszybciej. Filtr uszkodzony lub zbyt zanieczyszczony należy wymienić. Aby nabyć zespół filtra, należy skontaktować się z dostawcą i podać symbol filtra: **QD60122**

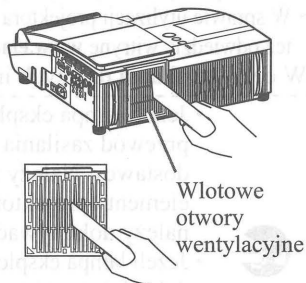
1. Wyłączyć projektor i wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego. Odczekać aż projektor ostygnie, pozostawiając go w takim stanie, jak jest.

2. Za pomocą odkurzacza oczyścić zespół filtra i jego otoczenie.



3. Wysunąć zespół filtra do góry i wyjąć go z projektora.

4. Za pomocą odkurzacza oczyścić wlotowe otwory wentylacyjne projektora.



5. Odkurzyć również stronę pokrywy zespołu filtra. Nie należy bezpośrednio odkurzać wkładu filtra powietrza - może on zostać wciągnięty do odkurzacza.

Jeśli filtr powietrza jest uszkodzony lub zbyt zanieczyszczony, należy przygotować nowy zespół filtra.

6. Upewnić się, że wkład filtra znajduje się na swoim miejscu, zasunąć pokrywę zespołu filtra.

7. Podłączyć przewód zasilania i włączyć projektor. (5, 8)

Skasować licznik czasu pracy filtra (mierzący czas użytkowania filtra).

- (1) Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ na projektorze lub przycisk **MENU** na pilocie zdalnego sterowania. Pojawi się menu "MENU PODST".

- (2) Umieścić kursor na pozycji "LICZ. FILTR" za pomocą przycisków ▲ lub ▼, następnie nacisnąć przycisk ►. Pojawi się okno dialogowe.

- (3) Nacisnąć przycisk ▲, aby wybrać "RESETUJ" w oknie dialogowym. Licznik czasu pracy filtra powietrza zostanie zresetowany.

UWAGA

- Filtr powietrza odpowiedniego typu dostarczany jest razem z zamienną lampą przeznaczoną dla danego projektora. Zaleca się wymieniać zespół filtra podczas wymiany lampy.
- Licznik czasu użytkowania filtra powietrza należy resetować tylko po jego oczyszczeniu lub wymianie.

⚠ ZAGROŻENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia filtra wyłączyć projektor i odłączyć przewód sieciowy, następnie odczekać aż projektor dostatecznie ostygnie.
- Stosować wyłącznie filtry powietrza zgodne ze specyfikacją. Nie używać projektora bez założonego filtra.

14. Czyszczenie obiektywu i lustra

Uszkodzenie, zabrudzenie lub zamglenie obiektywu może powodować pogorszenie jakości wyświetlanego obrazu. Obiektyw i lustro należy obsługiwać z jak największą ostrożnością.

1. Wyłączyć projektor i wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego. Odczekać aż projektor ostygnie, pozostawiając go w takim stanie, jak jest.

2. Kłapę obiektywu można otworzyć ręcznie. Trzymając za krawędzie kłapy unieść ją powoli aż zaskoczy w pozycji otwartej (słyszalne "kliknięcie").

3. Delikatnie przetrzeć lustro i obiektyw miękką szmatką do czyszczenia szkieł, zachowując ostrożność, aby nie uszkodzić elementów optycznych. Trudnodostępne zanieczyszczenia przy krawędziach lustra i obiektywu można oczyścić sprężonym powietrzem za pomocą dmuchawy do czyszczenia sprzętu fotograficznego.

4. Sposób zamknięcia kłapy obiektywu opisano poniżej.

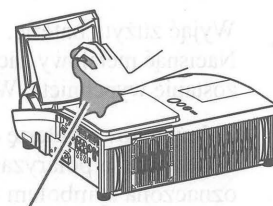
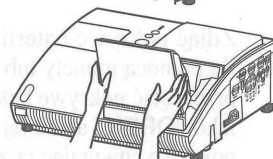
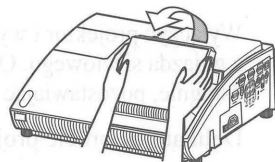
(1) Podłączyć projektor do prądu.

(2) Włączyć zasilanie wyłącznikiem na projektorze.

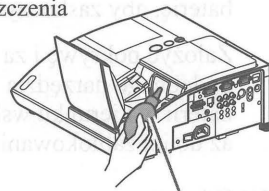
Nawet jeśli kłapa obiektywu zacznie zamykać się automatycznie, może nie zamknąć się poprawnie.

(3) Nacisnąć przycisk **STANDBY/ON** - lampa projektora zacznie się rozgrzewać.

(4) Po tym, jak wskaźnik **POWER** zacznie świecić na zielono światłem ciągłym, nacisnąć dwukrotnie przycisk **STANDBY/ON** aby wyłączyć projektor. Kłapa obiektywu zostanie prawidłowo zamknięta.



Szmatka do czyszczenia



Dmuchawa

UWAGA

- Ręczne zamknięcie kłapy obiektywu nie daje pewności jej poprawnego domknięcia.

⚠ ZAGROŻENIE

■ Przed przystąpieniem do czyszczenia lustra i obiektywu wyłączyć projektor i odłączyć przewód sieciowy, następnie odczekać aż projektor dostatecznie ostygnie.

■ Do czyszczenia lustra i obiektywu nie używać odkurzacza - może on uszkodzić elementy optyczne.

■ Nie używać środków czyszczących ani chemicznych innych, niż podane w niniejszym podręczniku. Należy zwrócić szczególną uwagę na lustro, ponieważ jest ono bardzo podatne na uszkodzenie przez nieodpowiednie środki czyszczące.

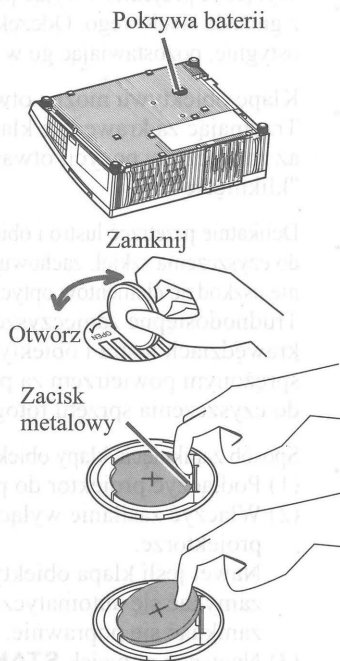
⚠ OSTRZEŻENIE

■ Zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców pokrywą. Grozi to zranieniem.

15. Wymiana baterii zegara

Projektor jest wyposażony w zegar wewnętrzny, wymagający zasilania bateryjnego. W przypadku, gdy zegar funkcji sieciowej nie działa poprawnie, należy spróbować wymiany baterii: **HITACHI MAXELL**, symbol **CR2032**.

1. Wyłączyć projektor i wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego. Odczekać aż projektor ostygnie, pozostawiając go w takim stanie, jak jest.
2. Delikatnie obrócić projektor "do góry nogami".
3. Zdjąć pokrywę baterii.
Za pomocą monety lub podobnego narzędzia przekreślić pokrywę baterii w kierunku wskazanym jako **"OPEN"** aż do jej odblokowania. Wyjąć pokrywę chwytając ją za krawędź.
4. Wyjąć zużytą baterię.
Nacisnąć metalowy zaczep oprawy baterii. Bateria zostanie wypchnięta. Wyrzucić zużytą baterię.
5. Założyć nową baterię do oprawy zachowując odpowiednią polaryzację, tak aby strona baterii oznaczona symbolem (+) skierowana była do góry a (-) w kierunku dna oprawy. Docisnąć baterię, aby zaskoczyła na swoim miejscu.
6. Założyć pokrywę i za pomocą monety lub podobnego narzędzia przekreślić pokrywę baterii w kierunku wskazanym jako **"CLOSE"** aż do jej zablokowania.



UWAGA

- Po wyjęciu baterii nastąpi zresetowanie zegara wewnętrznego. Dalsze szczegóły zamieszczono w Instrukcja sieciowa znajdującego się na płycie CD.

⚠ ZAGROŻENIE

- Nieprawidłowe użytkowanie baterii może doprowadzać do jej eksplozji, pęknięcia lub wycieku, co grozi pożarem, zranieniem lub zanieczyszczenia środowiska.
- Stosować wyłącznie baterie podanego typu i w dobrym stanie. Nie wolno zakładać baterii posiadających widoczne uszkodzenia: pęknięcia, ubytki lub "wylane".
- W przypadku wycieku baterii należy wytrzeć rozlany płyn ściereczką jednorazową. W przypadku kontaktu rozlanego płynu ze skórą, niezwłocznie przepłukać to miejsce pod bieżącą wodą. Jeśli do wylania doszło wewnątrz komory baterii, wytrzeć rozlany płyn a baterię wymienić.
- Podczas wkładania baterii należy upewnić się co do prawidłowego ustawienia biegunów dodatniego i ujemnego.
- Baterii nie wolno poddawać żadnej obróbce (np. lutowaniu) ani jej nie ładować.
- Baterie przechowywać ciemnym, chłodnym i suchym miejscu. Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani do wody.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

16. Korzystanie z podręcznika na płycie CD

Szczegółowy podręcznik obsługi tego projektora znajduje się na płycie CD pod nazwą "Podręcznik użytkownika (wersja pełna)". Przed rozpoczęciem korzystania z płyty CD należy zapoznać się z poniższymi informacjami.

Wymagania systemowe

Poniżej podano wymogi dotyczące minimalnych parametrów systemu pozwalających na uruchomienie płyty CD.

Windows®:	System operacyjny: Microsoft® Windows® 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP lub nowszy Procesor: Procesor Pentium® 133MHz / Pamięć: 32 MB lub więcej
Macintosh®:	System operacyjny: Mac OS 10.2 lub nowszy Procesor: Power PC® / Pamięć: 32 MB lub więcej
Napęd CD-ROM:	Napęd CD-ROM 4x
Monitor:	256 kolorów / rozdzielczość 640x480 pikseli
Aplikacje:	Microsoft Internet Explorer 4.0 i Adobe Acrobat Reader 4.0 lub nowsze

Sposób korzystania z płyty CD

1. Włożyć płytę CD do napędu CD-ROM komputera.

Windows®:	Po chwili powinna zostać uruchomiona automatycznie przeglądarka internetowa. Wyświetlone zostanie okno powitalne.
Macintosh®:	(1) Kliknąć dwukrotnie ikonę " Projectors " wyświetloną na pulpicie. (2) Po kliknięciu "main.html" uruchomiona zostanie przeglądarka internetowa i pojawi się ekran powitalny.

2. Z wyświetlonej na ekranie listy należy wybrać odpowiedni model projektora i żadaną wersję językową. Otwarty zostanie Podręcznik użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Płytę CD należy wkładać wyłącznie do napędu CD-ROM komputera. Jest to płyta przeznaczona wyłącznie do stosowania w komputerach. Nie wolno jej wkładać do innych odtwarzaczy płyt CD. Umieszczenie płyty CD w nieodpowiednim napędzie może wygenerować głośny sygnał dźwiękowy, który może uszkodzić narząd słuchu i głośniki.
- Po zakończeniu korzystania z płyty CD, należy ją umieścić w etui i zachować. Płytę należy przechowywać z dala od miejsc wystawionych na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury i wysokiej wilgoci.

UWAGA

- Informacje zawarte na płycie CD mogą ulegać zmianie bez uprzedzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenie sprzętu bądź oprogramowania komputera wynikłe z użycia tej płyty CD.
- Informacji zamieszczonych na tej płycie nie wolno kopiować, reprodukować ani publikować zarówno w części jak i w całości bez powiadomienia producenta.

17. Uwagi prawne

ZAGROŻENIE:

<u>W Stanach Zjednoczonych</u>	Deklaracja zgodności
Nazwa handlowa:	HITACHI
Symbol modelu:	CP-A100
Organizacja odpowiedzialna:	Hitachi America, Ltd.
Adres:	900 Hitachi way, Chula Vista, CA 91914-3556 U.S.A.
Numer telefonu:	+1 -800-225-1741

Niniejsze urządzenie wykonane zostało zgodnie z częścią 15 przepisów FCC.

Użytkowanie tego urządzenia objęte jest dwoma warunkami: (1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) urządzenie musi być odporne na zakłócenia zewnętrzne, również takie, które mogłyby zakłócić poprawne funkcjonowanie urządzenia.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i stwierdzono jego zgodność z ograniczeniami stawianymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, stosownie do Części 15 Przepisów FCC.

W Kanadzie UWAGA: Niniejsze urządzenie cyfrowe posiadające klasę bezpieczeństwa B spełnia kanadyjską normę ICES-003.

Podane tu ograniczenia służą zapewnieniu odpowiedniego stopnia ochrony przed szkodliwymi interferencjami w zastosowaniach domowych. Niniejsze urządzenie generuje, używa i może promieniować fale elektromagnetyczne. Niewłaściwa instalacja lub obsługa tego urządzenia może wywołać szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że interferencje nie wystąpią nawet w poprawnej instalacji. W przypadku, gdy niniejsze urządzenie zakłóca odbiór sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić wyłączając i ponownie włączając projektor, zaleca się, aby użytkownik przedsięwziął następujące środki zaradcze:

- Zmienić kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między projektorem a odbiornikiem
- Podłączyć projektor do innego obwodu zasilania niż odbiornik.
- Zasięgnąć porady u sprzedawcy lub zwrócić się o pomoc do doświadczonego technika RTV.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW:

W Stanach Zjednoczonych Niniejszy sprzęt spełnia wymogi FCC (Federalnego Komitetu d/s Łączności) o ile spełnione zostają podane niżej warunki.

W przypadku niektórych przewodów konieczne jest stosowanie rdzeni ferrytowych. Należy używać przewodów dołączonych do zestawu lub przewodów typu odpowiedniego dla danego połączenia. W przypadku przewodów z rdzeniem ferrytowym na jednym końcu, należy ten koniec przewodu podłączyć do projektora.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie zmiany lub modyfikacje nie zatwierdzone przez upoważnione organizacje mogą spowodować utratę praw do użytkowania projektora.

Informacje dla użytkowników z terenu Unii Europejskiej



Ten symbol, znajdujący się na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że zakupione urządzenie elektryczne lub elektroniczne, po upływie okresu użytkowania należy zutylizować w odmienny sposób niż zwykle domowe odpady. W krajach Unii Europejskiej istnieją specjalnie do tego celu przeznaczone systemy utylizacji. Konkretnych informacji powinny udzielić władze lokalne lub sprzedawca niniejszego produktu.

18. Gwarancja i serwis pogwarancyjny

W przypadku zauważenia nietypowych objawów (dym, nietypowy zapach, zwiększony poziom hałasu) należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania projektora. W przypadku innych problemów z projektorem, należy najpierw zapoznać się z rozdziałem "Rozwiązywanie problemów" w podręczniku o nazwie Instrukcja obsługi znajdującym się na płycie CD i zastosować się do zawartych tam wskazówek.

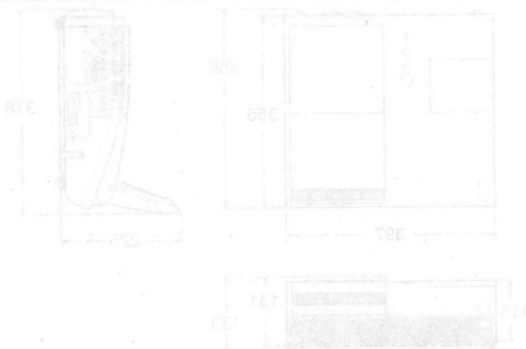
Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem. Tam można uzyskać informacje odnośnie mających zastosowanie warunków gwarancji.

Najnowsze informacje dotyczące tego projektora można znaleźć pod adresem:

<http://www.hitachi.us/digitalmedia>

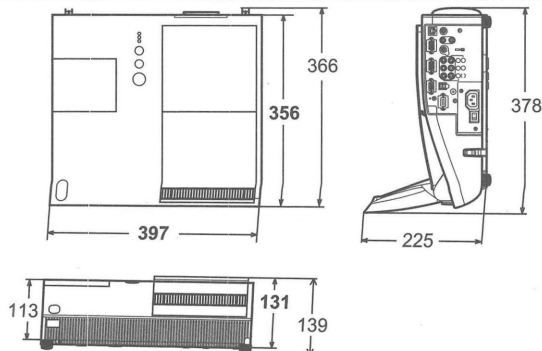
lub

<http://www.hitachidigitalmedia.com>



19. Specyfikacja

Pozycja		Specyfikacja
Nazwa produktu		Projektor ciekłokrystaliczny
Panel ciekłokrystaliczny	Rozmiar panelu	1,6 cm (typu 0.63)
	System sterowania	Aktywna matryca TFT
	Piksele	786.432 piksele (1024 poziomo x 768 pionowo)
Obiektyw		F=2,1 f=5,1 mm
Lampa		220 W UHB
Moc wyjściowa audio		7 W
Zasilanie		Prąd przemienny 100-120V/3,6A, 220-240V/1,5A
Pobór mocy		340 W
Zakres temperatury		5~35°C (podczas pracy)
Złącza		COMPUTER IN1 (wejście 1 sygnału RGB z komputera) D-sub 15 pin mini x 1 COMPUTER IN2 (wejście 2 sygnału RGB z komputera) D-sub 15 pin mini x 1 Y, Cb/Pb, Cr/Pr (sygnał komponentowy wideo)..... RCA x 3 S-VIDEO..... mini DIN 4 pin x 1 VIDEO RCA x 1 MONITOR OUT (Wyjście dla dodatkowego monitora) D-sub 15 pin mini x 1 AUDIO IN1 (wejście 1 sygnału audio) Stereo mini x 1 AUDIO IN2 (wejście 2 sygnału audio) Stereo mini x 1 AUDIO IN3 (L, R) (wejście 3 sygnału audio) RCA x 2 AUDIO OUT (Wyjście sygnału audio)..... Stereo mini x 1 CONTROL (Sterowanie)..... D-sub 9 pin x 1 USB..... USB-B x 1 LAN RJ45 x 1
Elementy opcjonalne		Lampa: DT00891 Zespół filtra: QD60122 Zestaw do montażu na stoliku: TT100 Torba: CA100 * W sprawie dodatkowych informacji skontaktuj się z swoim dealerem.
Ciężar (masa)		(około) 5,8 kg
Wymiary		397 (szerokość) x 131 (wysokość) x 356 (głębokość) mm (zobacz poniżej)



HITACHI

Inspire the Next

Hitachi Australia Pty Ltd.

Level 3, 82 Waterloo Road
North Ryde N.S.W 2113 **AUSTRALIA**
Tel: +61 -2-9888-4100
Fax: +61 -2-9888-4188
► <http://www.hitachi.com.au>

Hitachi (Hong Kong), Ltd.

18/F., Ever Gain Centre, 28 On Muk Street.,
Shatin, N.T. **HONG KONG**
Tel: +852 -2113-8883
Fax: +852 -2783-4178
► <http://www.hitachi-hk.com.hk>

Hitachi Sales (Malaysia) Sdn. Bhd.

Lot 12, Jalan Kamajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi, Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA
Tel: +60 -3-8926-4168
Fax: +60 -3-8926-3013
► <http://www.hitachiconsumer.com.my>

Hitachi Home Electronics Asia, (S) Pte Ltd.

438A Alexandra Road #01-01/02/03
Alexandra Technopark, 119967 **SINGAPORE**
Tel: +65 -6536-2520
Fax: +65 -6536-2521
► <http://www.hitachiconsumer.com.sg>

Hitachi Sales Corp. of Taiwan

2nd Floor, No.65, Nanking East Road, Section 3,
Taipei 104 **TAIWAN**
Tel: +886-2-2516-0500
Fax: +886-2-2516-1501

Hitachi Sales (Thailand), Ltd.

994, Soi Thonglor, Sukhumvit 55 Road,
Klongtonnua, Vadhana, Bangkok 10110
THAILAND
Tel: +66 -2381-8381-98
Fax: +66 -2391-0210/+66 -2381-9520
► <http://www.hitachi-th.com>

Hitachi, Ltd., Consumer Business Group

Shin-Otemachi Bldg.2-1, Otemachi 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0004 **JAPAN**
Tel: +81-3-4232-5670
Fax: +81-3-4232-5084
► <http://www.hitachi.co.jp/proj/>

HITACHI

Inspire the Next

Hitachi America, Ltd.

Ubiquitous Platform System Division
900 Hitachi way, Chula Vista
CA 91914-3556 **USA**
Tel: +1 -800-225-1741
Fax: +1 -619-591-5418

► <http://www.hitachi.us/digitalmedia>

Hitachi Canada, Ltd.

2495 Meadowspine Blvd. Mississauga,
Ontario L5N6C3 **CANADA**
Tel: +1 -905-821-4545
Fax: +1 -905-821-1101

► <http://www.hitachi.ca>

Hitachi Europe

Bergensesteenweg 421
1600 Sint-Pieters-Leeuw **BELGIUM**
Tel: +32 -236-39901
Fax: +32-236-39900

Hitachi Europe Ltd. Digital Media Group

Kodanska 46
101 00 Praha 10 **CZECH REPUBLIC**
Tel: 00420 234 064 514
Fax: 00420 234 064 513

Hitachi Europe AB

Egebaekgaard, Egebaekvej 98
2850 Naerum **DENMARK**
Tel: 00420 234 064 514
Fax: 00420 234 064 513

Hitachi Europe AB.

Lars Sonckin kaari 16
FIN-026000 ESPOO **FINLAND**
Tel: +358 10 8503085
Fax: +358 10 8503086

Hitachi Europe S.A.S. Digital Media Group

Cité Internationale
94 Quai Charles de Gaulles
69006 Lyon **FRANCE**
Tel: +33 4 72 14 29 70
Fax: +33 4 72 14 29 99

Hitachi Europe GmbH (Munich Office)

Dornacher Strasser 3.
85622 Feldkirchen bei Muenchen **GERMANY**
Tel: +49 -89-991-80-0 **SWITZERLAND**
Fax: +49 -89-991-80-224

Hitachi Europe S.A.

364 Kifissias & 1 Delfon Str.
152 33 Chalandri **GREECE**
Tel: +30 -1-6837200
Fax: +30 -1-6835694

Hitachi Europe S.r.l.

Via T. Gulli, 39
20147 Milano **ITALY**
Tel: +39 -02-487861
Fax: +39 -02-48786381

Hitachi Europe AB.

Atlas Spedisjon C/O Hitachi Europe AB
Smalvollveien 52 N-0667 Oslo **NORWAY**
Tel: +44 1628 585000
Fax: +47 3 339 390 0

Hitachi Europe Ltd. Digital Media Group

Al.Jana Pawla II 12
00-124 Warsaw **POLAND**
Tel: +44 1628 585000
Fax: +48 22 850 9909

Hitachi Home Electronics Russia

23/2 Trubnaya ul.
4th Floor Moscow
Russian Federation
127051 **RUSSIA**
Tel: +7 -495-787-40-20
Fax: +7 -495-787-40-21

Hitachi Europe S.A.

Gran Via Carlos III, 86 planta 5ª
Edificios Trade - Torre Este
08028 Barcelona **SPAIN**
Tel: +34 -93-409-2550
Fax: +34 -93-491-3513

Hitachi Europe AB.

Haukadalsgatan 10
S-164 94 Kista **SWEDEN**
Tel: +46 -8-562-711-00
Fax: +46 -8-562-711-11

Hitachi Home & Life Solutions, Inc.

Middle East Office

LOB 14-136,
PO BOX 18008
Jebel Ali Free Zone,
Dubai - **U.A.E.**
Tel: +30 -1-6837200
Fax: +30 -1-6835694

Hitachi Europe Ltd.

Whitebrook Park, Lower Cookham Road
Maidenhead Berkshire, SL6 8YA **UK**
Tel: +44 1628 585000
Fax: +44 1628 643404
► <http://www.hitachidigitalmedia.com>



QR73021

Printed in Japan